


STIHL

Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Notice d'emploi
Instrucciones de
servicio

Uputa za uporabu
Skötselavvisning
Käyttöohje
Istruzioni d'uso
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Návod k použití
Használati utasítás
Instruções de serviço
Návod na obsluhu
Handleiding
Инструкция по
эксплуатации
Lietošanas instrukcija
οδηγίες χρήσης
Kullanma talimati
取扱説明書
Қолдану нұсқаулығы
Instrukcja użytkowania
Kasutusjuhend
Eksploatavimo
instrukcija
Ръководство за
употреба
Instrucţiuni de utilizare
Uputstvo za upotrebu
Navodila za uporabo



1	 Class 1	0088 532 05..	Größe / Size / Taille							
			36	37	38	39	40	41	42	43
		0088 532 02..	44	45	46	47	48	49	50	
			36	37	38	39	40	41	42	43
			44	45	46	47	48	49	50	

Hersteller:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
71336 Waiblingen
Germany
+49 (0) 7151 26 0

Importer for Great Britain:

ANDREAS STIHL LTD.
Stihl House Stanhope Road
GU 15 3 YT Camberley Surrey
Great Britain

EU Notified Body:

Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V. (0193)
Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Germany
+49(0)6331/2490-0
info@pfi-pirmasens.de
www.pfi-germany.de

UK Approved Body:

Shirley Technologies Limited
Trading as BTTG, Unit 6, Wheel Forge Way,
Trafford Park, Manchester M17 1EH (AB 0338)
+44(0)1618764211
onestopshop@bttg.co.uk
www.bttg.co.uk

deutsch

4 - 10

english

11 - 16

français

17 - 24

español

25 - 31

hrvatski

32 - 37

svenska

38 - 43

suomi

44 - 49

italiano

50 - 56

dansk

57 - 62

norsk

63 - 68

česky

69 - 75

magyar

76 - 82

português

83 - 89

slovensky

90 - 96

nederlands

97 - 103

русский

104 - 111

latviešu

112 - 118

ελληνικά

119 - 125

türkçe

126 - 132

日本語

133 - 138

қазақ

139 - 146

polski

147 - 153

eesti

154 - 159

lietuviškai

160 - 165

български

166 - 173

română

174 - 180

srpski

181 - 186

slovenščina

187 - 192

Benutzerinformation

STIHL Ledersicherheitschuhe

Hersteller:
siehe Seite 2

An dem Konformitätsbewertungsverfahren beteiligte notifizierte Stelle:
siehe Seite 2

Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der PSA Verordnung (EU) 2016/425.

Die Sicherheitsschuhe mit Schutz gegen Schnitte durch handgeführte Kettensägen erfüllen die Anforderungen der EN ISO 17249:2013 und EN ISO 20345:2011.

Die Konformitätserklärung zu Ihrem Produkt finden Sie unter www.stihl.com/conformity.

WICHTIG: Diese Information ist jedem Träger der Schuhe auszuhändigen. Zur Gewährleistung eines möglichst hohen Schutzes und Komforts bei der Benutzung dieses Sicherheitsproduktes ist es unbedingt erforderlich, die folgenden Informationen zu beachten:

1. Achtung!

Sicherheitsschuhe mit Schutz gegen Schnitte durch handgeführte Kettensägen:

Keine Schutzausrüstung kann absoluten Schutz vor Verletzungen durch

Motorgeräte (wie z. B. Motorsäge) bieten. Der Grad der Schutzwirkung hängt von sehr vielen Einflüssen ab (wie z. B. Drehzahl und Drehmoment des Motors, Intensität und Dauer des Kontaktes mit dem Arbeitswerkzeug etc.).

Diese Sicherheitsschuhe sind kein Ersatz für eine sichere Arbeitstechnik. Unsachgemäßer Gebrauch des Motorgerätes kann zu Unfällen führen. Deshalb unbedingt Sicherheitsbestimmungen der entsprechenden Behörden (Berufsgenossenschaften o. a.) und Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung des benutzten Motorgerätes beachten.

Jegliche Veränderungen des Produkts können die Schutzwirkung negativ beeinflussen. Deshalb keinesfalls Veränderungen am Produkt vornehmen. Verändertes Produkt unverzüglich entsorgen.

Wir empfehlen einen Ersatz des Produkts wegen Verschleiß: bei regelmäßigem Einsatz (mehrmals monatlich) nach maximal 2 Jahren. Bei gelegentlichem Einsatz nach maximal 5 Jahren (u. a. auch wegen technischem Fortschritt der Produkte). Es sei denn, das Produkt entspricht noch den aktuellen Normen und Vorschriften und weist keine sicherheitsrelevanten Verschleißspuren auf.

2.

Beim Gebrauch dieser Schuhe ist z. B. durch Anprobieren darauf zu achten, dass sie richtig passen. An den Schuhen vorhandene Verschluss-

systeme sind sachgerecht zu benutzen. Die Verwendung von nicht autorisierten Zubehörteilen, z. B. Einlegesohlen, kann einen negativen Einfluss auf die Schutzfunktion der Schuhe haben.

3.

Damit die Schuhe ihre Schutzwirkung gegen Kälte und Nässe behalten und geschmeidig bleiben, sind folgende Pflegehinweise zu beachten:

- Schuhe vor dem erstmaligen Tragen mit Schuhpflegemittel oder Lederfett imprägnieren.
- Reinigen der Schuhe nach jeder Verschmutzung. Festhaftenden Schmutz mit milder Seifenlösung abwaschen, keine scharfen oder ätzenden Reinigungsmittel oder Hochdruckreiniger verwenden! Chemikalien oder andere Verunreinigungen (z. B. tierische Ausscheidungsstoffe) können bleibende strukturelle Schäden am Leder hervorrufen.
- Nasse Schuhe langsam an der Luft trocknen lassen. **Wichtig:** Nicht in unmittelbarer Nähe einer Heizung oder in der Sonne.
- Schuhe regelmäßig pflegen. **Wichtig:** Bei Verwendung von zu viel Pflegemitteln bzw. mit zu hohem tierischen Fettanteil wird die bestehende Wasserbeständigkeit des Leders in das Gegenteil umgekehrt.
- Die Schuhe sind sachgerecht zu transportieren und zu lagern,

möglichst in trockenen Räumen mit guter Belüftung und geschützt vor Sonneneinstrahlung.

4.

Schutzprodukt vor jeder Benutzung auf einwandfreien Zustand überprüfen (beispielsweise Sohlenprofil mindestens 4 mm, optischer Zustand des Produkts, Haltbarkeit der Schnürsenkel/-haken usw.). Bei Schäden oder Veränderungen Produkt unverzüglich entsorgen.

5.

Es ist wichtig, dass die gewählten Schuhe für die gestellten Schutzanforderungen und den betreffenden Einsatzzweck geeignet sind. Die Auswahl der passenden Schuhe für den betreffenden Einsatz sollte aufgrund einer gründlichen Analyse der möglichen Risiken erfolgen. Der Fachverkäufer kann die Auswahl beratend unterstützen. Dieses Schutzprodukt ist für den Einsatz bei Arbeiten mit handgeführten Motorsägen konzipiert. Eine Schutzwirkung gegen andere Gefahren besteht nicht (beispielsweise beim Kontakt mit elektrischer Energie / Strom, bei Arbeiten mit Trennschleifgeräten, Hochdruckreinigern usw.).

6.

Vermeiden Sie den Kontakt dieses Schutzprodukts mit spitzen oder scharfen Gegenständen (Motorsägekette, Metallwerkzeuge usw..) sowie den Kontakt mit aggressiven Stoffen wie tierische Exkreme, Säuren, Öl, Lösungsmittel, Kraftstoff o. ä., um

eine Beschädigung des Materials zu verhindern.

Achtung! Wenn die Schuhe während der Arbeit mit Kraftstoff, Öl, Fetten oder anderen brenn- und entzündbaren Substanzen benetzt wurden, unbedingt erst wie vorgeschrieben reinigen, bevor weitergearbeitet wird - **Brandgefahr!** Ebenso ist der Kontakt mit heißen Gegenständen (Schalldämpfer o. ä.) und anderen Wärmequellen (offenes Feuer, Heizöfen u. ä.) zu vermeiden.

Falls die Schuhe beschädigt sind, falsch gereinigt wurden oder ihre Form sich geändert hat, ist der angegebene Schutz nicht mehr gegeben. Um sicherzustellen, dass der Träger weiterhin optimal geschützt ist, sollten die Schuhe sofort ersetzt werden.

7.

Die Schuhe sind gekennzeichnet mit: Hersteller, notifizierter Stelle, gültiger Norm, Kategorie, Größe der Schuhe, Herstellungsmonat und -jahr, Typenbezeichnung des Herstellers, CE-Zeichen für EU und UKCA-Zeichen für Großbritannien.

Bedeutung der Kategorien

Kennzeichnung der Kategorien von Sicherheitsschuhen (Auszug aus EN ISO 20345:2011, Tabelle 20)

- **SB:** Grundanforderungen laut Norm (u. a. Zehenschutzkappe)
- **S1:** wie SB, zusätzlich geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahme-

vermögen im Fersenbereich, Kraftstoffbeständigkeit

- **S2:** wie S1, zusätzlich Anforderung an Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme des Schuhoberteils
- **S3:** wie S2, zusätzlich Durchtrittshemmung/-widerstand, Profilsohle

Bedeutung der Zusatzforderungen (Symbole) - (Auszug aus EN ISO 17249:2013, Tabelle 1 und EN ISO 20345:2011, Tabelle 18)

- **P:** Durchtrittshemmung
- **C:** Elektrischer Durchgangswiderstand, Leitfähige Schuhe
- **A:** Elektrischer Durchgangswiderstand, Antistatische Schuhe
- **I:** Elektrisch isolierende Schuhe
- **HI:** Wärmeisolierung
- **CI:** Kälteisolierung
- **E:** Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich
- **WR:** Wasserdichter Schuh
- **M:** Mittelfußschutz
- **AN:** Knöchelschutz
- **WRU:** Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme des Schuhoberteils
- **CR:** Schnittfestigkeit (nicht gegen Kettensägeschnitte)
- **HRO:** Verhalten gegenüber Kontaktwärme Laufsohle

- **FO:** Kraftstoffbeständigkeit Laufsohle
- **SRA:** Rutschhemmung auf Keramikfliesen / Reinigungsmittel
- **SRB:** Rutschhemmung auf Stahlplatte / Glycerin
- **SRC:** Rutschhemmung auf Keramikfliesen / Reinigungsmittel und Stahlplatte / Glycerin

Durchtrittshemmung - Achtung!

Bitte beachten Sie, dass die Durchtrittshemmung dieses Schuhwerks im Labor unter Benutzung eines standardisierten Prüfnagels von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1100 N ermittelt wurde. Höhere Kräfte oder dünnere Nägel können das Risiko einer Durchdringung erhöhen. In solchen Fällen sind alternative präventive Maßnahmen in Betracht zu ziehen.

Es werden nur durchtrittshemmende Einlagen aus Metall eingesetzt.

Metall: Die Durchtrittshemmung wird weniger durch die Form des spitzen Gegenstandes / Gefahr (z.B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) beeinträchtigt. Auf Grund der Einschränkungen in der Schuhfertigung wird nicht die gesamte Lauffläche der Schuhe abgedeckt.

Hersteller-Hinweis: Sicherheitsschuhe mit Schutz gegen Kettensägeschnitte nach EN ISO 17249:2013

Ein 100%-iger Schutz gegen Schnitte durch handgeführte Kettensägen kann

durch persönliche Schutzausrüstung nicht sichergestellt werden. Die Erfahrung hat gezeigt, dass es möglich ist, persönliche Schutzausrüstung so zu gestalten, dass ein gewisser Schutzgrad gegeben ist.

Die Schutzwirkung kann durch verschiedene Funktionsprinzipien erreicht werden, z. B.

- Abrutschen der Kette oder des Schneidwerkzeugs bei Kontakt, so dass das Material nicht zerschnitten wird. Diese Schutzfunktion kann sich bei Gummistiefeln mit der Zeit verschlechtern.
- Fasern, die durch Einzug in das Antriebsrad der Kette die Kettenbewegung blockieren.
- Abbremsen der Kette durch Verwendung von Fasern mit hoher Schnittfestigkeit, welche die Kettengeschwindigkeit durch Aufnahme der kinetischen Energie verringern.

Häufig kommt mehr als eines dieser Prinzipien zum Tragen. Es gibt drei Schutzniveaus, die jeweils einer anderen Kettensägeschutzwirkung entsprechen.

- Schutzniveau 1: Kettengeschwindigkeit 20 m/s
- Schutzniveau 2: Kettengeschwindigkeit 24 m/s
- Schutzniveau 3: Kettengeschwindigkeit 28 m/s

Es wird empfohlen, die Schuhe entsprechend der Gefährdung auszuwählen. Es ist wichtig, dass Schuhe und Hose überlappen.

Zusätzlich muss das folgende Piktogramm unter Angabe des Schutzniveaus (Niveau 1, Niveau 2 oder Niveau 3) auf einem Etikett in einer Größe von mindestens 30 mm gut sichtbar und dauerhaft haltbar an der Außenseite des Schuhs angebracht werden.



Aus ergonomischen Gründen kommt bei den meisten Arbeitsumgebungen und -bedingungen das Schutzniveau 1 zum Einsatz.

Allgemein: Die Sicherheitsschuhe mit Schutz gegen Schnitte durch handgeführte Kettensägen sind nur als Sicherheitsschuhe für forstwirtschaftliche Tätigkeiten vorgesehen. Eine Anwendung darüber hinaus ist nicht zulässig. Eine Hilfestellung für Auswahl und Benutzung von Sicherheitsschuhen gibt auch das Regelwerk DGUV 112-191. Die Schuhe sollen je nach Ausführung vor Risiken wie Feuchtigkeit, mechanische Einwirkungen im Zehenbereich (Stoß und Druckkräfte), Eindringen von Gegenständen durch die Sohle, Ausrutschen, elektrische Aufladung, Wärme und Kälte schützen.

Die Schuhe bieten den in der Kennzeichnung der Schuhe angegebenen Schutz. Darüber hinausgehende Einfluss- und Umgebungsbedingungen wie zum Beispiel höhere mechanische Kräfte, extreme scharfe Gegenstände, hohe bzw. sehr tiefe Temperaturen oder der Einfluß von konzentrierten Säuren, Laugen oder anderen Chemikalien können die Funktion der Schuhe beeinträchtigen und es sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu ergreifen.

Wo Gefahren im Hinblick auf den Durchtritt spitzer Gegenstände bestehen (beispielsweise Nägel, oder Glasscherben), muss ein durchtrittsfestem Produkt mit der Bezeichnung S3 getragen werden. Wir beraten Sie gerne bei der Auswahl des für Sie am besten geeigneten Schuhs.

Rutschhemmung: Die Rutschhemmung wurde unter Laborbedingungen nach den gekennzeichneten Parametern geprüft. Dies stellt keine absolute Garantie für sicheres Gehen dar, da dies von verschiedenen Einflussfaktoren (zum Beispiel Bodenbelag, Verschmutzungen) abhängig ist. Wir empfehlen für das System „Schuh –Boden–Medium“ einen Tragetest vor Ort.

Sicherheitsschuhe nach EN ISO 20345 erfüllen die Anforderung Stoßeinwirkung mit einer Energieeinwirkung von 200 Joule und einer Druckbelastung von 15 kN im Bereich der Zehenschutzkappe. Dies sind Basisanforderungen der EN ISO 20345 und gelten als Schutz gegen herabfallende Gegenstände für Artikel der Kategorien SB,

S1, S1P, S2 und S3. Höhere Kräfte können das Risiko der Quetschung der Zehen erhöhen. In solchen Fällen sind alternative präventive Maßnahmen in Betracht zu ziehen.

Haben Schuhe antistatische Eigenschaften, sind nachstehend aufgeführte Empfehlungen dringend zu beachten:

Antistatische Schuhe sollen benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, eine elektrostatische Aufladung durch Ableiten der elektrischen Ladungen zu vermindern, so daß die Gefahr der Zündung, z.B. entflammbarer Substanzen und Dämpfe durch Funken ausgeschlossen wird und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch ein elektrisches Gerät oder durch spannungsführende Teile nicht vollständig ausgeschlossen ist. Es sollte jedoch darauf hingewiesen werden, dass antistatische Schuhe keinen hinreichenden Schutz gegen einen elektrischen Schlag bieten können, da sie nur einen Widerstand zwischen Boden und Fuß aufbauen. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieser Gefahr getroffen werden. Solche Maßnahmen und die nachfolgend angegebenen Prüfungen sollten ein Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein.

Die Erfahrung hat gezeigt, dass für antistatische Zwecke der Leitweg durch ein Produkt während seiner gesamten Lebensdauer einen elektrischen

Widerstand von unter 1000 MΩ haben sollte. Ein Wert von 100 kΩ wird als unterste Grenze für den Widerstand eines neuen Produktes spezifiziert, um begrenzten Schutz gegen gefährliche elektrische Schläge oder Entzündung durch einen Defekt an einem elektrischen Gerät bei Arbeiten bis zu 250 V zu gewährleisten. Es sollte jedoch beachtet werden, dass der Schuh unter bestimmten Bedingungen einen nicht hinreichenden Schutz bietet, daher sollte der Benutzer des Schuhs immer zusätzliche Schutzmaßnahmen treffen.

Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich ändern. Dieser Schuh wird seiner vorbestimmten Funktion beim Tragen unter nassen Bedingungen nicht gerecht. Daher ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorbestimmte Funktion der Ableitung elektrischer Aufladungen zu erfüllen und während seiner Gebrauchsdauer einen Schutz zu bieten. Dem Benutzer wird daher empfohlen, erforderlichenfalls eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstandes festzulegen und diese regelmäßig und in kurzen Abständen durchzuführen. Schuhe der Klassifizierung I können bei längerer Tragezeit Feuchtigkeit absorbieren und unter feuchten und nassen Bedingungen leitfähig werden. Wird der Schuh unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, sollte der Benutzer die elektrischen Eigenschaften seines Schuhs jedes Mal vor Betreten eines gefährlichen Bereichs überprüfen.

In Bereichen, in denen antistatische Schuhe getragen werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass die vom Schuh gegebene Schutzfunktion nicht aufgehoben wird. Bei der Benutzung sollten keine isolierenden Bestandteile mit Ausnahme normaler Socken zwischen der Innensohle des Schuhs und dem Fuß des Benutzers eingelegt werden. Falls eine Einlage zwischen der Innensohle des Schuhs und dem Fuß des Benutzers verwendet wird, sollte die Verbindung Schuh/Einlage auf ihre elektrischen Eigenschaften hin überprüft werden.

Einlegesohlen / Anbauteile

Sicherheitsschuhe, die mit Einlegesohlen / Anbauteilen gefertigt und geliefert werden, sind in diesem Zustand geprüft worden und entsprechen den Anforderungen der jeweils gültigen Norm. Beim Austausch der Einlegesohle behält der Schuh nur dann seine geprüften Schutzeigenschaften, wenn die Einlegesohle durch eine vergleichbare baugleiche Einlegesohle des Schuhherstellers ersetzt wird. Sicherheitsschuhe und Berufsschuhe, die orthopädisch verändert werden, dürfen nur mit orthopädischen Einlagen und Schuhzurichtmaterialien verändert werden, die der Hersteller zugelassen hat.

Es ist die Fertigungsanweisung des Herstellers für orthopädische Veränderungen einzuhalten.

Achtung: Das Einlegen von nicht baugleichen Einlegesohlen kann dazu führen, dass der Sicherheitsschuh nicht mehr den jeweiligen

Normanforderungen entspricht. Die Schutzeigenschaften können beeinträchtigt werden.

Auch die Verwendung von Anbauteilen, wie z.B. Gamaschen oder Steigeisen, können die Funktion des Produkts beeinträchtigen.

Auf der 2. Umschlagseite dieser Gebrauchsanleitung finden sie die Herstellerangaben, die dafür geltenden Produkte (siehe Tabelle 1) und die zertifizierenden Prüfinstitute für die EU und für UK.

User Information

STIHL leather safety boots

Manufacturer or Importer:
see page 2

Notified or approved body:
see page 2

Personal Protective Equipment PPE:

This product meets the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and Regulation 2016/425 on PPE as brought into UK Law and amended.

The safety boots with protection against cuts from hand-held chain saws meet the requirements of EN ISO 17249:2013 and EN ISO 20345:2011.

You will find the declaration of conformity for your product at www.stihl.com/conformity.

IMPORTANT: This information must be passed on to everyone who wears the boots. To ensure the highest possible level of protection and comfort when using this safety product, it is essential to observe the following information.

1. Caution!

Safety boots with protection against cuts from hand-held chain saws:

No protective equipment can provide total protection against injuries from power tools (such as a chain saw).

The degree of protective effect depends on a great many factors (such

as engine speed and torque, intensity and duration of contact with the power tool, etc.).

These safety boots are no substitute for a safe working technique. Improper use of the power tool can result in accidents. It is therefore essential to observe the safety regulations issued by the respective authorities (employer's liability insurance associations, etc.) and the safety instructions in the Instruction Manual for the power tool being used.

Any modifications to the product can impair the protective effect. Therefore do not modify the product in any way. If the product has been modified it must be disposed of immediately.

We recommend replacing the product because of wear: in regular use (several times per month) after max. two years. In occasional use, after max. five years (also because of technical progress of the products in the meantime). The product need not be replaced if it still complies with the current standards and regulations and shows no signs of wear relevant to safety.

Before using these boots make sure that they fit correctly, e.g. by trying them on. Fastening systems provided on the boots must be used correctly. The use of unauthorized accessories, e.g. inserts, may adversely affect the boots' protective function.

3.

To ensure that the boots retain their

protective effect against cold and wet and remain supple, the following care instructions should be followed:

- Thoroughly coat the boots with a shoe care product or dubbin before wearing them for the first time.
- Clean the boots every time they get dirty. Wash off adhering dirt with a mild soap solution. Do not use harsh or corrosive cleaning products. Never use a pressure washer to clean the boots. Chemicals or other contaminants (such as animal excrement) can cause permanent structural damage to the leather.
- Wet boots should be allowed to dry slowly in the air. **Important:** Do not place them near a heater or in direct sunlight.
- Polish the boots regularly. **Important:** On the other hand, if too much boot polish or polish with too high a proportion of animal fat is used, the existing waterproofing of the leather will be reversed.
- The boots should be transported and stored as instructed, preferably in a dry, well ventilated room and protected from sunlight.

4.

Check the safety product every time before using to make sure it is in perfect condition (for example, sole tread at least 4 mm, visual state of product, durability of laces/hooks, etc. If the product is damaged or has altered, it must be disposed of immediately.

5.

It is important for the selected boots to be suitable for the protective requirements that apply and the particular application. The right boots for the particular application should be selected on the basis of a thorough analysis of the possible risks. The specialist sales advisor will be able to advise and assist with the selection. This protective product is designed for use when operating hand-held chain saws. It does not provide protection against other hazards (such as contact with power / current, when operating cut-off saws, pressure washers, etc.).

6.

Do not allow this protective product to come into contact with pointed or sharp objects (saw chain, metal tools, etc.) or with aggressive substances like animal excrement, acids, oil, solvents, fuel, etc., to avoid damaging the material.

Caution! If the boots become contaminated by fuels, oils, greases or other combustible or flammable substances while working, it is essential to clean the boots as instructed before doing any further work – **risk of fire!** Contact with hot objects (muffler, etc.) and other sources of heat (open fires, stoves, etc.) should also be avoided.

If the boots have been damaged, not cleaned properly or their shape has altered, their protective function can no longer be guaranteed. The boots should be replaced immediately to ensure that the wearer continues to

benefit from optimum protection.

7.

The boots are marked with: applicable standard, category, size of boots, month and year of manufacture, manufacturer's model designation, and

For EU: address of manufacturer, number of notified body, CE-mark.

For UK: Address of Importer, number of approved body and UKCA-mark.

Meaning of categories

Specification of categories of safety footwear (extract from EN ISO 20345:2011, Table 20)

- **SB:** Basic requirements as per the standard (e.g. protective toe cap)
- **S1:** Same as SB, plus closed heel area, antistatic, energy absorbing capability in heel area, fuel resistance
- **S2:** Same as S1, with additional requirement concerning water penetration and water absorption by the upper part of the shoe
- **S3:** Same as S2, plus penetration inhibition/resistance, treaded sole

Meaning of additional requirements (symbols) - (extract from EN ISO 17249:2013, Table 1 and EN ISO 20345:2011, Table 18)

- **P:** penetration resistance
- **C:** electrical resistance, conductive footwear

– **A:** electrical resistance, antistatic footwear

– **I:** electrically insulating footwear

– **HI:** insulating against heat

– **CI:** insulating against cold

– **E:** energy absorbing capability in the heel area

– **WR:** waterproof footwear

– **M:** mid-foot protection

– **AN:** ankle protection

– **WRU:** resistance of the upper part of the shoe to water penetration and water absorption

– **CR:** cut resistance (not against chain saw cuts)

– **HRO:** outsole resistance to hot contact

– **FO:** fuel resistance of outsole

– **SRA:** slip resistance on ceramic tiles / soap

– **SRB:** slip resistance on steel plate / glycerin

– **SRC:** slip resistance on ceramic tiles / soap and steel plate / glycerin

Penetration resistance - Caution!

Please note that the penetration resistance of these boots has been determined in the laboratory using a standardized test nail with a diameter of 4.5 mm and applying a force of 1100 N. Greater forces or thinner nails can

increase the risk of penetration. Alternative preventive measures should be considered in such cases.

Only metal penetration-resistant inlays are used.

Metal: the penetration resistance is less compromised by the shape of the pointed object / hazard (e.g. diameter, geometry, sharpness). Due to restrictions in the manufacture of the footwear, the entire tread surface is not covered.

Manufacturer's information: Safety boots with protection against chain saw cuts in accordance with EN ISO 17249:2013

Personal protective equipment cannot ensure total protection against cuts from hand-held chain saws. Experience has shown that it is possible to design personal protective equipment so that a certain degree of protection is provided.

The protective effect can be achieved by means of various functional principles, such as:

- Chain or cutting attachment slipping upon contact, so that the material is not shredded. In the case of rubber boots, this protective function may deteriorate over time.
- Fibers that are pulled into the chain drive sprocket and immobilize the chain.
- Braking the chain by the use of fibers with high cut resistance that absorb the kinetic energy and thus slow the chain down. Often, more

than one of these principles is used. There are three protection levels, each corresponding to a different chain saw protective effect.

- Protection level 1: chain speed 20 m/s
- Protection level 2: chain speed 24 m/s
- Protection level 3: chain speed 28 m/s

It is recommended that the boots be selected according to the nature of the hazard. It is important for the boots and trousers to overlap.

In addition, the following pictogram indicating the protection level (level 1, level 2 or level 3) must appear on a label at least 30 mm in size which must be permanently affixed to the outside of the boot in a clearly visible position.



For ergonomic reasons, protection level 1 is used in most work environments and operating conditions.

General: The safety boots with protection against cuts from handheld chain saws are intended only as safety boots for forestry work. No other application is permissible. A guide to the selection and use of safety boots is also provided by German Social Accident Insurance

(DGUV) publication 112-191. According to the version, the boots should protect against hazards like damp, mechanical effects in the toe area (impact and pressures), penetration of the sole by objects, slipping, electrical charge, heat and cold.

The boots provide the protection indicated in the specification of the boots. Additional impacting factors and ambient conditions, such as greater mechanical forces, extremely sharp objects, high or very low temperatures or the effect of concentrated acids, lyes or other chemicals can impair the function of the boots and additional protective measures should be taken.

Where there are hazards with regard to penetration by sharp objects (for instance, nails or slivers of glass) a penetration-resistant product with specification S3 must be worn. We will be pleased to advise on selecting the most suitable footwear for your requirements.

Slip resistance: slip resistance has been tested under laboratory conditions in accordance with the specified parameters. This does not provide a total guarantee of safe walking, as that depends on various factors (such as the ground covering, dirt, etc.). We recommend a wearing test on site for the "boot-groundmedium" system.

Safety boots complying with EN ISO 20345 fulfill the requirement of protection from an impact with energy of 200 joules and pressure of 15 kN in the toe cap area. These are basic requirements of EN ISO 20345 and apply as

protection against falling objects to products in categories SB, S1, S1P, S2 and S3. Greater forces can increase the risk of the toes being crushed. Alternative preventive measures should be considered in such cases.

If boots have antistatic properties, it is essential to follow the recommendations below:

Antistatic footwear should be worn whenever there is a need to reduce an electrostatic charge by conducting away the electrical charges in order to eliminate the risk of ignition of, for example, flammable substances and vapors by sparks, and if the risk of electric shock from an electrical appliance or live parts cannot be completely excluded. It should be pointed out, however, that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against an electric shock, as it merely creates a resistance between ground and foot. If the risk of an electric shock cannot be completely excluded, other measures must be taken to avert that risk. Such measures, and the tests indicated below, should be part of the routine accident prevention program at the workplace.

Experience has shown that for antistatic purposes the route through a product should have electrical resistivity of less than 1000 MΩ throughout its entire life. A value of 100 kΩ is specified as the lowest limit for the resistivity of a new product in order to ensure limited protection against dangerous electric shocks or ignitions caused by a fault in

an electrical appliance in operation up to 250 V. It should be borne in mind, however, that under certain conditions the footwear does not provide sufficient protection and therefore the wearer of the footwear should always take additional protective measures.

The electrical resistivity of this boot model can be significantly impaired by bending, dirt or moisture. This boot cannot perform its intended function properly when worn in wet conditions. It is therefore necessary to ensure that the product is able to perform its intended function of conducting away electrical charges and to provide protection during the period of its use. The user is therefore advised if necessary to specify an on-site test of the electrical resistivity and to perform that test regularly at frequent intervals.

Footwear of classification I can absorb moisture during extended periods of wearing and may become conductive in damp and wet conditions. If the footwear is worn in conditions where the sole material becomes contaminated, the user should test the electrical properties of his/her footwear every time before entering a hazardous area. In areas where antistatic footwear is worn the earth resistivity should be such that the protective function provided by the footwear is not negated.

When using the footwear, no insulating components except for normal socks should be inserted between the insole of the footwear and the user's foot. If an insert is used between the insole of

the footwear and the user's foot, the electrical properties of the footwear/insert interface should be tested.

Inserts / attachments

Safety footwear manufactured and supplied with inserts / attachments has been tested in that state and meets the requirements of the applicable standard. When replacing the inserts, the footwear only retains its tested protective properties if the insert is replaced by an equivalent identical insert made by the footwear manufacturer.

Safety boots and work shoes that are orthopedically modified may only be modified using orthopedic inserts and finishing materials approved by the manufacturer.

The manufacturer's making-up instructions for orthopedic modifications must be followed.

Caution! Inserting non-identical replacement inserts may result in the safety footwear no longer fulfilling the requirements of the applicable standard. The protective properties of the footwear may be impaired.

The use of attachments like gaiters or climbing irons can also impair the function of the product.

Information pour l'utilisateur

Chaussures de sécurité STIHL en cuir

Fabricant:
voir page 2

Organisme notifié impliqué dans la procédure d'évaluation de la conformité:
voir page 2

Équipement de protection individuelle (EPI)

Le produit est conforme aux exigences du règlement EPI (UE) 2016/425.

Les chaussures de sécurité avec protection contre le risque de coupure par des tronçonneuses portables satisfont aux exigences des normes EN ISO 17249:2013 et EN ISO 20345:2011.

Pour trouver la déclaration de conformité de votre produit, consulter le site www.stihl.com/conformity.

IMPORTANT : Cette information doit être remise à toutes les personnes qui portent ces chaussures de sécurité. Pour garantir la protection la plus efficace et le meilleur confort à l'utilisation de cet équipement de sécurité, il est impérativement nécessaire de tenir compte des informations suivantes :

1. Attention !

Chaussures de sécurité avec protection contre le risque de coupure par des

tronçonneuses portables :

Aucun équipement de sécurité ne peut offrir une protection absolue contre les blessures occasionnées par les dispositifs à moteur (par ex. par la tronçonneuse).

Le degré d'efficacité de la protection dépend de très nombreux facteurs (par ex. régime et couple du moteur, intensité et durée du contact avec l'outil de travail etc.).

Ces chaussures de sécurité ne dispensent pas d'appliquer une technique de travail de sécurité. L'utilisation inadéquate de la machine peut être à l'origine d'accidents. C'est pourquoi il faut impérativement respecter les règles de sécurité des services compétents (caisses d'assurances mutuelles et autres) et suivre aussi les indications de la Notice d'emploi de la machine utilisée.

Toute modification apportée à ce produit peut avoir une influence négative sur l'efficacité de la protection. C'est pourquoi il ne faut apporter aucune modification à ce produit. Si ce produit a fait l'objet de modifications, il doit être immédiatement mis au rebut.

Nous recommandons de remplacer le produit lorsqu'il est utilisé : en cas d'utilisation régulière (plusieurs fois par mois), au bout de 2 ans au maximum. OEn cas d'utilisation occasionnelle, au bout de 5 ans au maximum (également pour profiter des progrès techniques réalisés entre-temps sur de nouveaux produits). À moins que le produit

soit encore conforme aux normes et prescriptions actuelles et ne présente aucune trace d'usure qui pourrait avoir une répercussion sur la sécurité.

2.

Avant d'utiliser ces chaussures, il convient par ex. de les essayer pour s'assurer qu'elles vont parfaitement. Les systèmes de fermeture des chaussures doivent être utilisés comme prévu. L'utilisation d'accessoires non autorisés, par ex. de semelles rajoutées à l'intérieur, peut avoir une influence négative sur l'efficacité de la protection offerte par ces chaussures.

3.

Afin que les chaussures en cuir conservent leurs excellentes caractéristiques de protection contre le froid et l'humidité et restent souples, il est nécessaire de respecter les indications d'entretien suivantes :

- Avant de porter ces chaussures pour la première fois, les imprégner avec un produit pour entretien de chaussures ou de la graisse pour cuirs.
- Nettoyer les chaussures chaque fois qu'elles ont été salies. Pour enlever les saletés qui adhèrent au cuir, utiliser une solution savonneuse douce. Ne pas employer de produits de nettoyage agressifs ou caustiques, ni un nettoyeur haute pression ! Des produits chimiques ou d'autres saletés (par ex. excréments d'animaux) peuvent

provoquer dans la structure du cuir des dommages durables.

- Lorsque les chaussures sont mouillées, les laisser sécher lentement à l'air. **Important** : Ne pas les placer à proximité immédiate d'un chauffage ou les exposer au soleil.
- Entretien régulièrement les chaussures. **Important** : L'application de trop fortes quantités de produit d'entretien ou de produits d'entretien à trop forte teneur en graisse animale n'accroît pas l'imperméabilité, mais produit l'effet inverse, c'est-à-dire que le cuir perd sa résistance à la pénétration de l'eau.
- Les chaussures doivent être transportées et conservées dans les conditions adéquates. Les conserver si possible dans des locaux secs et bien aérés, à l'abri du soleil.

4.

Avant chaque utilisation, vérifier si le produit de protection se trouve dans un état impeccable (par ex. sculptures de la semelle d'au moins 4 mm de profondeur, bon état visuel, durabilité des lacets/crochets etc.). Éliminer immédiatement ce produit s'il présente des dommages ou a subi des modifications.

5.

Il est important que les chaussures choisies soient appropriées compte tenu de la protection exigée et des

conditions d'utilisation prévues. Pour choisir les chaussures qui conviennent pour une utilisation particulière, il faut analyser méticuleusement les risques éventuels. Le vendeur spécialisé peut conseiller le client et l'aider à fixer son choix. Ce produit de protection est conçu pour être utilisé lors de travaux avec des tronçonneuses portables. Il n'offre pas d'effet de protection contre d'autres dangers (par ex. en cas de contact avec de l'énergie / du courant électrique, ni pour les travaux avec des découpeuses à disque ou des nettoyeurs haute pression etc.).

6.

Éviter que ce produit de protection entre en contact avec des objets pointus ou aux arêtes vives (chaîne de tronçonneuse, outils métalliques etc.) ou bien avec des produits agressifs tels que des acides, de l'huile, des solvants, du carburant etc., pour que le matériau ne risque pas d'être endommagé.

Attention ! Si au cours du travail les chaussures ont été mouillées par du carburant, de l'huile, des graisses ou d'autres substances combustibles ou inflammables, il faut impérativement les nettoyer comme décrit précédemment avant de poursuivre le travail – risque d'incendie ! En outre, il faut éviter tout contact avec des objets très chauds (échappement ou autres) ou avec d'autres sources de chaleur (feu nu, poêles de chauffage ou autres).

Si les chaussures sont endommagées, ont été nettoyées de façon inadéquate ou se sont déformées, la protection

spécifiée n'est plus garantie. Pour être certain de bénéficier de la protection optimale, l'utilisateur devrait immédiatement remplacer ces chaussures.

7.

Les chaussures portent les marques suivantes : fabricant, organisme notifié, norme applicable, catégorie, pointure, mois et année de fabrication, dénomination de type du fabricant, marque CE pour l'UE et marque UKCA pour le Royaume-Uni.

Signification des catégories

Codes des catégories de chaussures de sécurité (extrait de la norme EN ISO 20345:2011, tableau 20)

- **SB** : Exigences de base selon la norme (entre autres, coquille de protection des orteils)
- **S1** : Comme SB, en plus, zone du talon fermée, propriétés antistatiques, absorption d'énergie dans la zone du talon, résistance au carburant
- **S2** : Comme S1, en plus, exigences sur le plan perméabilité à l'eau et absorption d'eau de la partie supérieure de la chaussure
- **S3** : Comme S2, en plus, sécurité contre la pénétration d'objets à travers la semelle / réduction du risque de pénétration d'objets à travers la semelle, semelle crantée

Signification des exigences complémentaires (symboles) - (extrait de la norme EN ISO 17249:2013, tableau 1 et EN ISO 20345:2011, tableau 18)

- **P** : Sécurité contre la pénétration d'objets à travers la semelle
- **C** : Résistance de passage électrique, chaussures conductrices d'électricité
- **A** : Résistance de passage électrique, chaussures antistatiques
- **I** : Chaussures isolantes contre l'électricité
- **HI** : Isolement contre la chaleur
- **CI** : Isolement contre le froid
- **E** : Capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon
- **WR** : Chaussure étanche à l'eau
- **M** : Protection du métatarsale
- **AN** : Protection de la cheville
- **WRU** : Perméabilité à l'eau et absorption d'eau de la partie supérieure de la chaussure
- **CR** : Résistance à la coupure (pas contre les coupures causées par une chaîne de tronçonneuse)
- **HRO** : Comportement au contact de la semelle avec la chaleur
- **FO** : Résistance de la semelle au carburant

- **SRA** : Effet antidérapant sur carrelage céramique / produit de nettoyage
- **SRB** : Effet antidérapant sur plaque d'acier / glycérine
- **SRC** : Effet antidérapant sur carrelage céramique / produit de nettoyage ainsi que sur plaque d'acier / glycérine

Sécurité contre la pénétration d'objets à travers la semelle – Attention !

Tenir compte du fait que la sécurité contre la pénétration d'objets à travers la semelle de cette chaussure a été déterminée par une épreuve effectuée avec un clou de test standardisé de 4,5 mm de diamètre et avec une force de 1100 N. Le cas échéant, des forces plus élevées ou des clous plus effilés peuvent accroître le risque de pénétration à travers la semelle. Dans de tels cas, il est nécessaire d'envisager de prendre d'autres mesures pour la prévention de tels risques.

Les semelles intérieures insérées pour réduire le risque de pénétration d'objets à travers la semelle sont toujours en métal.

Métal : la sécurité contre la pénétration d'objets à travers la semelle dépend moins de la forme de l'objet pointu / du danger (par ex. diamètre, géométrie, pointe/arête vive). Étant donné les sujétions qui s'imposent dans la fabrication des chaussures, la protection ne couvre pas intégralement la surface d'appui du pied dans la chaussure.

Indication du fabricant : chaussures de sécurité avec protection contre le risque de coupure par les tronçonneuses suivant EN ISO 17249:2013

Un équipement de protection individuelle ne peut pas offrir une protection absolue contre le risque de coupure par les tronçonneuses portables. L'expérience a montré qu'il est possible de configurer l'équipement de protection individuelle de telle sorte qu'il offre un degré de protection déterminé.

L'effet de protection peut être réalisé par différents principes fonctionnels, par ex. :

- Dérapiage de la chaîne ou de l'outil de coupe au contact, de telle sorte que la matière ne soit pas coupée. Dans le cas de bottes en caoutchouc, cette fonction de protection peut se dégrader à la longue.
- Fibres qui viennent bloquer la chaîne lorsqu'elles sont entraînées par la chaîne et engorgent le pignon de chaîne.
- Freinage de la chaîne par des fibres à haute résistance à la coupe, qui réduisent la vitesse de la chaîne en absorbant l'énergie cinétique.

Bien souvent, la protection est assurée par une combinaison de plusieurs principes. Il existe trois niveaux de protection qui correspondent respectivement à un effet de protection particulier, contre la chaîne d'une tronçonneuse.

- Niveau de protection 1 : vitesse de la chaîne 20 m/s
- Niveau de protection 2 : vitesse de la chaîne 24 m/s
- Niveau de protection 3 : vitesse de la chaîne 28 m/s

Il est recommandé de choisir les chaussures en fonction du danger respectif. Il est important que le haut des chaussures et le pantalon se chevauchent sur une certaine longueur.

En plus, le pictogramme suivant indiquant le niveau de protection (Niveau 1, Niveau 2 ou Niveau 3) doit être appliqué sur une étiquette mesurant au moins 30 mm qui doit être collée de façon durable, à un endroit bien visible, sur la face extérieure de la chaussure.



Pour des questions d'ergonomie, on emploie le niveau de protection 1 pour la plupart des environnements et des conditions de travail.

En général : les chaussures de sécurité avec protection contre le risque de coupure par les tronçonneuses portables sont prévues seulement en tant que chaussures de sécurité pour travaux forestiers. Toute autre utilisation dépassant ce domaine est interdite. Le manuel DGUV 112-191 (de la DGUV, Assurance allemande contre

les accidents) donne des conseils utiles pour le choix et l'utilisation de chaussures de sécurité. Suivant la version, les chaussures doivent protéger contre les risques tels que l'humidité, les effets mécaniques au niveau des orteils (coups et pressions), la pénétration d'objets à travers la semelle, le dérapage, les charges électriques, la chaleur et le froid.

Les chaussures offrent la protection définie par le code appliqué sur les chaussures respectives. Des influences et des conditions ambiantes dépassant le cadre défini par les codes, par ex. des forces mécaniques supérieures, des objets extrêmement pointus ou acérés, des températures très élevées ou extrêmement basses ou bien l'effet d'acides, de lessives ou d'autres produits chimiques concentrés peuvent dégrader les fonctionnalités des chaussures et il faut alors prendre des mesures de protection supplémentaires.

En cas de risque de pénétration d'objets pointus (par ex. de clous ou d'éclats de verre) à travers la semelle, il faut choisir un produit avec sécurité contre la pénétration d'objets à travers la semelle de la catégorie S3. Nous nous tenons à votre disposition pour vous conseiller et vous aider à choisir les chaussures qui vous conviennent le mieux.

Effet antidérapant : l'effet antidérapant a été testé en laboratoire conformément aux paramètres spécifiés. Cela ne garantit toutefois pas que l'on puisse marcher avec une sécurité absolue,

car la sécurité dépend de différents facteurs (par ex. revêtement du sol, salissures). Pour le système « chaussure – sol – milieu », nous recommandons de faire un test en portant les chaussures sur place.

Les chaussures de sécurité conformes à la norme EN ISO 20345 satisfont aux exigences de la protection contre les coups avec une énergie d'impact de 200 joules et une pression de 15 kN dans la zone de la coquille de protection des orteils. Il s'agit-là des exigences de base de la norme EN ISO 20345 garantissant une protection contre des objets qui tombent, pour les articles des catégories SB, S1, S1P, S2 et S3. Des forces plus élevées peuvent accroître le risque d'écrasement des orteils. Dans de tels cas, il est nécessaire d'envisager de prendre d'autres mesures pour la prévention de tels risques.

Si les chaussures ont des propriétés antistatiques, il faut impérativement tenir compte des recommandations suivantes :

Il convient de porter des chaussures antistatiques s'il s'avère nécessaire de réduire une charge électrostatique en dérivant les charges électrostatiques afin d'exclure le risque d'inflammation, par ex. de substances et de vapeurs inflammables, par des étincelles, ou bien si un risque d'électrochoc occasionné par un appareil électrique ou par des pièces sous tension ne peut pas être totalement exclu. À noter toutefois que des chaussures antistatiques ne peuvent pas offrir une protection suffisante

contre un risque d'électrochoc, car elles établissent seulement une résistance entre le sol et le pied. Si le risque d'un électrochoc ne peut pas être totalement exclu, il est indispensable de prendre d'autres mesures complémentaires pour éviter ce risque. De telles mesures à prendre et les contrôles indiqués ci-après devraient faire partie intégrante du programme systématique de prévention des accidents au poste de travail.

L'expérience a montré que, pour assurer un effet antistatique, la voie de conduction à travers un produit devrait avoir une résistance électrique inférieure à 1000 MΩ et ce, sur toute la durée de vie de ce produit. Une valeur de 100 kΩ est spécifiée comme limite inférieure de la résistance d'un produit neuf pour garantir une protection limitée contre les électrochocs dangereux ou contre une inflammation par suite d'une défectuosité d'un appareil électrique au cours du travail et ce, jusqu'à 250 V. Il convient toutefois de tenir compte du fait que dans des conditions particulières les chaussures n'offrent pas une protection suffisante ; c'est pourquoi l'utilisateur des chaussures devrait toujours prendre des mesures de protection complémentaires.

La résistance électrique de ce type de chaussure peut varier considérablement sous l'effet de la flexion, de l'encrassement ou de l'humidité. Lorsqu'elle est portée en ambiance mouillée, cette chaussure n'assume pas la fonction prévue. Il est donc indispensable de prendre les précautions utiles pour que le produit soit capable

d'assumer sa fonction prévue, à savoir la dérivation de charges électrostatiques, et d'offrir une protection efficace pendant toute sa durée de vie. C'est pourquoi il est recommandé à l'utilisateur de constater la résistance électrique au lieu de travail et, si nécessaire, de répéter ce contrôle régulièrement et à de courts intervalles.

Au cours d'une longue durée d'utilisation, les chaussures de classe I peuvent absorber de l'humidité et devenir conductrices dans une ambiance humide ou mouillée. Si la chaussure est portée dans des conditions telles que le matériau de la semelle soit contaminé, l'utilisateur devrait vérifier les propriétés électriques de ses chaussures chaque fois qu'il s'engage dans un secteur dangereux. Dans les secteurs où l'on porte des chaussures antistatiques, la résistance du sol devrait être telle que la fonction de protection offerte par la chaussure ne soit pas annulée.

À l'utilisation, à part des chaussettes ordinaires, on ne devrait pas intercaler d'éléments isolants entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied de l'utilisateur. Si l'on intercale une semelle orthopédique entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied de l'utilisateur, il convient de vérifier les propriétés électriques de la liaison entre la chaussure et la semelle orthopédique insérée.

Semelles intérieures amovibles / éléments rapportés

Les chaussures de sécurité fabriquées et livrées avec des semelles intérieures

amovibles / des éléments rapportés ont été testées dans cet état et satisfont aux exigences définies dans la norme respectivement applicable. En cas de remplacement de la semelle intérieure amovible, la chaussure ne conserve ses propriétés de protection éprouvées que si la semelle intérieure a été remplacée par une semelle intérieure comparable et de fabrication identique, fournie par le fabricant des chaussures.

Les chaussures de sécurité et les chaussures de travail à usage professionnel qui font l'objet de modifications orthopédiques ne doivent être modifiées qu'à l'aide de semelles intérieures orthopédiques et de matériaux de mise en forme des chaussures autorisés par le fabricant.

Les instructions du fabricant, pour la réalisation des modifications orthopédiques, doivent être respectées.

Attention ! L'utilisation de semelles intérieures qui ne sont pas de fabrication identique à celle des éléments d'origine peut avoir pour conséquences que les chaussures ne satisfont plus aux exigences de la norme respective. L'efficacité de la protection peut être alors réduite.

De même, l'utilisation d'éléments rapportés, par ex. de guêtres ou de grimpettes, peut avoir une influence négative sur les aptitudes fonctionnelles du produit.

Sur la deuxième page de couverture de ce mode d'emploi, vous trouverez

les coordonnées du fabricant, les produits qui s'y appliquent (voir tableau 1) et les instituts de test de certification pour l'UE et le Royaume-Uni.

Información para el usuario

Zapatos de seguridad de cuero STIHL

Fabricante: ver página 2

Organismo notificado que participa en el procedimiento de evaluación de la conformidad: véase la página 2

Equipamiento de protección personal (PSA)

El producto cumple los requerimientos del reglamento PSA (UE) 2016/425.

Los zapatos de seguridad con protector contra cortes provocados por motosierras de uso manual cumplen con los requisitos de la EN ISO 17249:2013 y EN ISO 20345:2011.

Podrá acceder a la declaración de conformidad de su producto en www.stihl.com/conformity.

IMPORTANTE: esta información se ha de entregar al usuario de los zapatos. Para garantizar la mayor protección y comodidad posibles al usar este producto de seguridad, deberán observarse sin falta las siguientes informaciones:

1. ¡Atención!

Zapatos de seguridad con protector contra cortes provocados por motosierras de uso manual:

Ningún equipo protector puede proporcionar una protección absoluta contra lesiones provocadas por máquinas a

motor (como p. ej. motosierras).

El grado del efecto protector depende de un gran número de factores (como p. ej. el número de revoluciones y el par motor, la intensidad y la duración del contacto con la herramienta de trabajo, etc.).

Estos zapatos de seguridad no sustituyen una técnica de trabajo segura. El uso inadecuado de la máquina puede provocar accidentes. Por esta razón, deberán observarse siempre las advertencias de seguridad de las respectivas autoridades (Asociaciones profesionales, etc.) y las instrucciones de seguridad existentes en el manual de instrucciones de la respectiva máquina.

Cualesquiera modificaciones del producto pueden influir negativamente en el efecto protector, por lo que se ha de evitar realizar modificaciones en el mismo. El producto modificado se ha de desechar sin demora.

Recomendamos sustituir el producto a causa del desgaste: en caso de uso regular (varias veces al mes), tras 2 años, como máximo. En caso de un uso ocasional, tras 5 años, como máximo (entre otros, también por el desarrollo técnico de los productos). A menos que el producto cumpla con las normas y disposiciones vigentes y no indique marcas de desgaste relacionadas con la seguridad.

2.

Para utilizar estos zapatos, cerciorarse

de que sean apropiados para el usuario, p. ej. probándose los. Los sistemas de cierre de los zapatos se han de utilizar como es debido. La utilización de piezas accesorias no autorizadas, como p. ej. plantillas, puede tener un efecto negativo en la función protectora de los zapatos.

3.

Con el fin de que los zapatos conserven su efecto protector contra el frío y la humedad y permanezcan suaves, se han de observar las siguientes indicaciones de mantenimiento:

- Antes de ponerse los zapatos por primera vez, impregnarlos con un producto de conservación de calzado o con grasa para cuero.
- Limpiar los zapatos cada vez que se ensucien. Lavar las suciedad pegada con una solución jabonosa suave, no emplear detergentes agresivos o cáusticos ni la limpiadora de alta presión. Los productos químicos u otros tipos de suciedad (p. ej. secreciones animales) pueden causar daños estructurales perennes en el cuero.
- Dejar secar lentamente el calzado al aire libre. **Importante:** no hacerlo cerca de la calefacción ni al sol.
- Cuidar regularmente del calzado. **Importante:** en caso de aplicar demasiados productos o que estos contengan demasiada grasa animal, se invierte la propia resistencia del cuero al agua en lo

contrario.

- Almacenar y transportar debidamente el calzado, si es posible en un local seco con buena ventilación y protegido de la radiación solar.

4.

Antes de usar el calzado, comprobar que esté en perfecto estado (p. ej. perfil de la suela de 4 mm, como mínimo, estado óptico del producto, el estado de los cordones y ganchos, etc.). En caso de apreciar daños o modificaciones, desechar el producto sin demora.

5.

Es importante que el calzado elegido sea apropiado para las exigencias de protección y el tipo de actividad en cuestión. La elección del calzado apropiado para cada actividad debería realizarse en base a un análisis esmerado de los posibles riesgos. El vendedor puede asistirle en la elección con sus consejos. Este producto protector se ha concebido para usarlo al realizar trabajos con motosierras de uso manual. No existe un efecto protector contra otros peligros (por ejemplo, al contacto con energía eléctrica/ corriente, en trabajos con tronadoras, hidrolimpiadoras de alta presión, etc.).

6.

Evite que este producto protector entre en contacto con objetos puntiagudos o afilados (cadena de la motosierra, herramientas de metal, etc.) así como con sustancias agresivas, como

excrementos animales, ácidos, aceite, disolventes, combustible o similares, a fin de evitar que se dañe el material.

Atención: En caso de que se hayan humedecido las botas durante el trabajo con combustible, aceite, grasas u otras sustancias combustibles e inflamables, limpiarlas sin falta tal como es debido antes de seguir trabajando – **¡peligro de incendio!** Asimismo se deberá evitar el contacto con objetos calientes (silenciador o similares) y otras fuentes de calor (fuego abierto, estufas, etc.).

En caso de que el calzado esté dañado, se haya limpiado erróneamente o se haya deformado, ya no podrá ofrecer la protección indicada. Para garantizar que el usuario siga óptimamente protegido, se deberán sustituir inmediatamente los zapatos.

7.

Los zapatos vienen indicados con: fabricante, organismo notificado, norma válida, categoría, número de los zapatos, mes y año de fabricación, designación del modelo del fabricante, marcas CE para la UE y las marcas UKCA para Gran Bretaña.

Significado de las categorías

Marcación de las categorías de los zapatos de seguridad (extracto de la EN ISO 20345:2011, tabla 20)

- **SB:** Requerimiento básico según la norma (entre otros, caperuza protectora para los dedos del pie)

- **S1:** Como SB, adicionalmente zona del talón cerrada, propiedades antiestáticas, capacidad de absorción de energía en la zona del talón, resistencia al combustible
- **S2:** como S1; adicionalmente, impermeabilidad al agua y absorción de agua de la parte superior del calzado fijo
- **S3:** como S2; adicionalmente escape / resistencia de paso, suela de perfil

Significado de las exigencias adicionales (símbolos) - (extracto de la EN ISO 17249:2013, tabla 1 y EN ISO 20345:2011, tabla 18)

- **P:** Resistencia a la perforación
- **C:** Resistividad eléctrica, calzado conductor
- **A:** Resistividad eléctrica, calzado antiestático
- **I:** Zapatos aislantes eléctricamente
- **HI:** Aislamiento del calor
- **CI:** Aislamiento del frío
- **E:** Capacidad de absorción de energía en la zona del talón
- **WR:** Zapato impermeable al agua
- **M:** Protección metatarsal
- **AN:** Protección del tobillo
- **WRU:** Impermeabilidad al agua y absorción de agua de la parte superior del calzado fijo

- **CR:** Resistencia al corte (no resistente al corte por sierras de cadena)
- **HRO:** Comportamiento ante el calor de contacto de la suela
- **FO:** Resistencia al combustible de la suela
- **SRA:** Resistencia al deslizamiento en baldosas de cerámica/detergente
- **SRB:** Resistencia al deslizamiento en placa de acero/glicerina
- **SRC:** Resistencia al deslizamiento en baldosas de cerámica/detergente y placa de acero/glicerina

Resistencia a la perforación - ¡Atención!

Tenga en cuenta que la resistencia a la perforación de este calzado de trabajo se determina en función del uso de un clavo de prueba estándar de 4,5 mm de diámetro y una fuerza de 1100 N en el taller. Una fuerza mayor o unos clavos más finos pueden aumentar el riesgo de una penetración. En algunos casos se deberán considerar medidas preventivas alternativas.

Únicamente se pueden utilizar plantillas resistentes a la perforación de su calzado de metal.

Metal: El escape de paso se ve menos afectado con la forma de un objeto puntiagudo / peligro (p. ej. diámetro, geometría, contorno). Con motivo de las limitaciones de la fabricación de

calzado no se cubre toda la banda de rodadura de los zapatos.

Indicación del fabricante: zapatos de seguridad con protector contra cortes de cadena de aserrado según EN ISO 17249:2013

No se puede garantizar una protección al 100 % contra cortes originados por sierras de cadena de uso manual mediante un equipamiento protector personal. La experiencia ha mostrado que es posible configurar el equipamiento protector personal, de manera que exista un cierto grado de protección.

El efecto protector se puede obtener mediante distintos principios de funcionamiento, p. ej.

- Resbalamiento de la cadena o de la herramienta de corte manteniendo el contacto, pero de manera que el material no se corte. Esta función protectora puede empeorar con el tiempo al tratarse de botas de goma.
- Fibras que, al penetrar en la rueda de accionamiento de la cadena, bloqueen el movimiento de ésta.
- Frenado de la cadena utilizando fibras de alta resistencia al corte que reduzcan la velocidad de la cadena absorbiendo la energía cinética. Con frecuencia se aplican más de uno de estos principios. Hay res niveles de protección, que corresponden en cada caso a otro efecto protector contra la sierra de cadena.
- Nivel de protección 1: velocidad de la cadena 20 m/s

– Nivel de protección 2: velocidad de la cadena 24 m/s

– Nivel de protección 3: velocidad de la cadena 28 m/s

Se recomienda elegir los zapatos en función del riesgo. Es importante que se solapen los zapatos y el pantalón.

Adicionalmente, el siguiente pictograma se ha de disponer de forma bien visible y duradera en el lado exterior de los zapatos, en una etiqueta de 30 mm, como mínimo, indicando el nivel de protección (nivel 1, nivel 2 o nivel 3).



Por motivos ergonómicos, en la mayoría de entornos y condiciones laborales suele emplearse el nivel de protección 1.

General: los zapatos de seguridad con protector contra cortes provocados por motosierras de uso manual solo han sido diseñados como zapatos de seguridad para actividades forestales. Además, no es admisible una aplicación. El reglamento DGUV 112-191 también ofrece asistencia para la selección y el buen uso de los zapatos de seguridad. Según la ejecución, los zapatos deben protegerse de riesgos como la humedad, acciones mecánicas en la zona de los dedos del pie (golpe y fuerza de aplastamiento), penetración de objetos por la suela, resbalones,

carga eléctrica, calor y frío.

Los zapatos ofrecen la protección indicada en el etiquetado de los mismos. En consecuencia, la influencia y las condiciones ambientales, como por ejemplo una mayor fuerza mecánica, objetos muy afilados, temperaturas altas o muy bajas o la influencia de ácidos, lejías u otros productos químicos concentrados, podrían perjudicar a la función de los zapatos y se deberán aplicar medidas de salvaguardia.

Donde existan riesgos con respecto a la perforación de objetos puntiagudos (por ejemplo clavos o fragmentos de vidrio), deberá llevarse un producto resistente al paso con el nombre S3. Le asesoraremos a la hora de elegir el calzado más adecuado para usted.

Resistencia al deslizamiento: la resistencia al deslizamiento se ha comprobado en condiciones de laboratorio siguiendo los parámetros indicados. Esto no ofrece una garantía absoluta para una marcha segura, puesto que depende de distintos factores (por ejemplo el pavimento, la suciedad). Para el sistema „zapato–suelo–medio“ recomendamos una prueba de desgaste in situ.

Los zapatos de seguridad cumplen los requisitos de impacto según EN ISO 20345, con una transferencia de energía de 200 julios y de una carga por presión de 15 kN en el sector de la caperuza protectora para los dedos del pie. Estos son requisitos básicos de la EN ISO 20345 y se consideran una protección contra el riesgo de caída de

objetos en el artículo de las categorías SB, S1, S1P, S2 y S3. Una fuerza mayor podría aumentar el riesgo de aplastamiento de los dedos del pie. En algunos casos se deberán considerar medidas preventivas alternativas.

Si los zapatos tienen propiedades antiestáticas, se han de tener en cuenta sin falta las recomendaciones relacionadas a continuación:

Los zapatos antiestáticos deben utilizarse si existe la necesidad de disminuir una carga electrostática derivando las cargas eléctricas, de manera que se excluya el peligro de ignición, de p. ej. sustancias y vapores por chispas, y si no se excluye por completo el peligro de una descarga eléctrica originada por una máquina eléctrica o por piezas conductoras de tensión. Sin embargo, se debe señalar que los zapatos antiestáticos no pueden ofrecer suficiente protección contra las descargas eléctricas, dado que sólo establecen una resistencia entre el suelo y el pie. Si no se puede excluir por completo el peligro de una descarga eléctrica, se han de tomar otras medidas para evitar este peligro. Este tipo de medidas y las comprobaciones que se indican a continuación deberían ser una parte del programa rutinario de prevención de accidentes en el puesto de trabajo.

La experiencia ha mostrado que, para fines antiestáticos, el recorrido de descarga a través de un producto durante toda su vida útil, debería tener una resistencia eléctrica inferior a 1000 M Ω . El valor de 100 k Ω está definido

como el límite inferior de resistencia para un producto nuevo, con el fin de garantizar una protección limitada contra descargas eléctricas peligrosas o contra la ignición originada por anomalías de aparatos eléctricos que trabajen con tensiones de hasta 250 V. Sin embargo, se debería tener en cuenta que el zapato no ofrece una protección suficiente en determinadas condiciones, por lo que el usuario de este calzado debería adoptar siempre medidas de protección adicionales.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede variar considerablemente debido a la flexión, ensuciamiento o humedad. Este calzado no responde a su finalidad primaria al utilizarlo en un entorno mojado. Por ello, es necesario hacer todo lo posible para que el producto esté en condiciones de cumplir con su función primaria de derivar cargas electrostáticas y ofrecer así una protección durante toda la vida útil del mismo. Por ello, recomendamos al usuario que, en caso necesario, realice una prueba in situ de la resistencia eléctrica y la repita periódicamente a intervalos cortos.

El calzado de la clasificación I puede absorber humedad tras un cierto tiempo de uso y, en condiciones muy húmedas puede volverse conductivo.

Si se utiliza el calzado en condiciones en las que el material de la suela pueda contaminarse, el usuario debería comprobar siempre las propiedades eléctricas de su calzado antes de entrar en una zona peligrosa. En las zonas

en que se utiliza calzado antiestático, la resistencia del suelo debería ser tal, que no anule la protección ofrecida por el calzado.

Al utilizar el calzado, no se deberán interponer piezas aislantes entre la suela interior del calzado y el pie del usuario, a excepción de calcetines normales. En caso de utilizar plantillas entre la suela interior y el pie del usuario, deberán comprobarse las propiedades eléctricas de la unión calzado/ plantilla.

Plantillas/piezas adosadas

Los zapatos de seguridad que se fabrican y suministran con plantillas/piezas adosadas han sido comprobados en este estado y corresponden a los requisitos de la norma válida en cada caso. En caso de cambiar la plantilla, el zapato sólo conservará sus propiedades protectoras verificadas, si la suela es sustituida por una equiparable y de la misma construcción que la del fabricante del zapato.

Los zapatos de seguridad y calzado laboral que se modifican ortopédicamente solo se deben modificar con plantillas y materiales de acondicionamiento ortopédicos autorizados por el fabricante. Se han de observar las instrucciones de confección del fabricante para modificaciones ortopédicas.

Atención: la colocación de suelas de otro tipo de construcción puede originar que el zapato de seguridad ya no corresponda a los respectivos requisitos de la norma. Se pueden perjudicar las propiedades protectoras.

También la utilización de piezas adosadas, como p. ej. polainas o crampones, pueden perjudicar la función del producto.

En la 2.º cubierta posterior de este manual de instrucciones puede encontrar las indicaciones del fabricante para los productos correspondientes (ver tabla 1) y los institutos de ensayo certificados para la UE y RU.

Informacije za korisnika/poslužitelja

Kožne sigurnosne cipele tvrtke STIHL

Proizvođač: vidi stranicu 2

Obaviješteno tijelo koje sudjeluje u postupku ocjene sukladnosti: vidi stranicu 2

Osobna zaštitna oprema (OZO)

Proizvod ispunjava zahtjeve Uredbe o OZO (EU) 2016/425.

Sigurnosne cipele sa zaštitom od rezova od ručno vođenih motornih pila ispunjavaju zahtjeve norme EN ISO 17249:2013 i EN ISO 20345:2011.

Izjavu o sukladnosti za svoj proizvod možete pronaći na internetskoj stranici www.stihl.com/conformity.

VAŽNO: ovu informaciju treba uručiti svakom nositelju cipela. Kako bi se zajamčila moguća visoka razina zaštite i udobnosti pri korištenju ovog sigurnosnog proizvoda, nužno treba uvažavati sljedeće informacije:

1. Pažnja!

Sigurnosne cipele sa zaštitom od rezova od ručno vođenih motornih pila:

Niti jedna zaštitna oprema ne može ponuditi apsolutnu zaštitu od zadobivanja ozljeda od motornih uređaja (kao na primjer od motorne pile).

Stupanj zaštitnog djelovanja ovisi o mnogim utjecajima (kao na primjer o

broju okretaja i zakretnom momentu motora, intenzitetu i trajanju kontakta s radnim alatom itd.).

Ove sigurnosne cipele nisu nadomjestak za sigurnu tehniku rada. Nestručno korištenje motornog uređaja može uzrokovati nesreće. Stoga treba obvezno uvažavati sigurnosne odredbe odgovarajućih tijela (strukovnih udruga ili dr.), kao i sigurnosne napomene u uputama za uporabu motornog uređaja koji se koristi.

Svaka preinaka proizvoda može negativno utjecati na zaštitno djelovanje. Stoga nikako ne vršiti izmjene na proizvodu. Proizvod na kojem je vršena izmjena treba neizostavno zbrinuti.

Preporučujemo zamjenu proizvoda zbog trošenja: pri redovitoj primjeni (više puta mjesečno), nakon maksimalno 2 godine. U slučaju povremene primjene nakon maksimalno 5 godina (između ostalog i zbog tehničkog napretka proizvoda). Osim u slučaju ako proizvod još uvijek odgovara aktualnim normama i propisima te ne pokazuje tragove istrošenosti koji su relevantni za sigurnost.

2.

Pri upotrebi ovih cipela treba paziti na to da iste točno odgovaraju korisniku, npr. njihovim isprobavanjem. Sisteme zatvarača koji se nalaze na cipelama treba pravilno koristiti. Uporaba dijelova pribora koji nisu odobreni, kao na primjer uložaka, može imati negativan utjecaj na zaštitnu funkciju cipela.

3.

Kako bi cipele zadržale svoje zaštitno djelovanje protiv hladnoće i vlage i kako bi ostale mekane, treba uvažavati sljedeće upute za njegu:

- Cipele prije prvog nošenja impregnirati sa sredstvom za njegu cipela ili s masti za njegu kože.
- Cipele treba čistiti nakon svakog onečišćenja. Čvrsto prijanjavući nečistoću isprati s blagom sapunastom otopinom, ne upotrebljavati oštra ili nagrizajuća sredstva za čišćenje, kao ni visokotlačne čistače! Kemikalije ili druga onečišćenja (na primjer životinjske izlučevine) mogu na koži izazvati trajne strukturne štete.
- Mokre cipele ostaviti da se polagano osuše na zraku. **Važno:** ne u neposrednoj blizini grijaćeg tijela ili na suncu.
- Cipele treba redovito njegovati. **Važno:** kod upotrebe previše sredstava za njegu, odn. onih s previsokim udjelom životinjske masti, gubi se svojstvo vodootpornosti kože.
- Cipele treba stručno transportirati i skladištiti, po mogućnosti u suhim prostorijama s dobrim prozračivanjem i zaštićene od sunčevog zračenja.

4.

Prije svakog korištenja provjeriti je li zaštitni proizvod u bespriječnoj

stanju (primjerice profil potplata od najmanje 4 mm, optičko stanje proizvoda, postojanost vezica/kuka itd.). U slučaju kvarova ili izmjena, proizvod treba neizostavno zbrinuti.

5.

Važno je da su izabrane cipele prikladne za postavljene zahtjeve u pogledu zaštite, te za odgovarajuću svrhu primjene. Izbor odgovarajućih cipela za pojedinu primjenu trebalo bi izvršiti na temelju opsežne analize mogućih opasnosti. Stručni trgovac može savjetom pomoći pri odabiru. Ovaj zaštitni proizvod koncipiran je za primjenu pri radovima s ručno vođenim motornim pilama. Zaštitno djelovanje od ostalih opasnosti ne postoji (primjerice pri kontaktu s električnom energijom / strujom, pri radovima s brusnim paraćima, visokotlačnim čistačima itd.).

6.

Izbjegavajte kontakt ovog zaštitnog proizvoda sa šiljastim i oštrim predmetima (lanac motorne pile, metalni alati itd.), kao i kontakt s agresivnim materijalima, kao što su životinjske izlučevine, kiselina, ulja, otapala, gorivo ili dr., kako bi se spriječilo oštećivanje materijala.

Pažnja! Ako su se cipele za vrijeme rada navlažile s gorivom, uljem mastima ili nekim drugim zapaljivim i gorivim supstancama, obvezno ih, prije nego što se nastavi s radom – prvo očistiti kao što je propisano – **opasnost od izbijanja požara!** Isto tako treba izbjegavati kontakt s vrućim predmetima (prigušivač buke ili dr.) i ostalim

izvorima topline (otvorena vatra, grijače peći i dr.).

Ako su se cipele oštetile ili su bile pogrešno očišćene, te ako se njihov oblik izmijenio, navedena zaštita više ne postoji. Kako bi se osigurala daljnja optimalna zaštita nositelja, cipele bi trebalo smjestiti zamijeniti.

7.

Cipele imaju oznaku: proizvođača, obaviještenog tijela, važeće norme, kategorije, veličine cipele, mjesec i godinu proizvodnje, oznaku tipa proizvođača, CE znak za EU i UKCA znak za Ujedinjenu Kraljevinu.

Značenje kategorija

Označavanje kategorija sigurnosnih cipela (izvadak iz EN ISO 20345:2011, tablica 20.)

- **SB:** temeljni zahtjevi prema normi (između ostalog zaštitna kapica za nožne prste)
- **S1:** kao SB, dodatno zatvoreno područje pete, antistatika, mogućnost preuzimanja energije u području pete, otpornost na gorivo
- **S2:** kao S1, dodatno zahtjev glede prodora i prihvata vode gornjeg dijela cipele
- **S3:** kao S2, dodatno sprečavanje/ otpornost prodora, profini potplat

Značenje dodatnih zahtjeva (simboli) - (izvadak iz EN ISO 17249:2013, tablica 1 i EN ISO 20345:2011, tablica 18)

- **P:** sprečavanje prodora
- **C:** električni prolazni otpor, vodljive cipele
- **A:** električni prolazni otpor, antistatičke cipele
- **I:** cipele s električnom izolacijom
- **HI:** toplinska izolacija
- **CI:** izolacija od hladnoće
- **E:** mogućnost preuzimanja energije u području pete
- **WR:** vodootporna cipele
- **M:** zaštita srednjeg dijela stopala
- **AN:** zaštita gležnja
- **WRU:** prodor i prihvata vode gornjeg dijela cipele
- **CR:** otpornost na rezanje (ne i od rezova motornih pila)
- **HRO:** reakcija na toplinski kontakt hodnog potplata
- **FO:** otpornost na gorivo hodnog potplata
- **SRA:** sprečavanje sklizanja na keramičkim pločicama / sredstvima za čišćenje
- **SRB:** sprečavanje sklizanja na čeličnoj ploči / glicerinu
- **SRC:** sprečavanje sklizanja na keramičkim pločicama / sredstvima za čišćenje i čeličnoj ploči / glicerinu

Sprečavanje prodora - pažnja!

Molim da uzmete u obzir da je sprečavanje prodora ove obuće utvrđeno u laboratoriju uz primjenu standardizirane ispitne igle promjera 4,5 mm i uz primjenu sile od 1100 N. Veće sile ili tanje igle mogu povećati opasnost od prodora. U takvim slučajevima potrebno je razmotriti primjenu alternativnih preventivnih mjera.

Umeću se samo metalni umetci za sprečavanje prodora.

Metal: na sprečavanje prodora manje će utjecati oblik šiljastog predmeta / opasnost (npr. promjer, geometrija, oštrina). Zbog ograničenja kod izrade cipela nije prekriven cijeli potplat cipele.

Napomena proizvođača: sigurnosne cipele sa zaštitom od rezova motornih pila prema EN ISO 17249:2013

Pomoću zaštitne opreme ne može se osigurati 100%-tna zaštita od rezova od rukom vođenih motornih pila. Iskustvo je pokazalo da je osobnu zaštitnu opremu moguće oblikovati tako da postoji određeni stupanj zaštite.

Zaštitno djelovanje može se postići putem različitih radnih principa, npr.

- Odklizavanje lanca ili reznog alata pri kontaktu tako da materijal ne bude razrezan. Ta se zaštitna funkcija pri gumenim čizmama može s vremenom pogoršati.
- Vlakna koja kroz uvlačenje u pogonski zubčanik lanca blokiraju pokretanje lanca.

- Kočenje lanca uslijed uporabe vlakana s velikom otpornošću na rezanje, koja uslijed prihvata kinetičke energije smanjuju brzinu lanca.

Često se primjenjuje više navedenih principa. Postoje tri razine zaštite koje u svakom slučaju odgovaraju drugom zaštitnom djelovanju od motornih pila.

- Razina zaštite 1: brzina lanca 20 m/s
- Razina zaštite 2: brzina lanca 24 m/s
- Razina zaštite 3: brzina lanca 28 m/s

Preporučuje se izabrati cipele u skladu s opasnosti. Važno je da se cipele i hlače preklapaju.

Sljedeći piktogram uz navođenje razine zaštite (razina 1, razina 2 ili razina 3) mora se dodatno smjestiti na etiketi veličine najmanje 30 mm, koja mora biti dobro vidljiva i trajno izdržljiva na vanjskoj strani cipele.



Radi ergonomskih razloga najčešće se u radnom okolišu kao i pri većini radnih uvjeta primjenjuje razina zaštite 1.

Općenito: sigurnosne cipele sa zaštitom od rezova od ručno vođenih motornih pila namijenjene su kao sigurnosne cipele za šumarstvo. Primjena koja od toga odstupa nije dopuštena. Pomoć pri odabiru i uporabi sigurnosnih cipela je u pravilnik DGVU 112-191. Cipele, ovisno o njihovoj izvedbi,

trebaju štiti od opasnosti poput vlage, mehaničkih utjecaja u području nožnih prstiju (sile udaraca i pritisaka), prodora predmeta kroz potplat, proklizavanja, električnog pražnjenja, topline i hladnoće.

Cipele pružaju zaštitu koja je navedena u oznaci cipele. Utjecaji i uvjeti okoline koji od toga odstupaju, kao što su to npr. veće mehaničke sile, ekstremno oštri predmeti, visoke, odn. vrlo niske temperature ili utjecaj koncentriranih kiselina, lužina ili drugih kemikalija, mogu negativno utjecati na funkciju cipele i potrebno je poduzeti dodatne zaštitne mjere.

U slučaju postojanja opasnosti u vidu prodora šiljastih predmeta (npr. igala ili fragmenata stakla), potrebno je nositi proizvod koji sprečava prodor oznake S 3. Rado ćemo vas savjetovati kod odabira cipela koje vam najviše odgovaraju.

Sprečavanje sklizanja: sprečavanje sklizanja ispitano je u laboratorijskim uvjetima prema označenim parametrima. Time se ne pruža potpuno jamstvo sigurnog kretanja, jer to ovisi o različitim faktorima utjecaja (npr. podlozi, onečišćenjima). Preporučujemo za sustav „cipela-podloga-medij“ provesti test nošenja na licu mjesta.

Sigurnosne cipele prema normi EN ISO 20345 ispunjavaju zahtjeve udara s utjecajem energije od 200 džula i tlačnog opterećenja od 15 kN u području zaštitne kapice za nožne prste. Radi se o temeljnim zahtjevima norme EN ISO 20345 i vrijede kao zaštita od padajućih

predmeta za artikle kategorije SB, S1, S1P, S2 i S3. Veće sile mogu povećati opasnost od prignječenja nožnih prstiju. U takvim slučajevima potrebno je razmotriti primjenu alternativnih preventivnih mjera.

Ako cipele imaju antistatičke karakteristike, treba obvezno uvažiti u nastavku navedene preporuke:

Antistatičke cipele treba koristiti kada postoji nužnost smanjivanja elektrostatičkog naboja putem odvođenja električnih punjenja, tako da bude isključena opasnost od zapaljenja, primjerice zapaljivih supstanci i para uslijed iskri, te kada se ne može u potpunosti isključiti opasnost od električnog udara uslijed nekog električnog uređaja ili dijelova koji provode struju. U svakom slučaju treba upozoriti na to, da antistatičke cipele ne mogu pružiti dostatnu zaštitu od električnog udara, budući da samo stvaraju otpor između tla i stopala. Kada se ne može u potpunosti isključiti opasnost od električnog udara, moraju se zbog izbjegavanja te opasnosti poduzeti daljnje mjere. Takve mjere i u nastavku navedena ispitivanja/ provjere trebaju biti rutinski dio programa za sprečavanje nesreća na radnome mjestu.

Iskustvo je pokazalo da bi zbog antistatičke svrhovitosti put vodljivosti kroz proizvod za vrijeme cijelog radnog vijeka trebao imati električni otpor manji od 1000 MΩ. Vrijednost od 100 kΩ specificirana je kao najniža granica za otpor nekog novog proizvoda,

kako bi se mogla zajamčiti ograničena zaštita od opasnih električnih udara ili zapaljivanja, uslijed kvara na nekom električnom uređaju pri radovima do 250 V. Ipak bi trebalo uvažiti činjenicu da cipela pod određenim uvjetima ne nudi dostatnu zaštitu, stoga bi korisnik cipele uvijek trebao poduzeti dodatne zaštitne mjere.

Električni otpor ovog tipa cipele može se uslijed savijanja, onečišćenja ili vlažnosti znatno izmijeniti. Ova cipele ne ispunjava svoju predviđenu funkciju pri nošenju u vlažnim uvjetima. Stoga je potrebno pobrinuti se za to da proizvod može ispuniti svoju predviđenu funkciju odvođenja električnih punjenja i pružati zaštitu tijekom svojeg uporabnog vijeka. Stoga se korisniku preporučuje po potrebi odrediti prethodnu provjeru električnog otpora na licu mjesta i istu redovito provoditi u kraćim vremenskim razmacima.

Cipele klasifikacije I mogu pri duljem vremenu nošenja apsorbirati vlagu i pod vlažnim i mokrim uvjetima postati vodljive. Kada se cipela nosi u uvjetima u kojima materijal potplata postaje kontaminiran, korisnik bi svaki puta, prije nego što stupi u opasno područje, trebao provjeriti električne karakteristike svojih cipela. U područjima u kojima se nose antistatičke cipele, otpor tla bi trebao biti takav, da ne ošteti zaštitnu funkciju koju cipele pružaju.

Pri korištenju se, osim običnih čarapa, između unutarnjeg potplata cipele i stopala korisnika ne bi smjeli ulagati izolirajući sastavni dijelovi. Ako se između unutarnjeg potplata cipele i

stopala korisnika stavlja uložak, trebalo bi provjeriti električne karakteristike spoja cipele i uložka.

Ulošci / dogradni

dijelovi Sigurnosne cipele koje su izrađene i isporučene s ulošcima / dogradnim dijelovima, provjerene su u tom stanju i odgovaraju zahtjevima važeće norme. Kod zamjene uložak cipele zadržava svoje provjerena zaštitna svojstva samo ako se on mijenja usporedivim uloškom proizvođača cipele istovjetne konstrukcije.

Sigurnosne cipele i cipele za profesionalnu primjenu na kojima se vrše ortopedske preinake, smiju se preinčiti samo s ortopedskim ulošcima i materijalima za pripremu cipela koje je odobrio proizvođač.

Potrebno je pridržavati se proizvođačevih uputa za izvedbu ortopedskih preinaka.

Pažnja: umetanje uložaka koji nemaju istovjetnu konstrukciju može dovesti do toga da sigurnosna cipela više ne odgovara zahtjevima važeće norme. Može doći do negativnog utjecaja na zaštitne karakteristike.

Uporaba dogradnih dijelova, kao što su primjerice gamaše ili željezo za penjanje, također može negativno utjecati na funkciju proizvoda.

Na 2. preklapnoj stranici ovih uputa za uporabu pronaći ćete podatke proizvođača, proizvode na koje se primjenjuju (vidi tablicu 1) i certificirane ispitne institute za EU i UK.

Användarinformation

STIHL skyddsskor i läder

Tillverkare se sidan 2

Anmält organ som deltar i förfarandet för bedömning av överensstämmelse se sid 2

Personlig skyddsutrustning (PSA)

Produkten uppfyller kraven för PSA-förordningen (EU) 2016/425.

Säkerhetsskorna med skydd mot skärskador orsakade av handhållna motorsågar uppfyller kraven enligt EN ISO 17249:2013 och EN ISO 20345:2011.

Försäkran om överensstämmelse för din produkt hittar du på www.stihl.com/conformity.

VIKTIGT: Denna information måste överlämnas till varje användare. För att garantera bästa möjliga skydd och komfort under användningen av säkerhetsprodukten, är det absolut nödvändigt att beakta nedanstående information:

1. Observera!

Skyddsskor med skydd mot skärskador från handhållna kedjesågar:

Ingen skyddsutrustning kan skydda helt mot skador från motorredskap (t.ex. motorsågar).

Nivån på skyddseffekten beror på många faktorer (t.ex. motorsnärvtal och vridmoment, hur lång samt hur intensiv kontakten med arbetsverktyget är etc.).

Dessa skyddsskor kan inte ersätta säkra arbetsteknik. Felaktig användning av maskinen kan leda till olyckor. Var därför noga med att följa säkerhetsbestämmelserna från berörda myndigheter (branschorganisationer osv.) och säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen till den motordrivna maskinen i fråga.

Alla typer av förändringar på produkten kan ha en negativ inverkan på skyddseffekten. Gör därför inga ändringar på produkten. Kassera genast en förändrad produkt.

Vi rekommenderar att du byter ut en sliten produkt: vid regelbunden användning (flera gånger i månaden) efter maximalt 2 år. Vid tidvis användning efter maximalt 5 år (bland annat på grund av produkternas tekniska framsteg). Detta gäller inte om produkten fortfarande uppfyller aktuella standarder och föreskrifter och inte påvisar några säkerhetsrelevanta slitagespår.

2.

Prova skorna för att se om de sitter rätt vid användning. Skornas förslutningssystem ska användas på avsett sätt. Användning av tillbehör som inte är godkända, t.ex. inläggssulor, kan påverka skornas skyddsfunktion negativt.

3.

För att behålla skornas smidighet och skydd mot kyla och fukt ska följande skötselansvisningar beaktas:

- Impregnera skorna med en skovårdsprodukt eller läderfett före

första användningen.

- Rengör skorna efter varje nedsmutsning. Tvätta bort fastsittande smuts med mild tvålösning, använd inga starka eller frätande rengöringsmedel eller högtryckstvättar! Kemikalier eller andra föroreningar (t.ex. utsöndrade ämnen från djur) kan orsaka bestående skador på lädrets struktur.
- Låt skorna torka långsamt i luften när de är våta. **Viktigt:** Inte direkt vid ett värmeelement eller i solen.
- Vårda skorna regelbundet. **Viktigt:** Om man använder för mycket vårdprodukter, resp. vårdprodukter med för hög andel animaliskt fett, så försämras lädrets vattenresistens.
- Skorna ska transporteras och förvaras på avsett sätt, helst i ett torrt och väl ventilerat rum med skydd mot solstrålar.

4.

Kontrollera att skyddsprodukten är i perfekt skick före varje användning (t.ex. sulans profil minst 4 mm, produktens optiska skick, att skosnören och hakar håller etc.). Kassera genast en skadad eller förändrad produkt.

5.

Det är viktigt att de skor som valts är lämpade för skyddskraven och arbetet i fråga. Gör en noggrann analys om eventuella risker när du väljer skor för arbetet i fråga. En specialiserad

säljare kan hjälpa dig att hitta rätt skor. Denna skyddsprodukt är avsedd att användas vid arbeten med handhållna motorsågar. Den skyddar inte mot andra faror (t.ex. kontakt med elektrisk energi/ström, arbeten med vinkelslipar, högtryckstvättar etc.).

6.

Denna skyddsprodukt får inte komma i kontakt med vassa eller spetsiga föremål (sågkedjor, metallverktyg etc.) eller frätande ämnen som djurspilling, syror, olja, lösningsmedel, drivmedel etc. för att undvika skador på materialet.

Observera! Om skorna skulle bli fuktiga av bränsle, oljor, fetter eller andra brännbara och brandfarliga ämnen under arbetet, är det viktigt att först rengöra skorna enligt anvisningarna innan du fortsätter med arbetet – **brandrisk!** Undvik även kontakt med heta föremål (ljuddämpare etc.) och andra värmekällor (öppen eld, kaminer, kakelugnar etc.).

Om skorna är skadade, felaktigt rengjorda eller om skornas form har förändrats, så kan det angivna skyddet inte längre uppnås. För att användaren även i fortsättningen ska vara optimalt skyddad bör skorna genast bytas ut.

7.

Skorna är märkta med: tillverkare, anmält organ, giltig standard, kategori, skostorlek, tillverkningsmånad och -år, tillverkarens typbeteckning, CE-märkning för EU och UKCA-märkning för Storbritannien.

Kategoriernas innebörd

Beteckning av kategorierna för skyddsskor (utdrag ur EN ISO 20345:2011, tabell 20)

- **SB:** Grundläggande krav enligt standarden (bl.a. tåhätta)
- **S1:** som SB, men även slutet hälmråde, antistatisk, energiupptagning i hälmrådet, bränslebeständig
- **S2:** som S1, men även krav på ovanledens vattengenomträngning och -absorption
- **S3:** som S2, men även genomträngningsskydd/-motstånd, profilsula

Tilläggskravens innebörd (symboler) – (utdrag ur EN ISO 17249:2013, tabell 1 och EN ISO 20345:2011, tabell 18)

- **P:** Genomträngningsskydd
- **C:** elektrisk resistans, ledande skor
- **A:** elektrisk resistans, antistatiska skor
- **I:** elektriskt isolerande skor
- **HI:** värmeisolerande
- **CI:** köldisolerande
- **E:** energiupptagning i hälmrådet
- **WR:** vattentät sko
- **M:** mellanfotsskydd
- **AN:** ankelskydd

- **WRU:** överledens vattengenomträngning och -absorption
- **CR:** skärbeständig (inte mot kedjesågar)
- **HRO:** beständig mot kontaktvärme yttersula
- **FO:** bränslebeständig yttersula
- **SRA:** halkhämmande på keramiska plattor/rengöringsmedel
- **SRB:** halkhämmande på stålplåt/glycerin
- **SRC:** halkhämmande på keramiska plattor/rengöringsmedel och stålplåt/glycerin

Genomträngningsskydd – observera!

Skornas genomträngningsskydd har fastställts i ett laboratorium med hjälp av en standardiserad testspik med en diameter på 4,5 mm och en kraft på 1100 N. Större krafter eller tunnare spikar kan öka risken för genomträngning. I dessa fall ska alternativa förebyggande åtgärder övervägas.

Endast inlägg av metall som skyddar mot genomträngning används.

Metall: Genomträngningsskyddet påverkas mindre av formen på det spetsiga föremålet/faran (t.ex. diameter, geometri, skärpa.). På grund av begränsningar i skotillverkningen täcks inte hela skons yttersula.

Information från tillverkaren: Skyddsskor med skydd mot skärskador från kedjesågar i enlighet med EN ISO 17249:2013

Personlig skyddsutrustning skyddar inte till 100 procent mot skärskador från handhållna kedjesågar. Erfarenheten har visat att personlig skyddsutrustning kan utformas så att den uppnår en viss skyddsnivå.

Skyddseffekten kan uppnås genom olika funktionsprinciper, t.ex.

- Sägkedjan eller skärverktyget glider undan vid kontakt så att materialet inte skärs sönder. Denna skyddsfunktion kan försämrats så småningom om man använder gummistövlar.
- Fibrer som träder in i kedjans drivhjul och blockerar dess rörelse.
- Kedjan bromsas genom användning av fibrer med hög skärbeständighet som tar upp den kinetiska energin och därmed minskar kedjans hastighet.

Ofta tillämpas flera av dessa principer. Det finns tre skyddsnivåer där varje nivå motsvarar en annan skyddseffekt mot kedjesågar.

- Skyddsnivå 1: Kedjehastighet 20 m/s
- Skyddsnivå 2: Kedjehastighet 24 m/s
- Skyddsnivå 3: Kedjehastighet 28 m/s

Du rekommenderas välja skor med hänsyn till faran. Det är viktigt att skor och byxor överlappar varandra.

Dessutom måste följande piktogram med angiven skyddsnivå (nivå 1, nivå 2 eller nivå 3) fästas på en etikett i minst 30 mm storlek på skons utsida. Piktogrammet måste synas bra och fästas på ett varaktigt sätt.



Av ergonomiska skäl tillämpas skyddsnivå 1 för de flesta arbetsomgivningarna och arbetsförhållandena.

Allmänt: Säkerhetsskorna med skydd mot skärskador orsakade av handhållen motorsåg är endast avsedda för skogsbruksverksamhet. De får inte användas på annat sätt. En vägledning för val och användning av skyddsskor finns även i regelverket DGUV 112-191. Beroende på utförandet ska skorna skydda mot fukt, mekanisk påverkan vid tårna (slag och tryck), föremål som tränger in genom sulan, halka, elektricitet, värme och kyla.

Skorna ger det skydd som framgår ur märkningen. Andra typer av påverkan, som t.ex. större mekaniska krafter, extremt vassa föremål, höga resp. mycket låga temperaturer eller koncentrerade syror, alkalier eller andra kemikalier, kan försämrats skornas funktion och ytterligare skyddsåtgärder måste vidtas.

Om det föreligger risk för genomträngning av spetsiga föremål (t.ex. spikar eller glasskärvor), måste man använda

en produkt med genomträngningsskydd och beteckningen S3. Vi hjälper dig gärna att välja den sko som passar dig bäst.

Halkskydd: Halkskyddet har testats under laboratorieförhållanden enligt de märkta parametrarna. Detta innebär ingen absolut säkerhet när man går, då detta beror på många olika faktorer (t.ex. underlag, nedsmutsning). Vi rekommenderar att skorna provas på plats för systemet „sko – mark – medium“.

Skyddsskor som uppfyller kraven i EN ISO 20345 har en tåhätt som skyddar mot slag på 200 joule och tryck på 15 kN. Detta är grundkraven i EN ISO 20345 och de avser skydd mot nedfallande föremål för skor i kategorierna SB, S1, S1P, S2 och S3. Större krafter kan öka klämriskan för tårna. I dessa fall ska alternativa förebyggande åtgärder övervägas.

Om skorna har antistatiska egenskaper är det mycket viktigt att beakta följande rekommendationer:

Antistatiska skor ska användas när man behöver minska den elektrostatiska laddningen genom avledning så att faran för antändning av t.ex. brandfarliga ämnen och gaser genom gnistor är utesluten. De ska även användas när faran för stötar från elektriska maskiner eller spänningsförande delar inte kan uteslutas helt. Det bör dock påpekas att antistatiska skor inte skyddar tillräckligt mot elektriska stötar, då de endast skapar ett motstånd mellan marken och foten. Om det inte går att helt utesluta

faran för elektriska stötar, ska ytterligare säkerhetsåtgärder vidtas. Sådana åtgärder och de efterföljande testerna bör vara en del i ett rutinmässigt program för förebyggande av olyckor på arbetsplatsen.

Erfarenheten har visat att produkten under hela sin livslängd bör ha en elektrisk resistans på under 1000 MΩ för att vara antistatisk. För en ny produkt gäller minst 100 kΩ för att ge begränsat skydd mot farliga elektriska stötar eller antändningar som beror på störningar i elektriska maskiner vid arbeten på upp till 250 V. Det är viktigt att komma ihåg att skon inte skyddar tillräckligt under vissa förhållanden. Användaren bör därför alltid vidta ytterligare skyddsåtgärder.

Den elektriska resistansen hos denna typ av sko kan förändras markant vid nedsmutsning, genom fukt eller om skon böjs. Skon fyller inte sin förutbestämda funktion om den används i en fuktig miljö. Se därför till att produkten kan fylla sin förutbestämda funktion som är att avleda elektrisk laddning och därmed erbjuda skydd under produktens livslängd. Användaren rekommenderas därför att testa den elektriska resistansen på plats regelbundet och i korta intervall.

Skor av klass I kan efter en längre användning börja absorbera fukt och bli ledande i en fuktig miljö. Om skon används under förhållanden som innebär att sulan kontamineras, ska användaren kontrollera skons elektriska egenskaper varje gång innan

användaren beger sig i ett farligt område. I områden där antistatiska skor används bör jordresistansen vara sådan att skons skyddsfunktion inte upphävs.

Förutom normala strumpor bör inga isolerande komponenter mellan skons innersula och användarens fot under användningen. Om ett inlägg används mellan skons innersula och användarens fot, bör förbindelsen sko/inlägg testas med avseende på dess elektriska egenskaper.

Inläggssulor/monteringsdelar

Skyddsskor som tillverkas och levereras med inläggssulor/ monteringsdelar har testats med dessa och uppfyller kraven i gällande standard. Vid byte av inläggssulan måste en jämförbar identisk inläggssula från skotillverkaren användas för att skon ska behålla de testade skyddsegenskaperna.

Ortopediska ändringar på skyddsskor och yrkesskor får endast ske med ortopediska inlägg och material som har godkänts av tillverkaren.

Följ tillverkarens instruktioner för ortopediska förändringar.

Observera! Om man använder inläggssulor som inte är identiska kan det leda till att skyddsskon inte längre uppfyller kraven i standarderna. Skyddsegenskaperna kan påverkas.

Även monteringsdelar som t.ex. damasker och stegjärn kan påverka produktens funktion.

På sidan 2 på omslaget till denna bruksanvisning hittar du uppgifter om tillverkaren, den aktuella produkten (se Tabell 1) och certifierande testinstitut för EU och för UK

STIHL -nahkaiset turvakengät

Valmistaja: katso sivu 2

Ilmoitettu laitos, joka osallistuu vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyyn: katso sivu 2

Henkilönsuojaimet (PSA)

Tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset.

Turvakengät, jotka suojaat käsi- käyttöisten ketjusahojen aiheuttamilta viilloilta, täyttävät standardien EN ISO 17249:2013 ja EN ISO 20345:2011 vaatimukset.

Tuotteen vaatimustenmukaisuusvaikutus löytyy sivuilta www.stihl.com/conformity.

TÄRKEÄÄ: Tämä tieto on välitettävä kenkien kaikille käyttäjille. Jotta mahdollisimman hyvä suoja ja mukavuus voitaisiin taata tämän turvatuotteen käytön yhteydessä, on ehdottoman tarpeellista huomioida seuraavat tiedot:

1. Huomio!

Turvakengät, jotka suojaavat käsikäyttöisten ketjusahojen aiheuttamilta viilloilta:

Yksikään suojaruste ei voi tarjota ehdotonta suojaa moottorilaitteiden (kuten moottorisahojen) aiheuttamilta loukkaantumisilta.

Suojausvaikutuksen aste riippuu erittäin monista tekijöistä (esim. moottorin kierrosluvusta ja vääntömomentista, työkalun kosketuksen intensiteetistä ja kestosta jne.).

Nämä turvakengät eivät korvaa turvallista työtekniikkaa. Moottorikäyttöisen laitteen virheellinen käyttö voi johtaa onnettomuuteen. Sen vuoksi vastaavan valvovan viraston (ammattiyhdistyksen tms.) turvamääräyksiä ja käytettävän laitteen turvaohjeita on ehdottomasti noudatettava.

Jokainen tuotteeseen tehty muutos voi vaikuttaa negatiivisesti suojausvaikutukseen. Sen vuoksi tuotteeseen ei saa missään tapauksessa tehdä muutoksia. Hävitä tuote välittömästi, jos siihen on tehty muutoksia.

Suosittelomme tuotteen korvaamista kulumisen vuoksi: säännöllisesti käytetynä (useamman kerran kuukaudessa) korkeintaan 2 vuoden jälkeen. Satunnaisen käytön yhteydessä korkeintaan 5 vuoden käytön jälkeen (mm. tuotteiden teknisen kehityksen vuoksi). Tai jos tuote vastaa vielä sen hetkisiä standardeja ja määräyksiä eikä siinä ole turvallisuuden kannalta ratkaisevia kulumisjälkiä.

2.

Näitä kenkiä hankittaessa on erittäin tärkeää varmistaa, että ne sopivat hyvin jalkaan. Kenkien suljinjärjestelmiä on käytettävä oikein. Ylimääräisten lisävarusteiden kuten pohjallisten käyttö voi vaikuttaa negatiivisesti kenkien suojaustoimintoon.

3.

Jotta kengät säilyttäisivät suojausvaikutuksensa kylmyyttä ja märkää vastaan ja pysyisivät taipuisina, noudata seuraavia hoitoohjeita:

- Käsittele kengät ennen ensimmäistä käyttökertaa kenkien hoitoaineella tai nahkarasvalla.
- Puhdista kengät aina likaantumisen jälkeen. Poista kiinnittynyt lika saippuuliuksella, älä käytä voimakkaita tai syövyttäviä puhdistusaineita tai korkeapainepesuria! Kemikaalit tai muut epäpuhtaudet (esim. eläinten eritteet) voivat jättää pysyviä rakennevaurioita nahkaan.
- Anna märkien kenkien kuivua hitaasti ilmassa. **Tärkeää:** Ei lämmityslaitteen lähellä tai suorassa auringonvalossa.
- Hoida kenkiä säännöllisesti. **Tärkeää:** Jos hoitoainetta käytetään liikaa tai jos siinä on liika eläinrasvaa, nahan vedenkestävyys heikkenee ja kääntyy vastakkaiseksi.

- Kenkiä on kuljettava ja säilytettävä asianmukaisesti, mahdollisuuksien mukaan kuivissa tiloissa, joissa on hyvä tuuletus ja jotka on suojattuja auringonsäteilyltä.

4.

Tarkasta turvakenkien kunto ennen jokaista käyttöä (esim. pohjien profiilini pitäisi olla vähintään 4 mm, tuotteen ulkonäkö, kengännauhojen/ nauhojen

hakasten kestävyys jne.). Jos tuote on vaurioitunut tai siinä on muutoksia, se on hävitettävä välittömästi.

5.

On tärkeää, että valitut kengät vastaavat asetettuja suojavaatimuksia ja sopivat suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Sopivien kenkien valinta vastaavaan käyttötarkoitukseen pitäisi suorittaa perusteellisen riskiarvioinnin perusteella. Ammattitaitoinen myyjä voi auttaa valinnassa. Tämä turvakengä on suunniteltu käytettäväksi käsikäyttöisten moottorisahojen käytön yhteydessä. Tuote ei suojaa käyttäjää muilta vaaroilta (esim. kosketus sähköenergiaan/virtaan, käytettäessä laikkaleikkureita, korkeapainepesureita jne.).

6.

Turvatuote ei saa joutua kosketuksiin terävien tai teräväkärkisten esineiden (moottoriteräketjujen, metallityökalujen, jne.) tai aggressiivisten aineiden kuten eläinten eritteiden, happojen, öljyjen, liuotainaineiden, polttoainojen, jne. kanssa, jotta materiaali ei vaurioituisi.

Huomio! Jos kengät joutuvat töiden aikana kosketuksiin polttoaineen, öljyn, rasvojen tai muiden syttyvien tai palavien aineiden kanssa, ne on ehdottomasti puhdistettava ohjeiden mukaisesti ennen töiden jatkamista **Palovaara!** Vältä myöskin kosketusta kuumiin esineisiin (äänenvaimentimiin yms.) ja muihin lämpölähteisiin (avoimeen tuleen, lämmitysuneihin yms.).

Jos kengät ovat vaurioituneet tai ne puhdistettiin väärin tai jos niiden ulko-muoto on muuttunut, kengän ilmoitettua suojausvaikutusta ei enää ole. Jotta voit varmistaa, että käyttäjä on edelleen suojattu optimaalisesti, kengät pitäisi vaihtaa välittömästi.

7.

Kengissä on seuraavat merkinnät: Valmistaja, ilmoitettu tutkimuslaitos, voimassa oleva standardi, luokittelu, kengän koko, valmistuskuukausi ja -vuosi, valmistajan tyyppimerkintä, CE-merkintä EU:ta ja UKCA-merkintä Isossa-Britanniaa varten.

Luokittelun merkitys

Turvakenkien luokittelun merkintä (ote standardista EN ISO 20345:2011, taulukko 20)

- **SB:** Perusvaatimukset standardin mukaan (esim. varvassuojus)
- **S1:** kuten SB, lisänä suljettu kantapääalue, antistaattinen, kantapääalueen energian vastaanottookyky, polttoaineenkestävyys
- **S2:** kuten S1, lisävaatimus kengän yläosan vedenläpäisylle ja vedenimulle
- **S3:** kuten S2, lisänä läpäisyneosto-/vastus, profiilipohja

Lisävaatimusten merkitys (symbolit) - (ote standardeista EN ISO 17249:2013, taulukko 1 ja EN ISO 20345:2011, taulukko 18)

- **P:** Läpäisyneosto
- **C:** Sähköinen läpimenoresistanssi, johtokykyiset kengät
- **A:** Sähköinen läpimenoresistanssi, antistaattiset kengät
- **I:** Sähköisesti eristävät kengät
- **HI:** Lämpöeristys
- **CI:** Kylmäeristys
- **E:** Energian vastaanottookyky kantapääalueella
- **WR:** Vesitiivisy kenkä
- **M:** Keskijalan suojus
- **AN:** Niikkasuojus
- **WRU:** Kengänpäällisen vedenläpäisy ja vedenimu
- **CR:** Viiltojen kestävyys (ei ketjusahan viiltoja vastaan)
- **HRO:** Kulutus pohjan käyttäytyminen kosketuslämpöä kohtaan
- **FO:** Kulutus pohjan polttoaineenkestävyys
- **SRA:** Liukastumisenesto: keramiikkalaatat/puhdistusaineet
- **SRB:** Liukastumisenesto: teräslevyt/ glyseriini
- **SRC:** Liukastumisenesto: keramiikkalaatat/puhdistusaineet sekä teräslevyt/glyseriini

Naulaanastumissuoja - huomio!

Huomaa, että tämän kengän naukaa-

nastumissuoja on tutkittu laboratoriossa käyttämällä standardin mukaista testinaulaa, jonka läpimitta on 4,5 mm ja voima 1100 N. Korkeammat voimat tai ohuimmat nauulat voivat nostaa läpäisyriskiä. Tällaisessa tapauksessa on harkittava vaihtoehtoisia suojaavia toimenpiteitä.

Kengissä käytetään läpäisyneostävien metallisia pohjallisia.

Metalli: Naulaanastumissuojaan ei vaikuta paljoakaan terävän esineen muoto / vaara (esim. läpimitta, geometria, terävyys). Kengän valmistuksessa on rajoitteita, joten kengän koko kulutus-pintaa ei kateta.

Valmistajan ohje: Suojaavat turvakengät ketjusahan aiheuttamia viiltoja vastaan standardin EN ISO 17249:2013 mukaisesti

100-prosenttista suojaa käsikäyttöisten ketjusahojen aiheuttamia viiltoja vastaan ei voida tarjota henkilökohtaisten suojarusteiden avulla. Kokemus on osoittanut, että henkilökohtainen suojarustus on mahdollista suunnitella siten, että tietty suojausaste saavutetaan.

Tämän suojausvaikutuksen voi saavuttaa eri toimintaperiaatteiden avulla, esim.

- jos leikkuutyökalu tai ketju luiskahtaa pois paikoiltaan kosketuksen yhteydessä, materiaalia ei viilletä. Tämä suojaustoiminto voi heikentyä kumisaappaiden kohdalla ajan myötä.

- Kuidut, jotka estävät ketjun liikkeen kulkeutuessaan käyttöpyörän sisään.
- Ketjun hidastaminen käyttämällä kuituja, jotka kestävät hyvin viiltoja ja jotka hidastavat ketjun nopeutta vastaanottamalla kineettistä energiaa.

Usein useampi kun yksi näistä periaatteista toteutuu. On olemassa kolme suojaustasoa, jotka vastaavat kulloinkin eri ketjusahan suojausvaikutusta.

- Suojataso 1: Ketjunopeus 20 m/s
- Suojataso 2: Ketjunopeus 24 m/s
- Suojataso 3: Ketjunopeus 28 m/s

Suosittelomme, että kengät valitaan vaaraa vastaten. On tärkeää, että kengät vedetään housujen ylitse.

Lisäksi seuraavan piktogrammin sekä suojaustasoilmoituksen (taso 1, taso 2 tai taso 3) on oltava selvästi näkyvillä etiketissä, piktogrammin on oltava kooltaan vähintään 30 mm ja lisäksi se täytyy kiinnittää pitävästi kengän ulkopuolelle.



Ergonomisista syistä tavallisissa työympäristöissä ja -olosuhteissa käytetään suojausluokkaa 1.

Yleistä: Turvakengät, joissa on suojaus käsikäyttöisten ketjusahojen aiheuttamia viiltoja vastaan, on tarkoitettu vain metsätalouteen liittyviä töitä varten.

Muu käyttö ei ole sallittua. Apua turvakengien valintaan ja käyttöön löytyy myös säännöistä DGUV 112-191. Kenkien pitää suojata aina varusteiden mukaan riskeiltä kuten kosteudelta, mekaanisilta vaikutuksilta varvasalueella (iskut ja painovoimat), pohjan kautta sisään tunkeutuvilta esineiltä, liukastumiselta, sähköiseltä lataukselta, lämmöltä ja kylmältä.

Kengät tarjoavat kenkien merkinnöissä ilmoitetun suojan. Sen lisäksi ympäröivät olosuhteet voivat vaikuttaa kenkien suojaavaan vaikutukseen, näitä ovat esim. korkeammat mekaaniset voimat, erittäin terävät esineet tai erittäin matala lämpötila tai happojen, lipeän tai muiden kemikaalien vaikutus; näissä tapauksissa vaaditaan lisäsuojatoimenpiteitä.

Jos terävien, kengän läpäisevien esineiden vaara on olemassa (esim. maassa on nauloja tai lasinsirpaleita), on käytettävä läpäisyn estävää kenkää, jonka merkintä on S3. Autamme sinua mielellämme valitsemaan parhaat mahdolliset kengät.

Luistonesto: Luistonesto on tarkastettu laboratorio-olosuhteissa merkittyjen parametrien mukaan. Tämä ei kuitenkaan ollen ehdoton takuu liukastumisesta vastaan, koska liukastuminen riippuu monista eri tekijöistä (esim. lattiapäällysteestä tai liasta). Suosittelemme järjestelmää varten käyttötestiä „Kenkä-lattia-väliaine“ paikan päällä.

Standardin EN ISO 20345 mukaiset turvakengät täyttävät iskuvaimennuksen energiavaikutuksella 200 joulea

ja painokuorman 15 kN varvassuojan alueella. Nämä ovat standardissa EN ISO 20345 esitettyjä perusvaatimuksia ja ne suojaavat alas putoavia esineitä vastaan, kun kyseessä on luokkien SB, S1, S1P, S2 ja S3 tuotteet. Korkeimmat voimat voivat nostaa varpaiden puristumisriskiä. Tällaisessa tapauksessa on harkittava vaihtoehtoisia suojaavia toimenpiteitä.

Jos kengillä on antistaattisia ominaisuuksia, seuraavat suositukset on ehdottomasti huomioitava:

Antistaattisia kenkiä pitää käyttää, jos on tarpeellista vähentää sähköstaattista latausta johtamalla sähkölataukset pois siten, että kipinät eivät pääse sytyttämään helposti syttyviä aineita ja höyryjä, ja kun vaaraa, että sähkölaite tai jännitettävä johtava osa saattaa aiheuttaa sähköiskun, ei voi täysin sulkea pois. Kuitenkin on muistettava, että antistaattiset kengät eivät tarjoa riittävää suojaa sähköiskua vastaan, koska ne luovat vastuksen vain lattian/alustan ja jalan välille. Jos sähköiskun vaaraa ei voi sulkea kokonaan pois, vaaditaan lisätoimenpiteitä tämän vaaran välttämiseksi. Tällaisten toimenpiteiden ja seuraavassa ilmoitettujen testien pitäisi olla työpaikalla osa rutiininomaista onnettomuuksien ennaltaehkäisyä.

Kokemus on osoittanut, antistaattista tavoitetta varten tuotteen lävitse kulkevan linjan sähköisen vastuksen pitäisi olla koko tuotteen eliniän ajan alle 1000 MΩ. Uuden tuotteen vastuksen alimmaksi rajaksi on määritetty 100 kΩ, jotta rajoitettu suojaus vaarallista

sähköiskua tai sähkölaitevien aiheuttamaa syttymistä vastaan voidaan taata korkeintaan 250 V parissa suoritettavien töiden yhteydessä. Kuitenkin pitäisi huomioida, että kenkä ei tarjoa tietyissä olosuhteissa riittävää suojaa, sen vuoksi kengän käyttäjän olisi aina hyvä varautua asiaan myös muiden turvatoimenpiteiden avulla.

Tämäntyyppisen kengän sähkövastus voi muuttua taivutuksen, lian tai kosteuden seurauksena. Tämä kenkä ei vastaa sen määritellyä toimintoa, kun sitä käytetään märissä olosuhteissa. Sen vuoksi on tärkeää huolettaa siitä, että tuote pystyy täyttämään alkuperäisen toimintonsa eli johtamaan sähkövarauksia pois ja tarjoaa suojan koko käyttöaikansa aikana. On siis suositeltavaa, että käyttäjä määrittää sähkövastustestin paikan päällä ja tekee testin säännöllisesti lyhyin aikaväleihin.

Luokan I kengät voivat imeä itseensä kosteutta pidemmän käyttöajan jälkeen ja johtaa sähköä kosteissa ja märissä olosuhteissa. Jos kenkiä käytetään olosuhteissa, jossa pohjamateriaalia voi kontaminoidua, käyttäjän pitäisi tarkastaa kenkiensä sähköiset ominaisuudet aina ennen astuttuaan vaaralliselle alueelle. Alueilla, joissa käytetään antistaattisia kenkiä, pitäisi lattian/ alustan vastuksen olla sellainen, että kengän suojaustoiminto säilyy.

Käytettäessä ei pitäisi käyttää eristäviä osia kengän sisäpohjan ja käyttäjän jalan välissä, poikkeuksena normaalit sukat. Jos kengän sisäpohjan ja käyt-

täjän jalan väliin laitetaan pohjallinen, pitäisi yhdistelmä kenkä/pohjallinen tarkastaa sen sähköisten ominaisuuksien kannalta.

Pohjalliset/lisävarusteet

Turvakengät, jotka valmistetaan ja toimitetaan pohjallisten/ lisävarusteiden kanssa, on tarkastettu tässä tilassa ja ne vastaavat kulloinkin voimassa olevan standardin vaatimuksia. Jos pohjalliset vaihdetaan, kengän suojausominaisuudet säilyvät vain, jos pohjallinen vaihdetaan valmistajan verrattavissa olevaan rakenteeltaan samanlaisen pohjalliseen.

Turvakenkiin ja työkenkiin, joihin halutaan tehdä ortopedisiä muutoksia, saa käyttää vain ortopedisiä sisäosia tai materiaaleja, jotka valmistaja on hyväksynyt.

Ortopedisten muutosten yhteydessä on pidettävä kiinni valmistajan valmistusohjeesta.

Huomio: Jos kengissä käytetään erilaisia pohjallisia kuin alkuperäisiä, voi seurauksena olla, että turvakengät eivät täytä enää kulloisiakin standardin vaatimuksia. Suojausominaisuudet saattavat heikentyä.

Myös lisävarusteiden kuten silmukoiden tai kiipeilyrautojen käyttö, voivat heikentää tuotteen toimintoa.

Tämän käyttöohjeen 2. kansilehdeltä löydät valmistajan tiedot, sovellettavat tuotteet (katso taulukko 1) ja EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan sertifioidut testauslaitokset.

Scarpe di sicurezza in pelle STIHL

Produttore: vedere pagina 2

Ente incaricato per la procedura di valutazione della conformità:
vedere pagina 2

Dispositivi di protezione individuale (DPI)

Il prodotto è conforme ai requisiti dell'ordinamento DPI (UE) 2016/425.

Le scarpe di sicurezza con protezione antitaglio per seghe a catena a mano sono conformi ai requisiti EN ISO 17249:2013 e EN ISO 20345:2011.

La dichiarazione di conformità per il vostro prodotto è disponibile su www.stihl.com/conformity.

IMPORTANTE: Queste informazioni vanno consegnate a chi indossa le scarpe. Per garantire la protezione e il comfort più alti possibile durante l'uso di questo prodotto di sicurezza, è assolutamente necessario tenere conto delle seguenti informazioni.

1. Attenzione!

Scarpe di sicurezza con protezione antitaglio per tagli con seghe a catena a mano:

Nessun dispositivo di protezione è in grado di garantire una protezione assoluta dalle lesioni provocate da apparecchiature a motore

(come ad es. le motoseghe).

Il grado di protezione dipende da numerosi fattori, (quali ad es. la velocità e la coppia del motore, l'intensità e la durata del contatto con l'attrezzo da lavoro, ecc.).

Le presenti scarpe di sicurezza non sono sostitutive di altri accessori tecnici da lavoro. Un utilizzo improprio dell'apparecchiatura a motore può provocare incidenti. Pertanto, rispettare rigorosamente le avvertenze di sicurezza delle autorità competenti (tra cui associazioni professionali) e le avvertenze di sicurezza riportate sulle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura a motore usata.

Qualsiasi modifica del prodotto può influire negativamente sulla sua efficacia nella protezione. Pertanto, non alterare il prodotto per alcun motivo. Smaltire immediatamente il prodotto se alterato.

Raccomandiamo di sostituire il prodotto in caso di usura: in caso di uso regolare (più volte al mese) dopo al massimo 2 anni. In caso di uso occasionale dopo al massimo 5 anni (anche in considerazione dei progressi tecnologici dei prodotti). Ciò vale anche qualora il prodotto sia ancora conforme ai requisiti delle norme e direttive in vigore e non mostri segni evidenti di usura rilevanti ai fini della sicurezza.

2.

Quando si utilizzano queste scarpe, fare attenzione che calzino correttamente. Usare correttamente i sistemi di

chiusura delle scarpe. L'uso di accessori non autorizzati, come plantari, può compromettere la funzione di sicurezza delle scarpe.

3.

Affinché le scarpe preservino la loro efficacia nella protezione da freddo e bagnato, rimanendo morbide, rispettare le seguenti indicazioni per la cura:

- Prima di indossare le scarpe per la prima volta, impregnarle con un prodotto per la cura delle scarpe o grasso per pelle.
- Pulire le scarpe ogni volta che si sporcano. Lavare via lo sporco ostinato con una soluzione di sapone neutra, non usare detergenti aggressivi o irritanti, né l'idropulitrice! Le sostanze chimiche o altre impurità (ad es. escrementi di animali) possono provocare danni strutturali permanenti alla pelle.
- Lasciare asciugare lentamente all'aria le scarpe bagnate. **Importante:** Non posizionare direttamente al sole o in vicinanza di un termosifone.
- Curare le scarpe regolarmente. **Importante:** Utilizzando una quantità eccessiva di prodotto per la cura delle scarpe, oppure se il prodotto contiene una percentuale eccessiva di grasso animale, l'effetto impermeabilizzante si converte in un effetto assorbente dell'acqua.
- Le scarpe vanno trasportate e conservate correttamente,

possibilmente in luoghi asciutti e ben aerati, protetti dai raggi del sole.

4.

Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto sia in buone condizioni (ad es. con profilo della suola di almeno 4 mm, condizioni estetiche, tenuta dei lacci e degli occhielli, ecc.). In caso di danneggiamenti o modifica del prodotto, smaltirlo immediatamente.

5.

È importante che le scarpe scelte siano adatte ai requisiti di sicurezza specifici e allo scopo di utilizzo previsto. La scelta delle scarpe adatte per l'uso dovrebbe essere effettuata sulla base di un'analisi accurata dei potenziali rischi. Il venditore specializzato può prestare consulenza per la scelta. Questo prodotto di sicurezza è destinato all'uso durante i lavori con seghe a catena a mano. Non è prevista la protezione da altri rischi (ad es. in caso di contatto con energia elettrica/ corrente, nei lavori con troncatrici, idropultrici, ecc.).

6.

Evitare il contatto di questo prodotto di sicurezza con oggetti appuntiti o affilati (catena della sega a motore, attrezzi metallici, ecc.) e il contatto con sostanze aggressive, come escrementi animali, acidi, olio, solventi, carburanti, ecc. per evitare di danneggiare il materiale.

Attenzione! Se le scarpe durante il lavoro si imbrattano di carburante, olio, grassi o altre sostanze infiammabili o combustibili, è perentorio pulirle prima di continuare ad usarle per lavorare.

Pericolo d'incendio! Allo stesso modo, evitare anche il contatto con oggetti roventi (tra cui silenziatori) e altre fonti di calore (fiamme libere, stufe, ecc).

Se le scarpe sono danneggiate, non sono state pulite correttamente oppure sono deformate, la protezione non può più essere garantita. Per accertarsi che chi le indossa continui ad essere protetto in modo ottimale, occorre sostituirle immediatamente.

7.

Le scarpe sono contrassegnate con: Fabbricante, ente notificato, norma valida, categoria, taglia, mese e anno di fabbricazione, nome del modello del fabbricante, marchio CE per l'UE e marchio UKCA per la Gran Bretagna.

Significato delle categorie

Indicazione delle categorie delle calzature di sicurezza (estratto della norma EN ISO 20345:2011, tabella 20)

- **SB:** Requisiti base secondo la norma (ad es. puntale protettivo)
- **S1:** Come SB, con l'aggiunta di area del tallone chiusa, funzione antistatica, possibilità di assorbimento dell'energia nell'area del tallone, resistenza ai carburanti
- **S2:** Come S1, con l'aggiunta del

requisito di penetrazione d'acqua e assorbimento d'acqua della parte superiore della calzatura

- **S3:** Come S2, con l'aggiunta di resistenza antiperforante, suola profilata

Significato dei requisiti aggiuntivi (simboli) - (estratto della norma EN ISO 17249:2013, tabella 1 e EN ISO 20345:2011, tabella 18)

- **P:** Protezione antiperforante
- **C:** Resistività elettrica, scarpe conduttrici
- **A:** Resistività elettrica, scarpe antistatiche
- **I:** Scarpa elettricamente isolante
- **HI:** Isolamento termico al calore
- **CI:** Isolamento termico al freddo
- **E:** Assorbimento di energia nell'area del tallone
- **WR:** Scarpa impermeabile
- **M:** Protezione del metatarso
- **AN:** Protezione del malleolo
- **WRU:** Penetrazione dell'acqua e assorbimento dell'acqua nella parte superiore della scarpa
- **CR:** Resistenza al taglio (non contro i tagli della sega a catena)
- **HRO:** Comportamento della suola al contatto con il calore

- **FO:** Resistenza al carburante della suola
- **SRA:** Antiscivolo su piastrelle di ceramica / detersivi
- **SRB:** Antiscivolo su piastre di acciaio / glicerina
- **SRC:** Antiscivolo su piastrelle di ceramica / detersivi e piastra di acciaio / glicerina

Resistenza antiperforazione - Attenzione!

Si noti che la resistenza antiperforazione di questa scarpa è stata calcolata in laboratorio utilizzando un ago standardizzato con diametro di 4,5 mm e con una forza di 1100 N. In caso di forze maggiori o aghi più sottili potrebbe aumentare il rischio di penetrazione. In questi casi occorre eventualmente prendere in considerazione l'attuazione di misure preventive.

Vengono impiegati solo inserti in metallo antiperforazione.

Metallo: La resistenza antiperforazione viene compromessa meno con la forma dell'oggetto appuntito / del rischio (ad es. diametro, geometria, affilatura). Considerati i limiti nella fabbricazione delle scarpe, non viene coperta tutta la superficie inferiore della scarpa.

Avvertenza del fabbricante: Scarpa di sicurezza con protezione dai tagli delle seghe a catena conforme a EN ISO 17249:2013

I dispositivi di protezione non possono garantire una protezione al 100% con-

tro i tagli delle seghe a catena a mano. L'esperienza ha dimostrato che è possibile modificare i dispositivi di protezione in modo tale che sia garantito un determinato grado di protezione.

La funzione protettiva può essere raggiunta tramite diversi principi di funzionamento, ad es.

- Scivolamento della catena o dell'attrezzo da taglio in caso di contatto, di modo che il materiale non venga tagliuzzato. Questa funzione di sicurezza, negli stivali in gomma può venire meno col tempo.
- Fibre che bloccano il movimento della catena perché incastrate nella ruota motrice della catena.
- Frenatura della catena con l'uso di fibre con elevata resistenza al taglio che riducano la velocità della catena assorbendo l'energia cinetica.

Spesso l'uso vede la combinazione più di uno di questi principi. Esistono tre gradi di protezione che corrispondono ciascuno ad un'altra funzione di protezione dalla sega a catena.

- Livello di protezione 1: Velocità della catena 20 m/s
- Livello di protezione 2: Velocità della catena 24 m/s
- Livello di protezione 3: Velocità della catena 28 m/s

Si raccomanda di scegliere le scarpe secondo il livello di rischio. È importante che scarpe e pantaloni si sovrappongano. Inoltre, è necessario

che il seguente pittogramma indicante il grado di protezione (grado 1, grado 2 o grado 3) sia applicato ben visibile e duraturo su un'etichetta di dimensioni minime di 30 mm sulla parte esterna della scarpa.



Per motivi ergonomici, nella maggior parte degli ambienti e delle condizioni di lavoro viene impiegato il grado di protezione

1. Generalità: Le scarpe di sicurezza con protezione antitaglio per seghe a catena a mano sono solo scarpe di sicurezza per le attività forestali. Non è ammesso un utilizzo diverso da quello specificato. La norma tedesca per le scarpe di sicurezza DGUV 112-191 fornisce indicazioni per la scelta e l'uso delle scarpe di sicurezza. A seconda della versione, le scarpe devono proteggere da rischi quali umidità, azioni meccaniche nell'area delle dita dei piedi (urti e compressioni), perforazione da oggetti attraverso la suola, scivolamento, carica elettrica, calore e freddo.

Le scarpe offrono la protezione riportata sull'indicazione delle scarpe. Qualsiasi altra condizione ambientale o esterna diversa, come maggiori sollecitazioni meccaniche, oggetti estremamente affilati, temperature molto alte o molto basse o l'azione di acidi concentrati, liscivia o altre sostanze chimiche,

può compromettere il funzionamento delle scarpe e richiede l'attuazione di misure di protezione aggiuntive.

Laddove sussiste il rischio di perforazione di oggetti appuntiti (ad es. aghi o schegge di vetro), è necessario indossare un prodotto antiperforazione di categoria S3. Saremo lieti di consigliarvi nella scelta delle calzature più adatte.

Antiscivolamento: La protezione antiscivolamento è stata verificata in condizioni di laboratorio secondo i parametri indicati. Ciò non offre la garanzia assoluta nell'indossarle, in quanto esistono diversi fattori (ad es. rivestimento del pavimento, sporcizia). Raccomandiamo di effettuare un test di calzata sul posto per il sistema "scarpa - pavimento - sostanza".

Le scarpe di sicurezza conformi a EN ISO 20345 soddisfano i requisiti di protezione da urti con un'energia 200 Joule e una pressione di 15 kN nella zona del puntale protettivo. Si tratta dei requisiti di base della norma EN ISO 20345 e valgono come protezione da oggetti in caduta per articoli di categoria SB, S1, S1P, S2 e S3. Forze maggiori possono aumentare il rischio di schiacciamento delle dita. In questi casi occorre eventualmente prendere in considerazione l'attuazione di misure preventive.

Se le scarpe hanno proprietà antistatiche, rispettare rigorosamente le raccomandazioni indicate sotto:

Le scarpe antistatiche devono essere

usate qualora sia necessario contrastare la carica elettrostatica deviando le cariche elettriche, in modo da escludere il rischio di innesco, ad es. di sostanze infiammabili e vapori tramite scintille e qualora non sia possibile escludere completamente il rischio di scossa elettrica generata da apparecchi elettrici o componenti conduttivi. Occorre anche sottolineare che le scarpe antistatiche non forniscono una protezione sufficiente dalle scosse elettriche, in quanto esercitano una resistenza soltanto tra pavimento e piede. Se non è possibile escludere completamente il rischio di scossa elettrica, occorre attuare ulteriori misure per evitare tale rischio. Tali misure e i controlli di seguito indicati devono diventare operazioni di routine nel programma di prevenzione degli infortuni sul posto di lavoro.

L'esperienza ha dimostrato che allo scopo della protezione antistatica, il percorso di scarica attraverso un prodotto durante l'intero ciclo di vita deve avere una resistenza elettrica inferiore a 1000 MΩ. Un valore di 100 kΩ viene specificato come il dato limite inferiore della resistenza del prodotto nuovo, in modo d'assicurare una protezione limitata contro scosse elettriche pericolose o contro l'infiammazione, nel caso in cui un apparecchio elettrico risulti difettoso a tensioni fino a 250 V. Occorre tuttavia fare attenzione che la scarpa in determinate condizioni potrebbe non offrire una protezione sufficiente, pertanto l'utente dovrà sempre ricorrere a misure di protezione aggiuntive.

La resistenza elettrica di questo tipo

di scarpa può cambiare notevolmente con la piegatura, l'imbrattamento o l'umidità. Questa scarpa non assicura la protezione prevista se indossata bagnata. Pertanto è necessario accertarsi che il prodotto sia in grado di svolgere la funzione di deviazione delle cariche elettriche e offrire protezione durante la durata di utilizzo. All'utente si raccomanda dunque di stabilire con un esame sul posto la resistenza elettrica e di ripeterlo a brevi intervalli.

Le scarpe classificate come categoria I, in seguito ad un utilizzo prolungato possono assorbire umidità e diventare conduttrici se bagnate. Se la scarpa viene indossata in condizioni nelle quali il materiale della suola viene contaminato, l'utente dovrà verificare le caratteristiche elettriche della scarpa ogni volta prima di accedere ad un'area pericolosa. Nelle zone in cui vengono indossate scarpe antistatiche, la resistenza del pavimento dovrebbe essere tale da non compromettere la funzione di protezione delle scarpe.

Durante l'uso non inserire componenti isolanti tra il plantare della scarpa e il piede dell'utente, ad eccezione delle normali calze. Se si inserisce un inserto tra il plantare della scarpa e il piede, occorre verificare le caratteristiche elettriche del collegamento scarpa/inserto.

Plantari / Inserti

Le scarpe di sicurezza fabbricate e consegnate con plantari / inserti, sono state collaudate in queste condizioni e sono conformi alle norme pertinenti in vigore. Sostituendo il plantare, la

scarpa mantiene le proprie caratteristiche di protezione soltanto se si utilizza un plantare sostitutivo equiparabile e prodotto dal fabbricante.

Le scarpe di sicurezza e le scarpe da lavoro con modifiche ortopediche, possono essere modificate con plantari e materiali protettivi ortopedici soltanto se ammessi dal fabbricante.

Attenersi alle istruzioni di preparazione del fabbricante per le modifiche ortopediche.

Attenzione: L'inserimento di plantari non uguali può annullare la conformità delle scarpe di sicurezza con i requisiti delle norme in vigore. Potrebbero essere compromesse le caratteristiche di protezione.

Anche l'uso di componenti aggiuntivi, come ghette o ramponi, può compromettere il funzionamento del prodotto.

Sul retro della copertina delle presenti istruzioni per l'uso sono indicati i dati del produttore, i prodotti validi (tabella 1) e gli istituti di controllo certificati per UE e UK.

Queste indicazioni si applicano ai seguenti prodotti: (Per la corrispondenza dei codici articolo vedere la tabella 1 sulla copertina delle presenti istruzioni per l'uso)

Brugerinformation

STIHL lædersikkerhedssko

Producent: se side 2

Bemyndiget organ, som har deltaget i overensstemmelsesvurderingsprocessen: se side 2

Personligt sikkerhedsudstyr (PSA)

Produktet er i overensstemmelse med kravene i PSA-forordningen (EU) 2016/425.

Sikkerhedsskoene med beskyttelse mod snit fra håndførte kædesave er i overensstemmelse med kravene i EN ISO17249:2013 og EN ISO 20345:2011.

Produktets overensstemmelseserklæring kan findes på www.stihl.com/conformity.

VIGTIGT: Denne information skal gives til alle, der benytter skoene. For at kunne garantere en så høj beskyttelse og komfort som muligt ved brug af dette sikkerhedsprodukt skal følgende informationer ubetinget overholdes:

1. OBS!

Sikkerhedssko med beskyttelse mod snit fra håndførte kædesave:

Intet beskyttelsesudstyr kan yde absolut beskyttelse mod kvæstelser fra motorredskaber (som f.eks. motorsave).

Graden af beskyttelsesvirkningen afhænger af mange faktorer

(som f.eks. motorens omdrejningstal og drejmoment, intensiteten og varigheden af kontakten med arbejdsværktøjet osv.).

Disse sikkerhedssko kan ikke erstatte en sikker arbejdsteknik. Ukorrekt brug af motorredskabet kan forårsage ulykker. Derfor skal man altid overholde sikkerhedsbestemmelserne fra de pågældende myndigheder (brancheorganisationer osv.) og sikkerhedsanvisningerne i brugsanvisningen til det anvendte motorredskab.

Alle ændringer af produktet kan have en negativ påvirkning på beskyttelsesvirkningen. Derfor må der aldrig foretages ændringer på produktet. Et produkt, der er blevet ændret, skal bortskaffes med det samme.

Vi anbefaler at udskifte produktet, når det er slidt: ved regelmæssig anvendelse (flere gange om måneden) efter maks. 2 år. Ved lejlighedsvis brug efter maks. 5 år (bl.a. pga. den tekniske videreudvikling af produkterne). Dette gælder dog ikke, hvis produktet fortsat opfylder de aktuelle standarder og forskrifter og ikke har sikkerhedsrelevante spor efter slid.

2.

Ved brug af disse sko skal man f.eks. være opmærksom på, at de passer, når man prøver dem. Brug de typer lukkesystemer, der findes på skoene, korrekt. Anvendelse af uautoriserede tilbehørsdele, f.eks. indlægssåler, kan påvirke skoens beskyttelsesfunktion negativt.

3.

For at skoene kan bevare deres beskyttende virkning mod kulde og fugtighed og forblive smidige skal man overholde følgende plejeanvisninger:

- Imprægnér skoene før den første anvendelse med skoplejemiddel eller læderfedt.
- Rengør skoene hver gang, de er blevet snavsede. Vask fastsiddende snavs af med en mild sæbeopløsning, der må ikke anvendes kraftige eller ætsende rengøringsmidler eller højtryksrensere! Kemikalier eller andre forureninger (f.eks. udskillelsesstoffer fra dyr) kan medføre blivende strukturelle skader på læderet.
- Lad skoene lufttørre langsomt. **Vigtigt:** Ikke i umiddelbar nærhed af varmeudstyr eller i solen.
- Plej skoene regelmæssigt. **Vigtigt:** Ved anvendelse af for meget plejemiddel hhv. med for høj animalsk fedtandel ophæves læderets modstandsdygtighed over vand.
- Skoene skal transporteres og opbevares korrekt, helt i tørre rum med god ventilation og beskyttet mod direkte solstråling.

4.

Kontrollér beskyttelsesproduktet før hver anvendelse med henblik på fejlfri tilstand (f.eks. at sålens profil mindst

er 4 mm, produktets optiske tilstand, snørebåndenes hhv. -krogenes holdbarhed osv.). Ved skader eller ændringer skal produktet bortskaffes med det samme.

5.

Det er vigtigt, at de valgte skot er egnet til de pågældende beskyttelseskrav og det pågældende anvendelsesformål. Valget af de passende sko til den pågældende anvendelse skal foretages på baggrund af en grundig analyse af de mulige risici. Forhandleren rådgiver gerne i forbindelse med valget. Dette beskyttelsesprodukt er udviklet til anvendelse ved arbejde med håndførte motorsave. Der findes ingen andre beskyttelsesvirkning mod andre farer (f.eks. ved kontakt med elektrisk energi/strøm, ved arbejde med skæremaskiner, højtryksrensere osv.).

6.

Undgå at dette beskyttelsesprodukt kommer i kontakt med spidse eller skarpe genstande (savkæder, metalværktøj osv.) eller rengøres med aggressive stoffer som aggressive rengøringsmidler, syrer, olier, opløsningsmidler, brændstoffer osv., så materialet ikke bliver beskadiget.

OBS! Hvis skoene under arbejdet bliver fugtet med brændstof, olie, fedt eller andre brændbare og antændelige stoffer, skal de ubetinget først rengøres efter forskrifterne, inden der arbejdes videre - **brandfare!** Undgå også kontakt med varme genstande (lyddæmpere o.lign.) og andre varmekilder (åben ild, ovne o.lign.).

Hvis skoene er beskadiget, blevet rengjort forkert, eller deres form har ændret sig, yder de ikke længere nogen beskyttelse. For at sikre, at den person, som har skoene på, skal skoene udskiftes med det samme.

7.

Skoene er mærket med: producent, anmeldt organ, gældende standard, skoene størrelse, produktionsmåned og -år, producentens typebetegnelse, CE-mærke for EU og UKCA-mærke for Storbritannien.

Kategoriernes betydning

Kategoriernes kendetegn for sikkerhedssko (uddrag fra EN ISO 20345:2011, tabel 20)

- **SB:** Grundlæggende krav iht. standard (bl.a. tåkkappe)
- **S1:** som SB, ekstra lukket hælområde, antistatisk, stødabsorberende i hælområdet, modstandsdygtig over for brændstof
- **S2:** som S1, ekstra krav til vandtæthed og skooverdelens vandabsorberende evne
- **S3:** som S2, ekstra sømværn/modstand, profilsål

Betydning af de yderligere krav (symboler) - (uddrag fra EN ISO 17249:2013, tabel 1 og EN ISO 20345:2011, tabel 18)

- **P:** Sømværn

- **C:** Elektrisk gennemgangsmodstand, sko med ledeevne
- **A:** Elektrisk gennemgangsmodstand, antistatiske sko
- **I:** Elektrisk isolerende sko
- **HI:** Varmeisolering
- **CI:** Kuldeisolering
- **E:** Stødabsorberende i hælområdet
- **WR:** Vandtæt sko
- **M:** Mellemfodsbeskyttelse
- **AN:** Ankelbeskyttelse
- **WRU:** Vandtæthed og skooverdelens vandabsorberende evne
- **CR:** Skærestyrke (ikke mod snit fra kædesave)
- **HRO:** Reaktion over for kontaktvarme, ydersål
- **FO:** Ydersål, der er modstandsdygtig over for brændstof
- **SRA:** Skridhæmmende på keramiske fliser/rengøringsmidler
- **SRB:** Skridhæmmende på stålplade/glycerin
- **SRC:** Skridhæmmende på keramiske fliser/rengøringsmidler og stålplade/glycerin

Sømværn - Bemærk!

Vær opmærksom på, at sømværnet i dette fodtøj er blevet beregnet i

et laboratorie ved anvendelse af et standardiseret testsøm med 4,5 mm diameter og en kraft på 1100 N. Højere kræfter eller tyndere søm kan forøge risikoen for gennemtrængning. I sådanne tilfælde skal der træffes alternative foranstaltninger.

Der anvendes kun indlæg af metal som sømværn.

Metal: Sømværnet påvirkes i mindre grad negativt som følge af formen for den spidse genstand/faren (f.eks. diameter, geometri, skarphed). På grund af begrænsningerne i skoproduktionen dækkes ikke skoens komplette flade.

Henvisning fra producenten: Sikkerhedssko med beskyttelse mod snit fra kædesave iht. EN ISO 17249:2013

Personlige værnemidler kan ikke garantere en 100 % beskyttelse mod snit fra håndførte kædesave. Erfaringerne har vist, at det er muligt at udforme personlige værnemidler, så der ydes en vises grad af beskyttelse.

Beskyttelsesvirkningen kan opnås efter forskellige funktionsprincipper, f.eks.:

- Ved at kæden eller skæreværktøjet glider af ved kontakt, så materialet ikke skæres. Denne beskyttelsesfunktion kan forringes over tid ved gummistøvler.
- Fibre, der ved indtrækning i kædens drivhjul blokerer kædebevægelsen.
- Nedbremning af kæden ved anvendelse af fibre med høj skærestyrke, som sænker

kædehastigheden ved absorption af den kinetiske energi.

Der anvendes hyppigt mere end et af disse principper. Der findes tre beskyttelsesniveauer, som hver har en anden beskyttende virkning mod kædesaven.

- Beskyttelsesniveau 1:
Kædehastighed 20 m/s
- Beskyttelsesniveau 2:
Kædehastighed 24 m/s
- Beskyttelsesniveau 3:
Kædehastighed 28 m/s

Det anbefales at vælge skoene afhængigt af faren. Det er vigtigt, at sko og bukser overlapper hinanden.

Desuden skal følgende piktogram være anbragt godt synligt med angivelse af beskyttelsesniveauet (niveau 1, niveau 2 eller niveau 3) på en etiket, der har en størrelse på mindst 30 mm og er permanent holdbar, på skoens yderside.



Af ergonomiske årsager anvendes beskyttelsesniveau 1 ved de fleste arbejdsomgivelser og -betingelser.

Generelt: Sikkerhedsskoene med beskyttelse mod snit fra håndførte kædesave er kun beregnet som sikkerhedssko til skovbrugsarbejde. Anvendelse, der går videre end dette, er ikke tilladt. Der kan også fås hjælp til valg og brug

af sikkerhedssko i det tyske regelsæt DGUV 112-191. Skoene skal afhængigt af udførelsen beskytte mod farer som fugtighed, mekaniske påvirkninger i tæernes områder (slag og trykkræfter), indtrængning af genstanden gennem sålen, udskridning, elektrisk opladning, varme og kulde.

Skoene yder en angivne beskyttelse, som skoene er mærket med. Øvrige påvirkninger og omgivelsesbetingelser som f.eks. kraftigere mekaniske kræfter, ekstremt skarpe genstand, høje eller meget lave temperaturer eller påvirkning fra koncentrerede syrer, lud eller andre kemikalier, kan påvirke skoens funktion negativt, og derfor skal der træffes ekstra beskyttelsesforanstaltninger.

Produktets skal bæres med et sømværn med betegnelsen S3, hvor der er fare for gennemtrængning af spidse genstande (f.eks. søm eller glasskår). Vi rådgiver dig gerne ved valg af sko, der passer bedst til dig.

Skridbeskyttelse: Skridbeskyttelsen er blevet kontrolleret under betingelser på et laboratorie efter den angivne parametre. Dette er dog ingen garanti for, at man ikke kan glide, da dette afhænger af forskellige faktorer (f.eks. gulvlægning, tilsmudsning). Vi anbefaler at teste skoene på stedet med systemet „sko – underlag – medie“.

Sikkerhedssko iht. EN ISO 20345 opfylder kravene angående slagpåvirkning med en energi på 200 joule og en trykbelastning på 15 kN i tåkappens område. Dette er de grundlæggende

krav i EN ISO 20345 og gælder som beskyttelse mod genstande for artikler i kategorierne SB, S1, S1P, S2 og S3. Højere kræfter kan forøge risikoen for at få klemt tæerne. I sådanne tilfælde skal der træffes alternative foranstaltninger.

Hvis skoene har antistatiske egenskaber, skal de efterfølgende angivne anbefalinger ubetinget overholdes:

Der skal anvendes antistatiske sko, når det er nødvendigt at sænke en elektrostatisk opladning ved at aflede de elektriske ladninger, så faren for antændelse, f.eks. af antændelige substanser og dampe som følge af gnister, udelukkes, og når faren for et elektrisk stød fra elektrisk udstyr eller spændingsførende dele ikke kan udelukkes fuldstændigt. Der skal dog gøres opmærksom på, at antistatiske sko ikke er en tilstrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød, da de kun opbygger en modstand mellem gulvet og foden. Hvis faren for elektrisk udstyr ikke kan udelukkes fuldstændigt, skal der træffes yderligere foranstaltninger for at undgå denne fare. Sådanne foranstaltninger og de efterfølgende angivne kontroller skal være en del af det rutinemæssige program for forebyggelse af ulykker på arbejdspladsen.

Erfaringerne har vist, at vejen gennem et produkt til antistatiske formål skal have en elektrisk modstand på under 1000 MΩ under hele levetiden. En værdi på 100 kΩ angives som den nederste grænse for et nyt produkt for at kunne yde en begrænset beskyttelse

mod farlige elektriske stød eller antænding som følge af en defekt på elektrisk udstyr ved arbejder på op til 250 V. Vær dog opmærksom på, at skoene under bestemte betingelser ikke yder en tilstrækkelig beskyttelse, og derfor skal brugeren af skoene altid træffe ekstra beskyttelsesforanstaltninger.

Denne elektriske modstand i denne skotype kan ændres betydeligt som følge af bukning, tilsmudsnings eller fugtighed. Denne sko opfylder ikke den beregnede funktion, hvis den bæres, mens den er våd. Derfor er det nødvendigt at sørge for, at produktet kan opfylde dets beregnede funktion med henblik på afledning af elektriske opladninger og yder beskyttelse under brugsvarigheden. Brugeren rådes derfor til at foretage en kontrol på stedet for at fastlægge den elektriske modstand, såfremt det er nødvendigt, og udføre denne regelmæssigt og i korte intervaller.

Sko med klassificering I kan absorbere fugtighed ved langvarig brug og få ledeevne under fugtige og våde betingelser. Hvis skoen bæres under betingelser, hvor sålmaterialer kontamineres, skal brugeren kontrollere skoens elektriske egenskaber hver gang et farligt område betrædes. I områder, hvor der bæres antistatiske sko, skal underlagsmodstanden være af en sådan type, at skoens beskyttelsesfunktion ikke ophæves.

Under brugen må der ikke lægges isolerende bestanddele med undtagelse af normale strømper mellem skoens

indersål og brugerens fod. Hvis der anvendes et indlæg mellem skoens indersål og brugerens fod, skal forbindelsen mellem sko/ indlæg kontrolleres med henblik på deres elektriske egenskaber.

Indlægssåler / påsætningsdele

Sikkerhedssko, som fremstilles og leveres med indlægssåler/ påsætningsdele, er blevet kontrolleret i denne tilstand og opfylder kravene i den pågældende gyldige standard. Når indlægssålen skiftes, beholder skoen kun sine kontrollerede beskyttelsesegenskaber, hvis indlægssålen udskiftes med en sammenlignelig indlægssål af samme type fra producenten af skoen.

Sikkerhedssko og arbejdssko, som er blevet ændret ortopædisk, må kun ændres med ortopædiske indlæg og skobeskyttelsesmaterialer, som producenten har godkendt.

Fremstillingsanvisningen fra producenten med henblik på ortopædiske ændringer skal overholdes.

OBS: Hvis der lægges andre typer indlægssåler i, kan det medføre, at sikkerhedsskoen ikke længere opfylder kravene i standarden. Beskyttelsesegenskaberne kan påvirkes negativt.

Produktets funktion kan også påvirkes ved anvendelse af påsætningsdele som gamacher eller klatrejern.

På 2. omslagsside af denne brugsvejledning kan du finde producentens informationer, de derfor gældende produkter (se tabel 1) og de certificerede kontrolinstitutter i EU og UK.

Brukerinformation

STIHL vernesco av lær

Produsent, se side 2

Om kontrollorgan involvert i samsvars-vurderingsprosedyren: se side 2

Personlig verneutstyr (PVU)

Produktet opfylder kravene i PVU-forordningen (EU) 2016/425.

Vernescoene med beskyttelse mot kut fra håndførte motorsager samsvare med kravene i EN ISO 17249:2013 og EN ISO 20345:2011.

Samsvarserklæringen til dette produktet finner du under www.stihl.com/conformity.

VIKTIG: Denne informasjonen skal gis til den som bruker skoene. For å garantere best mulig beskyttelse og komfort ved bruk av dette sikkerhetsproduktet er det absolutt nødvendig å overholde følgende informasjon.

1. OBS!

Vernescoene med beskyttelse mot kut fra håndførte motorsager: Ikke noe verneutstyr kan gi absolutt beskyttelse mot personskader grunnet motorenheter (slik som motorsager).

Graden av beskyttelse avhenger av svært mange faktorer (f.eks. motorens turtall og dreiemoment, intensitet og varighet p å kontakt med arbeidsverktøyet etc.).

Disse vernescoene er ikke erstatning for en sikker arbeidsteknikk. Feil bruk av det motordrevne apparatet kan føre til ulykker. Følg derfor sikkerhetsbestemmelsene fra aktuelle myndigheter (fagforbund o.l.) og sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen for det motordrevne apparatet som brukes.

Enhver endring av produktet kan ha negativ innvirkning på beskyttelsesfunksjonen. Derfor må man aldri foreta endringer på produktet. Produkt som er blitt endret, må kasseres umiddelbart.

Vi anbefaler en erstatning av produktet grunnet slitasje: ved regelmessig bruk (flere ganger om måneden) etter maks. 2 år. Ved bruk av og til etter maks. 5 år (bl.a. grunnet tekniske fremskritt for produktet). Med mindre produktet fortsatt tilsvare de aktuelle standardene og forskriftene og ikke har noen sikkerhetsrelevante spor etter slitasje.

2.

Ved bruk av disse skoene må man påse at de passer riktig (f.eks. ved å prøve skoene grundig). Lukkesystemene på skoene skal brukes riktig. Bruk av ikke-autoriserte tilbehørsdeler, f.eks. innleggssåler, kan ha en negativ virkning på den beskyttende funksjonen til skoene.

3.

For at skoene skal beholde sin beskyttende virkning mot kulde og vann samt bli værende elastiske, må følgende pleieinstruksjoner følges:

- Impregner skoene med skopleiemiddel eller lærfett før første gangs bruk.
- Rengjør skoene når de er tilsmusset. Vask gjenstridig smuss med en mild såpeløsning – ikke bruk skurende eller etsende rengjøringsmidler eller høytrykksspuler! Kjemikalier og andre forurensninger (f.eks. animalske ekskrementer) kan forårsake permanente strukturelle skader på læret.
- La våte sko lufttørke sakte. **Viktig:** Ikke i nærheten av et varmeapparat eller i solen.
- Gi skoene regelmessig pleie. **Viktig:** Ved bruk av for mye pleiemiddel eller middel med for høy andel animalsk fett, blir vannbestandigheten til læret kraftig redusert.
- Skoene skal transporteres og lagres riktig, helst i tørre rom med god ventilering og beskyttelse mot direkte sollys.

4.

Kontroller at sikkerhetsproduktet fungerer feilfritt hver gang før bruk (f.eks. såleprofil minst 4 mm, hvordan produktet ser ut, holdbarheten til lissene/festepunktene osv.). Ved skader eller endringer skal produktet kasseres umiddelbart.

5.

Det er viktig at de valgte skoene er

egnet for beskyttelseskravene og den tiltenkte bruken. Valg av passende sko for det aktuelle bruksområdet skal gjøres på grunnlag av en grundig analyse av mulige risikoer. Fagforhandleren kan gi gode råd om valg av sko. Dette beskyttelsesproduktet er utformet for bruk ved arbeid med håndført motorsag. Den har ikke en beskyttende effekt mot andre farer (f.eks. ved kontakt med elektrisk energi/strøm, ved arbeid med slipende skjæreenheter, høytrykksvasker osv.).

6.

Sørg for at dette beskyttelsesproduktet ikke kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander (motorsagkjede, metallverktøy osv.) eller aggressive stoffer som animalske ekskrementer, syrer, olje, løsemiddel, drivstoff o.l. for å unngå skader på materialet.

OBS! Dersom skoene får drivstoff, olje, fett eller andre brenn- og antennbare stoffer på seg under bruk, må de først rengjøres som foreskrevet før du jobber videre – **Brannfare!** Likeledes må man unngå kontakt med varme gjenstander (lyddempere o.l.) og andre varmekilder (åpen ild, varmeovner o.l.).

Dersom skoene blir skadd, feil rengjort eller hvis formen har blitt forandret, kan de ikke tilby den oppgitte beskyttelsen.

7.

Skoene er merket med: produsent, kontrollorgan, gyldig standard, kategori, skoens størrelse, måned og produksjonsår, produsentens typebetegnelse,

CE-merke for EU og UKCA-merke for Storbritannia.

Kategoriens betydning

Merkingen til kategoriene for vernesko (utdrag fra EN ISO 20345:2011, tabell 20)

- **SB:** Grunnkrav iht. standard (bl.a. tåkappe)
- **S1:** som SB, i tillegg til lukket hælområde, antistatisk, energiabsorpsjon i hælområdet, drivstoffbestandig
- **S2:** som S1, i tillegg til vanngjennomtrengning og vannabsorpsjon av skoens overdel
- **S3:** som S2, i tillegg til penetreringshemming/-motstand, profilsåle

Betydningen av tilleggskravene (symbolene) – (utdrag fra EN ISO 17249:2013, tabell 1 og EN ISO 20345:2011, tabell 18)

- **P:** Penetreringshemming
- **C:** Elektrisk kontaktmotstand, ledende sko
- **A:** Elektrisk kontaktmotstand, antistatiske sko
- **I:** Elektrisk isolerende sko
- **HI:** Varveisolasjon
- **CI:** Kuldeisolasjon
- **E:** Energiabsorpsjon i hælområdet
- **WR:** Vannrett sko

- **M:** Beskyttelse av mellomfotområdet
- **AN:** Ankelbeskyttelse
- **WRU:** Vanngjennomtrengning og vannabsorpsjon av skoens overdel
- **CR:** Kuttmotstand (ikke mot motorsagkutt)
- **HRO:** Atferd iht. kontaktvarme for yttersåle
- **FO:** Drivstoffbestandighet yttersåle
- **SRA:** Sklisikkerhet på keramiske fliser / rengjøringsmiddel
- **SRB:** Sklisikkerhet på stålplate / glyserin
- **SRC:** Sklisikkerhet på keramiske fliser / rengjøringsmiddel og stålplater / glyserin

Penetreringshemming – OBS!

Vær oppmerksom på at penetreringshemmingen til disse skoene ble registrert under i laboratoriet ved bruk av en standardisert testspiker med 4,5 mm diameter og en kraft på 1100 N. Større kraft eller tynnere spikere kan øke risikoen for penetrering. I slike tilfeller må man ta hensyn til alternative forebyggende tiltak.

Kun penetreringshemmende innlegg av metall brukes.

Metall: Penetreringshemmingen blir mindre begrenset av formen til den spisse gjenstanden / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet). På grunn av begrensningene i skoproduksjonen blir ikke hele skoens yttersåle dekket.

Merknad fra produsent: Vernesko med beskyttelse mot motorsagkutt iht. EN ISO 17249:2013

100 % beskyttelse mot kutt fra håndførte motorsager kan ikke sikres av personlig verneutstyr. Erfaring viser at det er mulig å utføre personlig verneutstyr slik at de gir en viss grad av beskyttelse.

Den beskyttende virkningen kan oppnå ved bruk av ulike funksjonsprinsipper, f.eks.

- At kjedet eller skjæreværktøyet hopper av ved kontakt, slik at ikke materialet blir skåret. Denne beskyttelsesfunksjonen kan reduseres etter tid ved gummistøvler.
- Fibre som trekker inn i kjedets drivhjul og blokkerer kjedebevegelsen.
- Bremsing av kjedet ved bruk av fibre med høy kuttbestandighet, som reduserer kjedets hastighet ved å absorbere den kinetiske energien.

Hyppig brukes mer enn ett av disse prinsippene. Det finnes tre beskyttelsesnivåer, der hver av dem tilsvarer en annen beskyttende virkning for motorsager.

- Beskyttelsesnivå 1: Kjedefastighet 20 m/s
- Beskyttelsesnivå 2: Kjedefastighet 24 m/s
- Beskyttelsesnivå 3: Kjedefastighet 28 m/s

Det anbefales å velge sko i henhold til faren. Det er viktig at skoene og bukse- ne overlapper.

I tillegg må følgende piktogram under informasjonen om beskyttelsesnivået (nivå 1, nivå 2 eller nivå 3) være festet på en etikett på størrelse med minst 30 mm, godt synlig og holdbart på utsiden av skoene.



Av ergonomiske grunner brukes beskyttelsesnivå 1 i de fleste arbeidsomgivelser og -betingelser.

Generelt: Verneskoene med beskyttelse mot kutt fra håndførte motorsager er bare ment som vernesko innen skogbruk. Reglene DGUV 112-191 fungerer også som hjelp for valg og bruk av vernesko. Avhengig av utførelse, bør skoene beskytte mot risiko for fuktighet, mekaniske effekter i området rundt tærne (støt og trykkraft), inntrengning av gjenstander gjennom sålen, elektriske ladninger, varme og kulde samt sklibeskyttelse.

Skoene tilbyr den beskyttelsen som er oppgitt i merkingen. Påvirkning og omgivelsesbetingelser som går utover dette, slik som høyere mekaniske krefter, ekstremt skarpe gjenstander, svært høye eller lave temperaturer eller påvirkning av konsentrerte syrer, baser eller andre kjemikalier kan begrense

skoenes funksjon – i slike tilfeller skal man iverksette ytterligere verneiltak.

Der det er fare for penetrering av spisse gjenstander (f.eks. spiker eller stykker av glass) må man bruke et penetreringshemmende produkt med betegnelsen S3. Vi gir deg gjerne råd om valg av sko som passer dine krav best.

Sklisikring: Sklisikringen ble testet under laboratoriebetingelser iht. de markerte parametrene. Dette utgjør ingen absolutt garanti for sklisikring, ettersom dette avhenger av ulike faktorer (f.eks. underlag, tilmussing). Vi anbefaler å utføre en brukstest på stedet for systemet «Sko–Underlag–Medium».

Vernesko iht. EN ISO 20345 oppfyller kravene for støt med en energipåvirkning på 200 joule og en trykkbelastning på 15 kN i området rundt tåhetten. Dette er grunnkravene til EN ISO 20345 og gjelder som beskyttelse mot fallende gjenstander for artiklene i kategoriene SB, S1, S1P, S2 og S3. Høyere krefter kan øke risikoen for klemming av tærne. I slike tilfeller må man ta hensyn til alternative forebyggende tiltak.

Dersom skoene har antistatiske egenskaper, må de påfølgende anbefalingene følges:

Antistatiske sko skal brukes når det er nødvendig å unngå en elektrostatisk ladning ved å avlede de elektriske ladningene, slik at faren for antennering av f.eks. antennerlige stoffer og damper gjennom gnister utelukkes, og hvis faren for et elektrisk støt grunnet en elek-

trisk enhet eller spenningsførende deler ikke kan utelukkes fullstendig. Men du bør være oppmerksom på at antistatiske sko ikke kan tilby en tilstrekkelig beskyttelse mot elektrisk støt, ettersom de kun danner en motstand mellom gulvet og foten. Hvis faren for elektrisk støt ikke kan utelukkes fullstendig, må man iverksette ytterligere tiltak for å unngå dette. Slike tiltak og følgende oppgitte kontroller skal være en del av arbeidsplassens rutinemessige program for forebygging av ulykker.

Erfaring viser at for antistatiske formål bør ruten gjennom et produkt ha en elektrisk motstand på under 1000 MΩ under hele produktets levetid. En verdi på 100 kΩ spesifiseres som nedersete grense for motstanden til et nytt produkt, for å kunne sikre en begrenset beskyttelse mot farlige elektriske støt eller antennelse grunnet defekter på en elektrisk enhet ved arbeid opptil 250 V. Men man må være oppmerksom på at skoene under visse betingelser ikke gir tilstrekkelig beskyttelse – derfor bør den som bruker skoene, alltid iverksette ytterligere beskyttende tiltak.

Den elektriske motstanden til denne skotypen kan endres ved at skoene blir bøyd, skitne eller fuktige. Denne skoen oppfyller ikke sine tiltenkte funksjoner når de brukes under våte forhold. Derfor er det nødvendig å sørge for at produktet kan oppfylle den tiltenkte funksjonen for avledning av elektriske ladninger og tilby beskyttelse i løpet av hele brukstiden. Brukeren anbefales derfor å definere en test for elektrisk motstand på bruksstedet og

gjennomføre denne testen med jevne mellomrom.

Skoene i klassifisering I kan ved lengre tids bruk absorbere fuktighet og bli ledende under fuktige og våte forhold. Dersom skoene brukes under forhold der sålematerialet blir kontaminert, bør brukeren kontrollere de elektriske egenskapene til skoene hver gang før han eller hun beveger seg inn i et farlig område. I områder der man bruker anti-statiske sko skal gulvmotstanden være slik at skoens beskyttende funksjon ikke oppheves.

Under bruk skal ingen isolerende komponenter legges inn i skoene, bortsett fra normale sokker mellom den innvendige sålen av skoen og foten til brukeren. Dersom det brukes et innlegg mellom skoens innvendige såle og foten til brukeren, skal forbindelsen sko/innlegg testes mht. elektriske egenskaper.

Innleggssåler/tilbehør

Vernesko som utformes og leveres med innleggssåler/tilbehør, er blitt testet i denne tilstanden og oppfyller kravene til den respektive standarden. Ved bytte av innleggssålen beholder skoen kun sine testede beskyttende egenskaper hvis innleggssålen byttes ut med en sammenlignbar identisk innleggssåle fra skoprodusenten.

Vernesko og arbeidssko som er blitt ortopedisk forandret, skal kun forandres med ortopediske innlegg og skoforbindelsesmaterialer som er blitt godkjent av produsenten.

Produksjonsinstruksjonene fra produsenten for ortopediske forandringer skal overholdes.

OBS: Bruk av ikke-identiske innleggssåler kan føre til at verneskoene ikke lenger oppfyller de respektive kravene. De beskyttende egenskapene kan bli redusert.

Også bruk av tilbehør, slik som leggings eller brodder kan redusere produktets funksjon.

På andre side i denne bruksanvisningen finner du opplysninger om produsenten, godkjente produkter (se tabell 1) og om kontrollorganet for godkjenningen i EU og for Storbritannia.

Informace pro uživatele

Kožená bezpečnostní obuv STIHL

Výrobce viz strana 2

Oznámený subjekt zapojený do postupu posuzování shody: viz strana 2

Osobní ochranné vybavení (OOV)

Výrobek splňuje požadavky nařízení o osobním ochranném vybavení (EU) 2016/425.

Bezpečnostní obuv s ochranou proti profíznutí rukou vedenými motorovými pilami splňuje požadavky normy EN ISO 17249:2013 a EN ISO 20345:2011.

Prohlášení o konformitě k vašemu výrobku naleznete na www.stihl.com/conformity.

DŮLEŽITÉ: Tuto informaci je nutné předat každému uživateli této obuvi. K zajištění maximální ochrany a maximálního pohodlí při použití tohoto bezpečnostního výrobku je bezpodmínečně nutné dbát na níže uvedené informace:

1. Pozor!

Bezpečnostní obuv s ochranou proti profíznutí rukou vedenými motorovými pilami:

Žádné ochranné vybavení nemůže poskytnout absolutní ochranu proti úrazům způsobeným motorovým stroji (např. motorovou pilou).

Stupeň ochranného účinku závisí na mnoha vlivech (např. otáčkách a

točivém momentu motoru, intenzitě a délce kontaktu s pracovním nástrojem atd.).

Tato bezpečnostní obuv není žádnou náhradou za bezpečnou pracovní techniku. Neodborné používání motorového stroje může vést k úrazům. Z tohoto důvodu je bezpodmínečně nutné dbát na bezpečnostní předpisy příslušných úřadů (oborových svazů a pod.) a na bezpečnostní pokyny v návodu k použití daného používaného motorového stroje.

Jakékoli změny na výrobku mohou negativně ovlivnit jeho ochranný účinek. Z tohoto důvodu nikdy na výrobku neprovádějte žádné změny. Změněný výrobek je nutno okamžitě vyřadit a zlikvidovat.

Doporučujeme výměnu výrobku za nový z důvodů opotřebení: při pravidelném používání (několikrát za měsíc) po maximálně 2 letech. Při občasném používání po maximálně 5 letech (mimo jiné také z důvodů technického vývoje výrobků). Ledaže výrobek stále odpovídá aktuálním normám a předpisům a nevykazuje bezpečnostně relevantní stopy opotřebení.

2.

Při použití této obuvi je třeba např. vyzkoušením dbát na to, aby správně padla. Uzavírací systémy na obuvi je třeba správně použít. Použití neautorizovaných dílů příslušenství, např. vkládacích stélek, může mít negativní vliv na ochranný účinek obuvi.

3.

Aby si obuv zachovala svůj ochranný účinek proti chladu a mokru, je třeba dbát na níže uvedené pokyny pro ošetřování:

- Obuv ještě před prvním nošením naimpregnujte krémem pro ošetřování obuvi STIHL nebo tukem na ošetřování kůže.
- Obuv čistíte po každém znečištění. Pevně ulpívající špinu smyjte slabým mýdlovým roztokem, nikdy nepoužívejte ostré nebo žíravé čisticí prostředky nebo vysokotlaký čistič! Chemikálie nebo jiné nečistoty (např. výkaly) mohou na kůži způsobit trvalé strukturální škody.
- Mokrou obuv nechte pomalu uschnout na vzduchu. **Důležité:** Nikdy ne v bezprostřední blízkosti topení nebo na slunci.
- Obuv pravidelně ošetřujte. **Důležité:** Při použití přílišného množství ošetřovacích prostředků resp. prostředků s velkým podílem zvířecích tuků se stávající odolnost kůže vůči vodě obrátí v pravý opak.
- Obuv je třeba správně přepravovat a skladovat, pokud možno v suchých prostorách s dobrým větráním a chráněnou proti slunečnímu záření.

4.

Před každým použitím zkontrolujte prvotřídní stav bezpečnostního výrobku (například profil podrážky nejméně 4 mm, optický stav výrobku, trvanlivost

šněrovadel, šněrovacích háků atd.). V případech poškození nebo změn výrobek okamžitě vyměňte.

5.

Důležité je, aby zvolená obuv byla vhodná pro stávající ochranné požadavky a pro daný pracovní účel. Volba vhodné obuvi pro danou práci by měla být provedena na základě důkladné analýzy možných rizik. Odborný poradce Vám může poradit při výběru. Tento ochranný výrobek je koncipován pro práce s ručně vedenými motorovými pilami. Není dán žádný ochranný účinek proti jiným druhům nebezpečí (například při kontaktu s elektrickou energií / elektrickým proudem, při pracích s rozbrušovacími stroji, vysokotlakými čističi atd.).

6.

Vyhňte se kontaktu tohoto ochranného výrobku se špičatými nebo ostrými předměty (s řetězem motorové pily, kovovým nářadím a pod.) jakož i kontaktu s agresivními látkami, jakými jsou například zvířecí výkaly, kyseliny, oleje, ředidla, pohonné hmoty a pod., zabrání se tím poškození materiálu.

Pozor! Pokud by byla obuv během práce postříkána palivem, olejem, tuky nebo jinými hořlavými a zápalnými substancemi, bezpodmínečně je nejdříve předpisově vyčistíte, než se bude pokračovat v práci – **hrozí nebezpečí požáru!** Stejně tak je nutné vyhnout se kontaktu s horkými předměty (výfukem a pod.) a jinými tepelnými zdroji (otevřeným ohněm, kamny a pod.).

Pokud je obuv poškozená, nesprávně vyčištěná nebo se změnil její tvar, zde uvedená ochrana již není dána. Aby se zajistila i další optimální ochrana nositele obuvi, je nutné obuv okamžitě vyměnit.

7.

Na obuvi je uvedeno: výrobce, notifikované místo, platná norma, kategorie, velikost obuvi, měsíc a rok výroby, typové označení výrobce, označení CE pro EU a UKCA pro Velkou Británii.

Význam kategorií

Označení kategorií bezpečnostní obuvi (výťah z normy EN ISO 20345:2011, tabulka 20)

- **SB:** základní požadavky podle normy (mimo jiné ochranná výztuž špičky)
- **S1:** jako SB, navíc ještě uzavřené pásmo paty, antistatika, schopnost absorpce energie v pásmu paty
- **S2:** jako S1, navíc ještě požadavek na průchodnost vody a absorpce vody horní částí obuvi
- **S3:** jako S2, navíc omezení a odpor proti proslápnutí, profilovaná podrážka

Význam doplňujících požadavků (symboly) - (výťah z normy EN ISO 17249:2013, tabulka 1 a EN ISO 20345:2011, tabulka 18)

- **P:** omezení proti proslápnutí

- **C:** elektrický vnitřní izolační odpor, obuv s vodivostí
- **A:** elektrický vnitřní izolační odpor, antistatická obuv
- **I:** elektricky izolující obuv
- **HI:** tepelná izolace
- **CI:** izolace proti chladu
- **E:** schopnost absorpce energie v pásmu paty
- **WR:** obuv nepropouštějící vodu
- **M:** ochrana střední části nohy
- **AN:** ochrana kotníku
- **WRU:** průchodnost vody a absorpce vody horní částí obuvi
- **CR:** odolnost proti proříznutí (ne proti proříznutí řetězovou pilou)
- **HRO:** podešev s chováním vůči tepelnému kontaktu
- **FO:** podešev s odolností proti palivu
- **SRA:** omezení sklonu k uklouznutí na keramických dlaždicích / čisticích prostředcích
- **SRB:** omezení sklonu k uklouznutí na ocelových deskách / glycerínu
- **SRC:** omezení sklonu k uklouznutí na keramických dlaždicích / čisticích prostředcích a ocelových deskách / glycerínu

Omezení proti proslápnutí - Pozor!

Vezměte prosím na vědomí, že omezení proti proslápnutí této obuvi bylo stanoveno v laboratoři při použití standardizovaného zkušebního hřebíku o průměru 4,5 mm a síly 1100 N. Vyšší síly nebo tenčí hřebíky mohou zvýšit riziko proniknutí. V takových případech je třeba vzít v úvahu alternativní preventivní opatření.

Jsou používány pouze vložky s omezením proti proslápnutí z kovu.

Kov: omezení proti proslápnutí je méně narušeno tvarem špičatého předmětu / nebezpečím (např. průměrem, geometrií, ostrostí). Z důvodu omezení ve výrobě obuvi není pokryta celá pochozí plocha obuvi.

Upozornění výrobce: bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí řetězem motorové pily podle EN ISO 17249:2013

Osobním bezpečnostním vybavením nemůže být zajištěna 100% ochrana proti proříznutí motorovými pilami vedenými rukou. Ze zkušeností vyplynulo, že je možné vytvořit bezpečnostní vybavení tak, aby byl dán určitý stupeň ochrany.

Ochranného účinku lze dosáhnout různými funkčními principy, např.

- sklouznutím řetězu nebo řezného nástroje při kontaktu, takže nedojde k proříznutí materiálu. Tato ochranná funkce se může u gumových holínek časem zhoršit.

- vlákny, která vtažením do kola pohonu řetězu pohyb řetězu zablokují.
- zabrzděním řetězu použitím vláken s vysokým stupněm odolnosti proti přeříznutí, která sníží rychlost řetězu absorpcí kinetické energie.

Často je účinných vícero těchto principů, nejenom jeden. Existují tři ochranné úrovně, kdy každá z nich odpovídá vždy jednomu jinému ochrannému účinku motorové pily.

- ochranná úroveň 1: rychlost řetězu 20 m/s
- ochranná úroveň 2: rychlost řetězu 24 m/s
- ochranná úroveň 3: rychlost řetězu 28 m/s

Doporučujeme vybrat si obuv podle ohrožení. Důležité je, aby se obuv a kalhoty překrývaly.

Navíc musí být níže uvedený piktogram s uvedením ochranné úrovně (úroveň 1, úroveň 2 nebo úroveň 3) na nálepce ve velikosti nejméně 30 mm dobře viditelně a trvale umístěn na vnější straně obuvi.



Z ergonomických důvodů připadá v úvahu u většiny pracovních podmínek a většiny pracovních prostředí ochranná úroveň 1.

Všeobecně: bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí rukou vedenými motorovými pilami se předpokládá pouze jako bezpečnostní obuv pro lesnické činnosti. Použití nad rámec tohoto určení není přípustné. Náповědu pro výběr a použití bezpečnostní obuvi najdete také v normě DGUV 112-191. Obuv by podle provedení měla chránit také před riziky jako je vlhkost, mechanické účinky v oblasti prstů (nárazové a tlakové síly), vniknutí předmětů skrz podrážku, uklouznutí, elektrické nabití, teplo a chlad.

Obuv poskytuje ochranu uvedenou v označení obuvi. Ovlivňující a okolní podmínky, jako například vyšší mechanické síly, extrémně ostré předměty, vysoké resp. nízké teploty nebo účinek koncentrovaných kyselin, louhů nebo jiných chemikálií mohou narušit funkci obuvi a je třeba učinit doplňující ochranná opatření.

Tam, kde hrozí rizika ohledně proniknutí špičatých předmětů (například hřebíky nebo skleněné střepy), je nutno nosit výrobek s omezením proti proslápnutí s označením S3. Rádi Vám poradíme při výběru obuvi, která je pro Vás nejvhodnější.

Omezení sklonu k uklouznutí : omezení sklonu k uklouznutí bylo testováno v laboratorních podmínkách podle charakteristických parametrů. Nepředstavuje žádnou absolutní záruku za bezpečné chození, protože závisí na různých ovlivňujících faktorech (například povrch podlahy, znečištění). Pro systém „Obuv –podlaha–médium“

doporučujeme zkoušku nošením na místě.

Bezpečnostní obuv podle normy EN ISO 20345 splňuje požadavky na působení nárazů s vystavením energií 200 joule a zatížení tlakem 15 kN v oblasti ochranné výztuže špičky. To jsou základní požadavky normy EN ISO 20345 a platí jako ochrana proti padajícím předmětům pro artikly kategorií SB, S1, S1P, S2 a S3. Vyšší síly mohou zvýšit riziko pohmoždění prstů. V takových případech je třeba vzít v úvahu alternativní preventivní opatření.

Pokud má obuv antistatické vlastnosti, pak je bezpodmínečně třeba dbát na níže uvedená doporučení:

Antistatická obuv se má používat, když je dána nutnost snížit elektrostatické nabití odvedením elektrických nábojů tak, aby bylo vyloučeno nebezpečí zapálení např. hořlavých substancí a par jiskrami, a když není plně vyloučeno nebezpečí úderu elektrickým proudem, který je způsoben elektrickým strojem či přístrojem nebo napětí vedoucími díly. Je však nutno upozornit na to, že antistatická obuv nemůže poskytovat žádnou dostatečnou ochranu proti úderu elektrickým proudem, protože vytváří pouze jeden odpor mezi zemí a nohou. Pokud nemůže být nebezpečí úderu elektrickým proudem zcela vyloučeno, musí být podniknuta další opatření k zabránění tomuto nebezpečí. Takováto opatření a níže uvedené zkoušky by měly být součástí obvyklého protiuřazovacího programu pro zamezení úrazům na pracovišti.

Ze zkušeností vyplývá, že pro antistatické účely by vodící dráha výrobkem měla mít po celou dobu jeho životnosti elektrický odpor nižší než 1000 MΩ. K zajištění omezené ochrany proti nebezpečným úderům elektrickým proudem nebo proti zapálením způsobeným defektem na elektrickém stroji či přístroji při pracích až do 250 V byla jako nejnižší hranice pro odpor nového výrobku specifikována hodnota 100 kΩ. Mělo by se však dbát na to, že obuv za určitých podmínek neposkytuje žádnou dostatečnou ochranu, proto by měl uživatel této obuvi podniknout vždy určitá doplňující ochranná opatření.

Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může důrazně změnit ohýbáním, znečištěním nebo vlhkostí. Tato obuv nemůže plnit svou funkci v případě, že je nošena v mokrých podmínkách. Proto je nutné postarat se o to, aby byl tento výrobek schopen splnit svou předem určenou funkci odvodu elektrických nábojů a během doby používání poskytovat ochranu. Uživatelům doporučujeme v případě nutnosti zajistit přímo na místě lokální zkoušku elektrického odporu a tuto zkoušku provádět pravidelně a v krátkých časových intervalech.

Obuv s klasifikací I může při delším nošení absorbovat vlhkost a za vlhkých a mokrých podmínek se stát vodivou. Pokud bude obuv nošena za podmínek, za kterých bude materiál podrážky kontaminován, měl by uživatel pokaždé před vstupem do nebezpečné oblasti překontrolovat elektrické vlastnosti své obuvi. V oblastech, ve kterých se nosí

antistatická obuv, by měl být půdní odpor takový, aby nedošlo ke zrušení dané ochranné funkce obuvi.

Při použití by neměly být mezi vnitřní podešví a nohou uživatele vloženy – s výjimkou běžných ponožek – žádné izolující součásti. Pokud by mezi vnitřní podešev obuvi a nohu uživatele byla vložena nějaká vložka, měla by být provedena kontrola spojení obuvi/nohy ohledně elektrických vlastností tohoto spojení.

Vkládací stélky / dodatkové prvky

Bezpečnostní obuv, která je vyrobena a dodávána s vkládacími stélkami / dodatkovými prvky, byla také v tomto stavu zkontrolována a odpovídá požadavkům patřičné platné normy. Při výměně vkládací stélky si obuv zachová své ochranné vlastnosti pouze tehdy, když je tato vkládací stélka nahrazena srovnatelnou, konstrukčně stejnou vkládací stélkou výrobce obuvi.

Bezpečnostní a pracovní obuv, která je ortopedicky upravována, smí být upravena pouze ortopedickými vložkami a materiály, které výrobce schválil.

Je třeba dodržet výrobní pokyny výrobce pro ortopedické úpravy.

Pozor: Vkládání ve své konstrukci nestejných vkládacích stélek může vést k tomu, že ochranná obuv pak již neodpovídá patřičným požadavkům normy. Ochranné vlastnosti mohou být negativně ovlivněny.

Také použití dodatkových prvků, jako např. kamaší nebo stupadel, mohou funkci výrobku omezit.

Na 2. stránce zadní obálky tohoto návodu k použití najdete údaje o výrobci, výrobky, které se k němu vztahují (viz tabulka 1) a zkušební ústavy EU a Velkou Británii.

Felhasználói információ

STIHL bőr védőcipő

Gyártó:
lásd a 2. oldalon

A megfelelőségi értékelés elvégzésében érintett, nyilvántartásba vett szervezet:
lásd a 2. oldalon

Egyéni védőfelszerelés

A termék kielégíti az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) (németül: PSA) rendelet előírásainak követelményeit.

A kézi láncfűrészek által okozott vágásokkal szemben védelmet biztosító védőcipők megfelelnek a EN ISO 17249:2013 és az EN ISO 20345:2011 követelményeinek.

Az Ön termékéhez a megfelelőségi nyilatkozatot a www.stihl.com/conformity honlapon találja.

FONTOS: Ezt az információt a cipő minden viselőjének rendelkezésére kell bocsátani. Annak érdekében, hogy biztosított legyen a lehető legmagasabb szintű védelem és kényelem e biztonsági termék használatakor, feltétlenül figyelembe kell venni az alábbi információkat:

1. Figyelem!

Védőcipő, amely védelmet biztosít a kézi motorfűrészek okozta vágásokkal szemben:

Nincs olyan védőfelszerelés, amely tökéletes védelmet biztosítana a motoros berendezések (pl. motorfűrész) okozta sérülésekkel szemben.

A védőhatás mértéke számos befolyásoló tényezőtől (pl. a motor fordulatszámától és nyomatképtől munkaszerszámmal való érintkezés intenzitásától és időtartamától, stb.) függ.

Ezek a védőcipők nem helyettesítik a biztonságos munkavégzési módszereket. A motoros berendezés szakszerűtlen használata balesetet okozhat. Ezért feltétlenül figyelembe kell venni a megfelelő hatóságok (szakmai egyesületek, stb.) biztonsági rendszabályait és a használt motoros berendezés használati utasításában szereplő biztonsági tudnivalókat. A termék mindenfajta változtatása negatívan befolyásolhatja a védő hatást. A terméket ezért semmiképpen sem szabad módosítani. A módosított terméket haladéktalanul ki kell selejtezni.

Kopás miatt ajánlatos a terméket kicserélni: rendszeres (havonta többszöri) használat esetén maximum 2 évente. Alkalmoszerű használat esetén maximum 5 év elteltével (többek között a termék műszaki fejlesztéséből adódóan is). Kivéve akkor, ha a termék megfelel az aktuális normáknak és előírásoknak és nem mutatkoznak rajta a biztonság szempontjából lényeges kopásnyomok.

2.

A cipő használatakor ügyelni kell arra, hogy az megfelelően illeszkedjenek a lábhoz; ehhez pl. fel kell próbálni

azt. A cipőn lévő zárrendszereket szakszerűen kell használni. Nem engedélyezett tartozékok, pl. talpbetétek használata hátrányosan befolyásolhatja a cipő védelmi funkcióját.

3.

Annak érdekében, hogy a cipő tartósan biztosítsa a védelmet a hideg és a nedvesség hatásával szemben, továbbá, hogy anyaga puha maradjon, figyelembe kell venni a következő ápolási tudnivalókat:

- Az első viseletet megelőzően a cipőt impregnálni kell cipőápoló szerrel vagy bőrápoló zsírral.
- A cipőt mindig meg kell tisztítani, ha az bepiszkolódik. Az erősen rátapadt piszkot enyhe szappanoldattal le kell mosni; annak eltávolításához nem szabad éles tárgyat, maró hatású tisztítószer vagy nagynyomású tisztítót használni! A vegyszerek vagy más szennyeződések (pl. állati eredetű váladékok) maradóan szerkezeti károsodását okozhatják.
- A nedves cipőt a levegőn kell hagyni, hogy az lassan megszáradjon. **Fontos:** Azt nem szabad a fűtőberendezés közvetlen közelében vagy a napon szárítani.
- Rendszeresen el kell végezni a cipő ápolását. **Fontos:** Túl sok, ill. állati eredetű zsír túl magas részarányban tartalmazó ápolószerek használata ellenkező hatást fejt ki és rontja a bőr meglévő

vízállóságát.

- A cipőket szakszerűen, lehetőség szerint jól szellőző, napsugárzástól védett száraz helyiségekben kell szállítani és tárolni

4.

Minden egyes használat előtt ellenőrizni kell a védelmi célú termék kifogástalan állapotát (pl. a talpprofil legalább 4 mm magas legyen, meg kell vizsgálni a terméket külsőleg, ellenőrizni kell a cipőfűzők/a befűzőkapcsok tartósságát, stb.). Sérülések vagy változások esetén a terméket haladéktalanul ki kell selejtezni.

5.

Fontos, hogy a kiválasztott cipő megfeleljen a vele szemben támasztott védelmi követelményeknek és alkalmas legyen az adott használati célra. Az adott használatához illő cipő kiválasztásakor alaposan elemezni kell az esetleges kockázati tényezőket. A kiválasztáskor a szakképzett eladó tanácsaival segítheti Önt. Ezt a védelmi célú terméket kézi motorfűrészekkel történő munkavégzéshez tervezték. Más veszélyekkel szemben (pl. elektromos energiával/árammal történő érintkezésnél, továbbá sarokcsiszoló gépekkel, ill. nagynyomású tisztítóberendezésekkel stb. végzett munka során) nem biztosít megfelelő védelmet.

6.

Ügyeljen arra, hogy ez a védelmi termék lehetőleg ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal (fűrészlánccal,

fém számmal, stb.), valamint maró hatású anyagokkal pl. állati ürülékkel, savval, olajjal, oldószerrel, üzemanyaggal és ehhez hasonlókkal, nehogy azok megrongálják annak anyagát.

Figyelem! Amennyiben munkavégzés közben a cipőre üzemanyag, olaj, zsír vagy más éghető és gyúlékony anyag kerül, úgy először feltétlenül előírászerűen meg kell tisztítani azt, mielőtt folytatná a munkát - **Tűzveszély!** Arra is ügyelni kell, hogy a cipő ne érintkezzen forró tárgyakkal (kipufogóval, stb.) és más hőforrásokkal (nyílt lánggal, kályhával, stb.).

Ha a cipő megrongálódik, rosszul tisztítják meg azt vagy deformálódik, akkor már nem biztosít megfelelő védelmet. A cipő viselőjének optimálisan védelme érdekében ilyen esetben a cipőt azonnal ki kell cserélni.

7.

A cipők a következő adatokkal vannak megjelölve: Gyártó, bejelentett szervezet, érvényes szabvány, kategória, a cipő mérete, a gyártás hónapja és éve, a gyártó típusjelölése, CE jelölés EU esetén, valamint UKCA jelölés Nagy-Britannia esetén.

A kategóriák jelentése

A védőcipők kategóriáinak jelölése (EN ISO 20345:2011 kivonat, 20. táblázat)

– **SB:** Szabvány szerinti alapkövetelmények (többek között az ujjvédő orr-rész)

- **S1:** Mint az SB, plusz zárt sarokrész, antisztatikus kivétel, energiaelnyelő tulajdonságok a sarokrészben, üzemanyagállóság
- **S2:** Mint az S1, plusz a cipőfelsőrész vízáteresztő és a vízfelvő képességével szemben támasztott követelmény
- **S3:** Mint az S2, plusz átszúrásvédelem/-ellenállás, profilált

A kiegészítő követelmények jelentése (szimbólumok) - (EN ISO 17249:2013 kivonat, 1. táblázat és EN ISO 20345:2011 kivonat, 18. táblázat)

- **P:** Átszúrásvédelem
- **C:** Elektromos szigetelési ellenállás, vezetőképes cipő
- **A:** Elektromos szigetelési ellenállás, antisztatikus cipő
- **I:** Elektromosan szigetelő cipő
- **HI:** Hőszigetelés
- **CI:** Hidegszigetelés
- **E:** Energiaelnyelő tulajdonságok a sarokrészben
- **WR:** Vízáró cipő
- **M:** Lábközépvédő
- **AN:** Bokavédő
- **WRU:** A cipőfelsőrész vízáteresztő és a vízfelvő képessége
- **CR:** Vágásállóság (láncfűrész okozta vágás ellen nem)

- **HRO:** A járótalp kontakthővel szemben mutatott viselkedés
- **FO:** A járótalp üzemanyagállósága
- **SRA:** Csúszásgátló kerámiaacsempén / tisztítószer
- **SRB:** Csúszásgátló acéllemezen / glicerin
- **SRC:** Csúszásgátló kerámiaacsempén / tisztítószer és acéllemezen / glicerin

Átszúrásvédelem - Figyelem!

Vegyék figyelembe hogy ennek a lábbelinek az átszúrás elleni védelmét laboratóriumban, 4,5 mm átmérőjű szabvány vizsgálószeg használatával, 1100 N erővel határozták meg. Nagyobb erőhatás vagy vékonyabb szegek esetén nagyobb áthatolási kockázattal kell számolni. Ilyen esetekben alternatív megoldásként megelőző intézkedéseket kell tekintetbe venni.

Átszúrásvédelmi fém betéteket helyeznek be.

Fém: Az átszúrásvédelem csökken az éles tárgy hegyessége / veszély (pl. átmérő, geometria, élesség) által. A cipőgyártási korlátozások miatt nincs lefedve a cipő egész futófelülete.

Gyártói útmutatás: A láncfűrész okozta vágással szembeni védelmet biztosító védőcipő az EN ISO 17249:2013 szerint

A személyi védőfelszerelés nem biztosíthat 100%-os védelmet a kézi láncfűrész okozta vágással szem-

ben. A tapasztalatok szerint a személyi védőfelszerelést lehetséges úgy kialakítani, hogy az meghatározott mértékű védelmet biztosítson.

A védőhatás különböző működési elvek alapján biztosítható, pl.:

- A lánc vagy a vágószerszám megcsúszik az érintkezésnél, és így nem vagdalja össze az anyagot. Gumicsizma használata esetén ez a védelmi funkció az idők folyamán veszíthet hatékonyságából.
- Szálak, amelyek a lánc hajtókerekébe behúzva blokkolják a lánc mozgását.
- A lánc lefékezése nagy vágásállóságú szálak használatával, amelyek a mozgási energia felvétele révén csökkentik a lánc sebességét.

Ezen elvek közül gyakran egynél többet alkalmaznak. Három védelmi szint létezik, amelyek mindegyike más és más láncfűrész elleni védő hatásnak felel meg.

- 1. védelmi szint: Láncsebesség 20 m/s
- 2. védelmi szint: Láncsebesség 24 m/s
- 3. védelmi szint: Láncsebesség 28 m/s

A cipőt ajánlatos a veszélyeztetésnek megfelelően kiválasztani. Fontos, hogy a cipő és a nadrág átfedje egymást.

A cipő külső oldalán, egy legalább 30 mm méretű címkén, jól láthatóan és tar-

tós módon el kell helyezni a következő piktogramot, megadva a védelmi szintet (1. szint, 2. szint vagy 3. szint).



Ergonómiai okokból a legtöbb munkakörnyezet és munkakörülmény esetén az 1. védelmi szint kerül alkalmazásra.

Általános adatok: A kézi láncfűrészek által okozott vágásokkal szemben védelmet biztosító védőcipőt csak erdészeti tevékenységekhez alkalmazott védőcipőként lehet használni. Ezen kívüli használata nem engedélyezett. A védőcipő kiválasztásához és használatához a DGUV 112-191 szabályzat is ad segítséget. A kivétel függvényében a cipőknek meg kell védeniük az olyan veszélyektől mint a nedvesség, az ujjak területén fellépő mechanikai behatások (ütési és nyomóerők), a talpon keresztül behatoló tárgyak, elektromos töltés, meleg és hideg.

A cipők jelölésüknek megfelelő védelmet nyújtnak. Az ezen túlmenő befolyásoló- és környezeti feltételek mint pl. nagyobb mechanikai erők, extrém éles tárgyak, nagyon magas ill. alacsony hőmérsékletek vagy koncentrált savak, lúgok vagy más vegyszerek hatása negatívan befolyásolhatják a cipők működését és további intézkedéseket kell tenni.

Ahol fennáll a veszélye annak, hogy

éles tárgyak szúrhatják át a cipőt (pl. szegek, vagy üvegszilánkok), ott S3 megnevezésű átszűrővédelmi termékkel kell viselni. Szívesen segítünk az Önnek legjobban megfelelő cipő kiválasztásában.

Csúszásgátló hatás: A csúszásgátló hatást labor körülmények között az említett paraméterek alapján vizsgálták. Ez nem garantálja teljes mértékben a biztonságos járást, mivel arra számos befolyásoló tényező van hatással (pl. padlóborítás, szennyeződések). Azt ajánljuk, hogy végezzen el a helyszínen egy „Cipő –talaj–közeg” viselési tesztet.

A EN ISO 20345 szerinti védőcipők az újjvédő orr-rész tekintetében megfelelnek az 200 Joule energia behatásnak megfelelő ütés és 15 kN nyomóterhelés által támasztott követelményeknek. Ezek a EN ISO 20345 alapkövetelményei és a SB, S1, S1P, S2 és S3 kategóriák cikkei számára védelmet jelentenek a leeső tárgyakkal szemben. A nagyobb erők növelhetik az ujjak zúzódásának veszélyét. Ilyen esetekben alternatív megoldásként megelőző intézkedéseket kell tekintetbe venni.

Amennyiben a cipő antisztatikus tulajdonságokkal rendelkezik, úgy feltétlenül figyelembe kell venni az alábbi ajánlásokat:

Antisztatikus cipőt akkor kell használni, ha csökkenteni kell az elektrostatikus feltöltődést az elektromos töltések levezetése révén, kizárva pl. a gyűlékony anyagok és gőzök szikrák általi begyulladását, ill. amennyiben nem lehet teljesen kizárni az egy elektromos

készülék vagy áramvezető alkatrész okozta áramütés veszélyét. Minda-zonálal fel kell hívni a figyelmet arra, hogy az antisztatikus cipő nem biztosít megfelelő védelmet az áramütéssel szemben, mert az csak egyetlen ellenállást képez a padló és a láb között. Ha teljes mértékben nem lehet kizárni az áramütés veszélyét, akkor annak elkerülésére további intézkedéseket kell foganatosítani. Az ilyen jellegű intézkedéseket és az alábbiakban ismertetett vizsgálatokat a rendszeres munkahelyi balesetmegelőzési program részeként kell végrehajtani.

A tapasztalatok szerint antisztatikus célokból az egy terméken keresztül haladó áramvezetési útvonalnak a termék teljes élettartama alatt 1000 MQ érték-nél kisebb elektromos ellenállással kell rendelkeznie. Egy új termék elektromos ellenállásának alsó határértékét 100 kΩ-ban határozták meg; ez korlátozott védelmet biztosít a hibás elektromos készülék miatti veszélyes áramütéssel vagy belobbanással szemben max. 250 V feszültségen történő munkavégzés-nél. Azt azonban figyelembe kell venni, hogy a cipő meghatározott feltételek mellett nem biztosít kellő védelmet, ezért viselőjének minden esetben kiegészítő óvintézkedéseket is kell foganatosítania

Hajlítás, szennyeződés vagy nedves-ség hatására az ilyen típusú cipő elektromos ellenállása jelentős mértékben változhat. Nedves környezetben a cipő nem tudja betölteni előzetesen meghatározott funkcióját. Ezért gondoskodni kell arról, hogy a termék képes legyen

teljesíteni előzetesen meghatározott funkcióját, azaz az elektromos feltöltődések levezetését és használatának időtartama alatt védelmet biztosítson. A felhasználónak ezért ajánljuk, hogy szükség esetén helyszíni vizsgálatot határozza meg az elektromos ellenállást, majd az követően rendszeresen és rövid időközönként ismételje meg ezt a vizsgálatot.

Az I osztályba sorolt cipők tartós viselet esetén elnyelhetik a nedvességet és vezetőképesé válhatnak párás, ill. nedves környezetben. Ha a cipő viselete közben a talp anyaga beszenyeződik, akkor a felhasználónak a veszélyes területekre történő belépést megelőzően minden egyes alkalommal ellenőriznie kell cipője elektromos paramétereit. Azokon a területeken, ahol antisztatikus cipőt kell viselni, a padló ellenállása olyan kell hogy legyen, hogy ne szűnjön meg a cipő által biztosított védelmi funkció.

Használat közben a szokásos zoknin kívül nem lehet semmilyen szigetelőanyag a cipő talpbetéte és a viselő lába között. Ha betétet helyeznek a cipő talpbetéte és a viselő lába közé, akkor meg kell vizsgálni a cipő/betét kapcsolatot az elektromos tulajdonságok szempontjából.

Talpbetétek/felszerelhető tartozékok

A talpbetétekkel/felszerelhető tartozékokkal gyártott és szállított védőcipőket ebben az állapotban megvizsgálták és azok megfelelnek a mindenkori érvényes szabvány követelményeinek. A talpbetét cseréjekor a cipő csak akkor őrzi

meg a bevizsgált védelmi paramétereit, ha a talpbetéte a cipő gyártója által forgalmazotthoz hasonlóra és azonos szerkezetűre cserélik.

Azokat a védőcipőket és a munkavédelmi cipőket, amelyeket ortopédiai célokból változtatnak meg, csak a gyártó által engedélyezett ortopéd betétekkel és kiegészítő védelmi anyagok felhasználásával szabad megváltoztatni.

Be kell tartani a gyártó ortopédiai változtatások esetén előírt gyártói utasításait.

Figyelem: Eltérő szerkezetű talpbetétek használata esetén előfordulhat, hogy a védőcipő a továbbiakban már nem fog megfelelni a mindenkori szabvány követelményeinek. Az új talpbetétek hátrányosan befolyásolhatják a védelmi funkciót.

Felszerelhető tartozékok (pl. bokavédő vagy mászóvas) használata is ronthatja a termék funkcióját.

A jelen használati utasítás 2. belső oldalán megtalálja a gyártói adatokat, a vonatkozó termékeket (lásd 1. sz. táblázat) és a minősítő vizsgálóintézeteket az EU és az Egyesült Királyság esetén.

Informação de utilização

Calçado de segurança em couro STIHL

Fabricante:
ver página 2

Organismos notificados envolvidos no procedimento de avaliação da conformidade:
ver página 2

Equipamento de proteção individual (EPI)

O produto cumpre os requisitos do Regulamento de EPI (UE) 2016/425.

O calçado de segurança com proteção contra cortes de serras de corrente manuais cumpre aos requisitos da Norma EN ISO 17249:2013 e EN ISO 20345:2011.

A declaração de conformidade do seu produto encontra-se em www.stihl.com/conformity.

IMPORTANTE: Esta informação deve ser entregue a todos os utilizadores do calçado. Para garantir a máxima proteção e conforto possíveis durante a utilização deste produto de segurança, é obrigatório observar as seguintes informações:

1. Atenção!

Calçado de segurança com proteção contra cortes de serras de corrente manuais:

Nenhum equipamento de proteção

consegue oferecer uma proteção absoluta contra ferimentos provocados por aparelhos a motor (como por ex. motosserras).

O grau do efeito protetor depende de muitos fatores (como por ex. rotação e binário de aperto do motor, intensidade e duração do contacto com a ferramenta de trabalho etc.).

Este calçado de segurança não substitui um método de trabalho seguro. A utilização incorreta do aparelho a motor pode provocar acidentes. Por essa razão, é necessário respeitar as normas de segurança das entidades correspondentes (associações profissionais mencionadas antes) e as indicações de segurança presentes no manual de instruções do aparelho a motor usado.

Qualquer alteração no produto pode afetar negativamente o efeito protetor. Por isso, nunca efetuar alterações no produto. Eliminar imediatamente o produto alterado.

Recomendamos uma substituição do produto devido a desgaste: após 2 anos, no máximo, em caso de utilização regular (várias vezes por mês). Em caso de utilização ocasional, após 5 anos no máximo (entre outras coisas, também devido aos avanços técnicos dos produtos). Exceto se o produto ainda cumprir as normas e regulamentos atuais e não apresentar vestígios de desgaste relevantes para a segurança.

2.

Ao usar este calçado, este deve ser experimentado para se assegurar de que é do tamanho certo. Os sistemas de fecho existentes no calçado devem ser usados corretamente. A utilização de acessórios não autorizados, por ex. palmilhas, pode influenciar negativamente a função de proteção do calçado.

3.

Para que o calçado se mantenha flexível e conserve o seu efeito protetor contra o frio e a humidade, devem respeitar-se os seguintes conselhos de conservação:

- Antes de usar pela primeira vez, engraxar o calçado com graxa própria ou creme à base de gordura.
- Limpar o calçado após cada utilização. Lavar a sujidade colada com uma solução de sabão suave, sem usar produtos de limpeza agressivos nem corrosivos nem aparelhos de limpeza de alta pressão! Produtos químicos ou outra sujidade (por ex. secreções de animais) podem provocar danos estruturais permanentes no couro.
- Deixar o calçado molhado secar lentamente ao ar. **Importante:** Não secar perto de um aquecedor nem ao sol.
- Cuidar regularmente do calçado. **Importante:** A utilização de demasiados produtos de tratamento ou demasiado creme à base de

gordura para couro atua de forma inversa na resistência à água do couro.

- O calçado deve ser transportado e guardado corretamente, sempre que possível num local seco com boa ventilação e protegido da radiação solar.

4.

Verificar o bom estado do produto de proteção antes de cada utilização (por exemplo, perfil da sola com, pelo menos, 4 mm, estado visual do produto, resistência dos atacadores/ ganchos etc.). Em caso de danos ou alterações, eliminar o produto imediatamente.

5.

É importante que o calçado escolhido seja indicado para os requisitos de proteção exigidos e adequado à finalidade de utilização em questão. A escolha do calçado adequado para a aplicação em questão deve realizar-se com base numa análise cuidada dos riscos. O vendedor especializado pode prestar apoio na seleção. Este produto de proteção foi concebido para ser usado em trabalhos com motosserras manuais. Não existe um efeito protetor contra outros perigos (por exemplo em caso de contacto com energia / corrente elétrica, em caso de trabalhos com aparelhos para cortar ferro e pedra, aparelhos de limpeza de alta pressão etc.).

6.

Para prevenir danos no material, evite o contacto deste produto de proteção com objetos afiados ou pontiagudos (correntes de motosserras, ferramentas metálicas etc.) ou com substâncias agressivas, tais como excrementos de animais, ácidos, óleo, solventes, combustíveis etc.

Atenção! Se o calçado for molhado durante o trabalho com combustíveis, óleos, massas lubrificantes ou outras substâncias combustíveis e inflamáveis, limpar imediatamente tal como descrito, antes de prosseguir com o trabalho - **perigo de incêndio!** Evitar também o contacto com objetos quentes (silenciadores, e equivalentes) e outras fontes de calor (chamas vivas, aquecedores, e semelhantes).

Se o calçado estiver danificado, tiver sido incorretamente limpo ou se o seu formato se tiver alterado, a proteção indicada poderá não estar a surtir efeito. Para garantir que o utilizador continua totalmente protegido, o calçado deve ser substituído imediatamente.

7.

O calçado está identificado com: Fabricante, organismo notificado, norma válida, categoria, tamanho, mês e ano de fabrico, designação de tipo do fabricante, marcação CE para a UE e marcação UKCA para a Grã-Bretanha.

Significado das categorias

Identificação das categorias do calçado de segurança (excerto de EN ISO 20345:2011, tabela 20)

- **SB:** Requisitos mínimos segundo a norma (biqueira protetora, entre outros)
- **S1:** como SB, além de zona dos calcanhares fechada, antiestático, capacidade de absorção de energia na zona do calcanhar, resistente a combustíveis
- **S2:** como S1, além do requisito relativo a entrada de água e absorção de água da parte superior do calçado
- **S3:** como S2, além da proteção/resistência a perfuração, sola de perfil

Significado dos requisitos adicionais (símbolos) - (excerto de EN ISO 17249:2013, tabela 1 e EN ISO 20345:2011, tabela 18)

- **P:** Proteção contra perfuração
- **C:** Resistência elétrica, calçado condutivo
- **A:** Resistência elétrica, calçado antiestático
- **I:** Calçado com isolamento elétrico
- **HI:** Isolamento contra o calor
- **CI:** Isolamento contra o frio
- **E:** Capacidade de absorção de energia na zona do calcanhar

- **WR:** Calçado impermeável
- **M:** Proteção dos metatarsos
- **AN:** Proteção dos tornozelos
- **WRU:** Entrada de água e absorção de água da parte superior do calçado
- **CR:** Resistência ao corte (não contra cortes de serras de corrente)
- **HRO:** Comportamento perante calor de contacto da sola
- **FO:** Sola resistente a combustíveis
- **SRA:** Resistência a derrapagem em revestimentos cerâmicos / produtos de limpeza
- **SRB:** Resistência a derrapagem em chapa de aço / glicerina
- **SRC:** Resistência a derrapagem em revestimentos cerâmicos / produtos de limpeza e chapa de aço / glicerina

Proteção contra perfuração - Atenção!

Tenha em atenção que a proteção contra perfuração deste calçado foi determinada em laboratório usando um prego de teste padronizado de 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1100 N. Forças maiores ou pregos mais finos podem aumentar o risco de perfuração. Nesses casos devem ser tomadas medidas preventivas alternativas.

São usadas apenas palmilhas resistentes a perfuração de metal.

Metal: A proteção contra perfuração diminui devido ao formato do objeto pontiagudo / considerar o risco (por ex. diâmetro, geometria, agudeza). Devido às limitações no fabrico do calçado não é possível cobrir a totalidade da sola do calçado.

Informação do fabricante: Calçado de segurança com proteção contra cortes de serras de corrente conforme EN ISO 17249:2013

Não se pode garantir uma proteção de 100% contra cortes de serras de corrente manuais pelo equipamento de proteção individual. A experiência demonstrou que é possível criar equipamento de proteção individual com um determinado grau de proteção.

O efeito protetor pode ser alcançado através de diferentes princípios de funcionamento, por ex.

- Deslize da corrente ou da ferramenta de corte em caso de contacto, de forma que o material não seja cortado. Esta função de proteção pode deteriorar-se com o tempo no caso de botas de borracha.
- Fibras, que bloqueiam o movimento da corrente devido à entrada na roda de acionamento da corrente.

- Travagem da corrente devido à utilização de fibras com alta resistência ao corte, as quais diminuem a velocidade da corrente devido à absorção da energia cinética.

Frequentemente é aplicado mais do que um destes princípios. Existem três níveis de proteção, que correspondem a um outro efeito protetor contra serras de corrente.

- Nível de proteção 1: Velocidade da corrente 20 m/s
- Nível de proteção 2: Velocidade da corrente 24 m/s
- Nível de proteção 3: Velocidade da corrente 28 m/s

Recomenda-se que o calçado seja escolhido de acordo com o perigo. É importante que o calçado e as calças se sobreponham.

Além disso, o seguinte pictograma com a indicação do nível de proteção (nível 1, nível 2 ou nível 3) tem de ser bem visível numa etiqueta com um tamanho de, pelo menos, 30 mm e tem de ser colocado de forma permanente e durável no exterior do calçado.



Por razões ergonómicas, na maioria dos ambientes e das condições de trabalho, é usado o nível de proteção 1.

Informações gerais: O calçado de segurança com proteção contra cortes de serras de corrente manuais apenas pode ser usado como calçado de segurança para atividades florestais. Não é permitida outra aplicação diferente desta. Para ajudar a selecionar e usar calçado de segurança pode consultar o conjunto de regras DGUV 112-191. Conforme o modelo, o calçado deve proteger contra riscos, tais como humidade, impactos mecânicos na zona dos dedos (impacto e força de compressão), entrada de objetos pela sola, deslize, descarga elétrica, calor e frio.

O calçado oferece a proteção indicada na identificação do calçado. Condições ambientais e de influência fora deste âmbito, como por exemplo, elevadas forças mecânicas, objetos extremamente afiados, temperaturas elevadas ou muito baixas, ou a influência da concentração de ácidos, lixívia ou outros produtos químicos, podem prejudicar a função do calçado, devendo ser tomadas medidas de proteção adicionais.

Onde haja risco relativamente à perfuração de objetos afiados (por exemplo, pregos ou fragmentos de vidro), é necessário usar um produto com proteção contra perfuração com a designação S3. Teremos todo o gosto em ajudá-lo a escolher o calçado mais adequado para si.

Resistência a derrapagem: A resistência a derrapagem foi verificada em condições laboratoriais de acordo com os parâmetros indicados. Não se pode

garantir a total segurança do caminhar, pois isso depende de diversos fatores de influência (por exemplo, pavimento, sujidade). Para o sistema „calçado–chão–meio“ recomendamos a realização de um teste de utilização.

O calçado de segurança conforme a EN ISO 20345 cumpre os requisitos relativos a impacto com uma energia de 200 Joule e uma carga compressiva de 15 kN na zona da biqueira protetora dos dedos dos pés. Estes são requisitos mínimos da EN ISO 20345 e são válidos como proteção contra objetos em queda para artigos da categoria SB, S1, S1P, S2 e S3. Forças maiores podem aumentar o risco de esmagamento dos dedos dos pés. Nesses casos devem ser tomadas medidas preventivas alternativas.

Se o calçado possuir propriedades antiestáticas, devem ser respeitadas obrigatoriamente as seguintes recomendações:

O calçado antiestático deve ser usado quando houver necessidade de impedir uma descarga elétrica por derivação de cargas elétricas, de forma a excluir o risco de ignição, por ex. de substâncias e vapores inflamáveis devido a faíscas, e quando não estiver excluído totalmente o risco de um choque elétrico de um aparelho elétrico ou de peças condutoras de tensão. No entanto, deve chamar-se a atenção para o facto de o calçado antiestático não conseguir oferecer proteção suficiente contra um choque elétrico, pois apenas cria uma resistência entre o solo e os pés.

Se o perigo de um choque elétrico não puder ser totalmente excluído, é necessário tomar outras medidas que evitem esse risco. Essas medidas e as verificações indicadas a seguir devem fazer parte do programa rotineiro de prevenção de acidentes no local de trabalho.

A experiência demonstrou que, para fins antiestáticos, o encaminhamento através de um produto deve ter uma resistência elétrica inferior a 1000 MΩ durante a toda a sua vida útil. Um valor de 100 kΩ é especificado como limite mínimo para a resistência de um novo produto, para garantir uma proteção limitada contra choques elétricos ou inflamações perigosas devido a um defeito num aparelho elétrico em trabalhos até 250 V. No entanto, deve observar-se que em determinadas condições o calçado não oferece proteção suficiente, pelo que o utilizador do calçado deve tomar sempre medidas de proteção adicionais.

A resistência elétrica deste tipo de calçado pode alterar-se devido a flexão, sujidade ou humidade. Este calçado não cumprirá a sua função predefinida se for usado em condições onde haja a presença de água. Por isso, é necessário que o produto consiga cumprir a sua função prevista de derivação de cargas elétricas e de proteção durante a sua vida útil. Recomendase que o utilizador estabeleça, se necessário, uma verificação à resistência elétrica no local e a realize regularmente e periodicamente.

O calçado com a classificação I pode

absorver humidade enquanto for usado, e torna-se condutivo em condições de humidade e na presença de água. Se o calçado for usado em condições nas quais o material da sola seja contaminado, o utilizador deve verificar sempre as propriedades elétricas do seu calçado antes de entrar numa zona perigosa. Em zonas, nas quais é usado calçado antiestático, a resistência do solo deve ser tal que não anule a função de proteção fornecida pelo calçado. Durante a utilização não devem existir elementos isolados entre a sola interior do calçado e o pé do utilizador, com exceção de meias normais. Se for usada uma palmilha entre a sola interior do calçado e o pé do utilizador, a relação calçado/ palmilha deve ser verificada quanto às suas propriedades elétricas.

Palmilhas / peças de fixação

Calçado de segurança, que seja fabricado e fornecido com palmilhas / peças de fixação, deve ser verificado neste estado e de acordo com os requisitos da norma em vigor. Na troca da palmilha, o calçado apenas conservará as suas propriedades de proteção testadas, se a palmilha for substituída por uma palmilha de tipo equivalente do fabricante do calçado.

Calçado de segurança e calçado de trabalho, que sejam alterados ortopedicamente, apenas podem ser alterados com palmilhas ortopédicas e material de ajuste de calçado autorizados pelo fabricante.

Respeitar as instruções de fabrico do

fabricante para alterações ortopédicas.

Atenção: A colocação de palmilhas de tipo diferente pode fazer com que o calçado de segurança deixe de cumprir os requisitos das normas. As propriedades de proteção podem ser prejudicadas.

Também a utilização de peças de fixação, como por ex. polainas ou grampos, pode prejudicar a função do produto.

No 2ª capa deste manual de instruções encontra os dados do fabricante, dos produtos aplicáveis (ver tabela 1) e dos organismos de inspeção independentes para a UE e o Reino Unido.

Informácia pre používateľa

Kožená bezpečnostná obuv STIHL

Výrobca:
pozri stranu 2

Notifikovaná osoba zúčastnená na postupe hodnotenia zhody:
pozri stranu 2

Osobné ochranné prostriedky (OOP)

Výrobok spĺňa požiadavky nariadenia (EU) 2016/425 o OOP.

Bezpečnostná obuv s ochranou proti prerezaniu ručne vedenými reťazovými píliami spĺňa požiadavky podľa EN ISO 17249:2013 a EN ISO 20345:2011.

Vyhlasenie o zhode k Vášmu výrobku nájdete na stránke www.stihl.com/conformity.

DÔLEŽITÉ: Táto informácia sa musí odovzdať každému nositeľovi obuvi. Aby sa zabezpečil čo najvyšší stupeň ochrany a komfortu pri používaní tohto bezpečnostného výrobku, je potrebné bezpodmienečne postupovať podľa nasledujúcich informácií:

1. Pozor!

Bezpečnostná obuv odolná proti prerezaniu ručne vedenými reťazovými píliami:

Žiadne ochranné vybavenie nemôže poskytnúť absolútnu ochranu pred poranením motorovým náradím (ako je napr. motorová píla).

Stupeň ochranného účinku závisí od mnohých vplyvov (ako sú napr. otáčky a krútiaci moment motora, intenzita a dĺžka kontaktu s pracovným nástrojom atď.).

Táto bezpečnostná obuv nie je náhradou za bezpečnú pracovnú techniku. Neodborné používanie motorového náradia môže mať za následok úrazu. Preto je bezpodmienečne potrebné dodržiavať bezpečnostné ustanovenia príslušných úradov (odborových združení a pod.) a bezpečnostné upozornenia v návode na obsluhu používaného motorového náradia.

Akékoľvek zmeny výrobku môžu negatívne ovplyvniť ochranný účinok. Preto v žiadnom prípade nevykonávajte zmeny na výrobku. Zmenený výrobok bezodkladne zlikvidujte.

Odporúčame výmenu výrobku v dôsledku opotrebovania: pri pravidelnom používaní (viackrát mesačne) po max. 2 rokoch. V prípade príležitostného používania po max. 5 rokoch (okrem iného aj kvôli technickému pokroku pri výrobe). A to aj v prípade, že výrobok zodpovedá ešte aktuálnym normám a predpisom a nie sú na ňom viditeľné stopy opotrebovania relevantné z hľadiska bezpečnosti.

2.

Pri použití tejto obuvi je dôležité napr. vyskúšaním skontrolovať, či obuv sedí správne na nohe. Uzatváracie systémy na obuvi sa musia správne používať. Použitie neschválených častí príslušenstva, napr. vložiek do topánok,

môže mať negatívny vplyv na ochrannú funkciu obuvi.

3.

Aby si topánky udržali svoj ochranný účinok proti chladu a mokru a zostali poddajné, dodržiujte nasledujúce pokyny pre ošetrovanie:

- Pred prvým použitím impregnujte topánky ošetrovacím prostriedkom na obuv alebo tukom na kožu.
- Po každom znečistení topánky očistite. Odolné nečistoty umyte jemným mydlovým roztokom, nepoužívajte abrazívne alebo leptavé čistiace prostriedky ani vysokotlakové čističe! Chemikálie alebo iné nečistoty (napr. zvieracie exkrementy) môžu spôsobiť trvalé poškodenie štruktúry kože.
- Mokré topánky sušte pomaly na vzduchu. **Dôležité:** Topánky nesušte v bezprostrednej blízkosti vykurovacích zdrojov ani na slnku.
- Topánky pravidelne ošetrujte. **Dôležité:** Ak použijete príliš veľa ošetrojúcich prostriedkov alebo prostriedky s príliš veľkým podielom živočišných tukov, zanikne existujúca odolnosť kože proti vode.
- Obuv prepravujte a skladujte odborné, ak je to možné, v suchej miestnosti s dobrým vetraním a na mieste chránenom pred slnečným žiarením.

4.

Pred každým použitím skontrolujte bezchybný stav ochranného výrobku (napr. profil podrážky min. 4 mm, optický stav výrobku, stav šnúrok/ háčikov atď.). Pri poškodení alebo zmenách výrobok bezodkladne zlikvidujte.

5.

Je dôležité, aby vybrané topánky boli vhodné pre stanovené požiadavky na ochranu a príslušné účely použitia. Výber vhodnej obuvi pre príslušný účel použitia by mal byť založený na dôkladnej analýze možných rizík.

Špecializovaný predajca vám pri výbere ochotne pomôže. Tento ochranný výrobok je určený na používanie pri prácach s ručne vedenými motorovými píliami. Ochranný účinok v prípade iných druhov ohrozenia nie je zaručený (napríklad kontakt s elektrickou energiou/ prúdom, pri práci s rozbrusovačkami, vysokotlakovými čističmi atď.).

6.

Zabráňte kontaktu tohto ochranného výrobku so špicatými alebo ostrými predmetmi (reťaz motorovej píly, kovové nástroje atď.), ako aj kontaktu s agresívnymi látkami, ako sú zvieracie exkrementy, kyseliny, oleje, rozpúšťadlá, pohonné hmoty a pod., aby ste predišli poškodeniu materiálu.

Pozor! V prípade, že sa topánky pri práci zamočili pohonnými hmotami, olejom, tukmi alebo inými horľavými a zápalnými látkami, bezpodmienečne ich najskôr pred ďalšou prácou očistite

podľa predpisov – nebezpečenstvo požiaru! Rovnako zabráňte kontaktu s horúcimi predmetmi (tlmič výfuku a pod.) a inými zdrojmi tepla (otvorený oheň, vykurovací pec a pod.).

V prípade, že topánky sú poškodené, boli nesprávne čistené alebo sa zmenil ich tvar, nie je už uvádzaná ochrana zaručená. Aby sa zabezpečilo, že nositeľ je aj naďalej optimálne chránený, mala by sa obuv okamžite vymeniť.

7.

Na topánkach sú vyznačené tieto údaje: výrobca, notifikovaná osoba, platná norma, kategória, veľkosť topánok, mesiac a rok výroby, označenie typu výrobcom, značka CE pre EU a značka UKCA pre Veľkú Britániu.

Význam kategórií

Označenie kategórií bezpečnostnej obuvi (výťah z normy EN ISO 20345:2011, tabuľka 20)

- **SB**: základné požiadavky podľa normy (okrem iného vystužená špica)
- **S1**: ako SB, navyše uzatvorená päta, antistatické vlastnosti, absorpcia energie v oblasti päty, odolnosť proti pohonným látkam
- **S2**: ako S1, navyše požiadavka na prienik vody a absorpciu vody zvrškom obuvi
- **S3**: ako S2, navyše odolnosť/odpor proti prepichnutiu, profilovaná podrážka

Význam dodatočných požiadaviek (symboly) – (výťah z normy EN ISO 17249:2013, tabuľka 1 a EN ISO 20345:2011, tabuľka 18)

- **P**: odolnosť proti prepichnutiu
- **C**: elektrický prechodový odpor, vodivá obuv
- **A**: elektrický prechodový odpor, antistatická obuv
- **I**: elektricky izolovaná obuv
- **HI**: tepelná izolácia
- **CI**: izolácia proti chladu
- **E**: absorpcia energie v oblasti päty
- **WR**: vodotesná obuv
- **M**: ochrana predpriehlavku
- **AN**: ochrana členka
- **WRU**: prienik vody a absorpcia vody zvrškom obuvi
- **CR**: odolnosť proti prerezaniu (nie proti prerezaniu reťazovou pílou)
- **HRO**: odolnosť podošvy proti kontaktnému teplu
- **FO**: odolnosť podošvy proti pohonným látkam
- **SRA**: odolnosť proti šmyku na keramickej dlažbe / čistiaci prostriedok
- **SRB**: odolnosť proti šmyku na oceleovej doske / glycerín
- **SRC**: odolnosť proti šmyku na

keramickej dlažbe / čistiaci prostriedok a oceľová doska / glycerín

Odolnosť proti prepichnutiu – upozornenie!

Dbajte na to, že odolnosť tejto obuvi proti prepichnutiu bola v laboratóriu testovaná pri použití štandardizovaného testovacieho klinca s priemerom 4,5 mm a so silou 1100 N. Vyššie sily alebo tenšie klince môžu zvýšiť riziko prepichnutia. V takýchto prípadoch treba zvážiť alternatívne preventívne opatrenia.

V obuvi sa používajú iba vložky z kovu odolné proti prepichnutiu.

Kov: Odolnosť proti prepichnutiu je mierne obmedzená tvarom ostrého predmetu / nebezpečenstvo (napr. priemer, geometria, ostrosť). Na základe obmedzení vo výrobe obuvi nie je pokrytá celá časť chodidla obuvi.

Upozornenie výrobcu: Bezpečnostná obuv s ochranou proti prerezaniu reťazovou pílou podľa normy EN ISO 17249:2013

100 % ochrana proti prerezaniu ručne vedenými reťazovými pílamí nemôže byť s pomocou osobných ochranných prostriedkov zaručená. Skúsenosti ukázali, že je možné vyrobiť osobné ochranné prostriedky tak, aby bol daný určitý stupeň ochrany.

Ochranný účinok sa dosiahne pomocou rôznych funkčných princípov, napr.

- sklznutie reťaze alebo rezného nástroja pri kontakte tak, aby sa

materiál nerozrezal. Táto ochranná funkcia sa pri gumových čizmách môže časom zhoršiť.

- Vlákna, ktoré po vťahnutí do hnacieho kolesa reťaze zablokujú pohyb reťaze.
- Brzdzenie reťaze pomocou vlákien s vysokou odolnosťou proti prerezaniu, ktoré znižujú rýchlosť reťaze príjmom kinetickej energie.

Často sa uplatňuje viac ako jeden z týchto princípov. K dispozícii sú tri triedy ochrany, z ktorých každá zodpovedá inému ochrannému účinku proti reťazovej pile.

- Trieda ochrany 1: rýchlosť reťaze 20 m/s
- Trieda ochrany 2: rýchlosť reťaze 24 m/s
- Trieda ochrany 3: rýchlosť reťaze 28 m/s

Odporúča sa vybrať topánky podľa stupňa ohrozenia. Je dôležité, aby sa topánky a nohavice prekryvali.

Okrem toho musí byť na vonkajšej strane topánky na dobre viditeľnom a trvalo umiestnenom štítku s veľkosťou minimálne 30 mm nasledujúci piktogram s uvedením triedy ochrany (trieda 1, trieda 2 alebo trieda 3).



Z ergonomického hľadiska sa pri väčšine prác a pracovných podmienok používa trieda ochrany 1.

Všeobecné informácie: Bezpečnostná obuv s ochranou proti prerezaniu ručne vedenými reťazovými pítlami je určená iba ako bezpečnostná obuv pre činnosti v lesnom hospodárstve. Použitie nad rámec tohto určenia nie je prípustné. Pomoc pri výbere a používaní bezpečnostnej obuvi poskytujú aj pravidlá DGUV 112-191. V závislosti od druhu má obuv chrániť pred rizikami, ako je vlhkosť, mechanické pôsobenie v oblasti prstov (náraz a tlakové sily), prienik predmetov cez podrážku, pošmyknutie, elektrický náboj, teplo a chlad.

Obuv poskytuje ochranu uvedenú v označení obuvi. Podmienky vplyvu a okolia presahujúce tento rozsah, ako napr. vyššie mechanické sily, extrémne ostré predmety, vysoké, resp. veľmi nízke teploty alebo vplyv koncentrovaných kyselín, lúhov alebo iných chemikálií, môžu obmedziť funkčnosť obuvi a v takom prípade je potrebné prijať dodatočné ochranné opatrenia.

Kde hrozí nebezpečenstvo prieniku špicatých predmetov (napr. klinec alebo sklené črepiny), musí sa nosiť produkt s ochranou proti prepichnutiu s označením S3. Radi vám poradíme pri výbere obuvi, ktorá je pre vás najvhodnejšia.

Protišmykovosť: Protišmykovosť bola testovaná v laboratórnych podmienkach podľa označených parametrov. To však nepredstavuje absolútnu záruku

bezpečnej chôdze, pretože to závisí od rôznych faktorov (napr. podlahová krytina, znečistenia). Odporúčame vám otestovať systém „obuv – podlaha – médium“ priamo na mieste.

Bezpečnostná obuv podľa normy EN ISO 20345 spĺňa požiadavku ochrany proti nárazu s pôsobením energie 200 joulov a tlakovým zaťažením 15 kN v oblasti vystuženej špice. Toto sú základné požiadavky normy EN ISO 20345 a platia ako ochrana proti padajúcim predmetom pre výrobky kategórií SB, S1, S1P, S2 a S3. Vyššie sily môžu zvýšiť riziko pomliaždenia prstov. V takýchto prípadoch treba zvoliť alternatívne preventívne opatrenia.

Ak majú topánky antistatické vlastnosti, musia sa bezpodmienečne dodržiavať nižšie uvedené odporúčania:

Antistatická obuv by sa mala používať vtedy, ak je potrebné minimalizovať elektrostatické nabíjanie odvedením elektrického náboja tak, aby sa vylúčilo nebezpečenstvo vznietenia, napr. zápalných látok a pár od iskiev, a ak nie je úplne vylúčené nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom prostredníctvom elektrického zariadenia alebo častí pod napätím. Avšak treba poznamenať, že antistatická obuv nemôže zaručiť postačujúcu ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pretože poskytuje len odpor medzi chodidlom a podlahou. Ak nie je možné nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom úplne vylúčiť, musia sa prijať ďalšie opatrenia na zabránenie tomuto riziku. Tieto

opatrenia, ako aj ďalšie nižšie uvedené testy by mali byť súčasťou bežného programu na prevenciu proti nehodám alebo úrazom na pracovisku.

Skúsenosti ukazujú, že z antistatických dôvodov by mal mať výbojový tok cez výrobok elektrický odpor menej ako 1000 MΩ počas celej doby životnosti výrobku. Hodnota 100 kΩ je špecifikovaná ako najnižšia hranica odporu nového výrobku, aby bola zaistená určitá obmedzená ochrana proti nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom alebo iskrenia v prípade, že elektrické zariadenie sa pokazí pri prácach s napätím do 250 V. Nositeľ topánok by si však mal byť vedomý, že za určitých podmienok by obuv nemusela poskytnúť postačujúcu ochranu, a preto by mal vždy uskutočniť ďalšie ochranné opatrenia.

Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže značne zmeniť ohýbaním, znečistením alebo vlhkosťou. Táto obuv nebude spĺňať stanovenú funkciu pri nosení vo vlhkom prostredí. Preto je nevyhnutné zabezpečiť, aby bol produkt schopný plniť svoju vopred stanovenú funkciu odvádzania elektrostatického náboja a tiež poskytovať ochranu počas celej doby životnosti. Odporúča sa, aby používateľ uskutočnil testovanie výrobku z hľadiska elektrického odporu v mieste používania a tento test opakoval v pravidelných a krátkych intervaloch.

Obuv klasifikácie I môže pri dlhšom nosení absorbovať vlhkosť a vo vlhkých a mokrých podmienkach môže byť vo-

divá. Ak sa obuv nosí v podmienkach, kde sa materiál podrážky kontaminuje, mal by používateľ skontrolovať elektrické vlastnosti obuvi pred každým vstupom do nebezpečnej oblasti. Na miestach, kde sa používa antistatická obuv, by mal byť odpor podlahy taký, aby neznehodnocoval ochranu, ktorú obuv poskytuje.

Pri používaní obuvi by sa nemali medzi vnútornú stielku topánky a chodidlo vkladať žiadne izolačné prvky, okrem normálnych ponožiek. Ak sa medzi vnútornú stielku topánky a chodidlo používateľa vloží nejaká vložka, musia sa skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie topánka/vložka.

Vložky/príslušenstvo

Bezpečnostná obuv, ktorá sa vyrába a dodáva bez vložiek/príslušenstva bola aj testovaná v tomto stave a spĺňa požiadavky príslušnej platnej normy. Pri výmene vložky si obuv zachová svoje odskúšané ochranné vlastnosti iba vtedy, ak sa vložka vymení za typovo porovnateľnú vložku výrobcu obuvi.

Bezpečnostná obuv a pracovná obuv, ktorá sa používa ortopedicky, sa smie používať iba s ortopedickými vložkami a doplnkovými materiálmi, ktoré schválil výrobca.

Dodržiavajte výrobný pokyn výrobcu týkajúci sa ortopedických zmien.

Pozor: Vloženie neidentických vložiek môže spôsobiť, že bezpečnostná obuv už nebude zodpovedať príslušným požiadavkám normy. Ochranné vlast-

nosti môžu byť obmedzené.

Aj použitie príslušenstva, ako napr. gamaší alebo protišmykových náplekov, môže narušiť funkciu výrobku.

Na 2. strane obalu tohto návodu na použitie nájdete údaje výrobcu, k tomu platné výrobky (pozri tabuľku 1) a certifikačné skúšobné inštitúty pre EU a pre UK.

Gebruikersinformatie

STIHL leren veiligheidsschoenen

Fabrikant:
zie pagina 2

Aangemelde instantie die betrokken is bij de conformiteitsbeoordelingsprocedure:
zie pagina 2

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

Het product voldoet aan de eisen van PBM-verordening (EU) 2016/425.

De veiligheidsschoenen met bescherming tegen sneden door handbediende kettingzagen voldoen aan de eisen van de EN ISO 17249:2013 en EN ISO 20345:2011.

De conformiteitsverklaring voor uw product vindt u bij www.stihl.com/conformity.

BELANGRIJK: Deze informatie moet worden overhandigd aan degene die de schoenen draagt. Voor het waarborgen van een zo hoog mogelijke bescherming en comfort bij het gebruik van dit veiligheidsproduct moet de volgende informatie beslist in acht worden genomen:

1. Attentie!

Veiligheidsschoenen met bescherming tegen snijwonden door handbediende kettingzagen: Geen enkele veiligheidssuitrusting kan 100% bescherming bieden tegen letsel door motorapparaten (zoals bijv. kettingzaag).

De effectiviteit van de bescherming is afhankelijk van vele invloeden (zoals bijv. toerental en het koppel van de motor, intensiteit en de duur van het contact met het werktuig etc.).

Deze veiligheidsschoenen zijn geen alternatief voor een veilige werktechniek. Onvakkundig gebruik van het motorapparaat kan leiden tot ongelukken. Daarom beslist de veiligheidsvoorschriften van de betreffende instanties (arbeidsinspectie e.d.) en de veiligheidsaanwijzingen in de handleiding van het gebruikte motorapparaat in acht nemen.

Elke wijziging aan het product kan de beschermende werking negatief beïnvloeden. Daarom in geen geval wijzigingen aan het product aanbrengen. Een gewijzigd product onmiddellijk vernietigen.

Wij adviseren het product bij slijtage te vervangen: bij regelmatig gebruik (meerdere malen per maand) na maximaal 2 jaar. Bij incidenteel gebruik na maximaal 5 jaar (o.a. ook in verband met de technische verdere ontwikkeling van het product). Tenzij het product nog voldoet aan de actuele normen en voorschriften en geen slijtsproten vertoont die relevant zijn voor de veiligheid.

2.

Bij het dragen van deze schoenen moet door het passen de juiste maat worden gekozen zodat deze perfect zitten. De op de schoenen gebruikte sluitsystemen moeten vakkundig worden

gebruikt. Het gebruik van accessoires die niet zijn goedgekeurd, zoals bijv. inlegzolen, kan een negatieve invloed hebben op de veiligheidsfunctie van de schoenen.

3.

Om ervoor te zorgen dat de schoenen hun beschermende werking ook bij koude en natte weersomstandigheden behouden en soepel blijven, moeten de onderhoudsinstructies in acht worden genomen:

- De schoenen met een STIHL schoenonderhoudsmiddel of leervet impregneren voordat deze voor het eerst worden gedragen.
- Reinigen van de schoenen na elke vervuiling. Vastzittend vuil met een milde zeepoplossing afwassen, geen scherp of etsend reinigingsmiddel of een hogedrukreiniger gebruiken! Chemicaliën of andere verontreinigingen (bijv. dierlijke uitwerpselen) kunnen blijvende structurele schade aan het leer veroorzaken.
- Natte schoenen langzaam aan de lucht laten drogen. **Belangrijk:** niet op of onder de verwarming of in de zon plaatsen.
- Schoenen regelmatig schoonmaken, met schoensmeer insmeren. **Belangrijk:** Bij gebruik van te veel onderhoudsmiddelen, resp. middelen met een te hoog dierlijk vetpercentage zal de

bestaande waterafstotende eigenschap van het leer veranderen in waterabsorberende.

- De schoenen moeten vakkundig worden vervoerd en opgeslagen, waar mogelijk in droge ruimten met goede ventilatie en beschermd tegen zoninstraling.

4.

Het veiligheidsproduct voor elk gebruik op goede staat controleren (bijvoorbeeld profieldiepte van de zool minimaal 4 mm, optische staat van het product, staat van de vetes/ veterhaken enz.). Bij beschadiging of wijzigingen het product onmiddellijk vernietigen.

5.

Het is belangrijk dat de gekozen schoenen geschikt zijn voor de gestelde veiligheidseisen en het betreffende gebruik. De keuze van de passende schoenen voor het betreffende gebruik moet op basis van een grondige analyse van de mogelijke risico's plaatsvinden. De dealer kan advies geven bij de keuze. Dit veiligheidsproduct is bedoeld voor gebruik bij werkzaamheden met handbediende kettingzagen. Bescherming tegen andere gevaren is niet gegeven (bijvoorbeeld bij contact met elektrische energie/ stroom, bij werkzaamheden met doorslijpmachines, hogedrukreinigers enz.).

6.

Vermijd contact van dit veiligheidsproduct met puntige of scherpe voorwerpen (zaagketting, metalen werktuigen

enz.) alsmede contact met agressieve stoffen zoals dierlijke uitwerpselen, zuren, olie, oplosmiddelen, brandstof of iets dergelijks, om beschadiging van het materiaal te voorkomen.

Attentie! Als de schoenen tijdens de werkzaamheden in contact komen met brandstof, olie, vetten of andere brandbare en ontvlambare substanties, deze beslist zoals voorgeschreven reinigen voordat er verder wordt gewerkt – **brandgevaar!** Ook moet contact met hete voorwerpen (uitlaatdemper en dergelijke) en andere warmtebronnen (open vuur, kachels en dergelijke) worden vermeden.

Als de schoenen zijn beschadigd, verkeerd werden gereinigd of als de vorm is gewijzigd, kan de aangegeven bescherming niet meer worden geboden. Om zeker te kunnen stellen dat de drager blijvend optimaal is beschermd, moeten de schoenen direct worden vervangen.

7.

De schoenen zijn voorzien van: fabrikantnaam, aangemelde instantie, geldende norm, categorie, schoenmaat, productiemaand en -jaar, typecodering van de fabrikant, CE-keurmerk voor EU en UKCA-keurmerk voor Groot-Brittannië.

Betekenis van de categorieën

Aanduiding van de categorie van veiligheidsschoenen (samenvatting van EN ISO 20345:2011, tabel 20)

- **SB:** basiseisen volgens norm (o.a. teenbeschermkap)
- **S1:** als SB, met extra gesloten hiel, antistatisch, energieopnamevermogen ter hoogte van de hiel, brandstofbestendigheid

- **S2:** als S1, met verhoogde waterafstotendheid/resistentie van het schoenbovenmateriaal

- **S3:** als S2, met een onpenetreerbare tussenzool en antislipprofiel

Betekenis van de aanvullende eisen (symbolen) - (samenvatting van EN ISO 17249:2013, tabel 1 en EN ISO 20345:2011, tabel 18)

- **P:** onpenetreerbare tussenzool
- **C:** Elektrische doorgangsweerstand, geleidende schoenen
- **A:** Elektrische doorgangsweerstand, antistatische schoenen
- **I:** Elektrisch isolerende schoenen
- **HI:** Warmte-isolering
- **CI:** Koude-isolering
- **E:** Energieopname ter hoogte van de hiel
- **WR:** Waterdichte schoen
- **M:** Middelhoetschoen
- **AN:** Enkelbescherming
- **WRU:** Waterafstotendheid/resistentie van het schoenbovenmateriaal

- **CR:** Snijvastheid (niet tegen kettingzaagsneden)
- **HRO:** Verhouding ten opzichte van contactwarmte loopzool
- **FO:** Brandstofbestendigheid van de loopzool
- **SRA:** Antislip op keramische tegels/reinigingsmiddel
- **SRB:** Antislip op staalplaat/glycerine
- **SRC:** Antislip op keramische tegels/reinigingsmiddel en staalplaat/glycerine

Onpenetrearbare tussenzool - let op!

Houd er rekening mee dat de onpenetrearbare eigenschap van dit schoeisel is vastgesteld in het laboratorium met gebruikmaking van een gestandaardiseerde testspijker met een diameter van 4,5 mm en een kracht van 1100 N. Hogere krachten of dünnere spijkers kunnen het risico van een doordringing verhogen. In dergelijke gevallen moeten alternatieve, preventieve maatregelen in aanmerking worden genomen.

Er worden uitsluitend tussenzolen van metaal toegepast.

Metaal: De onpenetrearbare eigenschap wordt minder door de vorm van het spitse voorwerp / gevaar (bijv. diameter, geometrie, scherpte) beïnvloed. Vanwege de beperkingen in de schoenenproductie wordt niet het complete loopvlak van de schoen beschermd.

Opmerking fabrikant: Veiligheids-schoenen met bescherming tegen kettingzaagsnijwonden volgens EN ISO 17249:2013

Een 100% bescherming tegen snijwonden door handbediende kettingzagen kan door een persoonlijke veiligheidssuitrusting niet worden gegarandeerd. De ervaring leert dat het mogelijk is de persoonlijke veiligheidssuitrusting zo uit te voeren dat een bepaalde mate van bescherming wordt verkregen.

De beschermende werking kan door verschillende werkingsprincipes worden gerealiseerd, bijv.

- Wegglijden van de ketting of van het snijgarnituur bij contact, zodat het materiaal niet wordt doorgesneden. Deze beschermende werking kan bij rubberlaarzen in verloop van tijd afnemen.
- Vezels die door het contact met het aandrijfkettingtandwiel het draaien van de ketting blokkeren.
- Het afremmen van de ketting door het gebruik van vezels met een hoge sterkte die de kettingsnelheid door de afname van de kinetische energie verlagen.

Vaak wordt meer dan één van deze principes toegepast. Er zijn drie veiligheidsniveaus, die steeds overeenkomen met een andere kettingzaagbescherming.

- Veiligheidsniveau 1: Kettingsnelheid 20 m/s

- Veiligheidsniveau 2: Kettingsnelheid 24 m/s
- Veiligheidsniveau 3: Kettingsnelheid 28 m/s

Er wordt geadviseerd de schoenen aan de hand van het gevaar te selecteren. Het is belangrijk dat de schoenen en de broek elkaar overlappen.

Bovendien moet het volgende pictogram met vermelding van het veiligheidsniveau (niveau 1, niveau 2 of niveau 3) op een etiket met een afmeting van minimaal 30 mm goed zichtbaar en permanent hechtend aan de buitenzijde van de schoen worden aangebracht.



Om ergonomische redenen wordt bij de meeste werkomgevingen en -voorwaarden het veiligheidsniveau 1 toegepast.

Algemeen: De veiligheidsschoenen met bescherming tegen sneden door handbediende kettingzagen zijn uitsluitend bedoeld als veiligheidsschoenen voor bosbouwwerkzaamheden. Een ander gebruik is niet toegestaan. Ook de voorschrift DGUV 112-191 biedt ondersteuning bij de keuze en het gebruik van veiligheidsschoenen. De schoenen moeten afhankelijk van de uitvoering beschermen tegen vocht, mechanische inwerking in het teengedeelte

(stoot- en drukkrachten), binnendringen van voorwerpen door zolen, uitglijden, elektrische oplading, warmte en kou.

De schoenen bieden de bescherming die aangegeven staat in de aanduiding van de schoenen. Verdere beïnvloedende en omgevingsvoorwaarden, zoals bijvoorbeeld hogere mechanische krachten, extreem scherpe voorwerpen, hoge resp. zeer lage temperaturen of de invloed van geconcentreerde zuren, logen of andere chemicaliën kunnen de functie van de schoenen verminderen en moeten er andere aanvullende beschermingsmaatregelen worden genomen.

Waar gevaren met betrekking tot het penetreren van scherpe voorwerpen bestaat (bijvoorbeeld spijkers of glaszerven), moet een product met een onpenetrearbare zool met de aanduiding S3 worden gedragen. Wij adviseren u graag bij de keuze van de schoen die voor u het meest geschikt is.

Antislip: De antislipwerking is onder laboratoriumomstandigheden getest volgens de aangegeven parameters. Dat vormt geen absolute garantie voor veilig lopen, omdat het lopen afhankelijk is van verschillende beïnvloedingsfactoren (bijv. vloerbedekking, vervuilingen). Wij adviseren voor het systeem "Schoen - Vloer - Medium" een looptest ter plaatse.

Veiligheidsschoenen volgens EN ISO 20345 voldoen aan de energieabsorptie-eis, waarbij een energiehoeveelheid van 200 joule en een drukbelasting van 15 kN wordt uitgeoefend in

het bereik van de teenbeschermkap. Dat zijn de basiseisen van de EN ISO 20345 en gelden als norm tegen vallende voorwerpen voor artikelen uit de categorieën SB, S1, S1P, S2 en S3. Hogere krachten kunnen het risico van beknelling van de tenen verhogen. In dergelijke gevallen moeten alternatieve, preventieve maatregelen in aanmerking worden genomen.

Als de schoenen antistatische eigenschappen hebben, moeten de hierna staande adviezen dringend in acht worden genomen:

Antistatische schoenen moeten worden gebruikt als de noodzaak bestaat om een elektrostatische oplading door het afleiden van de elektrische lading te reduceren, zodat ontstekingsgevaar, zoals bijv. van ontvlambare substanties en dampen door vonken wordt uitgesloten en als de kans op een elektrische schok door een elektrisch apparaat of door spanningvoerende delen niet geheel kan worden uitgesloten. Wij wijzen er echter op dat antistatische schoenen geen volwaardige bescherming tegen elektrische schokken kunnen bieden, omdat deze alleen een weerstand tussen de grond en de voet opbouwen. Als de kans op elektrische schokken niet geheel kan worden uitgesloten moeten verdere maatregelen ter voorkoming van dit gevaar worden genomen. Dergelijke maatregelen en de hierna volgende controles moeten deel uitmaken van het routineprogramma ter voorkoming van ongevallen op de werkplek.

De ervaring heeft ons geleerd dat voor antistatische doeleinden de geleiding door het product (weerstand) tijdens de gehele levenscyclus een elektrische weerstand van minder dan 1000 MΩ moet hebben. Een waarde van 100 kΩ wordt als onderste weerstandsgrens van een nieuw product gezien, om een beperkte bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of ontstekingen door een defect aan een elektrisch apparaat bij werkzaamheden tot zo'n 250 V te garanderen. Er moet echter ook rekening mee worden gehouden dat de schoen onder bepaalde voorwaarden niet voldoende bescherming biedt, daarom moet de gebruiker van de schoen altijd extra veiligheidsmaatregelen nemen.

De elektrische weerstand van dit type schoen kan door buigen, vervuiling of vocht worden beïnvloed. Deze schoen zal onder natte omstandigheden niet aan de veiligheidseisen voldoen. Het is dan ook nodig ervoor te zorgen dat het product in staat is zijn voorbestemde functie voor het afleiden van elektrische ladingen te kunnen vervullen en tijdens zijn gebruiksduur bescherming te bieden. De gebruiker wordt dan ook geadviseerd zo nodig ter plekke de elektrische weerstand te controleren/testen en vast te leggen en deze regelmatig met korte intervallen te herhalen.

Schoenen van de klasse I kunnen bij een langere draagtijd vocht absorberen en onder vochtige en natte omstandigheden geleidend worden. Als de schoen onder die omstandigheden wordt gedragen waarbij het materiaal van de

zool wordt verontreinigd, moet de gebruiker de elektrische eigenschappen van deze schoenen steeds voor het betreden van een gevaarlijke locatie controleren. Op plaatsen waarbij antistatische schoenen worden gedragen, moet de grondweerstand zo zijn dat de door de schoen geboden beschermende werking niet wordt opgeheven.

Bij het gebruik mogen geen isolerende bestanddelen, met uitzondering van normale sokken, tussen de binnenzool van de schoen en de voet van de drager worden aangebracht. Als er een inlegzool tussen de binnenzool van de schoen en de voet van de drager wordt gebruikt, moet de verbinding schoen/inlegzool op zijn elektrische eigenschappen worden gecontroleerd.

Inlegzolen/aanbouwdelen

Veiligheidsschoenen die met inlegzolen/aanbouwdelen worden geproduceerd en geleverd, zijn in deze staat gecontroleerd en voldoen aan de eisen van de betreffende geldende norm. Bij het vervangen van de inlegzool behoudt de schoen alleen zijn geteste veiligheidseigenschappen als de inlegzool door een vergelijkbare inlegzool van de schoenenfabrikant wordt vervangen.

Veiligheidsschoenen en werkschoenen die orthopedisch zijn gewijzigd, mogen alleen met orthopedische inlegzolen en schoenaanpassingsmaterialen worden gewijzigd die door de fabrikant zijn toegestaan.

De wijzigingsinstructie van de fabrikant voor orthopedische veranderingen

moeten worden nagekomen.

Attentie: het aanbrengen van een ongelijke inlegzolen kan ertoe leiden dat de veiligheidsschoen niet meer aan de eisen van de betreffende norm voldoet. De beschermende eigenschappen kunnen worden beïnvloed.

Ook het gebruik van aanbouwdelen, zoals bijv. beenkappen of klimjizers kunnen de werking van het product beïnvloeden.

Op de 2e omslagpagina van deze handleiding vindt u de fabrikantgegevens, de producten waarvoor ze gelden (zie tabel 1) en de certificerende keuringsinstanties voor de EU en voor het VK.

Информация для пользователя

Защитная кожаная обувь STIHL

Производитель:
см. на стр. 2

Зарегистрированная организация, участвовавшая в процедуре оценки соответствия: см. на стр. 2

Индивидуальные средства защиты (СИЗ)

Изделие удовлетворяет требованиям Директивы по индивидуальным средствам защиты СИЗ (ЕС) 2016/425.

Защитная обувь с защитой от порезов ручными цепными пилами удовлетворяет требованиям норм EN ISO 17249:2013 и EN ISO 20345:2011.

Сертификат соответствия приобретенного вами изделия www.stihl.com/conformity.

ВАЖНО: Данный информационный листок должен быть передан каждому пользователю обуви. Для обеспечения максимальной степени защиты и комфорта при пользовании данным средством защиты следует обязательно учитывать следующую информацию.

1. Внимание!

Защитная обувь с защитой от порезов ручными цепными пилами.

Никакие средства защиты не способны обеспечить абсолютную защиту от получения травм при работе с моторными устройствами (например, мотопилами).

Степень эффективности защиты зависит от очень многих факторов (например, числа оборотов и крутящего момента двигателя, интенсивности и продолжительности контакта с рабочим инструментом и проч.).

Эта защитная обувь не заменяет собой безопасную технику работы. Ненадлежащее использование моторного устройства может привести к несчастным случаям. Поэтому обязательно соблюдайте правила техники безопасности соответствующих инстанций (Союз предпринимателей и т.д.) и указания по безопасности в инструкции по эксплуатации соответствующего моторного устройства.

Любые изменения изделия могут отрицательно воздействовать на эффективность защиты. Поэтому ни в коем случае не вносить изменения в изделие. Изменённое изделие немедленно утилизировать.

Мы рекомендуем замену изделия вследствие износа: при регулярном использовании (несколько раз в месяц) по истечении максимум 2 лет. При нерегулярном использовании по истечении максимум 5 лет (в том числе в связи с модернизацией изделий). Иное решение возможно в случае,

если изделие по-прежнему отвечает действующим нормам и предписаниям, а также не имеет влияющих на безопасность признаков износа.

2.

При пользовании данной обувью выберите, например, путем примерки надлежащий размер. Пользуйтесь надлежащим образом имеющимися на обуви застежками. Использование неразрешенных принадлежностей, например, стелек может отрицательно повлиять на защитную функцию обуви.

3.

Чтобы обувь сохранила свое защитное действие от холода и сырости, а также оставалась мягкой, соблюдайте следующие указания по уходу.

- Перед первой ноской пропитайте обувь средством по уходу за обувью или средством для смазки кожи.
- Очищайте обувь после каждого загрязнения. Приставшую грязь смойте слабым мыльным раствором, не используйте острые или едкие средства очистки или мойку высокого давления! Химикаты и другие загрязнения (например, экскременты животного происхождения) могут вызвать невосстановимые повреждения структуры обуви.

- Мокрую обувь оставьте медленно сохнуть на воздухе. **Важно:** Не оставляйте в непосредственной близости от радиаторов или на солнце.
- Регулярно выполняйте меры по уходу за обувью. **Важно:** При использовании средств по уходу в избыточном количестве или с чрезмерно высоким содержанием компонентов животного происхождения кожа теряет свою водостойкость.
- Перевозите и храните обувь надлежащим образом, по возможности в сухих помещениях с хорошей вентиляцией и защитой от солнечных лучей.

4.

Перед каждым использованием проверьте отсутствие дефектов защитного изделия (например, толщина профиля подошвы минимум 4 мм, визуальное состояние изделия, сохранность шнурков/крючков и проч.). При наличии повреждений либо изменений приспособление следует незамедлительно утилизировать.

5.

Важно, чтобы выбранная обувь соответствовала поставленным требованиям и конкретному назначению. Выбор подходящей обуви для соответствующего применения должен осуществляться, исходя из тщательного анализа

возможных рисков. Продавцы-консультанты могут оказать помощь при выборе. Данное защитное изделие предназначено для выполнения работ с ручными мотопилами. Защита от других опасностей не обеспечивается (например, при контакте с электроэнергией / током, при работе с абразивно-отрезными устройствами, мойками высокого давления и проч.)

6.

Чтобы предотвратить повреждение материала, не допускайте контакта данного защитного изделия с острыми или остроконечными предметами (цепью мотопилы, металлическими инструментами и проч.), а также контакта с агрессивными веществами, такими как экскременты животных, топливо и проч.

Внимание! Если обувь во время работы загрязнено топливом, маслом, смазкой или другими горючими и воспламеняющимися веществами, перед продолжением работы ее обязательно следует очистить в соответствии с предписаниями – **опасность возгорания!** Избегайте контакта с горячими предметами (глушителями и т. п.) и другими источниками тепла (открытым огнем, каминами и проч.).

Если обувь повреждена, неправильная очищена или изменила свою форму, указанная защита больше не обеспечивается. Чтобы

и в дальнейшем обеспечить оптимальную защиту пользователя, обувь нужно немедленно заменить.

7.

Обувь имеет следующую маркировку: производитель, уполномоченная организация, действующие нормы, категория, размер обуви, месяц и год выпуска, типовое обозначение изготовителя, знак CE для Евросоюза и знак UKCA для Великобритании.

Значение категорий

Обозначение категорий защитной обуви (выдержка из EN ISO 20345:2011, таблица 20)

- **SB:** основные требования согласно нормам (в том числе, накладка для защиты пальцев)
- **S1:** как SB, дополнительно закрытая пяточная область, антистатика, энергоемкость в пяточной области, стойкость против топлива
- **S2:** как S1, дополнительно требования к водонепроницаемости и гигроскопичности верхней части обуви
- **S3:** как S2, дополнительно стойкость/прочность подошвы на прокол, профильная подошва

Значение дополнительных требований (символов) - (выдержка из EN ISO 17249:2013, таблица 1 и EN ISO 20345:2011, таблица 18)

- **P:** прочность подошвы на прокол
- **C:** электрическое проходное сопротивление, проводимая обувь
- **A:** электрическое проходное сопротивление, антистатическая обувь
- **I:** электрические изолирующая обувь
- **HI:** теплоизоляция
- **CI:** холодильная изоляция
- **E:** энергоемкость в пяточной области
- **WR:** водонепроницаемая обувь
- **M:** защита середины стопы
- **AN:** защита голеностопного сустава
- **WRU:** водонепроницаемость и гигроскопичность верхней части обуви
- **CR:** стойкость к порезам (не к порезам цепными пилами)
- **HRO:** реакция на контактное тепло подошвы
- **FO:** стойкость подошвы к действию топлива
- **SRA:** сопротивление скольжению на керамической плитке / очистных средствах
- **SRB:** сопротивление скольжению на стальной плите / глицерине
- **SRC:** сопротивление скольжению

на керамической плитке / очистных средствах и стальной плите / очистных средствах

Прочность подошвы на прокол – внимание!

Примите во внимание, что прочность подошвы на прокол определялась для данной обуви в лабораторных условиях с использованием стандартной контрольной иглы диаметром 4,5 мм с усилием 1100 Н. При более высоких усилиях или более тонкой игле опасность прокола увеличивается. В подобных случаях должны быть предприняты альтернативные превентивные меры.

Используются только упрочняющие подошву металлические вставки.

Металл Форма острого предмета (например, диаметр, геометрия, острота) в малой степени влияет на прочность подошвы на прокол. Вследствие технологических ограничений при производстве обуви защищена не вся рабочая поверхность подошвы.

Информация изготовителя Защитная обувь с защитой от порезов цепной пилой согласно EN ISO 17249:2013

Индивидуальные средства защиты не могут обеспечить 100%-ную защиту от порезов ручными цепными пилами. Опыт показывает, что за счет конструкции индивидуальных средств защиты может быть обеспечена определенная степень защиты.

Защитное действие может быть достигнуто за счет различных функциональных принципов, в том числе указанных ниже.

- Соскальзывание цепи или режущего инструмента при контакте, в результате чего материал не разрезается. Эта защитная функция со временем может ухудшиться у резиновых сапог.
- Волокна, блокирующие движение цепи при затягивании в приводную звездочку цепи.
- Торможение цепи за счет использования волокон с высокой прочностью на разрез, снижающих скорость цепи за счет поглощения кинетической энергии.

Часто используются несколько из этих принципов. Имеются три уровня защиты, каждый из которых соответствует определенному защитному действию цепной пилы.

- Уровень защиты 1: скорость цепи 20 м/с
- Уровень защиты 2: скорость цепи 24 м/с
- Уровень защиты 3: скорость цепи 28 м/с

Рекомендуется выбрать обувь в соответствии с опасностью. Важно, чтобы брюки перекрывали сапожки.

Дополнительно на этикетке размером минимум 30 мм должна

иметься следующая пиктограмма с указанием уровня защиты (уровень 1, 2 или 3) на видном месте и с прочным креплением с наружной стороны обуви.



По эргономическим причинам в большинстве рабочих и производственных условий используется уровень защиты 1.

Общая информация Защитная обувь с защитой от порезов ручными цепными пилами предназначена в качестве защитной обуви только для лесохозяйственных работ. Другое применение не допускается. Вспомогательная информация для выбора и использования защитной обуви содержится также в инструкции DGUV 112-191. В зависимости от модификации обувь должна защищать от таких опасностей, как влага, механические воздействия в области пальцев (удары и силы сжатия), проникновение предметов через подошву, скольжение, электрические заряды, тепло и холод.

Обувь обеспечивает защиту, указанную на ее маркировке. При выходящих за указанные пределы воздействиях и окружающих условиях, например, при более высоких механических усилиях,

очень острых предметах, экстремально высоких или низких температурах, а также при воздействии концентрированных кислот, щелочей и других химикатов возможно ухудшение функций обуви, и необходимо предпринять дополнительные защитные меры.

При наличии опасностей, связанных с проколом подошвы острыми предметами (например, иглами или осколками стекла) необходимо носить изделие с классом прочности на прокол S3. Мы с удовольствием проконсультируем вас для выбора наиболее подходящей обуви.

Сопrotивление скольжению Сопrotивление скольжению испытано в лабораторных условиях согласно обозначенным параметрам. Это не дает абсолютную гарантию для безопасности хождения, так как это зависит от различных факторов влияния (например, покрытия пола, загрязнений). Мы рекомендуем на месте испытать ношение обуви в конкретной системе «обувь-пол-среда».

Защитная обувь согласно EN ISO 20345 удовлетворяет требованиям при ударной нагрузке с воздействием энергии 200 Дж и нагрузке давлением 15 кН в области накладки для защиты пальцев. Это основные требования норм EN ISO 20345 в качестве защиты от падающих предметов для изделий категории SB, S1, S1P, S2 и S3. При более значительных усилиях

повышается риск сдавливания пальцев ноги. В подобных случаях должны быть предприняты альтернативные превентивные меры.

Если обувь имеет антистатические свойства, настоятельно рекомендуется соблюдать приведенные ниже указания.

Антистатическую обувь следует использовать, если требуется уменьшить путем отвода электростатический заряд, чтобы исключить опасность возгорания, например, горючих веществ и паров под воздействием искр, и если опасность удара током на электрическом устройстве или токоведущих частях не полностью исключена. Необходимо, однако, отметить, что антистатическая обувь не может обеспечить достаточную защиту от удара током, так как она лишь образует сопротивление между полом и ногой. Если опасность удара током не может быть полностью исключена, должны быть предприняты дополнительные меры для предотвращения этой опасности. Подобные меры и указанные ниже испытания должны являться частью плановой программы по предотвращению несчастных случаев на рабочем месте.

Опыт показал, что для антистатических целей проходящая через изделие линия тока в течение всего срока службы изделия должна иметь сопротивление 1000 МОм. Для нового изделия

должно быть гарантировано сопротивление не менее 100 кОм, чтобы обеспечить ограниченную защиту от опасных ударов током или возгорания вследствие дефекта электрического устройства при работах с напряжением до 250 В. Следует, однако, иметь в виду, что при определенных условиях обувь обеспечивает недостаточную защиту, и поэтому пользователь обуви всегда должен предпринять дополнительные защитные меры.

Электрическое сопротивление данного типа обуви может значительно изменяться при изгибе, загрязнении или влаге. Эта обувь не выполняет предназначенную для нее функцию при ношении во влажной среде. Поэтому необходимо обеспечить, чтобы изделие могло выполнять предназначенную для него функцию отвода электрических зарядов и предоставляло защиту в течение его срока службы. Поэтому пользователю рекомендуется при необходимости провести проверку электрического сопротивления в месте эксплуатации и повторять ее регулярно через короткие промежутки времени.

Обувь класса I после длительной носки может абсорбировать влагу и проводить ток в мокрой и влажной среде. При ношении обуви в условиях, при которых происходит загрязнение материала подошвы, пользователю необходимо каждый раз перед заходом в опасную зону проверять электрическое

сопротивление обуви. В зонах, где носят антистатическую обувь, сопротивление пола должно быть таким, чтобы обеспечиваемая обувью защитная функция не аннулировалась.

При пользовании обувью между внутренней подошвой обуви и ногой пользователя не должны находиться изолирующие материалы за исключением обычных носков. Если между внутренней подошвой обуви и ногой пользователя находится стелька, необходимо проверить электрические характеристики обуви вместе со стелькой.

Стельки / монтируемые части

Защитная обувь, изготавливаемая и поставляемая вместе со стельками / монтируемыми частями, должна быть испытана в этом состоянии и в соответствии с требованиями действующих норм. При замене стельки обувь сохраняет свои проверенные защитные свойства только при условии, что стелька заменяется идентичной по конструкции стелькой изготовителя обуви.

Защитную и рабочую обувь, подлежащую ортопедическим изменениям, разрешается переоборудовать только с использованием ортопедических стелек и обувных отделочных материалов, допущенных изготовителем.

При ортопедических изменениях

следуйте соответствующим указаниям изготовителя.

Внимание: Применение не идентичных по конструкции стелек может привести к тому, что защитная обувь больше не будет удовлетворять соответствующим нормативным требованиям. Возможно ухудшение защитных свойств.

Монтируемые части, например, гетры или монтерские когти также могут ухудшить функцию изделия.

На 2-й странице разворота данного руководства по эксплуатации вы найдете указания производителя, а также перечень соответствующих изделий (см. таблицу 1) и организаций, проводивших сертификационные испытания для Евросоюза и Великобритании.

STIHL aizsargapavi no ādas

Ražotājs:
skatiet 2. lappusi

Atbilstības novērtēšanas procedūrā
iesaisītā paziņotā iestāde:
skatiet 2. lappusi

Individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL)

Ražojums atbilst IAL Regulas (ES)
2016/425 prasībām.

Drošības apavi aizsardzībai pret sagriešanu ar rokas ķēžu zāģiem atbilst standartu EN ISO 17249:2013 un EN ISO 20345:2011 prasībām.

Sava ražojuma atbilstības deklarāciju
meklējiet vietnē www.stihl.com/conformity.

SVARĪGI: Šī informācija jāizsniedz katram apavu valkātājam. Lai nodrošinātu pēc iespējas augstāku aizsardzību un drošības izstrādājuma lietošanas ērtumu, ir obligāti jāievēro tālāk sniegtā informācija.

1. Uzmanību!

Drošības apavi aizsardzībai pret sagriešanu ar rokas ķēžu zāģiem

Aizsardzības aprīkojums nevar nodrošināt absolūtu aizsardzību pret motorizētu ierīču (piemēram, motorzāģu) radītām traumām. Aizsardzības efektivitāte ir atkarīga no

ļoti daudziem faktoriem (piemēram, motora rotācijas ātruma un griezes momenta, saskares ar darba instrumentu intensitātes un ilguma utt.).

Šīs aizsargapavi neaizstāj darba drošības tehniku. Nepareiza motorizētas ierīces lietošana var izraisīt negadījumus. Tāpēc noteikti ievērojiet attiecīgo institūciju (arodbiedrību u.c.) drošības noteikumus un izmantotās motorizētas ierīces lietošanas instrukcijā ietvertos drošības norādījumus.

Jebkāda izstrādājuma pārveidošana var negatīvi ietekmēt tā aizsardzības efektivitāti. Tāpēc nekādā gadījumā nepārveidojiet izstrādājumu. Pārveidotu izstrādājumu nekavējoties utilizējiet.

Nodiluma dēļ izstrādājumu ieteicams nomaiņīt: regulāri lietojot (vairākas reizes mēnesī) ne vēlāk kā pēc 2 gadiem. Izmantojot neregulāri, ne vēlāk kā pēc 5 gadiem (tostarp sakarā ar izstrādājumu attīstību tehniskā progresa ietvaros). Ja vien ražojums vēl atbilst spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem un tam nav nekādu drošību ietekmējošu nodiluma pēdu.

2.

Šo apavu valkātājam, piemēram, ar pielaikušānas palīdzību, jānodrošina, lai tie derētu nevainojami. Apavu aizdares sistēma jālieto atbilstīgi norādījumiem. Papildu nesertificētu pieredumu, piemēram, ieliekamu zolišu, lietošana var negatīvi ietekmēt apavu nodrošinātās aizsardzības funkcijas.

3.

Lai apavi arī turpmāk nodrošinātu aizsardzību pret aukstumu un slapjumu un paliktu ērti un mīksti, jāievēro zemāk dotie norādījumi par to kopšanu.

- Pirms uzsākt valkāšanu, apavi jāimpregnē ar apavu kopšanas līdzekli vai ādas izstrādājumiem paredzētu krēmu.
- Apavi jānotīra vienmēr, kad tie ir netīri. Piekaltuši netīrumi jānomazgā ar maigu ziepju šķīdumu, nedrīkst lietot asus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai augstspiediena tīrīšanas iekārtas! Ķīmikālijas vai citi netīrumi (piemēram, dzīvnieku sekrets) var izraisīt paliekošas ādas struktūra izmaiņas.
- Ja apavi ir slapji, tiem jāļauj lēni izžūt tikai ar gaisa palīdzību. **Svarīgi:** Nedrīkst novietot tieši pie apkures elementiem vai saulē.
- Apavi regulāri jākopj. **Svarīgi:** Ja lieto pārāk daudz kopšanas līdzekļa vai līdzeklim piemīt pārāk augsts dzīvnieku izcelsmes taukvielu saturs, apaviem piemītošā ūdensnecaurlaidība tiek pārvērsta pretējā efektā.
- Transportējiet un glabājiet apavus atbilstoši noteikumiem pēc iespējas sausās telpās ar labu ventilāciju un aizsargāmus pret saules starojumu.

4.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai aizsardzības

izstrādājums ir nevainojamā stāvoklī (piemēram, zoles profils vismaz 4 mm, ražojuma vizuālais stāvoklis, kurpju auklu/aķu izturība u.t.t.). Ja izstrādājums ir bojāts vai pārveidots, nekavējoties utilizējiet to.

5.

Ir svarīgi, lai izvēlētie apavi atbilstu izvirzītajām drošības prasībām un konkrētajam lietošanas mērķim. Lietošanas mērķim atbilstīgu apavu izvēle jāizdara, par pamatu ņemot vispusīgu iespējamo risku analīzi. Ar konsultācijām var palīdzēt arī specializētā veikala darbinieki. Šīs drošības izstrādājums ir paredzēts lietošanai, strādājot ar rokas vadības motorzāģiem. Tas nenodrošina aizsardzību pret cita veida apdraudējumu (piemēram, elektrošoku, saskaroties ar zem sprieguma esošām / strāvu vadošām daļām, strādājot ar slīpēšanas un griešanas iekārtām, augstspiediena tīrīšanas iekārtām u.t.t.).

6.

Lai pasargātu materiālu no bojājumiem, nepieļaujiet šīs drošības izstrādājuma saskari ar smailiem vai asiem priekšmetiem (motorzāģa ķēdi, metāla instrumentiem u.t.t.), kā arī tādām agresīvām vielām kā dzīvnieku ekskrementiem, skābēm, eļļu, šķīdinātājiem, degvielu u.tml.

Uzmanību! Ja apavi darba laikā tiek samērcēti degvielā, eļļā, taukvielās vai citās degošās un/vai uzliesmojošās vielās, tie vispirms obligāti jānotīra

aprakstītajā veidā, un tikai pēc tam drīkst turpināt darbu - **aizdegšanās risks!** Tāpat nepieļaujiet saskari ar karstiem priekšmetiem (klusinātajiem u.tml.) un citiem siltuma avotiem (atklātu liesmu, krāsnīm u.tml.).

Ja apavi ir bojāti, nav pareizi tīrīti vai mainījusies to forma, paredzētā aizsardzība vairs netiek nodrošināta. Lai valkātajam joprojām garantētu optimālu drošību, apavi nekavējoties jānomaina.

7.

Apavu marķējumā ir ietverta šāda informācija: ražotājs, apstiprinātās iestādes, pielietotais standarts, kategorija, apavu izmērs, izgatavošanas mēnesis un gads, ražotāja tipa apzīmējums, CE marķējums ES un UKCA marķējums Lielbritānijai..

Kategoriju nozīme

Drošības apavu kategoriju apzīmējumi (izraksts no EN ISO 20345:2011, 20. tabulas)

- **SB:** pamatprasības saskaņā ar standartu (tostarp purngala aizsargs)
- **S1:** kā SB, papēža zonas ar papildu aizsardzību, antistatika, enerģijas uzņemšanas spēja papēža zonā, izturība pret degvielu
- **S2:** kā S1, papildu prasības attiecībā uz ūdenscaurlaidību un apavu virspuses ūdens uzsūkšanas spēju
- **S3:** kā S2, papildu aizsardzība pret caurduršanu/pretestību, profilēta pazole

Papildu prasību apzīmējumu (simbolu) nozīme - (izraksts no EN ISO 17249:2013, 1. tabulas un EN ISO 20345:2011, 18. tabulas)

- **P:** aizsardzība pret pazoles bojājumiem
- **C:** elektriskās caurlaidības pretestība, apavi ar vadītspēju
- **A:** elektriskās caurlaidības pretestība, antistatiski apavi
- **I:** elektriski izolēti apavi
- **HI:** siltumizolācija
- **CI:** aukstuma izolācija
- **E:** enerģijas uzņemšanas spēja papēža zonā
- **WR:** ūdensnecaurlaidīgi apavi
- **M:** vidēja detaļa
- **AN:** potīšu aizsargs
- **WRU:** ūdenscaurlaidība un apavu virspuses ūdens uzsūkšanas spēja
- **CR:** izturība pret sagriešanu (ne pret motorzāģu griezieniem)
- **HRO:** pazoles reakcija uz saskari ar karstumu
- **FO:** pazoles izturība pret degvielu
- **SRA:** aizsardzība pret paslīdēšanu uz keramikas flīzēm / tīrīšanas līdzekļiem
- **SRB:** aizsardzība pret paslīdēšanu uz tērauda plāksnēm / glicerīna

- **SRC:** aizsardzība pret paslīdēšanu uz keramikas flīzēm / tīrīšanas līdzekļiem un tērauda plāksnēm / glicerīna

Aizsardzība pret caurduršanu - Uzmanību!

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šo apavu aizsardzība pret caurduršanu ir noteikta laboratorijā, izmantojot trulu pārbaudes naglu ar diametru 4,5 mm un pieliekot spēku 1100 N. Lielāku spēku vai tievāku naglu gadījumā caurduršanas risks var palielināties. Šādos gadījumos jāapsver nepieciešamība veikt alternatīvus profilakses pasākumus.

Tiek izmantoti tikai metāla caurduršanas aizsardzības ieliktni.

Metāls: aizsardzību pret caurduršanu mazāk ietekmē smaila priekšmeta forma / risks (piemēram, diametrs, forma, asums). Apavu ražošanas jomas ierobežojumu dēļ netiek pārklāta visa apavu atbalsta virsma.

Ražotāja norādījums: drošības apavi ar aizsardzību pret sagriešanos ar ķēdes zāģi saskaņā ar EN ISO 17249:2013

Individuālie aizsarglīdzekļi nespēj nodrošināt simtprocentīgu aizsardzību pret sagriešanos ar manuāli vadāmiem ķēdes zāģiem. Tomēr pieredze liecina, ka ir iespējams izstrādāt tādus aizsardzības līdzekļus, kas garantē zināmu drošības pakāpi.

Aizsardzības efektu palīdz sasniegt dažādi funkcionēšanas principi, piemēram:

- Saskaroties ar noslīdējušu ķēdi vai griezējinstrumentu, materiāls netiek pārgriezts. Šī aizsardzības funkcija gumijas zābakiem ar laiku var pasliktināties;
- Tādu šķiedru lietošana, kas iekļūstot ķēdes piedziņas zobratā, nobloķē ķēdes kustību.
- Ķēdes kustības bremsēšana, izmantojot šķiedras ar augstu izturību pret sagriešanu, kas uzņem kinētisko enerģiju un tādējādi samazina ķēdes kustības ātrumu.

Bieži vien pielieto vairākus no šiem principiem. Pastāv trīs aizsardzības līmeņi, no kuriem katrs atbilst aizsardzībai pret citu ķēdes zāģa iedarbības veidu.

- 1. aizsardzības līmenis: ķēdes ātrums 20 m/s
- 2. aizsardzības līmenis: ķēdes ātrums 24 m/s
- 3. aizsardzības līmenis: ķēdes ātrums 28 m/s

Ieteicams apavus izvēlēties atbilstīgi apraudzējumam. Ir svarīgi, lai apavi un bikses pārklātos.

Papildus apava ārpusē, labi redzamā vietā jābūt droši nostiprinātai vismaz 30 mm lielai etiķetei ar šādu piktogrammu un norādi par aizsardzības līmeni (1. līmenis, 2. līmenis vai 3. līmenis).



Ergonomisku apsvērumu dēļ dažādās darba vidēs un apstākļos vairumā gadījumu tiek lietots 1. aizsardzības līmenis.

Vispārīgi: Drošības apavi aizsardzībai pret sagriešanos ar rokas ķēžu zāģiem ir paredzēti tikai kā drošības apavi mežsaimniecības. Lietošana ārpus šīm darbībām ir aizliegta. Palīdzību par šo drošības apavu lietošanu sniedz arī vadlīnija DGVU 112-191. Apaviem atkarībā no modeļa jāaizsargā pret dažādiem apdraudējumiem, piemēram, mitruma, mehāniskajiem riskiem pirkstu zonā (sitienu un spiešanas spēki), priekšmetu iekļūšanu caur zoli, izslīdēšana, elektriskā uzlāde, karstums un aukstums.

Apavi sniedz apavu marķējumā doto aizsardzību. Ārpus šiem ietekmes un vides apstākļiem, piemēram, lielāku mehānisko spēku, īpaši asu priekšmetu, augstas vai ļoti zemas temperatūras vai koncentrētu skābju, sārmu vai citu ķīmikāliju dēļ iespējams var tikt ietekmētas apavu funkcijas, un ir nepieciešams veikt papildu aizsardzības darbības.

Ja iespējami apdraudējumi, ko rada smailu priekšmetu (piemēram, naglu vai stikla lausku) caurduršanās, nepieciešams nēsāt ražojumu ar aizsardzību pret caurduršanu ar apzīmējumu S3.

Mēs jūs labprāt konsultēsīm, lai veiktu jums vislabāk piemēroto apavu izvēli.

Aizsardzība pret paslīdēšanu:
Aizsardzība pret paslīdēšanu ir pārbaudīta laboratorijas apstākļos saskaņā ar apzīmētajiem parametriem. Tas nespeid pilnīgu garantiju par drošu iešanu, jo tas ir atkarīgs no dažādiem faktoriem (piemēram, pamatnes seguma, netīrumiem). Mēs iesakām sistēmai „apavi–pamatne–viela” veikt nēsāšanas pārbaudi uz vietas.

Drošības apavi saskaņā ar EN ISO 20345 atbilst sitiena ietekmei purngala aizsarga zonā ar enerģiju 200 džoulu un spiedes spēku 15 kN. Šīs ir standarta EN ISO 20345 pamatprasības un tās ir spēkā kā aizsardzība pret krītošiem priekšmetiem SB, S1, S1P, S2 un S3 precēm. Augstāki spēki var palielināt pirkstu saspišanas risku. Šādos gadījumos jāapsver nepieciešamība veikt alternatīvus profilakses pasākumus.

Ja apaviem piemīt antistatiskas īpašības, obligāti jāievēro zemāk dotie ieteikumi:

Antistatiski apavi jāvalkā tad, ja pastāv nepieciešamība mazināt elektrostatisko uzlādi, novadot elektrisko lādiņu, lai izslēgtu risku, ka dzirksteļošana izraisa, piemēram, uzliesmojošu vielu un tvaiku sprieguma esošu daļu izraisīta elektrošoka riska iespēji. Tomēr jāatceras, ka antistatiski apavi nenodrošina pietiekamu aizsardzību pret elektrošoku, jo tie tikai rada elektrisko pretestību starp

zemi un kāju. Ja nav iespējams pilnībā izslēgt elektrošoka risku, jāveic papildu pasākumi šī riska novēršanai. Šādiem pasākumiem un zemāk aprakstītajām pārbaudēm ir jāklūst par darba vietā ikdienā veikto nelaimes gadījumu profilakses procedūru sastāvdaļu.

Pieredze liecina, ka antistatiskas nodrošināšanai izstrādājuma elektriskajai pretestībai visu tā kalpošanas laiku jābūt mazākai nekā 1000 MΩ. Vērtība 100 kΩ ir noteikta kā zemākā robežvērtība jaunu izstrādājumu pretestībai, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret bīstamu elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos elektroiekārtas bojājuma gadījumā, strādājot ar spriegumu līdz 250 V. Tomēr jāņem vērā, ka apavi noteiktos apstākļos nenodrošina pietiekamu aizsardzību, tādēļ apavu valkātājam vienmēr jāveic papildu drošības pasākumi.

Šī apavu veida elektriskā pretestība var ievērojami mainīties locīšanas, netīrumu vai mitruma ietekmē. Šie apavi neatbilst savām iepriekš paredzētajām funkcijām, ja tos valkā slāpumā. Tādēļ ir nepieciešams rūpēties par to, lai izstrādājums spētu pildīt savas iepriekš paredzētās elektriskās lādiņa novadīšanas funkcijas un nodrošināt aizsardzību visā kalpošanas laikā. Tādēļ lietotājam ir ieteicams nepieciešamības gadījumā noteikt elektriskās pretestības pārbaudes procedūru uz vietas un veikt šo pārbaudi regulāri ar nelieliem intervāliem.

I kategorijas apavi ilgākas valkāšanas rezultātā var absorbēt mitrumu un mitrumā un slāpumā iegūt vadītspēju. Ja apavi tiek valkāti tādos apstākļos, kuros pazoles materiāls ir pakļauts piesārņojuma iedarbībai, lietotājam jāpārbauda savu apavu elektriskās īpašības pirms katras ieešanas bīstamajā zonā. Zonās, kur tiek valkāti antistatiski apavi, grīdas pretestībai jābūt tādai, lai saglabātos apavu aizsardzības funkcijas.

Valkāšanas laikā starp apava iekšējo zoli un kāju nedrīkst atrasties nekādi izolējoši materiāli, izņemot parastās zeķes. Ja starp apava iekšējo zoli un valkātāja kāju atrodas ieliekamā zolīte, nepieciešams pārbaudīt apava un ieliekamās zolītes kombinācijas elektriskās īpašības.

Ieliekamās zolītes / papildu detaļas

Aizsargapavi, kas ir izgatavoti un tiek piegādāti bez ieliekamajām zolītēm / papildu detaļām, šādā stāvoklī ir arī pārbaudīti un atbilst attiecīgo standartu prasībām. Veicot ieliekamās zolītes nomaiņu, apavi saglabā savas pārbaudītās aizsardzības īpašības tikai tad, ja ieliekamā zolīte tiek nomainīta pret salīdzināmi tādas pašas konstrukcijas apavu ražotāja ieliekamo zolīti.

Drošības apavus un darba apavus, kuriem nepieciešamas ortopēdiskas izmaiņas, atļauts izmainīt tikai ar ortopēdiskiem ieliktņiem un aizsargmateriāliem, kuru izmantošanu ir atļāvis ražotājs.

Ievērojiet ražotāja ražošanas norādes par ortopēdiskām izmaiņām.

Uzmanību: Ja tiek lietotas ieliekamās zolītes, kas nav identiskas oriģinālajām, pastāv iespēja, ka aizsargapavi vairs neatbilst attiecīgo standartu prasībām. Var samazināties aizsardzības efekts.

Ārī papildu detaļu, piemēram, getru vai kāpšļu, lietošana var nelabvēlīgi ietekmēt izstrādājuma īpašības.

Šīs lietošanas instrukcijas 2. vāka otrajā pusē ir norādīta ražotāja informācija, piemērojami ražojumi (skatiet 1. tabulu) un ES un Apvienotās Karalistes sertificējošās testēšanas iestādes.

Πληροφορίες για τον Χρήστη

Δερμάτινα υποδήματα ασφαλείας STIHL

Κατασκευάστρια εταιρεία:
βλέπε σελίδα 2

Κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης: βλέπε σελίδα 2

Ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός (PSA)

Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού PSA (EE) 2016/425.

Τα υποδήματα ασφαλείας με προστασία έναντι κοπής από αλυσοπρίονα χειρός πληρούν τις απαιτήσεις των EN ISO 17249:2013 και EN ISO 20345:2011.

Η δήλωση συμμόρφωσης για το προϊόν σας διατίθεται στην ιστοσελίδα www.stihl.com/conformity.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αυτές οι πληροφορίες πρέπει να δίνονται σε κάθε χρήστη των υποδημάτων. Για να εξασφαλίζεται το υψηλότερο δυνατό επίπεδο προστασίας και άνεσης κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος ασφαλείας, πρέπει να λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις παρακάτω πληροφορίες:

1. Προσοχή!

Υποδήματα ασφαλείας με προστασία έναντι κοπής από αλυσοπρίονα χειρός:

Κανενός είδους εξοπλισμός ασφαλείας δεν μπορεί να σας προσφέρει απόλυτη προστασία από τραυματισμούς που προκαλούνται από μηχανήματα (όπως π.χ. αλυσοπρίονα).

Ο βαθμός προστασίας εξαρτάται από πολλούς παράγοντες (όπως π.χ. ο αριθμός στροφών και η ροπή στρέψης του κινητήρα, η ένταση και η διάρκεια της επαφής με το εργαλείο εργασίας, κ.λπ.).

Αυτά τα υποδήματα ασφαλείας δεν σας απαλλάσσουν από την ανάγκη να δουλεύετε με ασφαλείς μεθόδους εργασίας. Σε περίπτωση αντικανονικής χρήσης του μηχανήματος μπορούν να προκληθούν ατυχήματα. Για αυτόν τον λόγο ακολουθείτε οπωσδήποτε τους κανόνες ασφαλείας των αρμόδιων αρχών (επαγγελματικοί συνεταιρισμοί, κ.ά.) και τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανήματος που θα χρησιμοποιήσετε.

Οποιαδήποτε τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τον βαθμό προστασίας που παρέχει. Για αυτόν τον λόγο, μην πραγματοποιείτε κανενός είδους τροποποιήσεις στο προϊόν. Απορρίψτε αμέσως τα προϊόντα που έχουν τροποποιηθεί. Σε περίπτωση φθοράς συνιστούμε την αντικατάσταση του προϊόντος: σε περίπτωση τακτικής χρήσης (πολλές φορές τον μήνα) μετά από τουλάχιστον 2 χρόνια.

Σε περίπτωση περιστασιακής χρήσης μετά από 5 χρόνια το μέγιστο (μεταξύ

άλλων και λόγω της τεχνικής εξέλιξης των προϊόντων). Αυτό δεν είναι απαραίτητο όταν το προϊόν πληροί ακόμα τα ισχύοντα πρότυπα και τις προδιαγραφές και δεν παρουσιάζει ίχνη φθοράς που επηρεάζουν την ασφάλεια.

2.

Όταν χρησιμοποιείτε αυτά τα υποδήματα πρέπει να φροντίζετε να εφαρμόζονται σωστά, π.χ. δοκιμάζοντάς τα. Τα συστήματα ασφαλίσης στα υποδήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων παρελκομένων, π.χ. εσωτερικά πέλματα, μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τον βαθμό προστασίας των υποδημάτων.

3.

Για να διατηρήσουν τα υποδήματα τον βαθμό προστασίας έναντι στο κρύο και την υγρασία και να παραμείνουν ελαστικά, πρέπει να τηρείτε τις υποδείξεις φροντίδας:

- Προτού τα φορέσετε πρώτη φορά, εμποτίστε τα υποδήματα με προϊόν φροντίδας υποδημάτων ή λίπος κατάλληλο για δερμάτινα.
- Καθαρίζετε τα υποδήματα κάθε φορά που βρωμίζουν. Ξεπλύνετε τις κολλημένες ακαθαρσίες με ήπιο διάλυμα σαπουνιού, μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή ερεθιστικά καθαριστικά ή πλυστικό υψηλής πίεσης! Οι χημικές ουσίες και άλλες ακαθαρσίες (π.χ. ζωικές) μπορεί να προκαλέσουν μόνιμες δομικές ζημιές στο δέρμα.

- Στεγνώστε αργά τα βρεγμένα υποδήματα στον αέρα. **Σημαντικό:** Μην τα τοποθετείτε πολύ κοντά σε πηγή θέρμανσης ή στον ήλιο.

- Φροντίζετε τακτικά τα υποδήματα. **Σημαντικό:** Σε περίπτωση χρήσης πολλών προϊόντων φροντίδας ή πολύ υψηλής περιεκτικότητας σε ζωικό λίπος, η ανθεκτικότητα του δέρματος στο νερό επηρεάζεται αντιστρόφως.

- Τα υποδήματα πρέπει να μεταφέρονται και να αποθηκεύονται σωστά, όσο το δυνατόν σε στεγνούς χώρους με καλό αερισμό και προστατευμένα από την ηλιακή ακτινοβολία.

4.

Ελέγχετε το προϊόν ασφαλείας πριν από κάθε χρήση για να βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση (για παράδειγμα προφίλ σόλας τουλάχιστον 4 mm, εμφάνιση του προϊόντος, ανθεκτικότητα του κορδονιού/ άγκιστρου, κ.λπ.). Σε περίπτωση ζημιών ή τροποποιήσεων, απορρίπτετε αμέσως το προϊόν.

5.

Είναι σημαντικό τα επιλεγμένα υποδήματα να είναι κατάλληλα για τις καθορισμένες απαιτήσεις προστασίας και τον σχετικό σκοπό χρήσης. Η επιλογή των κατάλληλων υποδημάτων για τον σχετικό σκοπό χρήσης πρέπει να πραγματοποιείται με βάση μία λεπτομερή ανάλυση των πιθανών κινδύνων. Ο εξειδικευμένος πωλητής

μπορεί να σας παρέχει συμβουλές σχετικά με την επιλογή. Αυτό το προϊόν προστασίας έχει σχεδιαστεί για τη χρήση σε εργασίες με αλυσσπρίονα χειρός. Δεν παρέχεται προστασία ενάντια σε άλλους κινδύνους (για παράδειγμα κατά την επαφή με ηλεκτρική ενέργεια / ρεύμα, κατά τις εργασίες με τροχιστικά, πλυστικά υψηλής πίεσης, κ.λπ.).

6.

Αποφύγετε την επαφή αυτού του προϊόντος προστασίας με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα (αλυσίδα πριονιού, μεταλλικά εργαλεία, κ.λπ.) καθώς και την επαφή με διαβρωτικές ουσίες, ζωικές εκκρίσεις, οξέα, λάδι, διαλυτικό, καύσιμο και παρόμοιες ουσίες, ώστε να μην προκληθεί ζημιά στο υλικό.

Προσοχή! Εάν τα υποδήματα βραχούν κατά την εργασία με καύσιμο, λάδι, λίπη ή άλλες εύφλεκτες ουσίες, καθαρίστε τα με τον προδιαγραφόμενο τρόπο, προτού συνεχίσετε να τα χρησιμοποιείτε - Κίνδυνος πυρκαγιάς! Επίσης, πρέπει να αποφεύγετε η επαφή με καυτά αντικείμενα (σιγαστήρες, κ.ά.) και άλλες πηγές θερμότητας (ανοιχτή φλόγα, θερμάστρες, κ.ά.).

Εάν τα υποδήματα έχουν ζημιές, έχουν καθαριστεί με λάθος τρόπο ή έχει αλλοιωθεί το σχήμα τους, δεν είναι πλέον δεδομένη η προδιαγραφόμενη προστασία. Για τη διασφάλιση της βέλτιστης προστασίας του χρήστη των υποδημάτων, αυτά πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.

7.

Τα υποδήματα επισημαίνονται με τα εξής στοιχεία: κατασκευάστρια εταιρεία, κοινοποιημένος οργανισμός, ισχύον πρότυπο, κατηγορία, μέγεθος των υποδημάτων, μήνας και έτος κατασκευής, ονομασία τύπου της κατασκευάστριας εταιρείας, σήμανση CE για ΕΕ και σήμανση UKCA για ΜΒ.

Σημασία των κατηγοριών

Σήμανση των κατηγοριών των υποδημάτων ασφαλείας (απόσπασμα από το EN ISO 20345:2011, πίνακας 20)

- **SB:** Βασικές απαιτήσεις σύμφωνα με το πρότυπο (μεταξύ άλλων προστατευτική μύτη υποδημάτων)
- **S1:** όπως το SB, επιπλέον κλειστή περιοχή της φτέρνας, αντιστατικές ιδιότητες, απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας, ανθεκτικότητα στο καύσιμο
- **S2:** όπως το S1, επιπλέον απαίτηση για διείσδυση νερού και απορρόφηση νερού στο άνω τμήμα του υποδήματος
- **S3:** όπως το S2, επιπλέον ανθεκτικότητα στη διείσδυση, ελαστικό πέλημα

Σημασία των πρόσθετων απαιτήσεων (σύμβολα) - (απόσπασμα από τα EN ISO 17249:2013, πίνακας 1 και EN ISO 20345:2011, πίνακας 18)

- **P:** Ανθεκτικότητα στη διείσδυση
- **C:** Αντίσταση διέλευσης ηλεκτρικού ρεύματος, αγωγιμότητα υποδήματα

- **A:** Αντίσταση διέλευσης ηλεκτρικού ρεύματος, αντιστατικά υποδήματα
- **I:** Ηλεκτρικά μονωμένα υποδήματα
- **HI:** Θερμομόνωση
- **CI:** Μόνωση έναντι στο ψύχος
- **E:** Απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας
- **WR:** Αδιάβροχο υπόδημα
- **M:** Προστασία μετατόριση
- **AN:** Αστραγαλίδα
- **WRU:** Διείσδυση νερού και απορρόφηση νερού στο άνω τμήμα του υποδήματος
- **CR:** Ανθεκτικότητα στην κοπή (όχι από αλυσοπρίονο)
- **HRO:** Πέλμα με ανθεκτικότητα στην επαφή με ζεστά αντικείμενα
- **FO:** Σόλα ανθεκτική στο καύσιμο
- **SRA:** Αντιολισθητικότητα πάνω σε κεραμικά πλακάκια / καθαριστικά
- **SRB:** Αντιολισθητικότητα πάνω σε χαλύβδινη πλάκα / γλυκερίνη
- **SRC:** Αντιολισθητικότητα πάνω σε κεραμικά πλακάκια / καθαριστικά και χαλύβδινη πλάκα / γλυκερίνη

ανθεκτικότητα στη διείσδυση - Προσοχή!

Λάβετε υπόψη ότι η ανθεκτικότητα στη διείσδυση αυτού του υποδήματος προσδιορίστηκε στο εργαστήριο με τη χρήση ενός τυποποιημένου καρφιού

διαμέτρου 4,5 mm και δύναμη 1100 N. Υψηλότερες δυνάμεις ή λεπτότερα καρφία μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο διείσδυσης. Σε ορισμένες περιπτώσεις, υπάρχουν εναλλακτικά προληπτικά μέτρα που μπορείτε να λάβετε υπόψη.

Χρησιμοποιούνται μόνο ανθεκτικά στη διείσδυση ένθετα από μέταλλο. Μέταλλο: η ανθεκτικότητα στη διείσδυση επηρεάζεται λιγότερο από το σχήμα του αιχμηρού αντικειμένου / κινδύνου (π.χ. διάμετρος, γεωμετρία, αιχμηρότητα). Λόγω των περιορισμών στην κατασκευή του υποδήματος δεν καλύπτεται ολόκληρη η επιφάνεια του πέλματος.

Υπόδειξη κατασκευαστή: υποδήματα ασφαλείας με προστασία από την κοπή με αλυσοπρίονο σύμφωνα με το EN ISO 17249:2013

Τα μέσα ατομικής προστασίας δεν μπορούν να διασφαλίσουν την 100% προστασία έναντι της κοπής με αλυσοπρίονα χειρός. Η εμπειρία έχει δείξει ότι είναι δυνατόν τα μέσα ατομικής προστασίας, εφόσον διαμορφωθούν κατάλληλα, να παρέχουν έναν ορισμένο βαθμό προστασίας.

Ο βαθμός προστασίας μπορεί να επιτευχθεί με διάφορες αρχές λειτουργίας, π.χ.

- Ολίσθηση της αλυσίδας ή του κοπτικού εξαρτήματος κατά την επαφή, ώστε το υλικό να μην κόβεται. Στα ελαστικά άρβυλα αυτή η λειτουργία προστασίας μπορεί με

το χρόνο να μειωθεί.

- Ίνες που εισερχόμενες στον κινητήριο τροχό μπλοκάρουν την κίνηση της αλυσίδας.
- Φρενάρισμα της αλυσίδας με τη χρήση ινών με υψηλή ανθεκτικότητα στην κοπή, οι οποίες μειώνουν την ταχύτητα της αλυσίδας απορροφώντας την κινητική ενέργεια.

Συχνά εφαρμόζονται παραπάνω από μία αρχές. Υπάρχουν τρία επίπεδα προστασίας, τα οποία αντιστοιχούν κάθε φορά σε άλλο προστατευτικό αποτέλεσμα με αλυσοπρίονα.

- Βαθμός προστασίας 1: ταχύτητα αλυσίδας κατά 20 m/s
- Βαθμός προστασίας 2: ταχύτητα αλυσίδας κατά 24 m/s
- Βαθμός προστασίας 3: ταχύτητα αλυσίδας κατά 28 m/s

Συνιστάται να επιλέγετε υποδήματα σύμφωνα με τον κίνδυνο. Είναι σημαντικό τα υποδήματα και το παντελόνι να αλληλοεπικαλύπτονται.

Επιπλέον, πρέπει να είναι καλά ορατό το ακόλουθο εικονόγραμμα κάτω από την ένδειξη του επιπέδου προστασίας (επίπεδο 1, επίπεδο 2 ή επίπεδο 3) σε ετικέτα μεγέθους τουλάχιστον 30 mm και να είναι νόμιμα αναρτημένο στην εξωτερική πλευρά του υποδήματος.



Για εργονομικούς λόγους, στα περισσότερα περιβάλλοντα και συνθήκες εργασίας χρησιμοποιείται το επίπεδο προστασίας 1.

Γενικά: τα υποδήματα ασφαλείας με προστασία έναντι κοπής από αλυσοπρίονα χειρός προορίζονται μόνο ως υποδήματα ασφαλείας για δασοπονικές εργασίες. Απαγορεύεται οποιαδήποτε άλλη χρήση. Το σύνολο κανόνων DGUV 112-191 προσφέρει καθοδήγηση στην επιλογή και τη χρήση υποδημάτων ασφαλείας. Τα υποδήματα πρέπει, ανάλογα με το μοντέλο, να παρέχουν προστασία από κινδύνους, όπως υγρασία, μηχανικές επιδράσεις στην περιοχή των δαχτύλων (δυνάμεις κρούσης και πίεσης), διείσδυση αντικειμένων από τη σόλα, ολίσθηση, ηλεκτρικό φορτίο, θερμότητα και ψύχος.

Τα υποδήματα προσφέρουν την προστασία που αναφέρεται στη σήμανση των υποδημάτων. Άλλες περιβαλλοντικές επιδράσεις και συνθήκες, όπως για παράδειγμα υψηλότερες μηχανικές δυνάμεις, πολύ αιχμηρά αντικείμενα, υψηλές ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες ή επίδραση συμπυκνωμένων οξέων, βάσεων ή άλλων χημικών ουσιών, μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία των υποδημάτων και θα πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα προστασίας. Όπου υπάρχουν κίνδυνοι αναφορικά με τη διείσδυση αιχμηρών αντικειμένων (για παράδειγμα καρφία ή θραύσματα από γυαλί), πρέπει να φοράτε μέσα προστασίας ανθεκτικά στη διείσδυση με τη σήμανση S3. Είμαστε στη διάθεσή σας για συμβουλές κατά την επιλογή

του καλύτερου δυνατού υποδήματος για εσάς.

Αντιολισθητικότητα: η αντιολισθητικότητα ελέγχθηκε σε συνθήκες εργαστηρίου σύμφωνα με τις αναφερόμενες παραμέτρους. Αυτό δεν αποτελεί εγγύηση για την ασφάλεια χρήσης, επειδή αυτή εξαρτάται από διάφορους παράγοντες (π.χ. επένδυση δαπέδου, ακαθαρσίες). Συνιστούμε μία επιτόπια δοκιμή χρήσης για το σύστημά „υπόδημα–δάπεδο–μέσο“.

Τα υποδήματα ασφαλείας σύμφωνα με το EN ISO 20345 πληρούν την απαίτηση για κρούσεις με ενέργεια 200 Joule και δύναμη συμπίεσης 15 kN στην περιοχή του προστατευτικού δαχτύλων. Αυτές είναι βασικές απαιτήσεις του EN ISO 20345 και λειτουργούν ως προστασία έναντι στα πιπτότα αντικείμενα για προϊόντα των κατηγοριών SB, S1, S1P, S2 και S3. Υψηλότερες δυνάμεις μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνος σύνθλιψης των δαχτύλων. Σε ορισμένες περιπτώσεις, υπάρχουν εναλλακτικά προληπτικά μέτρα που μπορείτε να λάβετε υπόψη.

Εάν τα υποδήματα διαθέτουν ανιστατικές ιδιότητες, πρέπει να λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις παρακάτω συστάσεις:

Τα ανιστατικά υποδήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται, εάν υπάρχει ανάγκη να αποφευχθεί η ηλεκτροστατική φόρτιση μέσω απαγωγής των ηλεκτρικών φορτίων, έτσι ώστε να αποκλειστεί ο κίνδυνος ανάφλεξης, π.χ. εύφλεκτων ουσιών και ατμών, από σπινθήρες, και όταν ο κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας από ηλεκτρική συσκευή ή εξαρτήματα υπό τάση δεν έχει αποκλειστεί πλήρως. Ωστόσο, πρέπει να λάβετε υπόψη ότι τα ανιστατικά υποδήματα δεν μπορούν να παρέχουν επαρκή προστασία από την ηλεκτροπληξία, επειδή δημιουργούν μόνο μια αντίσταση μεταξύ του δαπέδου και του ποδιού. Εάν δεν μπορεί να αποκλειστεί πλήρως η ηλεκτροπληξία, πρέπει να λάβετε περαιτέρω μέτρα για την αποφυγή αυτού του κινδύνου. Τέτοια μέτρα και οι ακόλουθοι έλεγχοι πρέπει να αποτελούν μέρος του συνήθους προγράμματος πρόληψης ατυχημάτων στον χώρο εργασίας.

Η εμπειρία έχει δείξει ότι για ανιστατικούς σκοπούς, η διαδρομή μέσα από ένα προϊόν πρέπει καθ' όλη τη διάρκεια ζωής της να διαθέτει μία ηλεκτρική αντίσταση κάτω των 1000 ΜΩ. Τα 100 kΩ καθορίζονται ως το κατώτερο όριο για την αντίσταση ενός νέου προϊόντος ώστε διασφαλιστεί περιορισμένη προστασία έως 250 V έναντι επικίνδυνων ηλεκτροπληξιών ή αναφλέξεων από ελάττωμα σε ηλεκτρική συσκευή κατά τις εργασίες. Ωστόσο πρέπει να λάβετε υπόψη ότι, υπό ορισμένες συνθήκες, το υπόδημα δεν προσφέρει επαρκή προστασία και για αυτόν τον λόγο ο χρήστης του υποδήματος πρέπει να λαμβάνει πάντα πρόσθετα μέτρα προστασίας.

Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του τύπου υποδήματος μπορεί να αλλάξει σημαντικά όταν υποβάλλεται σε τσάκιση, ακαθαρσίες ή υγρασία. Αυτό το υπόδημα δεν εκτελεί την

προβλεπόμενη λειτουργία του όταν φοράτε σε συνθήκες υγρασίας. Για αυτόν τον λόγο, πρέπει να φροντίσετε το προϊόν να είναι σε θέση να εκτελεί την προβλεπόμενη λειτουργία της απαγωγής ηλεκτρικών φορτίων και να προσφέρει προστασία κατά τη διάρκεια της χρήσης του. Για αυτόν τον λόγο, συνιστάται στον χρήστη ο καθορισμός ενός επιτόπιου ελέγχου της ηλεκτρικής αντίστασης και η τακτική εκτέλεσή του. Τα υποδήματα της κατηγορίας I μπορεί, όταν τα φοράτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, να απορροφήσουν υγρασία και να γίνουν αγώγιμα υπό αυτές τις συνθήκες. Εάν φοράτε το υπόδημα υπό συνθήκες στις οποίες το υλικό της σόλας ρυπαίνεται, ο χρήστης πρέπει να ελέγχει τις ηλεκτρικές ιδιότητες του υποδήματος του πριν από κάθε είσοδο στην επικίνδυνη περιοχή. Στις περιοχές, όπου φοριούνται ανιστατικά υποδήματα, η αντίσταση του δαπέδου πρέπει να είναι τέτοια που να μην καταργείται η λειτουργία προστασίας του υποδήματος.

Κατά τη χρήση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μονωτικά προϊόντα, με εξαίρεση κανονικές κάλτσες μεταξύ της εσωτερικής σόλας του υποδήματος και του ποδιού του χρήστη. Εάν χρησιμοποιείται ένθεμα μεταξύ της εσωτερικής σόλας του υποδήματος και του χρήστη, πρέπει να ελεγχθεί η σύνδεση υποδήματος/ ενθέματος ως προς τις ηλεκτρικές ιδιότητες.

Εσωτερικές σόλες / προσαρτήματα

Τα υποδήματα ασφαλείας, τα οποία έχουν κατασκευαστεί και

προμηθευτεί με εσωτερικές σόλες / προσαρτήματα, έχουν ελεγχθεί σε αυτή την κατάσταση και πληρούν τις απαιτήσεις του εκάστοτε εφαρμοστέου προτύπου. Κατά την αντικατάσταση της εσωτερικής σόλας το υπόδημα διατηρεί τις προστατευτικές του ιδιότητες μόνο, όταν η εσωτερική σόλα αντικαθίσταται από μία κατασκευαστικά παρόμοια από τον κατασκευαστή του υποδήματος.

Για την ορθοπεδική προσαρμογή υποδημάτων ασφαλείας και επαγγελματικών υποδημάτων επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ορθοπεδικά ένθετα και διορθωτικά υλικά που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Τηρήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με τις ορθοπεδικές προσαρμογές.

Προσοχή: Η υποθέτηση μη κατασκευαστικά παρόμοια εσωτερικών σολών μπορεί να καταργήσει τη συμμόρφωση του υποδήματος ασφαλείας με τις εκάστοτε απαιτήσεις του προτύπου. Μπορεί να επηρεαστούν οι ιδιότητες προστασίας του υποδήματος.

Η χρήση προσαρτημάτων, όπως π.χ. γκέτες ή εξαρτήματα αναρρίχησης, μπορεί επίσης να επηρεάσει τη λειτουργία του προϊόντος.

Στο 2ο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών χρήσης θα βρείτε τις πληροφορίες της κατασκευάστριας εταιρείας, τα ισχύοντα προϊόντα (βλ. Πίνακα 1) και τα ινστιτούτα δοκιμών πιστοποίησης για την ΕΕ και το Ηνωμένο Βασίλειο.

Kullanıcı bilgileri

STIHL deri emniyet ayakkabıları

Üretici: Bkz. sayfa 2

Uygunluk değerlendirmesini gerçekleştiren kurum: Bkz. sayfa 2

Kişisel koruyucu donanım (KKD)

Ürün, 2016/425 sayılı AB yönetmeliğinin kişisel koruyucu donanım koşullarına uygundur.

Elle kullanılan zincirli testere-lerden kaynaklanan kesiklere karşı koruma özellikli emniyet ayakkabıları, EN ISO 17249:2013 ve EN ISO 20345:2011 sayılı standartların gerekliliklerine uygundur.

Sahip olduğunuz ürüne ait uygunluk beyanı www.stihl.com/conformity adresinde yer almaktadır.

Önemli: Bu bilgi, ayakkabıları kullanan her kişiye ibraz edilmelidir. Bu emniyet ürününün kullanımı sırasında mümkün olan en fazla korumayı ve konforu sağlamak için mutlak şekilde dikkate alınması gereken bilgiler:

1. Dikkat!

Elle kullanılan zincirli testere-lerden kaynaklanan kesiklere karşı koruma özellikli emniyet ayakkabıları:

Motorlu aletlerden (örneğin motorlu testere) kaynaklanan yaralanmalara karşı yüzde yüz korumayı hiçbir koruyucu donanım sağlayamaz.

Koruyucu donanımın koruma etkisi derecesi çok sayıda etkene (örneğin motorun devir sayısı ve torku, iş ekipmanı ile temas yoğunluğu ve süresi vs.) bağlıdır.

Bu emniyet ayakkabıları, güvenli çalışma tekniği yerine geçmez. Motorlu aletin usulüne uygun şekilde kullanılması kazalara yol açabilir. Bundan dolayı yetkili kurumların (meslek birlikleri vb.) emniyet kurallarına ve kullanılan motorlu aletin kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarına mutlak şekilde uyulmalıdır.

Üründe yapılan her türlü değişiklik, ürünün koruma etkisi derecesi olumsuz etkileyebilir. Bundan dolayı üründe kesinlikle değişiklik yapmayın. Değişiklik yapılmış ürünü hemen imha edin.

Aşınma nedeniyle ürünün yenilenmesini öneriyoruz: Düzenli kullanımda (ayda birkaç defa) en geç 2 yılda bir. Ara sıra kullanım durumunda en geç 5 yılda bir (ayrıca ürünlerin teknik gelişmesi nedeniyle). Ürünün güncel standartlara ve yönetmeliklere uygun olması ve emniyet açısından önemli aşınma izlerine sahip olmaması durumunda bu yenileme zaman aralığı uzatılabilir.

2.

Bu ayakkabıları kullanmanız gerektiğinde, örneğin deneyerek ayağınızı iyi oturtmasına dikkat edin. Ayakkabılarda bulunan kilit sistemlerinin öngörüldüğü şekilde kullanılması gereklidir. Örneğin ortopedik iç tabanlar gibi kullanılmasına müsaade edilmeyen aksesuar parçalarının kullanılması, ayakkabının koruyucu özelliğini olumsuz etkileyebilir.

3.

Ayakkabıların soğuğa ve ıslaklığa karşı koruyucu etkisini kaybetmemeleri ve esnek kalmalarını sağlamak için aşağıda belirtilen temizlik ve bakım bilgileri dikkate alınmalıdır:

- İlk defa kullanmadan önce ayakkabılar ayakkabı bakım maddesi veya deri yağı ile empenye edilmelidir.
- Ayakkabıları her kirlenmeden sonra temizleyin. Kurumuş kirleri yumuşak sabunlu suyla temizleyin; keskin uçlu cisimler veya asitli temizlik maddeleri veya yüksek basınçlı yıkama makineleri kullanmayın! Kimyasal maddeler veya başka kirler (örneğin hayvan dışkıları), derinin dokusunda kalıcı yapısal hasarlara yol açabilir.
- Islak ayakkabıları yavaştan kurumaya bırakın. **Önemli:** Doğrudan bir kaloriferin veya güneş ışınlarının altında kurumaya bırakmayın.
- Ayakkabıların bakımını düzenli olarak yapın. **Önemli:** Çok fazla bakım maddesi veya fazla hayvansal yağ içeren bakım maddeleri kullanımında, derinin mevcut sui geçirmez özelliği olumsuz etkilenebilir.
- Ayakkabılar, usulüne uygun şekilde taşınmalı ve mümkün olduğunca havalandırması yeterli ve güneş ışınlarına karşı korunaklı kuru kapalı alanlarda saklanmalıdır.

4.

Her kullanım öncesi koruyucu ürünün kusursuz bir durumda olup olmadığını kontrol edin (örneğin taban profili en az 4 mm kalınlığında olmalı, ürünün görünümünün iyi olması, ayakkabı bağcıklarının/ tokaların vs. sağlamlığını). Hasar veya değişikliklerde ürünü hemen imha edin.

5.

Tercih edilen ayakkabının, talep edilen koruma gerekliliklerini ve öngörülen kullanım amacı için uygun olması oldukça önemlidir. İlgili çalışma faaliyetleri için uygun ayakkabı, muhtemel riskler ayrıntılı olarak analiz edildiikten sonra seçilmelidir. Yetkili satıcı, uygun ayakkabı seçimi konusunda destek verebilir. Bu koruyucu ürün, elle kullanılan motorlu testere-ler ile yapılacak çalışmalar için tasarlanmıştır. Farklı tehlikelere (örneğin elektrik enerjisi / akımı ile temas, ayırıcı taşlama cihazları, yüksek basınçlı temizlik makineleri vs. ile yapılan çalışmalar ile ilgili tehlikeler) karşı koruma sağlamaz.

6.

Malzemenin hasar görmesini önlemek için bu koruyucu ürünün, sivri uçlu veya keskin nesnelere (motorlu testere zinciri, metal aletler vs.) ve de hayvan dışkıları, asitler, yağ, solventler, yakıt vb. gibi agresif maddeler ile temas etmesini önleyin.

Dikkat! Yapılan çalışmalar sırasında ayakkabının üzerine yakıt, yağ, gresler veya başka yanıcı veya tutuşur maddeler dökülmesi halinde, çalışmalara devam etmeden önce ayakkabınızı

mutlak şekilde öngörülen gibi temizleyin – **yanma tehlikesi!** Aynı şekilde sıcak nesnelere (susturucu vb.) ve farklı ısı kaynakları (açık ateş, sobalar vb.) ile temas etmesini önleyin.

Ayakkabının hasarlı, yanlış şekilde temizlenmiş veya deforme olması halinde, belirtilen koruyucu özellik etkisini kaybetmiş olur. Kullanıcının mükemmel şekilde korumasını sağlamak için bu tür durumlarda ayakkabı hemen değiştirilmelidir.

7.

Ayakkabılarda mevcut işaretler: Üretici, Yetkili kuruluş, Geçerli standart, Kategori, Ayakkabı numarası, Üretim ayı ve yılı, Üreticinin tip kodu, AB için CE işareti ve Büyük Britanya için UKCA işareti..

Kategorilerin anlamı

Emniyet ayakkabıları kategorisi işaretleri (EN ISO 20345:2011, 20 no.lu tablodan alıntı)

- **SB:** Standart uyarınca temel güvenlik (parmak koruması bölgesi dahil)
- **S1:** SB ile aynı, ayrıca kapalı kopuk bölgesi, antistatik, şok emici topuk bölgesi, yağlara ve yakıtlara dayanıklı taban
- **S2:** S1 ile aynı, ayrıca suya dirençli
- **S3:** S2 ile aynı, ayrıca çelik ara taban, profil ayakkabı tabanı

İlave gerekliliklerin (semboller) anlamı - (EN ISO 17249:2013, 1 no.lu tablodan ve EN ISO 20345:2011, 18 no.lu tablodan alıntı)

- **P:** Çelik ara taban
- **C:** Elektriksel direnç, İletken ayakkabı
- **A:** Elektriksel direnç, Antistatik ayakkabı
- **I:** Elektrik yalıtımlı ayakkabı
- **HI:** Sıcağa karşı yalıtım
- **CI:** Soğuğa karşı yalıtım
- **E:** Topuk bölgesinin enerji absorpsiyonu
- **WR:** Su geçirmez ayakkabı
- **M:** Metatarsal koruma
- **AN:** Ayak bileği koruma
- **WRU:** Suya dayanıklı saya
- **CR:** Kesilme direnci (zincirli testere kesimleri hariç)
- **HRO:** Tabanın sıcağa karşı dayanımı
- **FO:** Yakıtlara karşı dayanıklı taban
- **SRA:** Seramik yüzey / temizlik maddeleri üzerinde kayma direnci
- **SRB:** Çelik yüzey / gliserin üzerinde kayma direnci
- **SRC:** Seramik yüzey / temizlik maddeleri ve çelik yüzey / gliserin üzerinde kayma direnci

Batma ve kırılma mukavemeti - Dikkat!

Bu ayakkabının batma ve kırılma mukavemetinin, standart 4,5 mm çapında test çivisi kullanılarak ve 1100 N kuvvet uygulanarak bir laboratuvarında tayin edildiğini dikkate alın. Daha yüksek kuvvetler ve daha ince çiviler mukavemetin azalması riskini yükseltebilir. Bu tür durumlarda alternatif önleyici tedbirler dikkate alınmalıdır.

Sadece batmaya ve kırılmaya mukavemetli metal ara tabanlar kullanılmıştır.

Metal: Batma ve kırılma mukavemeti, sivri uçlu nesnenin biçimi / tehlikesi (örneğin çap, geometri, keskinlik) ile fazla etkilenmez. Ayakkabı imalat yöntemindeki kısıtlamalar nedeniyle ayakkabı tabanının tamamı koruma altına alınamamaktadır.

Üretici uyarısı: EN ISO 17249:2013 standardına uygun zincirli testere kesilmelerine karşı korumalı emniyet ayakkabıları

Kişisel koruyucu donanım ile elle kullanılan zincirli testerelerden kaynaklanan kesiklere karşı %100 koruma sağlanamaz. Tecrübelerimiz, kişisel koruyucu donanımların belirli derecede koruma sağlayacak şekilde tasarlanabildiklerini gösterdi.

Koruyucu etki, örnek olarak aşağıda belirtilen çeşitli fonksiyon prensipleri ile elde edilebilir:

- Malzemenin kesilmesini önlemek için zincirin veya kesici aletin kayması. Lastik botların bu koruma

fonksiyonu zamanla kötüleşebilir.

- Zincirin tahrik dişlisinin içine çekmesi sonucunda zincir hareketini bloke eden elyaf dokular.
- Kinetik enerji alması nedeniyle zincirin hızını düşüren, yüksek derecede kesilme mukavemetine sahip elyaf dokunun kullanılması nedeniyle zincirin frenlenmesi.

Çoğunlukla bu prensiplerin birkaçı aynı anda uygulanır. Başka zincirli testere koruma etkisine sahip üç koruma seviyesi mevcuttur.

- Koruma seviyesi 1: Zincir hızı 20 m/sn
- Koruma seviyesi 2: Zincir hızı 24 m/sn
- Koruma seviyesi 3: Zincir hızı 28 m/sn

Ayakkabıların tehlike derecesine uygun şekilde seçilmesi önerilir. Ayakkabıların ve pantolonun üst üste gelmesi önemlidir.

Ayrıca aşağıda sunulan piktogram, koruma seviye bilgisi (seviye 1, seviye 2 veya seviye 3) ile birlikte en az 30 mm büyüklüğündeki bir etiket ile ayakkabının dış tarafına iyi görülebilecek ve kalıcı olacak şekilde takılmalıdır.



Ergonomik sebeplerden dolayı birçok çalışma ortamında ve çalışma koşulunda koruma seviyesi 1 uygulanır.

Genel: Elle kullanılan zincirli testere-lerden kaynaklanan kesiklere karşı koruma özellikli emniyet ayakkabıları, sadece ormancılık ile ilgili çalışmalarda kullanım için tasarlanmıştır. Farklı çalışma alanlarında ve faaliyetlerinde kullanılmasına müsaade edilmez. Emniyet ayakkabılarının seçimi ve kullanımı konusunda DGUV 112-191 sayılı düzenleme bilgilendirici ve yardımcı bilgiler sunmaktadır. Modeline bağlı olarak ayakkabılar, örneğin nem, ayak parmakları bölgesinde mekanik etkiler (darbe ve baskı kuvvetleri), ayakkabı tabanından cisimleri içeri girmesi, kayma, elektrik yüklenme, sıcaklık ve soğukluk gibi risklere karşı koruma sağlamalıdır.

Ayakkabılar, ayakkabının kategori işaretinde belirtilen korumayı sağlarlar. Ayrıca, örneğin oldukça yüksek mekanik kuvvetler, aşırı keskin nesnelere, çok yüksek veya çok düşük sıcaklıklar gibi etkiler ve ortam koşulları veya konsantrasyon asitler, kostikler veya farklı kimyasal maddeleri etkileri, ayakkabının fonksiyonunu olumsuz etkileyebilir ve bu tür durumlarda ek koruyucu tedbirler alınmalıdır.

Sivri uçlu nesnelere batması sonucunda delinmeye yönelik tehlikeler söz konusu olan yerlerde (örneğin çiviler veya cam kırıkları), S3 kodlu çelik ara tabanlı ürünler kullanılmalıdır. Sizin için en uygun ayakkabıyı belirleme ve seçme konusunda size memnuniyetle yardımcı oluruz.

Kaymaz: Kaymaz özelliği, işaretili parametreler doğrultusunda laboratuvar

koşullarında test edilmiştir. Belirtilen kaymaz özelliği, bu özelliğin çeşitli etkenlere (örneğin zemin döşemesi, kirlenmeler) bağlı olduğundan dolayı kaymadan yürüme için mutlak bir garanti vermez. Doğrudan ayakkabıyı kullanacağınız yerde „Ayakkabı - Zemin - Akışkan“ sistemi için bir yürütme testi uygulamanızı öneriyoruz.

EN ISO 20345 standardına uygun emniyet ayakkabıları, 200 Joule enerjili darbelerle karşı mukavemet ve parmak koruması bölgesinde 15 kN baskı yüküne karşı mukavemet gerekliliklerini yerine getirmektedir. Bu gereklilikler, EN ISO 20345 standardının temel gereklilikleri olup, SB, S1, S1P, S2 ve S3 kategorisi ile sınıflandırılmış ürünler için üzerine düşen nesnelere karşı koruma olarak kabul edilir. Daha yüksek kuvvetler, parmakların ezilmesi riskini yükseltebilir. Bu tür durumlarda alternatif önleyici tedbirler dikkate alınmalıdır.

Antistatik özelliğe sahip ayakkabılarda, aşağıda belirtilen önlemler mutlak şekilde dikkate alınmalıdır:

Antistatik ayakkabılar, örneğin tutuşur maddeler ve buharların kivilcimlar ile tutuşması tehlikesinin ortadan kaldırılması için elektrostatik yüklenmeler nedeniyle elektrostatik boşaltımın azaltılması zorunlu durumlarda ve elektrikli cihaz veya gerilim ileten parçalar kaynaklı elektrik çarpması tehlikesi tamamen ortadan kaldırılmamış durumlarda kullanılmalıdır. Buna karşın antistatik ayakkabıların, sadece zemin

ve ayak arasında bir direnç oluşturması nedeniyle elektrik çarpmasına karşı mutlak bir koruma sağlayamayacağı vurgulanmalıdır. Elektrik çarpması tehlikesi tamamen ortadan kaldırılmadığı takdirde, bu tehlikenin önlenmesi için başka tedbirler alınmalıdır. Bu tedbirler ve aşağıda belirtilen testler, çalışma yerlerinde kazaların önlenmesine dair uygulanan periyodik faaliyetlerin bir parçası olmalıdır.

Edinilen tecrübeler, antistatik amaçlar için bir ürün üzerinden geliştirilecek iletişim yolunun tüm kullanım ömrü boyunca 1000 MQ altında bir direnç sahip olduğunu göstermiştir. Tehlikeli elektrik çarpmalarına veya en fazla 250 V gerilim ile yapılan çalışmalarda bir elektrikli cihazın arızası nedeniyle oluşacak tutuşmalara karşı sınırlı bir koruma sağlamak için, yeni bir ürünün direnci için alt sınır olarak 100 kΩ değeri tanımlanır. Belirli koşullar altında ayakkabının yeterli derecede koruma sağlayamayacağı dikkate alınarak, ayakkabı kullanıcısının ilave koruyucu tedbirler alması gerektiği dikkate alınmalıdır.

Bu ayakkabının elektrik direnci, bükülme, kirlenme veya nem nedeniyle olumsuz etkilenebilir. Bu ayakkabı, ıslak koşullarda kullanıldığında öngörülen fonksiyonunu yerine getiremez. Bundan dolayı, ürünün öngörülen fonksiyonunu yerine getirmesi için elektrostatik yüklenmeye karşı direnç göstermesini ve kullanıldığı sürece de kullanıcısı korumasını sağlamalısınız. Bundan dolayı kullanıcının, gerektiğinde ayakkabıyı kullandığı yerdeki elektrik

direncini tayin etmesi ve kısa zaman aralıklarında düzenli olarak bu elektrik direncini kontrol etmesi önerilir.

Kategori I ile sınıflandırılmış ayakkabı, uzun süre kullanıldıklarında ıslaklık absorbe edebilir ve nemli ve ıslak koşullar altında iletken olabilir. Ayakkabılarınız taban malzemesinin kirlenebileceği koşullarda kullanan kullanıcı, tehlikeli bir bölgeye girmeden önce her defasında ayakkabısının elektrikle ilgili özelliğini kontrol etmelidir. Antistatik ayakkabıların giyildiği alanlarda zeminin direnci ayakkabının koruma fonksiyonunu engellememelidir.

Kullanım sırasında, normal çoraplar hariç ayakkabının iç tabanı ile kullanıcının ayağı arasında yalıtım özelliğine sahip nesnelere yerleştirilmemelidir. Ayakkabının iç tabanı ile kullanıcının ayağı arasında bir ara taban kullanıldığında, ayakkabı/ara taban bağlantısının elektrik ile ilgili özellikleri kontrol edilmelidir.

Ayakkabı iç tabanları / aksesuarlar

Ayakkabı iç tabanları / aksesuarlar ile imal edilen ve teslim edilen emniyet ayakkabıları, bu halleri ile test edilmiştir ve geçerli standart gerekliliklerine uygundur. Ayakkabı iç tabanının değiştirilmesi durumunda, ayakkabının test edilmiş koruyucu özellikleri, ancak ayakkabı imalatçısının eşdeğer aynı yapıda bir ayakkabı iç tabanı kullanıldığında korunur.

Ortopedik bakımından değiştirilecek emniyet ayakkabılarında ve meslek ayakkabılarında, değişim için sadece

üretici tarafından kullanılmasına müsaade edilen ortopedik tabanlar ve ortopedik ayakkabı malzemeleri kullanılabilir.

Ortopedik değişiklikler için üreticinin imalat talimatına uyulmalıdır.

Dikkat: Yapısı farklı ayakkabı iç tabanlarının kullanılması, emniyet ayakkabısının standartlarda öngörülen gerekliliklere uygunluğunu kaybetmesine yol açabilir. Koruyucu özellikler olumsuz etkilenebilir.

Aynı şekilde, örneğin tozlu veya mahmuz gibi aksesuarların kullanılması da ürünün fonksiyonunu olumsuz yönde etkileyebilir.

Bu kullanım kılavuzunun 2. sayfasında üretici bilgileri, kılavuzun geçerli ürünler (bkz. tablo 1) ve AB ile Birleşik Krallık için sertifikalı test kuruluşları yer almaktadır.

使用者への注意事項

STIHL 革製安全靴

メーカー：
2 ページを参照

適合性評価手順の担当公認機関：
2 ページを参照

個人用保護具(PPE)

本製品は、PPE規制 (EU) 2016/425 の要件を満たしています。

手持型チェンソーによる切創に保護効果を発揮する本安全靴は、EN ISO 17249:2013 と EN ISO 20345:2011 の要件を満たしています。

本製品の適合証明書は、www.stihl.com/conformityに記載されています。

この製品の使用時に最大限の保護効果と快適さを確保するために、以下の点に注意してください。

1.注意！

手持型チェンソーによる切断に保護効果を発揮する安全靴：

どのような保護装備を着用しても、パワーツール（チェンソー等）によって負傷する危険を完全になくすことはできません。

発揮される保護効果の程度は、多くの要因によって変化します（エンジン回転数やトルク、パワーツールとの接触強度や時間等）。

安全靴は、安全な作業技術の代替手段にはなりません。パワーツールを不適切に使用すると、事故の原因になります。

す。そのため、関係機関（事業主損害賠償保険協会等）が発行する安全規定と、使用するパワーツールの説明書に記載されている安全面での指示に従うことが必要不可欠です。

製品を改造すると、保護効果が低下するおそれがあります。そのため、どのような方法であれ製品を改造しないでください。製品が改造されている場合は、ただちに廃棄してください。

摩耗した時点で交換することをお勧めしています：標準的な使用(月に数回の使用)時は、2年以内。たまに使用するユーザーでは、5年以内(製品が技術的に進歩するため、この時期の交換をお勧めします)。製品が引き続き現行基準と規制を満たし、安全性と関連する部分に摩耗が見られない場合は、交換は不要です。

2.

安全靴を使用する前に、(例えば試着して)適切にフィットするかどうか確認してください。安全靴に付属する固定システムは適正に使用してください。承認されていないアクセサリ(中敷等)を使用すると、安全靴の保護機能に悪影響が及ぶおそれがあります。

3.

安全靴の低温や水分に対する保護効果と柔軟性を維持するために、下記のお手入れに関する指示に従ってください：

- 初めて使用する前に、安全靴全体に靴用手入れ製品またはダビン(皮革油)を塗布します。
- 毎回汚れたときは、安全靴を清掃し

ます。付着した汚れは中性洗剤 溶液で洗浄します。強力な洗剤または腐食性の洗剤は使用しないでください。安全靴の清掃に高圧洗 浄機を使用しないでください。化学薬品または他の汚染物質(動物の排泄物等)は、革素材を永久的に損傷させるおそれがあります。

- 安全靴が濡れたときは、ゆっくりと自然乾燥させてください。重要：ヒーターの近くに置いたり、直射日光に当てたりしないでください。
- 安全靴は定期的に磨いてください。重要：ただし、磨きすぎたり、動物性油脂の比率が高すぎるワックスを使用すると、革素材に備わる防水性能が失われます。
- 安全靴は取扱説明書に従って輸送/保管してください-乾燥し、換気が行き届き、直射日光が当たらない場所が理想的です。

4.

毎回使用する前に安全靴の状態が完全か点検してください(靴底の残り溝が4mm以上ある、製品の外観が正常、靴紐/フックに耐久性がある等)。製品が損傷しているか、改造されている場合は、直ちに廃棄してください。

5.

必要な保護機能を満たし、特定の用途に適した安全靴を選定することが重要です。特定の用途に適した安全靴は、想定されるリスクをすべて分析し、それに基づいて選定すべきです。選定時には専門セールスアドバイザーが助言とサポートを行います。この安全靴は、手持型チェンソーの使用時に着用

するよう設計されています。その他の危険(電源/電流との接触、カットオフソーや高圧洗 浄機の操作等)には、保護機能は発揮されません。

6.

素材の損傷を防ぐために、この安全靴には尖った物体/鋭利な物体(ソーチェン、金属製工具等)を接触させたり、刺激性の物質(動物の排泄物、酸、オイル、溶剤、燃料等)を付着させたりしないでください。注意！作業中に安全靴が燃料、オイル、グリース、他の可燃性または引火性の物質で汚れたときは、必ず安全靴を指示に従って清掃してから作業を続けることが不可欠です - 火災が起きる危険があります！さらに、高温の物体(マフラー等)や他の熱源(炎、ストーブ等)に接触させないでください。

安全靴が損傷したり、適切に清掃しなかったり、変形が生じたりした場合は、保護機能が発揮されなくなるおそれがあります。そうした状況では、着用者が引き続き最適な保護を受けられるよう、安全靴を直ちに交換してください。

7.

安全靴にはメーカー名、公認機関、該当する基準、分類、サイズ、製造年月、メーカーのモデル名、EU向けCEマークと英国向けUKCAマーク。

分類の意味

安全靴の分類の仕様 (EN ISO 20345:2011、表20からの抜粋)

- SB：基準に基づく基本要件を満たす(例：爪先に保護用鋼板入り)

- S1：SBと同一要件を満たし、さらにかかと部分が覆われており、帯電防止機能を有し、かかと部分が衝撃を吸収し、耐燃料性を有する。

- S2：S1と同一要件を満たし、さらに靴上部の防水性と吸水性に関する追加要件を満たす。

- S3：S2と同一要件を満たし、さらに靴底が貫通防止/耐貫通性を有する。

追加要件の意味(記号) - (EN ISO 17249:2013、表1および EN ISO 20345:2011、表18から抜粋)

- P：耐貫通性
- C：電気抵抗、導電性靴 - A：電気抵抗、帯電防止靴
- I：非導電性靴
- HI：耐熱
- CI：耐寒
- E：かかと部分に衝撃吸収能力を有する

- WR：防水靴

- M：中足部が保護される

- AN：足首が保護される

- WRU：靴の上部が防水性と耐水性を有する

- CR：耐切断性(チェンソーによる切断は対象外)

- HRO：靴底が耐熱性

- FO：靴底が耐燃料性

- SRA：セラミックタイル/石鹼上における耐滑性 - SRB：鋼板/グリセリン上における耐滑性

- SRC：セラミックタイル/石鹼および鋼板/グリセリン上における耐滑性

耐貫通性 - 注意！

こうした安全靴の耐貫通性は、実験室内で直径4.5 mmの試験用の標準化された釘に1100 Nの力を加えて判定されています。それよりも大きな力またはより細かい釘では、貫通する危険が増す点に注意してください。そうした状況では、他の予防策を検討してください。

金属の貫通を防ぐ中敷のみを使用してください。

金属：耐貫通性には、尖った物体/危険物の形状(直径、配置、鋭さ等)によっては低下しにくい特徴があります。安全靴製造時の制約により、靴底の一部には耐貫通性は備わっていません。

メーカーに関する情報：EN ISO 17249:2013 に準拠するチェンソーによる切断に対して保護性能を発揮する安全靴

作業用保護装備には、手持型チェンソーによる切断を完全に防ぐ機能はありません。経験上、作業用保護装備は、特定の水準の保護性能を発揮するように設計することができます。

保護効果は、例えば以下の様々な機能原理によって実現することができます：

- 接触時にチェンまたはカッティング

アタッチメントが滑り、それにより素材が切断されない。ゴム製の靴の場合、この保護機能は経年変化で低下することがあります。

- チェンドライブのスプロケットに引き込まれた繊維がチェンの動きを止める。

- 運動エネルギーを吸収し、チェンを減速させる耐切断性が高い繊維を使用してチェンの動きを止める。

上記の原理が一つ以上利用されることが多々あります。3種類の保護等級があり、各等級はチェンソーの様々な保護効果に対応しています。

- 保護等級1：チェン速度 20 m/s

- 保護等級2：チェン速度 24 m/s

- 保護等級3：チェン速度 28 m/s

危険の性質に応じて安全靴を選定することをお勧めします。安全靴とズボンを重ね合わせることが重要です。

さらに、大きさが30 mm以上のラベルに保護等級(等級1、等級2、または等級3)を示す以下のピクトグラムが記載され、そのラベルが安全靴外側のはっきりと目視される位置に永久的に貼り付けられていなければなりません。



人間工学的な理由から、ほとんどの作業環境や運転条件下では保護等級1が使用されています。

一手持型チェンソーによる切創に保護

効果を発揮する安全靴は、林業専用です。他の用途には使用できません。安全靴の選定と使用に関する手引きは、German Social Accident Insurance (DGUV= ドイツ社会事故保険)の刊行物 112-191 にも記載されています。種類によって、安全靴は爪先部分を水分や機械的な影響(衝撃や圧力)といった危険から保護し、靴底の貫通、滑り、帯電、熱、冷たさを防ぎます。

安全靴は、仕様書に明記されている保護機能を発揮します。追加的な衝撃要因および環境条件(より大きな機械的な力、極めて鋭利な物体、高温または超低温、あるいは高濃度の酸・苛性アルカリ溶液・または他の化学物質の影響等)は、安全靴の機能を低下させるおそれがあるため、追加保護策を講じる必要があります。

鋭利な物体(例えば釘またはガラスの破片)が貫通する危険がある場合は、S3仕様の耐貫通製品を着用してください。お客様が使用条件にとって最適な安全靴を選定できますよう、弊社では謹んでアドバイスいたします。

耐滑性：耐滑性は、規定のパラメータに從った実験室の条件下で試験されています。

しかしながら、様々な要因(地面を覆っている物質や埃等)による影響を受けるため、こうした試験は安全な歩行を保証するものではありません。作業場で「靴、地面、地面を覆う物質」の様々な組み合わせを用いて着用試験を行うことをお勧めします。

EN ISO 20345 に準拠する安全靴は、200 ジュールのエネルギーと15 kN の圧力が爪先に加わった場合に保護要

件を満たします。これらは EN ISO 20345 の基本要件であり、SB、S1、S1P、S2、およびS3に分類される製品の、落下物に対する保護性能になります。上記よりも大きな力は、爪先がつぶれるリスクを高めることがあります。そうした状況では、他の予防策を検討してください。

安全靴が帯電防止特性を備えている場合は、下記の推奨事項に從うことが不可欠です：

例えば可燃性の物質/気体ガスが火花によって点火される危険があるときや、電気製品または通電部品によって感電する危険を完全に排除できないときに、電荷を放電させることで静電荷を低減させる必要がある場合は、常に帯電防止靴を着用してください。ただし、地面と足の間で抵抗を生み出すだけのため、帯電防止靴には感電に対する十分な保護機能が備わっていない点に注意してください。感電リスクを完全に排除できない場合は、他の保護策を講じてリスクを回避してください。そうした保護策と下記の試験を作業場所における慣習的な事故防止プログラムの一部に組み入れてください。

経験上、帯電を防止するためには、製品と足の間で電気抵抗は、靴が寿命に達するまでの間、1000 MΩ以下になっていなければなりません。250 Vまでの電圧で作動する電気機器が故障した場合に生じる危険な感電または火花に限定的な保護効果を発揮させるために、新品の製品の抵抗下限値として100 kΩの値が規定されています。ただし、特定の状況下では、安全靴は十分な保護効果を発揮しないため、着用

者は追加的な保護策を講じる必要があります。

このモデルの安全靴の電気抵抗は、曲げたり、汚れや水分が付着したりすると大幅に低下するおそれがあります。濡れた状態で着用すると、この安全靴は本来の機能を発揮しなくなります。そのため、電荷を放電させる本来の機能を果たし、着用中に保護効果を発揮することができるよう、製品の状態に関心を払う必要があります。こうした理由から、使用者には必要に応じて電気抵抗のオンサイト試験を定期的かつ頻繁に行うことをお勧めします。

分類1の安全靴は、長時間の着用中に水分を吸収することがあり、高湿度下や濡れた状態では電気を通す場合があります。靴底の素材が汚染されたまま安全靴を着用する場合は、危険なエリアに進入する前に毎回安全靴の電気的な特性を試験する必要があります。帯電防止靴を着用するエリアでは、アース抵抗が安全靴の保護機能を無効にしないことを確認してください。

安全靴着用時は、標準的な靴下以外の絶縁物を靴の中底と足の間に使用しないでください。靴の中底と足の間に中敷を使用する場合は、靴/中敷の電気特性を試験してください。

中敷/アタッチメント

中敷/アタッチメントと共に製造され、それらが付属している安全靴は、その状態で試験が行われているため、該当する基準の要件を満たしています。中敷を交換するときは、安全靴メーカーが製造した同等品/同一品と交換した

場合に限り試験済みの保護特性が発揮されず。

整形外科的に改良された安全靴と作業靴は、メーカーが承認した整形外科的な中敷と上仕材を使用するのみ改良されたものです。

メーカーの整形外科的改良に関する取扱説明書に従ってください。

注意！ 同一でない中敷と交換すると、安全靴は該当する基準の要件を満たさなくなります。保護特性が低下することがあります。

ゲートルや木登りスパイクといったアタッチメントを使用しても、製品の機能が損なわれることがあります。

本取扱説明書の2 ページ目には、メーカーの詳細、該当製品(表1を参照)、EU/英国向け認証試験機関が記載されています。

Тұтынушыға арналған ақпарат

STIHL бұлғары қорғаныс аяқ киімі

Өндіруші:
2-бетті қараңыз

Сәйкестікті бағалау рәсіміне қатысатын нотификацияланған орган:
2-бетті қараңыз

Дара қорғаныс жабдығы (ДҚЖ)

Өнім ДҚЖ қолдану туралы № 2016/425 Регламенттің (ЕО) талаптарын орындайды.

Қол шынжырлы арасынан кесілуден қорғайтын аяқ киім EN ISO 17249:2013 және EN ISO 20345:2011 стандарттарының талаптарын орындайды.

Сіздің тауарыңыздың сәйкестілік сертификатын Сіз келесі мекенжай арқылы таба аласыз:
www.stihl.com/conformity.

МАҢЫЗДЫ: Осы ақпарат, осындай аяқ киімді қиетін әрбір адамға ұсынылуы тиіс. Осы қауіпсіздік бұйымдарын пайдаланған кезде қорғаныс пен жайлылықтың жоғары тиімділігін мүмкіндігінше қамтамасыз ету үшін келесі ақпаратқа міндетті түрде назар аударған жөн:

1. Назар аударыңыз!

Шынжырлы араның кесіп кетуіне қарсы қорғанысы бар қорғаныс аяқ киімі:

Жеке қорғану құралдарының еш қайсысы қозғалтқыштың агрегатына (мысалы, мотоара) байланысты жарақаттан мінсіз қорғанысты қамтамасыз ете алмайды.

Қорғаныстың тиімділік дәрежесі көптеген әсерлерге байланысты болады (мысалы, қозғалтқыштың айналымдары мен айналдыру мезеті, жұмыс аспабымен жанасудың қарқындығы мен ұзақтығы және басқасы).

Осы қорғаныс аяқ киімі жұмыс кезінде ешбір жағдайда жұмыс техникасын алмастырмайды. Қозғалтқыштың агрегатын тиісінше қолданбаған жағдайда, жазатайым оқиға орын алуы мүмкін. Сол себептен, тиісті сатылардың (кәсіпкерлер одағы және т.с.с.) қауіпсіздік техникасын және қолданылатын қозғалтқыштың агрегатының қолдану нұсқаулығының қауіпсіздік нұсқауларын міндетті түрде сақтаңыз.

Бұйымға енгізілген өзгерістер, қорғаныстың тиімділігіне кері әсерін тигізе алады. Сол себептен, бұйымға ешбір жағдайда қандай да бір өзгеріс енгізбеңіз. Өзгертілген бұйымды дереу алып тастаңыз.

Біз, тозып кеткен өнімді басқасына ауыстыруды ұсынамыз: ең көбі 2 жылдан кейін үнемі қолданған кезде (айына бірнеше рет). Ең көбі 5 жылдан кейін тұрақсыз қолданған кезде (бұдан бөлек, өнімдерді техникалық тұрғыда жетілдіру себебімен). Өнім қолданыстағы

стандарттар мен ережелердің талаптарын орындамаған және қауіпсіздік тұрғысынан тозудың маңызды іздерін көрсетпеген жағдайларды санамағанда.

2.

Осы киімді шақтап көру арқылы киген кезде, оның шақ келуін бақылау керек. Аяқ киімдегі жапқыш жүйесін тиісті тұрпатта қолдану керек. Ресми тұрғыда бекітілмеген құрамдастарды пайдалану, мысалы, қосымша салынатын ұлтарақ, аяқ киімнің қорғаныс қызметіне кері әсерін тигізуі мүмкін.

3.

Аяқ киім суыққа және ылғалға қарсы өзінің қорғаныс әсерін сақтап, иілгіш болуы үшін, күтім көрсету жөніндегі келесі нұсқауларды ескеру қажет:

- Аяқ киімді бірінші рет киюдің алдында, оған аяқ киімге күтім көрсету құралын немесе былғарыға арналған майды сіңіріп жағу керек.
- Аяқ киімді әрбір рет кірлеген сайын тазалау. Қатты жабысып қалған кірді сабын ерітіндісімен жуыңыз, өткір немесе ойып түсіретін тазартқыш құралдарды не болмаса жоғары қысымды жуғышты қолданбаңыз! Химикаттар немесе басқа да ластықтар (мысалы, жануарлардың нәжісі) теріге қиын жазылатын құрылымдық зақым келтіре алады.

- Ылғалды аяқ киімді таза ауада баюу кебуге қалдырыңыз.
Маңызды: Жылытықштың дәл жанында немесе күн көзінде емес.

- Аяқ киімге үнемі күтім көрсету керек. **Маңызды:** Өсімдік майларының өте көп мөлшері бар күтім көрсететін құралдардың тым көп санын қолданған кезде, аяқ киімнің қолданыстағы ылғалға төзімділігі керісінше нашарлайды.

- Аяқ киімді тиісінше, мүмкіндігінше, жақсы желдеткізілетін құрғақ және күн сәулелерінің әсерінен қорғайтын орын-жайларда тасымалдау және сақтау қажет.

4.

Әрбір рет қолданудың алдында қорғаныс бұйымының мінсіз күйін (мысалы, табанның профилі ең кемі 4 мм, бұйымның сыртқы күйін тексеру, баулардың/ілгектердің беріктігі және т.б.) бақылаңыз. Бүлінген немесе өзгертілген бұйымды дереу алып тастаңыз.

5.

Таңдалған аяқ киім, қорғаныс жөніндегі талаптарға және оның қолданыс мақсатына қатысты талаптарға сай келуі маңызды. Аяқ киімді тиісті мақсатта қолдану үшін таңдау жұмысы, ықтимал тәуекелдерді мұқият талдау негізінде жүзеге асырылуы тиіс. Мамандандырылған сатушылар таңдаған кезде кеңес беруі мүмкін. Осы тауар қол арасымен жұмыс

жасаған кезде пайдалануға арналған. Басқа қауіптіліктерге қарсы қорғаныс ұсынылмайды (мысалы, электр қуаты / тоқ соққан кезде, абразивті-кескіш агрегаттармен, жоғары қысымды жуғыштармен жұмыс істеген кезде және т.б.).

6.

Материалды бүлдіріп алмас үшін қорғаныс бұйымына істік немесе өткір заттарды (мотоаралардың шынжырлары, металл аспаптары және т.б.), сондай-ақ жануарлардың нәжісі, қышқылдар, май, еріткіштер, жанармай және т.с.с. агрессивті заттарды тигізбеңіз.

Назар аударыңыз! Егер жұмыс істеген кезде аяқ киімге жанармай, май немесе басқа да жанатын және тұтанатын заттар жұғатын болса, онда жұмысты жалғастырмай тұрып, ең алдымен міндетті түрде нұсқауға сай тазарту қажет - **Өрттің туындау қаупі төне алады!** Ыстық заттарға (шу басқыш және т.с.с.) және басқа жылу көздеріне (жанып тұрған от, каминдер және т.б.) тигізбеңіз.

Егер аяқ киіміңіз бүлінген, дұрыс тазаланбаған немесе пішінін өзгерткен болса, көрсетілген қорғаныс одан артық ұсынылмайды. Аяқ киімді киетін адам алдағыда оңтайлы дәрежеде қорғаныспен қамтамасыз етілуі үшін, аяқ киімді басқасына ауыстыру керек.

7.

Аяқ киім мынамен белгіленген: Өндірушілер, нотификацияланған орган, қолданыстағы стандарт, санаты, аяқ киім өлшемі, шығарылған айы мен жылы, өндіруші көрсеткен типті белгілеме, ЕО арналған CE белгісі және Ұлыбританияға арналған UKCA белгісі.

Санаттардың мәні

Қорғаныс аяқ киімі санатының таңбалануы (EN ISO 20345:2011 көшірмесі, 20 кесте)

- **SB:** Нормаға сәйкес базалық талаптар (сондай-ақ қорғаныс қақпағы)
 - **S1:** SB сияқты, өкшенің қосымша жабылған бөлігі, антистатикалық заттар, өке тұсындағы энергия сыйымдылығы, жанармайдың әсеріне төзімділік
 - **S2:** S1 сияқты, аяқ киімнің жоғарғы бөлігінің су өткізуге және су сіңіруге қойылатын қосымша талаптар
 - **S3:** S2 сияқты, судың өтуінен/өтіп кетуіне қарсылығынан қосымша қорғаныс, пішінделген табан
- Қосымша талаптардың мәні (белгілері) - (EN ISO 17249:2013 көшірмесі, 1 кесте және EN ISO 20345:2011, 18 кесте)
- **P:** Судың өтіп кетуінен қорғаныс

- **C:** Электрлік көлемдік кедергі, ток өткізетін аяқ киім
- **A:** Электрлік көлемдік қарсылық, антистатикалық аяқ киім
- **I:** Электрлік оқшаулағыш аяқ киім
- **HI:** Жылуды оқшаулау
- **CI:** Салқынды оқшаулау
- **E:** Өкше тұсындағы энергия сыйымдылығы
- **WR:** Су өткізбейтін аяқ киім
- **M:** Табанының ортаңғы бөлімін қорғау
- **AN:** Сүйектерді қорғау
- **WRU:** Аяқ киімнің жоғарғы бөлігінде суды өткізу мен ұстап тұру
- **CR:** Кесілуден қорғау (шынжырлы араның кесуіне жатпайды)
- **HRO:** Сыртқы табанның түйіспелі жылуына қатысты реакция
- **FO:** Сыртқы табанның жанармайға әсерінің қарсылығы
- **SRA:** Керамикалық плитада / тазартқыш құралда сырғанауға кедергі келтіру
- **SRB:** Болат плитада / глицеринде сырғанауға кедергі келтіру
- **SRC:** Керамикалық плитада / тазартқыш құралда және болат плитада / глицеринде сырғанауға кедергі келтіру

Судың өтіп кетуінен қорғаныс - назар аударыңыз!

Осы аяқ киімнің өткізгіштігі, диаметрі 4,5 мм құрайтын стандартты тексеретін шегені қолдана отырып және 1100Н күш- салмағын сала отырып зертханада тексерілгендігіне назар аударыңыз. Аса жоғары күш-салмақ пен аса жіңішке шеге - өткізу қаупін жоғарылата алады. Осындай жағдайларда баламалы превентивті шараларды қолдану керек.

Өтуден қорғайтын металдан жасалған ендірмелері ғана қолданылады.

Металл: Өтіп кетуден қорғауға өткір заттың үлгісі/төуекел жағымсыз әсерін тигізеді (мысалы, диаметрі, геометриясы, өткірлігі). Өндірісте аяқ киімнің шектеулі болу себебінен аяқ киімнің барлық жұмыс қабаты жабылмайды.

Өндірушінің нұсқаулары: EN ISO 17249:2013 сәйкес шынжырлы араның кесіп кетуіне қарсы қорғанысы бар қорғаныс аяқ киімі

Шынжырлы араның кесіп кетуіне қарсы 100%-дық қорғаныс, жеке қорғану құралдарының көмегімен қамтамасыз етіле алмайды.

Тәжірибе көрсеткендей, жеке қорғану құралдары, белгілі бір қорғаныс дәрежесі қамтамасыз етілетін түрде құрастырыла алады.

Қорғаныс әрекеті, әртүрлі жұмыс қағидаттары арқылы қамтамасыз етіле алады, мысалы:

- Шынжырдың немесе кескіш құрал-сайманның тайып кетуі, осылайша, материал кесілмейтін болады. Резеңке етіктің осы атқарымы уақыт өте нашарлауы мүмкін.
- Талшықтар шынжырдың жетекші доңғалағына тартылғандықтан шынжырдың қозғалысын бұғаттайды.
- Кесуге жоғары кедергі келтіретін талшықтарды қолдану арқылы шынжырды тежеген кезде, кинетикалық энергияның сіңірілуінің арқасында шынжырдың жылдамдығы төмендейді.

Көрсетілген қағидаттардың бірден көп қағидаты жиі қолданылады. Шынжырлы арнаны әртүрлі қорғаныс деңгейіне сай келетін үш қорғаныс дәрежесі бар.

- Қорғаныс деңгейі 1: Шынжырдың жылдамдығы 20 м/с
- Қорғаныс деңгейі 2: Шынжырдың жылдамдығы 24 м/с
- Қорғаныс деңгейі 3: Шынжырдың жылдамдығы 28 м/с

Аяқ киімді қауіптілік деңгейіне байланысты таңдау ұсынылады.

Аяқ киім мен шалбар бірінің үстінен бірі қойылуы маңызды.

Өлшемі ең кемі 30 мм құрайтын, қорғаныс деңгейі (1-деңгей, 2- деңгей)

немесе 3-деңгей) көрсетілген, қоса берілген келесі пиктограмма заттаңбада жақсы көрініп тұруға тиіс және аяқ киімнің сыртқы жағына ұзақ мерзімге жапсырылуы керек.



Эргономика тұрғысынан алып қарағанда, әртүрлі шарттар мен әртүрлі ортада жұмыс істеген уақытта 1-қорғаныс деңгейі қолданылады.

Жалпы: Қол шынжырлы арасынан кесілуден қорғайтын жұмыс аяқ киім тек орман шаруашылығы қызметі үшін қорғаныш аяқ киімі ретінде ғана пайдалануға арналған. Пайдаланудың басқа түрлеріне рұқсат берілмейді. Жұмыс аяқ киімі таңдаған кезде және пайдаланған кезде DGUV 112-191 ережелерінің жинағы көмектесе алады. Жұмыс аяқ киімі оның орындалуына байланысты, ылғалдылық, табандағы саусақ жағына механикалық әсер (соққы мен сығымдау), заттардың табан арқылы өтуі, сырғанау, электр қуаты, жылу мен салқын сияқты қауіптерден қорғауы тиіс. Аяқ киім аталған таңбалануда қорғаныс деңгейін ұсынады.

Аяқ киімнің қызметіне механикалық әсер ету, өте өткір заттар, жоғары немесе өте төмен температура не қойылтылған қышқылдардың, сілтілердің немесе басқа

химикаттардың әсері сияқты әсер етудің нәтижелі шарттарына және қоршаған ортаға әсерін тигізуі мүмкін. Мұндай жағдайда, қорғаныс жөніндегі қосымша іс- шараларды орындау қажет.

Табанға өткір заттардың кіру қаупінің мүмкіндігі (мысалы, шегелер немесе шынының сынықтары) бар жерлерде S3 белгісі бар аяқ киімді кию қажет. Біз сіз үшін ең жарамды аяқ киімді таңдауға әрқашан көмектесуге қуаныштымыз.

Сырғанауға қарсылық: Сырғанауға қарсылық таңбаланған параметрлері бойынша зертханалық жағдайда тексерілді. Бұл қауіпсіз қозғалыстың кепілдігі болып табылмайды, себебі әсер етудің түрлі факторларына байланысты болып табылады (мысалы, еденнің жабыны, ластануы). Біз «аяқ киім-еден- орта» жүйесі үшін аяқ киімді жергілікті түрде сынауға кеңес береміз.

EN ISO 20345 стандартының талаптары бойынша жұмыс аяқ киімі энергияның 200 Дж әсерімен және табандағы саусақтардың қорғайтын жерінде 15кН сығымдау жүктемесімен соққыға қарсылық жөніндегі талаптарды орындайды. Бұл EN ISO 20345 стандартының базалық талаптары және олар SB, S1, S1P, S2 және S3 санатындағы тауарлар үшін құлайтын заттардан қорғанысын білдіреді. Одан жоғары күштер табандағы саусақтардың соғылуының қаупін арттыруы мүмкін. Осындай жағдайларда баламалы

превентивті шараларды қолдану керек.

Аяқ киім электрленбейтін қасиеттерге ие болса, онда төменде келтірілген ұсыныстар міндетті түрде сақталуға тиіс:

Электрленбейтін аяқ киім, электрлік жүктемелерді бұрып алып кету арқылы электрстатикалық жүктемеден қорғану қажеттілігі болған жағдайда қолданылуы тиіс, осылайша, ұшқынның әсерінен жанғыш заттардың және будың тұтану қаупіне жол берілмейді және электр агрегатынан немесе кернеу астында тұрған толымдаушылардан тоқ соғу қауіптілігіне толықтай жол берілмейтін жағдайда қолданылуы тиіс. Алайда, электрленбейтін аяқ киім электр тоғының соғуына қарсы қорғанысты толықтай қамтамасыз ете алмайды, себебі ол бар болғаны топырақ пен табанның арасында кедергі жасайды. Егер электр тоғының соғуы қауіптілігі толықтай алынып тастала алмаса, онда осындай қауіптіліктен қорғануға арналған басқа шаралар қолданылуы тиіс. Осындай шаралар мен алдағыда көрсетілетін тексерістер, жазатайым оқиғалардың алдын алу жөніндегі күн сайынғы бағдарламаның белігі ретінде жұмыс орнында өткізілуіне тиіс.

Тәжірибе көрсеткендей, өнім өзінің қызмет ету мерзімі бойы байланыс арнасының антистатикалық қорғанысын қамтамасыз етуі үшін 1000 MΩ мәнінен басталатын

электрлік кернеуге ие болуға тиіс. 100 kΩ мәні, электр агрегаты 250 В-қа дейін жұмыс істеген кезде орын алған ақаулықтардың себебінен электр тоғының қауіпті соққысынан немесе тұтанудан қорғанысты қамтамасыз етуі үшін жаңа өнімнің кедергісіне арналған төменгі шекара ретінде белгіленген. Алайда аяқ киім белгіленген шарттарда толық қорғанысты қамтамасыз ете алмайтындығын ескерген жөн, сондықтан аяқ киімді пайдаланушы қосымша қорғаныс шараларын әрдайым қолдануға тиіс.

Аяқ киімнің осы типінің электрлік кедергісі майысудан, ластанудан немесе ылғалданудан нашарлауы мүмкін. Бұл аяқ киім, сыз болған кезде өзінің қарастырылған атқарымын орындамайды. Сол себепті, электрлік жүктемелерді бұрып алып кету бойынша өзінің қарастырылған атқарымын орындай алатын жағдайда болуына және өзінің қызмет ету мерзімінің ішінде қорғанысты ұсынуын қамтамасыз ету керек. Сондықтан, пайдаланушы, қажет болған жағдайда электрлік кедергіні өз орнында тексергені, сондай-ақ, оны қысқа уақыт аралығы сайын өткізгені ұсынылады.

І сыныпты аяқ киімді ұзақ уақыт бойы киген жағдайда, ол ылғалды сіңіре алады, сонымен қатар ылғалды және қымқыл орта болған кезде тоқ өткізгіш бола алады. Егер аяқ киім, ұлтраақтың материалы контаминацияланатын шартта қолданылса, онда пайдаланушы

қауіпті аймаққа кірудің алдында, аяқ киімнің электр өткізгіштігі қасиеттерін анықтау үшін аяқ киімді әрбір рет тексеруге тиіс. Электрленбейтін аяқ киім қолданылатын салалардағы еденнің кедергісі, аяқ киімнен ұсынылатын қорғаныс атқарымы алынбайтын түрде болуы тиіс.

Қолданған кезде, аяқ киімнің ішкі ұлтрағағы мен пайдаланушының табаны арасына әдеттегі шұлықтан басқа оқшаулағыш заттарды салуға болмайды. Егер аяқ киімнің ішкі ұлтрағағы мен пайдаланушының аяғының арасына төсеме салынған болса, онда электр параметрлеріне аяқ киім/төсеме байланысын тексеру керек.

Төсемелер / Аспалы бөлшектер

Ұлтраақтармен / аспалы бөлшектермен бірге дайындалатын және жеткізілетін қорғаныс аяқ киімі, осы күйінде тексерістен өткен және қолданыстағы нормалардың талаптарына сай келеді. Ұлтраақтарды ауыстырған кезде, ұлтраақтар, құралымы жағынан аяқ киім өндірушінің ұлтраақтарына тең келетін үлгілерге ауыстырылған кезде ғана өзінің қорғаныс қасиеттерін сақтайды.

Ортопедиялық үлгіде өзгеретін қорғаныс аяқ киімі мен жұмыс аяқ киімін, өндіруші тарапынан пайдалануға рұқсат етілген ортопедиялық ұлтраақтармен және аяқ киім материалдарымен ғана түзетуге болады.

Ортопедиялық өлшемдерді орындау үшін аяқ киім өндірушінің нұсқауларын сақтау қажет.

Назар аударыңыз: Құралымы жағынан тең келмейтін ұлтрақтарды қолданған жағдайда, қорғаныс аяқ киімі нормалардың талаптарына сай келмейтін болады. Қорғаныс қасиеттері нашарлауы мүмкін.

Гетралар немесе тікенектер сияқты аспалы бөлшектерді қолданған жағдайда, өнімнің атқарымы бұзылып кете алады.

Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың 2-ші артқы бетінде сіз өндірушінің ақпаратын, оған сәйкес өнімдерді (1-кестені қараңыз) және ЕО мен Ұлыбританияға арналған сертификатталған сынақ институттарын таба аласыз.

Informacja dla użytkownika

STIHL Obuwie ochronne wykonane ze skóry

Producent:
patrz strona 2

Jednostka notyfikowana uczestnicząca w procedurze oceny zgodności:
patrz strona 2

Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)

Produkt spełnia wymagania rozporządzenia dot. ŚOI (UE) 2016/425.

Obuwie bezpieczne odporne na przecięcie ręczną piłą łańcuchową spełnia wymagania normy EN ISO 17249:2013 i EN ISO 20345:2011.

Deklarację zgodności produktu można znaleźć w Internecie na stronie www.stihl.com/conformity.

WAŻNE: Niniejszą informację należy przekazać każdej osobie noszącej obuwie ochronne. W celu zapewnienia możliwie wysokiego stopnia efektywności ochrony oraz komfortu podczas użytkowania powyższego produktu ochronnego należy bezwzględnie stosować się do następujących informacji:

1. Uwaga!

Obuwie bezpieczne odporne na przecięcie piłą łańcuchową: Żadne wyposażenie ochronne nie zapewnia bezwzględnej ochrony przed

obrażeniami spowodowanymi przez urządzenia z napędem silnikowym (np. piłę).

Stopień efektywności ochrony zależy od bardzo wielu czynników (jak np. prędkość obrotowa i moment obrotowy silnika, intensywność i czas trwania kontaktu z narzędziem roboczym itp.).

Noszenie obuwia ochronnego nie zastąpi bezpiecznego wykonywania pracy. Niefachowe posługiwanie się urządzeniem mechanicznym może prowadzić do zaistnienia wypadków przy pracy. W związku z tym należy bezwzględnie stosować się do przepisów bezpieczeństwa wydanych przez odpowiednie instytucje (Stowarzyszenia branżowe itp.) oraz wskazań dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w Instrukcji użytkownika danego urządzenia mechanicznego.

Jakiegokolwiek zmiany zastosowane w produkcji mogą wywrzeć negatywny wpływ na jego funkcję ochronną. W związku z tym nie należy podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych produktu. Produkt, w którym dokonano zmian należy natychmiast zutylizować.

Ze względu na naturalne zużycie eksploatacyjne zalecamy wymianę produktu używanego regularnie (kilka razy w miesiącu) po maksymalnie 2 latach. Produkt używany sporadycznie należy wymieniać po upływie maksymalnie 5 lat (między innymi ze względu na postęp techniczny), chyba że produkt jest zgodny nadal z aktualnymi normami i przepisami i nie ma śladów zużycia mających wpływ na bezpieczeństwo.

2.

Podczas użytkowania obuwia należy zwrócić uwagę np. przy przymierzaniu, aby obudowie było prawidłowo dopasowane. Należy w prawidłowy sposób posługiwać się systemami „sznurowania”. Stosowanie niedopuszczonych elementów wyposażenia np. wkładek, może mieć negatywny wpływ na funkcję ochronną obuwia.

3.

W celu zapewnienia zachowania przez obuwie funkcji ochronnych przeciw niskiej temperaturze i wilgoci, a także żeby pozostało ono miękkie, należy stosować się do następujących wskazań dotyczących pielęgnacji:

- Przed pierwszym założeniem należy zaimpregnować obuwie środkiem do pielęgnacji obuwia lub pastą do skóry.
- Czyszczenie obuwia po każdym zanieczyszczeniu. Uporczywe zanieczyszczenia należy obmyć letnimi mydłami, nie należy używać do mycia ostrych lub żrących środków czyszczących lub myjni wysokociśnieniowych! Chemikalia lub inne zabrudzenia (np. odchody zwierzęce) mogą powodować powstanie trwałych uszkodzeń struktury skóry.
- Wilgotne obuwie należy suszyć na powietrzu. **Ważne:** Nie suszyć obuwia w pobliżu ogrzewania lub bezpośrednio na słońcu.
- Obuwie należy poddawać regularnej pielęgnacji. **Ważne:** Przy stosowaniu zbyt dużej ilości środków pielęgnacyjnych lub przy zbyt wysokim

udziale tłuszczów zwierzęcych skóra może stracić wodoodporność.

- Obuwie musi być transportowane i przechowywane w sposób prawidłowy, najlepiej w suchych pomieszczeniach z dobrą wentylacją zabezpieczonych przed słońcem.

4.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić czy produkt ochronny znajduje się w nienagannym stanie technicznym (np. głębokość profilu podeszwy minimum 4 mm, stan wizualny produktu, stan sznurowadeł/haczyków itp.). W razie stwierdzenia uszkodzeń lub zmian produkt należy niezwłocznie zutylizować.

5.

Jest ważne, żeby wybrane obuwie odpowiadało warunkom zabezpieczenia ochronnego jakie ma spełniać oraz warunkom pracy, w jakich ma zostać zastosowane. Wybór stosownego obuwia odnośnie warunków pracy w jakich ma być zastosowane, musi nastąpić na podstawie gruntownej analizy ewentualnego ryzyka. Sprzedawca może doradzić przy wyborze odpowiedniego produktu. Ten produkt ochronny jest przeznaczony do zastosowania podczas pracy piłą łańcuchową. Produkt nie posiada właściwości ochronnych zabezpieczających przed innymi zagrożeniami (na przykład: przed kontaktem z energią elektryczną / prądem, przy robotach wykonywanych przecinarką, myjką wysokociśnieniową itp.).

6.

Aby nie dopuścić do uszkodzenia materiału, należy unikać kontaktu produktu z ostrzymi przedmiotami (łańcuchem piły, metalowymi narzędziami itp.), a także kontaktu z substancjami agresywnymi, takimi jak odchody zwierzęce, kwasy, oleje, rozpuszczalniki, paliwa itp.

Uwaga! Jeżeli obuwie zostało podczas pracy zanieczyszczone paliwem, olejami, smarami lub innymi substancjami łatwopalnymi lub zapalnymi, to przed podjęciem dalszej pracy należy je bezwzględnie oczyścić w podany powyżej sposób – **niebezpieczeństwo wybuchu pożaru!** Podobnie należy unikać kontaktu produktu z rozgrzаныmi przedmiotami (tłumik wydechu spalin itp.), a także z innymi źródłami ciepła (ogień otwarty, piece itp.).

Jeżeli obuwie uległo uszkodzeniu, było nieprawidłowo czyszczone lub uległo zdeformowaniu, to omawiane powyżej właściwości ochronne przestaną występować. W celu zabezpieczenia użytkownika obuwia optymalnego zabezpieczenia należy niezwłocznie wymienić obuwie.

7.

Obuwie zostało oznakowane w następujący sposób: Producent, jednostka notyfikowana, obowiązująca norma, kategoria, rozmiar obuwia, miesiąc i rok wyprodukowania, oznaczenie typu producenta, znak CE dla UE i znak UKCA dla Wielkiej Brytanii.

Objaśnienia kategorii

Oznaczenie kategorii obuwia bezpiecznego (wyciąg z normy EN ISO 20345:2011, tabela 20)

- **SB:** Wymagania podstawowe zgodnie z normą (m.in. podnosek)
- **S1:** jak SB, dodatkowo zabudowana pięta, właściwości antyelektrostatyczne, absorbcja energii w części piętowej, odporność na paliwo
- **S2:** jak S1, dodatkowo wierzch wodoodporny, nieprzepuszczający wody
- **S3:** jak S2, dodatkowo podpodeszwa lub wkładka odporna na przebicie, podeszwa profilowana

Znaczenie wymogów dodatkowych (symbole) – (wyciąg z normy EN ISO 17249:2013, tabela 1 i EN ISO 20345:2011, tabela 18)

- **P:** Odporność na przebicie
- **C:** Oporność chroniąca przed przebicciem elektrycznym, obuwie o właściwościach przewodnościowych
- **A:** Oporność chroniąca przed przebicciem, obuwie antystatyczne
- **I:** Obuwie izolujące elektrycznie
- **HI:** Obuwie izolujące przed ciepłem
- **CI:** Obuwie izolujące przed zimnem
- **E:** Zdolność pochłaniania energii w strefie pięt

- **WR:** Obuwie nieprzemakalne
- **M:** Ochrona śródstopia
- **AN:** Ochrona kostek
- **WRU:** Wierzch wodoodporny, nieprzepuszczający wody
- **CR:** Odporność na przecięcie (nie na przecięcie piłą łańcuchową)
- **HRO:** Postępowanie w razie kontaktu z nadmiernie rozgrzaną podszewą
- **FO:** Odporność podeszwy na oddziaływanie paliwa
- **SRA:** Środek ograniczający poślizg na płytkach ceramicznych / środek czyszczący
- **SRB:** Antypoślizgowość na płycie stalowej/glicerynie
- **SRC:** Środek ograniczający poślizg na płytkach ceramicznych / środek czyszczący i płyta stalowa / gliceryna

Odporność na przebicie – Uwaga!

Wytrzymałość tego obuwia na przebicie została określona w laboratorium przy użyciu znormalizowanego gwoźdźka testowego o średnicy 4,5 mm z siłą 1100 N. Większe siły lub cięższe gwoździe mogą zwiększyć ryzyko przebicia. W takich przypadkach należy rozważyć zastosowanie alternatywnych środków zapobiegawczych.

Stosuje się wyłącznie metalowe wkładki odporne na przebicie. Metal: Kształt ostrego przedmiotu/ zagrożenia (np. średnica, geometria, ostrość)

w mniejszym stopniu wpływa na odporność na przebicie. Ze względu na ograniczenia w produkcji obuwia nie cała powierzchnia butów jest pokryta.

Wskazówka producenta: Obuwie bezpieczne odporne na przecięcie przez piłę łańcuchową wg EN ISO 17249:2013

Nie stwierdzono, żeby jakikolwiek z elementów osobistego wyposażenia ochronnego zapewniał 100% ochrony przed ewentualnymi obrażeniami jakie mogą zostać spowodowane przez prowadzone ręcznie mechaniczne pilarki łańcuchowe. Praktyczne doświadczenie wskazuje na to, że możliwe jest takie ukształtowanie osobistego wyposażenia ochronnego, że będzie ono zapewniało pewien określony stopień zabezpieczenia.

Efekt ochronny można osiągnąć dzięki różnym zasadom działania, np.

- zsuniecie się łańcucha lub narzędzia tnącego w razie kontaktu, aby zapobiec przecięciu materiału. Efektywność powyższej funkcji ochronnej kaloszy gumowych może się w miarę upływu czasu pogorszyć.
- Włókna, które wskutek wciągnięcia do koła napędowego piły łańcuchowej blokują ruch piły.
- Wyhamowanie piły następuje wskutek zastosowania włókien o wysokiej odporności na przecinanie, które powodują zmniejszenie prędkości piły łańcuchowej poprzez absorpcję energii kinetycznej.

Często występuje jednocześnie konieczność stosowania się do więcej niż jednej z tych zasad. Występują trzy poziomy ochrony, z których każdy odpowiada innemu działaniu ochronnemu piły łańcuchowej.

- Poziom ochrony 1: Prędkość łańcucha 20 m/s
- Poziom ochrony 2: Prędkość łańcucha 24 m/s
- Poziom ochrony 3: Prędkość łańcucha 28 m/s

Zaleca się wybór obuwia odpowiednio do stopnia zagrożenia. Jest rzeczą bardzo ważną, żeby obuwie i spodnie zachodziły na siebie.

Dodatkowo ma etykietkę po zewnętrznej stronie buta musi być umieszczony widoczny i trwały poniższy piktogram z podaniem poziomu ochrony (poziom 1, poziom 2 lub poziom 3) o wielkości minimum 30 mm.



Ze względów ergonomicznych w większości środowisk i warunków pracy stosuje się poziom ochrony 1. Informacje ogólne: Obuwie bezpieczne chroniące przed przecięciem piłami łańcuchowymi to obuwie bezpieczne przewidziane do prac leśnych. Inne zastosowanie jest niedozwolone.

Informacje pomocne przy doborze i stosowaniu obuwia bezpiecznego są

zawarte również w przepisach DGUV 112-191. W zależności od wykonania obuwie powinno chronić przed takimi zagrożeniami jak wilgoć, czynniki mechaniczne w obszarze palców (uderzenie i nacisk), przebicie przedmiotów przez podszewę, poślizg, ładunek elektryczny, ciepło i zimno.

Obuwie zapewnia ochronę podaną na oznakowaniu butów. Dodatkowe czynniki i warunki środowiskowe, takie jak wyższe siły mechaniczne, ekstremalnie ostre przedmioty, wysokie lub bardzo niskie temperatury lub wpływ stężonych kwasów, zasad lub innych substancji chemicznych mogą mieć negatywny wpływ na działanie obuwia i należy podjąć dodatkowe środki ochronne.

W przypadku występowania niebezpieczeństwa przebicia ostrych przedmiotów (np. gwoździ lub stłuczonego szkła) należy nosić produkt odporny na przebicie o oznaczeniu S3. Chętnie doradzimy przy wyborze odpowiedniego obuwia.

Antypoślizgowość: Antypoślizgowość zbadano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z oznaczonymi parametrami. Nie stanowi to bezwzględnej gwarancji bezpiecznego chodzenia, ponieważ zależy od różnych czynników (np. wykładziny podłogowe, zabrudzenia). Dla systemu „Obuwie– podłoga– medium” zalecamy wykonanie na miejscu testu noszenia.

Obuwie bezpieczne zgodnie z normą EN ISO 20345 spełnia wymagania w zakresie odporności na uderzenie o energii 200 dżuli z naciskiem 15 kN w

obszarze podnoska. Są to podstawowe wymagania normy EN ISO 20345 i mają zastosowanie jako ochrona przed spadającymi przedmiotami dla artykułów kategorii SB, S1, S1P, S2 i S3. Wyższe siły mogą zwiększać ryzyko zmiżdżenia palców. W takich przypadkach należy rozważyć zastosowanie alternatywnych środków zapobiegawczych.

Jeżeli obuwie posiada właściwości antystatyczne, to należy bezwzględnie wziąć pod uwagę poniższe zalecenia:

Obuwie antystatyczne należy stosować jeżeli występuje konieczność zmniejszenia ładunku elektrostatycznego poprzez odprowadzenie ładunków elektrycznych tak, żeby wykluczyć zagrożenie zapłonem wskutek przeskoku iskry np. sub-stancji łatwopalnych oraz ich oparów, oraz jeżeli zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym przez urządzenie elektryczne lub jego podzespoły nie zostało całkowicie wyeliminowane. Jednakże należy wziąć pod uwagę, że obuwie antystatyczne nie stanowi wystarczającej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, gdyż wytwarza rezystancję wyłącznie pomiędzy podłożem i stopą. Jeżeli nie można całkowicie wyeliminować zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym, należy zastosować inne przedsięwzięcia ochronne, które pozwolą uniknąć powyższego zagrożenia. Przedsięwzięcia takie oraz niżej wymienione badania powinny stanowić integralną część rutynowego

programu bezpieczeństwa i higieny pracy na stanowisku roboczym.

Jak pokazuje doświadczenie, dla celów antystatycznych droga przewodzenia poprzez produkt, przez cały okres jego eksploatacji, powinna wykazywać rezystancję poniżej 1000 MΩ. Wartość 100 kΩ to najniższa granica rezystancji nowego produktu, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym lub zapłonem wskutek uszkodzenia urządzenia elektrycznego podczas prac do 250 V. Należy jednak zwrócić uwagę, że obuwie w określonych warunkach użytkowania, bez zapewnienia mu odpowiedniego zabezpieczenia zapewnia niewystarczającą ochronę i wskutek tego użytkownik obuwia musi zawsze stosować dodatkowe środki ochronne.

Oporność elektryczna tego typu obuwia może się zmienić wskutek zginania, zanieczyszczania i wilgoci. Obuwie noszone w warunkach wilgoci nie spełnia swojej funkcji ochronnej. W związku z tym należy dołożyć starań, aby produkt był w stanie zachować przewidzianą dla niego funkcję odprowadzania ładunków elektrycznych przez cały okres użytkowania oraz aby zapewniał odpowiednią ochronę. Dlatego użytkownikowi zaleca się w razie potrzeby przeprowadzenie ustalenia oporności elektrycznej bezpośrednio na stanowisku pracy i następnie przeprowadzenie badania regularnie w krótkich odstępach czasu.

O

buwiew klasyfikacji I. może przez dłuższy czas absorbować wilgoć i zachować dobre przewodnictwo w warunkach wilgotnego i mokrego otoczenia. Jeżeli obuwie będzie stosowane w warunkach, w których materiał, z którego została wykonana podeszwa ulegnie kontaminacji, to użytkownik powinien sprawdzić właściwości elektryczne swojego obuwia za każdym razem, zanim przekroczy obszar niebezpiecznego stanowiska pracy. Na obszarze, na którym będzie noszone obuwie antystatyczne, oporność podłoża powinna być ukształtowana w taki sposób, żeby funkcja ochronna obuwia nie została zneutralizowana.

Podczas użytkowania nie należy stosować żadnych wkładek izolujących z wyjątkiem normalnych skarpetek pomiędzy podeszwą wewnętrzną obuwia i stopą użytkownika. Jeżeli pomiędzy podeszwą wewnętrzną obuwia oraz stopą użytkownika zostanie zastosowana wkładka, to należy zbadać właściwości elektryczne połączenia but / wkładka.

Wkładowki / elementy wyposażenia

Obuwie ochronne, które zostało wyprodukowane z wkładkami / elementami wyposażenia zostały w tym stanie poddane kontrolnemu badaniu technicznemu, odpowiednio do wymagań obowiązujących norm. Przy wymianie wkładek w obuwii zachowa ono tylko wtedy swoje potwierdzone właściwości ochronne, jeżeli wkładki zostaną zastąpione przez wkładki porównywalne lub identyczne tego samego

producenta.

W obuwiu bezpiecznym i obuwiu roboczym modyfikowanym ortopedycznie można stosować wyłącznie wkładki ortopedyczne i materiały zatwierdzone przez producenta.

Należy przestrzegać instrukcji modyfikacji ortopedycznych producenta.

Uwaga! Stosowanie wkładek różnego rodzaju może prowadzić do tego, że obuwie bezpieczne nie będzie odpowiadało wymaganiom odpowiedniej normy. Właściwości ochronne mogą ulec zakłóceniu.

Także stosowanie dodatkowych elementów wyposażenia takich, jak getry czy słupolazy mogą wywrzeć negatywny wpływ na funkcję ochronną produktu.

Na drugiej stronie okładki niniejszej instrukcji zamieszczono dane producenta, produkty, których one dotyczą (patrz tabela 1), oraz instytutu badawcze wydające certyfikaty dla UE i Zjednoczonego Królestwa.

STIHLI nahast turvajalatsid

Tootja:
vt lk 2

Vastavushindamismenetluses osalev
teavitatud asutus:
vt lk 2

Isikukaitsevahendid

Toode vastab isikukaitsevahendite
määruse (EL) 2016/425 nõuetele.

Turvajalatsid kaitsega käsijuhitavate
kettsaagide sisselõigete vastu vastavad
standardi EN ISO 17249:2013 ja EN
ISO 20345:2011 nõuetele.

Vastavusavalduse oma toote kohta
leiate aadressilt
www.stihl.com/conformity

TÄHTIS: Antud informatsioon tuleb jalatsite kandjale väljastada. Taga- maks antud ohutustoote kasutamisel võimalikult tõhusat kaitset ja mugavust, tuleb järgida tingimata alljärgnevat informatsiooni:

1. Tähelepanu!

Käsijuhtimisega kettsaagide sisselõike-
vastase kaitsega turvajalatsid:

Ükski kaitsevarustus ei suuda pakkuda
absoluutset kaitset mootorseadmetest
(nagu nt mootorsaag) põhjustatavate
vigastuste eest.

Kaitsetoime määr sõltub paljudest
mõjuritest (nagu nt mootori pöördear-
vust ja pöördemomendist, tööriistaga

kokkupuutumise intensiivsusest ning
kestusest jne).

Need turvajalatsid ei asenda ohutuid
töövõtteid. Mootorseadme asjatund-
matu kasutamine võib põhjustada
õnnetusi. Seepärast järgige tingimata
vastavate ametite (erialliidud jms)
ohutuspõhiseid ja kasutatava mootor-
seadme kasutusjuhendis esitatud
ohutusjuhiseid.

Toote igasugune muutmine võib aval-
dada kaitsetoimele negatiivselt mõju.
Ärge tehke seepärast tootel mitte mingil
juhul muudatusi. Utiliseerige muudetud
toode viivitamatult.

Me soovime kulumise korral toote
asendamisel: regulaarsel kasutamisel
(mitu korda kuus) maksimaalselt 2
aasta möödudes. Harval kasutamisel
maksimaalselt 5 aasta möödudes (sh
ka toodete tehnilise edasiarenduse
tõttu). Välja arvatud juhul, kui toode
vastab veel aktuaalsetele normidele ja
eeskirjadele ega oma ohutusrelevant-
seid kulumisjärgi.

2.

Turvajalatsite kasutamisel tuleb nt
proovimise teel kindlaks teha, et nad
õigesti sobivad. Jalatsitel olevaid
sulgursüsteeme tuleb kasutada asjako-
haselt. Volitamata tarvikuosade nagu
nt sisetaldade kasutamisel võib olla
jalatsite kaitsefunktsioonile negatiivne
toime.

3.

Säilitamiseks jalatsite pehmust ja nende
kaitsetoimet külma ning niiskuse eest,
tuleb järgida järgmisi hooldusjuhiseid:

- Impregneerige jalatsid enne
esmakordset kandmist
jalatsihooldusvahendi või rasvase
kingakreemiga.
- Puhastage jalatsid iga kord pärast
määrdumist. Peske nakkuv mustus
pehmetoimelise seebilahusega
maha; ärge kasutage teravatoimelisi
või söövitavaid puhastusvahendeid
ega survepesurit! Kemikaalid või
muu mustus (nt loomsed väljaheited)
võivad kutsuda nahal esile jäävaid
struktuurikahjustusi.
- Laske märgadel jalatsitel aeglaselt
õhu käes ära kuivada. **Tähtis:** Ärge
kuivatage vahetult radiaatori
läheduses ega päikese käes.
- Hooldisege regulaarselt jalatsite eest.
Tähtis: Liigse koguse
hooldusvahendi või loomse rasva
liiga kõrge osakaalu korral
pööratakse naha loomulik veekindlus
vastupidiseks.
- Jalatseid tuleb transportida ja
ladustada asjakohaselt, võimalusel
hea ventilatsiooniga kuivades
ruumides ja päikesekiirguse eest
kaitstult.

4.

Kontrollige kaitsetoode enne igakordset
kasutamist laitmatu seisukorra suhtes
üle (näiteks tallaprofiil vähemalt 4

mm, toote visuaalne seisund, paelte/
konksude vastupidavus). Utiliseerige
toode kahjustuste või muutuste korral
viivitamatult.

5.

On oluline, et valitud jalatsid sobivad
esitatud kaitsemeetmete ja vastava ka-
sutusotstarbega. Vastava kasutusega
sobivad jalatsid tuleks valida pärast
võimalike riskide põhjalikku analüüsi-
mist. Erialamüüja saab valiku tegemise
nõu andmisega abistada. Antud kaitse-
toode on töötatud välja käsijuhtimisega
mootorsaagidega töötamiseks. Muude
ohude vastu kaitsetoime puudub
(näiteks kokkupuude elektrienergiaga /
elektrivooluga, töötamine ketasliõikurite,
kõrgsurvepesurite jms seadmetega).

6.

Vältige materjali kahjustumise vältimi-
seks kaitsetoote kokkupuudet teravate
esemete (mootorsae kett, metalltöö-
riistad jne) ja agressiivsete ainetega
nagu loomade väljaheited, happed, õli,
lahusti, kütus jm.

Tähelepanu! Kui jalatsitele on sattunud
töötamisele kütust, õli, mäaret või muid
kergesti põlevaid ning süttivaid aineid,
siis puhastage need enne edasi-
töötamist tingimata ettenähtud viisil
- **tulekahju oht!** Samuti tuleb vältida
kokkupuudet kuumade esemetega
(summuti jms) ja teiste soojusallikatega
(lahtine tuli, ahjud jms).

Kui pärast puhastamist ilmneb, et jalat-
sid on kahjustunud või koju muutnud,
siis pole mainitud kaitsetoimet enam

tagatud. Tagamaks kandja edasist optimaalset kaitset, tuleks jalatsid kohe utega asendada.

7.

Jalatsid on tähistatud järgmiselt: Tootja, teavitatud asutus, kehtiv norm, kategooria, jalatsite suurus, valmistamiskuupäev ja -aasta, tootja tüübitähis, CE-märgis ELi jaoks ja UKCA-märgis Suurbritannia jaoks.

Kategooriate tähendused

Turvajalatsite kategooriate tähistus (väljavõte normist EN ISO 20345:2011, tabel 20)

- **SB**: põhinõuded vastavalt normile (mh varbakaitsekübar)
- **S1**: nagu SB, täiendavalt suletud kannapiirkond, antistaatika, energiataluvusvõime kannapiirkonnas, kütusekindlus
- **S2**: nagu S1, täiendavalt nõue jalatsipealise veekindlusele ja veemavusele
- **S3**: nagu S2, täiendavalt talle läbitorketõkestus/-takistus, profiiltald

Lisanõuete tähendus (sümbolid) - (väljavõte normist EN ISO 17249:2013, tabel 1 ja EN ISO 20345:2011, tabel 18)

- **P**: Läbitorketõkestus
- **C**: Elektriline läbivustakistus, elektrit juhtivad jalatsid

- **A**: Elektriline läbivustakistus, antistaatilised jalatsid
- **I**: Elektriliselt isoleerivad jalatsid
- **HI**: Soojusisolatsioon
- **CI**: Külmaisolatsioon
- **E**: Energiataluvusvõime kannapiirkonnas
- **WR**: Veetihe jalats
- **M**: Jalalaba keskme kaitse
- **AN**: Pahlukukaitse

- **WRU**: Jalatsipealise veekindlus ja veimavus
- **CR**: Lõikekindlus (mitte kettsae sisselõigete vastu)
- **HRO**: Käitumine alustalla puutesoojuse korral
- **FO**: Alustalla kütusekindlus
- **SRA**: Libisemistõkestus keraamilisel kivil / puhastusvahenditel
- **SRB**: Libisemistõkestus terasplekil / glütseriini
- **SRC**: Libisemistõkestus keraamilistel plaatidel / puhastusvahenditel ja terasplaatidel / glütseriini

Läbitorketõkestus - tähelepanu!

Palun pidage silmas, et antud jalatsite talle läbitorketõkestus määrati laboris kindlaks standardiseeritud 4,5 mm läbimõõduga nüri kontrollnaela ja 1100 N jõudu kasutades. Suuremad jõud

või peenemad naelad võivad läbivuse riski suurendada. Sellistel juhtudel tuleb kaaluda alternatiivseid ennetavaid meetmeid.

Kasutatakse ainult läbitorget pärssivaid metallist sisetaldu.

Metall: Läbitorketõkestust halvendab vähem torkava eseme kuju / oht (nt läbimõõt, geomeetria, teravus). Jalatsite valmistamisel esinevate piirangute tõttu ei kaeta jalatsitel kogu tallapinda.

Tootja juhis: Kettsaagide sisselõikevastase kaitsega turvajalatsid vastavalt EN ISO 17249:2013

Käsijuhtimisega kettsaagide sisselõikevastast 100%-list kaitset pole võimalik isikliku kaitsevarustusega tagada. Kogemused on näidanud, et isiklik kaitsevarustus tuleb koostada nii, et on tagatud teatud kaitsemäär.

Kaitsetoimet on võimalik saavutada erinevate talitlusprintsipiide kaudu, nt

- Keti või lõiketööriista eemalelibisemine kokkupuutel nii, et materjali ei lõigata läbi. See kaitsefunktsioon võib kummisaabaste puhul aja jooksul halveneda.
- Kiud, mis blokeerivad keti veehammasrattasse sissetõmbamisel keti liikumise.
- Keti pidurdamine suure lõiketugevusega kiududega, mis vähendavad kineetilise energia neelamisega keti kiirust.

Sageli kohaldatakse rohkem kui ühte

neist printsipiidest. On olemas kolm kaitseviisid, mis vastavad igaüks erinevale kettsaevastasele kaitsetoimele.

- Kaitseviis 1: keti kiirus 20 m/s
- Kaitseviis 2: keti kiirus 24 m/s
- Kaitseviis 3: keti kiirus 28 m/s

Soovitav on valida jalatsid vastavalt ohule. On tähtis, et jalatsid ja püksid on ülestikku.

Täiendavalt tuleb paigaldada hästi nähtavalt ja kestvalt jalatsi välisküljele vähemalt 30 mm suurusel etiketil järgnev kaitseviiside andmetega (nivoo 1, nivoo 2, nivoo 3) piktogramm.



Ergonoomilistel põhjustel leiab enamikes töökeskkondades ja -tingimustel kasutust kaitseviis 1.

Üldist: Turvajalatsid kaitsega käsi-juhitavate kettsaagide sisselõigete vastu on mõeldud kasutamiseks turvajalatsitena ainult metsamajandustööde tegemisel. Sellest ulatuslikum kasutus pole lubatud. Turvajalatsite valimise ja kasutamise abivahendina on olemas ka reeglilikumik DGUV 112-191. Olenevalt teostusest peavad jalatsid kaitsma riskide nagu niiskuse, varbapiirkonnas mehaaniliste mõjude, varbapiirkonnas mehaaniliste mõjude (lõök ja survejõud), läbi talle esemete sissetungimise, libastumise, elektrilise laadumise, soojuste ning külma eest.

Jalatsid pakuvad jalatsite tähistuses mainitud kaitset. Sellest ulatuslikumad mõju- ja ümbrustingimused nagu näiteks suured mehaanilised jõud, äärmiselt teravad esemed, kõrged või väga madalad temperatuurid või kontsentreeritud hapete, leeliste või muude kemikaalide mõju võivad halvendada jalatsite talitlust ning tuleb võtta tarvitu- sele täiendavad kaitsemeetmed.

Kus torkavate esemete (näiteks naelad või klaasikillud) tõttu valitsevad läbitorkamise ohud, tuleb kanda läbitorget prõssivate toodet nimetusega S3. Me nõustame Teid meelsasti Teile kõige paremini sobiva jalatsi väljavalmimisel.

Libisemistõkestus: Libisemistõkestust kontrolliti laboritingimustes tähistatud parameetrite järgi. See ei kujuta endast absoluutset garantiid ohutule kõndimisele, sest sõltub erinevatest mõjuteguritest (näiteks põrandakate, määrumine). Me soovime süsteemi „Jalats–põrand–meedium“ jaoks kohapealset kandmistesti. EN ISO 20345 kohased turvajalatsid vastavad varbakaitsekübara piirkonnas löögitoime nõuetele energiamõjuga 200 džauli ja survekoormusega 15 kN. Need on EN ISO 20345 baasnõuded ja kehtivad kategooriate SB, S1, S1P, S2 ning S3 artiklite jaoks kaitsena allakukkivate esemete vastu. Suuremad jõud võivad suurendada varvaste muljumise riski. Sellistel juhtudel tuleb kaaluda alternatiivseid ennetavaid meetmeid.

Kui jalatsitel on antistaatilised omadused, siis tuleb järgida tingimata alljärgnevalt esitatud soovitusi:

Antistaatiliselt jalatseid tuleks kasutada juhul, kui esineb elektrostaatilise laadumise vähendamise vajadus elektrilaengute ärajuhimisega nii, et on välistatud nt põlevate ainete ja aurude süütamise oht sädemete tõttu, samuti on välistatud täielikult elektriseadmetest või pinget juhtivatest osadest põhjustatav elektrilöögi oht. Siiski tuleks tähelepanu sellele, et antistaatilised jalatsid ei suuda pakkuda kaitset elektrilöögi eest, sest nad tekitavad takistuse ainult maapinna ja jala vahele. Kui elektrilöögi ohtu ei saa täielikult välistada, siis tuleb võtta nimetatud ohu vältimiseks tarvitu- sele edasised meetmed. Sellised meetmed ja alljärgnevalt esitatud kontrollimised peaksid kuuluma töökohal rutiinisesse õnnetuste ennetamise programmi.

Kogemused näitavad, et antistaatiliselt eesmärkide saavutamiseks peaks toodet läbiv elektrijuhtivusteeke olema kogu eluea kestel elektrilise takistusega alla 1000 MΩ. Väärtus 100 kΩ spetsifitseeritakse uue toote takistuse alampiirina, mis pakub piiratud kaitset ohtliku elektrilöögi või elektriseadmete defektidest tingitud süütamise eest töödel kuni 250 V. Siiski tuleks silmas pida, et jalatsid pakuvad teatud tingimustel ebapiisavat kaitset ja seetõttu peaks jalatsite kandja võtma alati tarvitu- sele täiendavad meetmed.

Antud jalatsitüübi elektriline takistus võib painutamise, määrumise või niiskuse toimele ulatuslikult muutuda. Antud jalats ei täida märgades tingimustes kandmisel talle ettenähtud funktsiooni. Seetõttu on tarvis hoolitseda selle eest,

et toode on võimeline talle eelnevalt määratletud elektrilise laengute ärajuhimise funktsiooni täitma ja kogu kasutuskestuse vältel kaitset pakkuma. Kasutajal on soovitatav vajaduse korral kohapealne elektrilise takistuse kontroll kindlaks määrata ja seda lühikeste ajavahemike tagant läbi viia.

Klassifikatsiooniga I jalatsid võivad pikemaajalisel kandmisel niiskust absorbeerida ja niisketes ning märgades tingimustes elektrit juhtida. Kui jalatseid kantakse tallamaterjali kontamineerivates tingimustes, siis peaks kasutaja oma jalatsite elektrilised omadused iga kord enne ohtlikku piirkonda astumist üle kontrollima. Piirkondades, kus kantakse antistaatiliselt jalatseid, peaks olema põranda takistus selline, et ei tühistata jalatsi poolt pakutavat kaitsefunktsiooni.

Kasutamisel tuleks vältida isoleerivate koostisosade sissepanemist; erandiks on jalatsi sisetalla ja kandja jala vahel tavalised sokid. Kui jalatsitalla sisekülje ja kandja jala vahel kasutatakse täiendavat taldat, siis tuleks jalatsi/talla vahelise ühenduse elektrilised omadused üle kontrollida.

Sisetallad / paigaldusosad

Sisetallaga / paigaldusosadega valmistatud ja tarnitud turvajalatsid on ka selles seisundis üle kontrollitud ja vastavad vastavalt kehtestatud normi nõuetele. Sisetalla väljavahetamisel säilitab jalats kontrollitud omadused ainult siis, kui sisetald asendatakse jalatsi tootja sisetaldadele ehituslikult samaväärse sisetallaga.

Ortopeediliselt muudetavaid turvajalatsid ja tööjalatsid tohib muuta ainult tootja poolt lubatud ortopeediliste taldade ning jalatsite sobitusmaterjalidega.

Ortopeediliste muudatuste korral tuleb pida kinni tootja valmistamiskorraldusest.

Tähelepanu: Ehituslikult erinevate sisetaldade sissepanemine võib põhjustada olukorra, et turvajalats ei vasta enam vastavate normide nõuetele. Kaitseomadused võivad halveneda.

Samuti võib halvendada toote funktsiooni paigaldusosade nagu nt kamaside või ronimisraudade kasutamine.

Käesoleva kasutusjuhendi 2. sisekaanelt leiata tootja andmed, selle kohta kehtivad andmed (vt tabel 1) ning sertifitseerimisasutused ELi ja UK jaoks.

STIHL odiniai apsauginiai batai

Gamintojas:
Žr. 2 psl.

Atitikties vertinimo procedūroje
dalyvaujanti notifikuoti jį staiga:
Žr. 2 psl.

Asmeninės apsaugos priemonės (AAP)

Gaminys atitinka AAP reglamento (ES)
2016/425 reikalavimus.

Apsauginiai batai su apsauga nuo
įsijpavimo dirbant rankiniais grandini-
ais pjūklais atitinka EN ISO 17249:2013
ir EN ISO 20345:2011 standartų
reikalavimus.

Savo gaminio atitikties deklaraciją
rasite internete adresu
www.stihl.com/conformity.

**SVARBU: šią informaciją reikia įteikti
kiekvienam batų nešiotojui. Sieki-
ant užtikrinti kaip galima didesnę
saugumą ir komfortą naudojant šį
saugumo produktą būtina atkreipti
dėmesį į šią informaciją:**

1. Dėmesio!

Apsauginiai batai su apsauga nuo
įsijpavimo dirbant rankiniais grandini-
ais pjūklais:

Jokia apsauginė įranga negali visiškai
apsaugoti nuo susižalojimo motoriniais
įrankiais (pvz., motoriniu pjūklų).

Apsaugos laipsnis priklauso nuo įvairių

veiksnių (pvz.: variklio sukimosi greičio
ir sukimo momento, sąlyčio su įrankiu
intensyvumo bei trukmės ir kt.).

Šie apsauginiai batai nėra saugios dar-
bo technikos pakaitas. Dėl netinkamo
motorinio prietaiso naudojimo gali įvykti
nelaimingi atsitikimai. Todėl būtina lai-
kytis atitinkamų tarnybų (profsąjungų ar
kt.) bei kvalifikacinių reikalavimų saug-
iam darbui ir saugumo reikalavimų,
esančių naudojamo motorinio įrenginio
instrukcijoje.

Kiekvienas gaminio pakeitimas gali
negatyviai veikti jo apsauginę funkciją.
Todėl nedaryti jokių pakeitimų gaminy-
je. Pakitusį gaminį nedelsiant sunaikinti.

Atsižvelgdami į normalų susidėvimą,
rekomenduojame pirštines keisti
kas 2 metus, jei jos reguliariai dėvimos.
Jei dėvimos retkarčiais – kas 5 metus
(taip pat dėl techninės gaminių pažan-
gos). Išskyrus atvejus, kai gaminy-
s dar atitinka galiojančius standartus ir
reikalavimus ir nesimato akivaizdžių
nusidėvėjimo žymių, turinčių įtakos
saugumui.

2.

Svarbu, kad dėvimi batai gerai tiktų,
pvz., prieš naudojimą reikia juos pa-
simatuoti. Privaloma tinkamai naudoti
ant batų esančias užsegimo sistemas.
Naudojami neleistini papildomi priedai,
pvz., vitpadžiai, gali neigiamai paveikti
apsauginę batų funkciją.

3.

Kad batai neprarastų savo apsaugos
nuo šalčio ir drėgmės ir liktų elastingi,
reikia laikytis šių priežiūros nurodymų:

- prieš pradėdant batus nešioti reikia
juos impregnuoti batų priežiūros
priemone arba odą apsaugančiu
tepalu;
 - purvinus batus reikia kas kartą
nuvalyti; prikibusį purvą reikia
nuplauti švelniu muilo tirpalu, aštrių
ar ėsdinančių valymo priemonių arba
aukšto slėgio valiklių naudoti
negalima! Chemikalai arba kiti
nešvarumai (pvz., gyvūnų išmatos)
gali nepataisomai pažeisti odos
struktūrą.
 - Šlapius batus reikia džiovinti ore.
Svarbu: nedžiovinti arti šildytuvo ar
saulėje.
 - Batus reikia reguliariai prižiūrėti.
Svarbu: Naudojant per daug
priežiūros priemonių arba per
didelį gyvulinės kilmės tepalo kiekį
odos atsparumo vandeniui apsauga
nesusitprėja, bet priešingai -
susilpnėja.
 - Batus reikia tinkamai transportuoti
ir laikyti, kiek įmanoma sausose,
gerai vėdinamose ir nuo saulės
spindulių apsaugotose patalpose.
- #### 4.
- Prieš kiekvieną naudojimą reikia
patikrinti, ar apsauginio gaminio būklė
neprikaištinga (pvz., pado profilis min.
4 mm, išorinė gaminio būklė, raišteliai/

kabliukų tvirtumas ir t. t.). Esant
pažeidimams ar pakitimams, gaminį
nedelsiant pakeisti.

5.

Svarbu, kad pasirinkti batai atitiktų ke-
liamus saugos reikalavimus ir būtų tin-
kami naudojimo paskirčiai. Atitinkamai
panaudojimo paskirčiai tinkančius batus
reikia rinktis gerai išanalizavus galimas
rizikas. Specializuotos parduotuvės
pardavėjas gali patarti, kokius batus
rinktis. Šis apsauginis gaminys yra
skirtas darbui su rankiniais motoriniais
pjūklais. Jis neužtikrina apsaugos nuo
kitų grėsmių (pvz., sąlyčio su elektros
energija / srove, kai naudojami pjovimo
mechanizmai, aukšto slėgio plautuvai
ir t. t.).

6.

Venkite šio apsauginio gaminio kon-
tako su smailiais arba aštriais daiktais
(motorinio pjūklo grandine, metaliniais
įrankiais ir t. t.), bei su agresyviomis
substancijomis, tokiomis kaip gyvūnų
išmatos, rūgštys, alyva, tirpikliai, kuras
ar kt., kad išvengtumėte medžiagos
pažeidimo.

Dėmesio! Jei darbo metu batus
ištepate kuru, alyva, tepalu ar kitomis
degiomis ir užsiliepsnojančiomis
medžiagomis, prieš tęsdami darbą
pirmiausia juos būtina nuvalykite, kaip
nurodyta, nes **gali kilti gaisras!** Be to,
reikia vengti sąlyčio su karštais daiktais
(duslintuvu ir pan.) ir kitais šilumos
šaltiniais (atvira liepsna, šildytuvais ir
pan.).

Jei batai pažeisti, netinkamai nuvalyti ar pakeitę savo formą, nurodyta apsauga daugiau neužtikrinama. Norint ir toliau optimaliai užtikrinti nešiootojo apsaugą, batus reikia nedelsiant pakeisti.

7.

Ant batų yra nurodyta: Gamintojas, notifikuoti jį įstaiga, galiojantis standartas, kategorija, batų dydis, pagaminimo mėnuo ir metai, gamintojo tipo pavadinimas, CE ženklas ES ir UKCA ženklams Didžiąjai Britanijai.

Kategorijų reikšmė

Apsauginių batų kategorijų žymėjimas (ištrauka iš EN ISO 20345:2011 standarto, 20 lentelė)

- **SB:** Pagrindiniai standarto reikalavimai (avalyne su apsauginėmis nosimis)
- **S1:** kaip SB, papildomai uždaryta kulno sritis, antistatika, energijos absorbcija kulno srityje, atsparumas kuro poveikiui
- **S2:** kaip S1, papildomas reikalavimas vandens pralaidumui ir vandens absorbcijai bato viršuje
- **S3:** kaip S2, papildomas atsparumas pradūrimui/pradūrimo varža, profilijuotas padas

Papildomų reikalavimų reikšmė (simboliai) - (ištrauka iš EN ISO 17249:2013 standarto. 1 lentelės ir iš EN ISO 20345:2011 standarto, 18 lentelės)

- **P:** Atsparumas pradūrimui

- **C:** Elektros varža, laidūs batai
- **A:** Elektros varža, antistatiniai batai
- **I:** Izoliaciniai batai
- **HI:** Šilumos izoliacija
- **CI:** Šalčio izoliacija
- **E:** Energijos absorbcija kulno srityje
- **WR:** Vandeniui nepralaidus batas
- **M:** Kilties apsauga
- **AN:** Kulkšnies apsauga
- **WRU:** Vandens pralaidumas ir absorbcija viršutinėje bato dalyje
- **CR:** Atsparumas įpjovimui (ne grandininio pjūklo pjūviams)
- **HRO:** Charakteristikos sąlytinės išorinio pado šilumos atžvilgiu
- **FO:** Pado atsparumas kurui
- **SRA:** Atsparumas slydimui ant keraminių plytelių / valiklių
- **SRB:** Atsparumas slydimui ant plieno plokštės / glicerino
- **SRC:** Atsparumas slydimui ant keraminių plytelių / valiklių ir plieno plokštės / glicerino

Atsparumas pradūrimui - dėmesio!

Įsidėmėkite, kad šios avalynės atsparumas pradūrimui buvo nustatytas laboratorijoje naudojant standartizuotą 4,5 mm skersmens kontrolinį vinį ir 1100 N jėgą. Didesnės jėgos arba plonesni viny gali padidinti pradūrimo

riziką. Tokiais atvejais reikia apsvarstyti alternatyvias prevencines priemones.

Naudojami tik pradūrimą slopinantys metaliniai įdėklai.

Metalas: Dėl aštraus daikto formos (pvz., skersmens, geometrijos, aštrumo) atsparumo pradūrimui apsauga susilpnėja mažiau. Dėl batų gamyboje taikomų apribojimų, padengiamas ne visas batų padų paviršius.

Gamintojo nurodymas: Apsauginiai batai su apsauga nuo įpjovimo grandininio pjūklo pagal EN ISO 17249:2013

100% apsauga nuo įspjovimo rankiniu grandininio pjūklu asmeninėms apsaugos priemonėmis negarantuojama. Partitis parodė, kad įmanoma sukurti tokias asmeninės apsaugos priemones, kurios garantuoja tam tikrą apsaugos laipsnį.

Apsaugos poveikį galima pasiekti įvairiais veikimo principais, pvz.,

- sąlyčio metu nuslydusi grandinė ar pjovimo įrankis neperpjauna medžiagos. Tokia apsauginė funkcija avint guminius batus su laiku blogėja.
- Pluoštai, kurie įtraukti į grandinės varantįjį ratą blokuoja grandinės judėjimą.
- Grandinės stabdymas naudojant itin pjovimui atsparius pluoštus, kurie sumažina grandinės greitį absorbuodami kinetinę energiją. Dažnai pritaikomi daugiau nei vienas iš šių principų. Yra trys apsaugos

lygiai, kurių kiekvienas atitinka tam tikrą grandininio pjūklo apsauginį poveikį.

- 1 apsaugos lygis: grandinės greitis 20 m/s
- 2 apsaugos lygis: grandinės greitis 24 m/s
- 3 apsaugos lygis: Grandinės greitis 28 m/s

Rekomenduotina batus rinktis pagal pavojingumą. Svarbu, kad ant batų užsileistų kelnės.

Be to, bato išorėje turi būti tvirtai pritvirtinta ir gerai matoma mažiausiai 30 mm dydžio etiketė, kurioje būtų nurodyta piktograma kartu su apsaugos lygiu (1, 2 ar 3 lygis).



Dėl ergonominių priežasčių daugumoje darbo aplinkų naudojami 1 apsaugos lygio batai.

Bendrai: Apsauginiai batai su apsauga nuo įspjovimo rankiniais grandininiais pjūklais yra tik apsauginiai batai, skirti avėti atliekant miškininkystės darbus. Bet koks kitoks panaudojimas yra neleistas. Pagalbos, kaip išsirinkti ir naudoti apsauginius batus, taip pat rasite reglamente DGUV 112-191. Priklausomai nuo modelio, batai turi saugoti nuo drėgmės, mechaninio poveikio pirštų srityje (smūgio ir prispaudimo jėgų), daiktų per padą įsiskverbimo,

paslydimu, elektros įkrovos, šilumos ir šalčio.

Batai užtikrina apsaugą, kuri yra ant jų pažymėta. Bet koks kitoks poveikis ir kitokios aplinkos sąlygos, pavyzdžiui, didesnės mechaninės jėgos, ypač aštrūs daiktai, aukšta arba labai žema temperatūra ar koncentruotų rūgščių, šarmų ar kitų chemikalų poveikis gali pažeisti batus, todėl būtina imtis papildomų apsaugos priemonių.

Ten, kur yra pavojus užlipti ant aštrių daiktų ir prasidurti batus (pavyzdžiui, ant vinių ar stiklo šukių), reikia nešioti S3 ženklų pažymėtą pradūrimą slopinantį gaminį. Mes mielai padėsime Jums išsirinkti Jums labiausiai tinkančius batus.

Atsparumas slydimui Atsparumas slydimui buvo patikrintas laboratorijos sąlygomis pagal pažymėtus parametrus. Tai negarantuoja absoliučiai saugaus ėjimo, nes priklauso nuo įvairių poveikio veiksnių (pavyzdžiui, grindų dangos, nešvarumų). Rekomenduojame vietoje atlikti nešiojimo bandymą vietoje principu „Batas-grindys-terpė“.

Apsauginiai batai pagal EN ISO 20345 standartą atitinka 200 džaulių energijos ir 15 kN slėgio apkrovos pirštų apsauginės nosies srityje smūgio poveikio reikalavimus. Tai yra pagrindiniai EN ISO 20345 standarto reikalavimai ir galioja kaip apsauga nuo krentančių SB, S1, S1P, S2 ir S3 kategorijų daiktų. Dėl didesnių jėgų gali padidėti rizika prispausti kojų pirštus Tokiais atvejais reikia apsvarstyti alternatyvias prevencines priemones.

Jeį batai pasižymi antstatinėmis savybėmis, privaloma atsižvelgti į toliau pateiktas rekomendacijas:

Antstatinius batus reikia nešioti tuomet, jei yra būtinybė sumažinti elektrostatinę įkrovą norint išsklaidyti elektros įkrovą, kad būtų panaikintas užsidegimo pavojus, pvz., kad dėl kibirkščių neužsiliepsnotų medžiagos ir garai, ir jei visiškai neatmetamas elektros smūgio pavojus, kurį gali sukelti elektros prietaisais ar įtampingosios dalys. Tačiau reikia pabrėžti, kad antstatiniai batai negali visiškai apsaugoti nuo elektros smūgio, nes jie tik sukuria varžą tarp grindų ir pėdos. Jei negalima visiškai atvesti elektros smūgio pavojaus tikimybės, šiam pavojui išvengti reikia imtis kitų priemonių. Tokios priemonės ir toliau nurodyti patikrinimai turėtų būti įprastinės prevencijos nuo nelaimingų atsitikimų programos darbo vietoje dalimi.

Patirtis parodė, kad dėl antstatinio poveikio produkto iškrova bet kurio produkto veikimo metu turi turėti mažesnę nei 1000 M Ω elektrinę varžą. Naujo gaminio žemiausia varžos riba nustatomas 100 k Ω dydis, kad būtų užtikrinta apsauga nuo pavojingų elektros smūgių ar užsidegimų sugedus elektros prietaisui, kai dirbama su įtampa iki 250 V. Tačiau reikia nepamiršti, kad tam tikromis sąlygomis batų teikiama apsauga nėra visiškai veiksminga, todėl batus avintis asmuo visada turi imtis papildomų apsaugos priemonių.

Elektros varža šio tipo batuose gali keistis dėl išlenkimo, užterštumo arba

drėgmės. Šio tipo batai neatlieka savo funkcijų, jei jie yra avimi ir naudojami drėgnoje aplinkoje. Dėl šios priežasties būtina įsitikinti, kad gaminys gali išsklaidyti elektros įkrovą ir atlikti apsaugą visą darbo proceso laikotarpį. Todėl naudotojui rekomenduojama vietoje atlikti elektros varžos testą ir reguliariai kartoti jį nustatytu intervalu.

Ilgiau nešiojami I kategorijos batai gali sugerti drėgmę ir esant drėgnoms ir šlapioms sąlygoms tapti laidūs. Jei batai yra naudojami tokiomis sąlygomis, kurios kenkia bato padui, avintieji batus turėtų patikrinti jų elektrinio pralaidumo savybes prieš į riziką sukeliančią zoną. Zonose, kuriose vaikščiojama apsiavus antistatinis batus, grindų varža turi būti tokia, kad nepanaikintų apsaugos, kurią suteikia batai.

Avėjimo metu tarp bato vidinio pado ir pėdos negalima dėti jokių izoliacinių elementų, išskyrus įprastines kojines. Jei tarp bato vidinio pado ir pėdos įdedamas įdėklas, turi būti patikrintos bato/įdėklo jungties elektros savybės.

Vitpadžiai / priedai

Apsauginiai batai, kurie gaminami ir pristatomi su vitpadžiais / priedais, patikrinami kartu su vitpadžiais / priedais ir atitinka galiojančio standarto reikalavimus. Keičiant vitpadį batų patikrintos apsauginės savybės išsaugomos tik tuomet, jei vitpadis pakeičiamas tokiu pačiu batų gamintojo vitpadžiu.

Ortopediškai pritaikomus apsauginius ir darbo batus galima naudoti tik su

ortopediniais įdėklais ir medžiagomis, pritaikančiomis batus prie naudotojo kojų, kuriuos leidžia naudoti gamintojas.

Privaloma laikytis gamintojo gamybos nurodymų, skirtų ortopediniams pakeitimams.

Dėmesio: Įdėjus ne tokius pačius vitpadžius gali nutikti taip, kad apsauginiai batai daugiau neatitiktis atitinkamo standarto reikalavimų. Gali būti pakenkta apsauginėms savybėms.

Taip pat ir dėl naudojamų priedų, pvz., getrų ar kapliukų, gaminys gali veikti kitaip.

2-ajame šios naudojimo instrukcijos viršelyje rasite gamintojo duomenis, susijusius gaminius (žr. 1 lentelę) ir serтифициuotus bandymų institutus ES ir JK.

Предпазни кожени обувки на STIHL

Производител: вж. страница 2

Нотифициран орган, участващ в процедурата за оценяване на съответствието: вж. страница 2

Лични предпазни средства (ЛПС)

Продуктът отговаря на изискванията на Регламент (ЕО) 2016/425 относно ЛПС.

Предпазни обувки със защита срещу срязване по време на работа с ръчно управлявани верижни моторни триони отговарят на изискванията на EN ISO 17249:2013 и EN ISO 20345:2011.

Декларацията за съответствие на този продукт ще намерите на www.stihl.com/conformity.

ВАЖНО: Тази информация трябва да бъде предоставена на всеки, който носи предпазните кожени обувки. За осигуряване на възможно най-висока защита и комфорт при използването на това изделие за персонална защита, е необходимо обезателно да се имат предвид следните информационни данни:

1. Внимание!

Предпазни обувки със защита срещу срязване по време на работа с ръчно управлявани верижни моторни триони:

Никое предпазно оборудване не предлага абсолютна защита от наранявания, причинени от моторни уреди (като например моторен трион).

Степента на защитното действие зависи от многобройни влияещи фактори (като например оборотите и въртящия момент на двигателя, интензивността и продължителността на контакта с работния инструмент и т. н.).

Тези предпазни обувки не представляват по никакъв начин заместител на сигурната техника на работа. Неправилното използване на моторния апарат може да доведе до злополуки. Поради тази причина обезателно спазвайте предписанията за безопасност, издадени от съответните ведомства и власти (като например тези на професионалните дружества и др.), а също така и указанията за безопасност от ръководството за експлоатация на използвания моторен уред.

Всякакви промени по това изделие могат да окажат отрицателно влияние на защитното действие. Затова да не се предприемат каквито и да било промени по изделието. Изделията с изменения по тях да се отстраняват незабавно.

Ние препоръчваме изделието да се сменя с ново поради износване: при редовно използване (няколко пъти на месец) след максимално 2 години. При нередовно използване

– след максимално 5 години (между другите причини, също и поради техническия напредък на изделията за защита). Освен това продуктът отговаря на действителните стандарти и разпоредби и не показва признаци на износване, свързани с безопасността.

2.

При използване на предпазните обувки трябва да се внимава за това, те да пасват добре – като например чрез пробване. Поставете на предпазните обувки системи за затваряне да се използват правилно. Използването на неразрешени принадлежности като например на вложни подложки може да окаже отрицателно влияние на защитното действие.

3.

За да могат обувките да запазят защитното си действие срещу студ и влага и да останат еластични и меки, трябва да се спазват следните указания за поддръжка:

- Преди първото им използване обувките трябва да се импрегнират със средство за поддръжка или смазка за кожа.
- Обувките да се почистват след всяко използване. Здраво прилепващи замърсявания да се измиват с мек сапунен разтвор, да не се използват никакви средства за почистване с изострено действие или

разяждащи средства за почистване, нито апарати за почистване с високо налягане! Химикали и други замърсявания (като например вещества, произхождащи от отделителната система на животни), могат да причинят непоправими структурни повреди на кожата на обувките.

- Мокрите обувки да се оставят да изсъхнат бавно на въздуха. **Важно:** Не ги оставяйте в непосредствена близост на отоплителни тела или на слънце.
- Обувките трябва редовно да се поддържат. **Важно:** Използването на прекалено много средства за поддръжка, като например с твърде високо съдържание на животински мазнини, може да предизвика обратен ефект върху водоустойчивостта на кожата на обувките.
- Обувките трябва да се транспортират и съхраняват съгласно правилата, по възможност в сухи помещения с добра вентилация и защитени от пряка слънчева светлина.

4.

Преди всяко използване да се проверява изправността на предпазното изделие (например профилът на подметката да бъде най-малко 4 mm, да се провери оптичното състояние на изделието, издръжливостта на връзките / на телените закопчалки на обувките и

т. н.). При повреди или изменения изделието да се отстрани незабавно.

5.

Важно е избраните обувки да са подходящи за поставените изисквания по отношение на защитата, както и за съответната цел на употреба. Изборът на подходящи обувки за съответната цел на употреба трябва да се извърши въз основа на задълбочен анализ на възможните рискове. Специализираният продавач може да подкрепи избора със свои съвети. Това изделие за защита е конципирано и създадено за използване при работа с ръчно управлявани верижни моторни триони. То не притежава защитно действие срещу други опасности (като например при контакт с електрическа енергия / електрически ток, при работа с резачно-шлифовъчни уреди, апарати за почистване с високо налягане и др.).

6.

Да се избягва контактът на изделието за защита с остри или подострени предмети (като например режещата верига на моторен трион, метални инструменти и т. н.), както и контактът с агресивни субстанции от рода на животински изпражнения, киселини, масла, разтворители, гориво, и др., за да се предотврати повреждането на материята на предпазното изделие.

Внимание! Ако по време на работа обувките се замърсят с гориво,

масло, смазка или с други горящи или възпламеняващи се вещества, то преди да се използват по-нататък, обувките да се почистят най-напред съгласно предписанията – **опасност от пожар!** Освен това да се избягва и контактът с горещи предмети (ауспух и др. подобни), а също и с други източници на топлина (като например открит огън, отоплителни печки и т. п.).

В случай, че обувките са повредени, неправилно почистени или са се деформирали, дадената защита не е вече налице. За да се осигури по-нататъшната оптимална защита на потребителя на обувките, те трябва веднага да се сменят.

7.

Обувките са обозначени с: производител, уведомена инстанция, валидно приложим стандарт, категория, размер на обувката, месец и година на производство, типово обозначение на типа, CE знак за ЕС и UKCA знак на Великобритания.

Значение на категориите

Обозначение на различните категории предпазни обувки (извадка от EN ISO 20345:2011, таблица 20)

- **SB**: основни изисквания съгласно стандарт (между другото и подсилена предна част за предпазване на пръстите на краката)
- **S1**: като SB, допълнително затворена зона за петата,

антистатика, способност за поглъщане на енергията в областта на петата, устойчивост / непропускливост на гориво

- **S2**: като S1, допълнително изискване за степента на водопропускливост и водопоемане
- **S3**: като S2, допълнително устойчивост на пробождане/ съпротивление на пробождане, профилирана подметка Значение на допълнителните изисквания (символи) - (извадка от EN ISO 17249:2013, Tabelle 1 и EN ISO 20345:2011, таблица 18)
- **P**: устойчивост на пробождане
- **C**: съпротивление срещу преминаване на електрически ток, проводими обувки
- **A**: съпротивление срещу преминаване на електрически ток, антистатични обувки
- **I**: електрически изолиращи обувки
- **HI**: топлоизолация
- **CI**: изолация срещу студ
- **E**: способност за поглъщане на енергия в областта на петата
- **WR**: водонепропусклива обувка
- **M**: защита на средната част на ходилото
- **AN**: защита на глезена
- **WRU**: степен на водопропускливост и водопоемане на горната част на обувката

- **CR**: устойчивост на сръзване (без сръзване от верижни моторни триони)
- **HRO**: поведение на подметката за ходене по отношение на контактна топлина
- **FO**: непропускливост срещу гориво на подметката за ходене
- **SRA**: за възпрепятстване на подхлъзване върху керамични плочки / почистващо средство
- **SRB**: за възпрепятстване на подхлъзване върху стоманена плоча / глицерин
- **SRC**: възпрепятстване на подхлъзване върху керамични плочки / почистващо средство и стоманена плоча / глицерин

Устойчивост на пробождане - внимание!

Моля, имайте предвид, че устойчивостта на пробождане на тази обувка е изчислена в лаборатория при използване на стандартизирана тестова игла с диаметър 4,5 mm и сила от 1100 N. По-големите сили или по-тънките игли могат да увеличат риска от пробождане. В такива случаи трябва да се обмислят алтернативни превантивни мерки.

Използват се само устойчиви на пробождане подложки от метал.

Метал: Устойчивостта на пробождане се повлиява по-слабо от формата на заострения предмет / опасност

(напр. диаметър, геометрия, острота). Поради ограниченията в производството на обувки, не цялото ходило на обувката е покрито.

Указание на производителя: предпазни обувки със защита от срязвания от верижни моторни триони съгласно EN ISO 17249:2013

100% защита срещу срязвания от ръчни верижни триони не може да бъде гарантирана от личните предпазни средства. Опитът показва, че е възможно личното защитно оборудване да се изработи по такъв начин, че да има налице една определена степен на защита.

Защита може да се постигне чрез различни функционални принципи, напр.

- Плъзгане на режещата верига или режещия инструмент при контакт, така че материалът да не се среже. При гумените ботуши тази защитна функция може да се влоши с течение на времето.
- Нишки, които при захващане в зъбното колело на режещата верига, блокират движението на веригата.
- Спиране на режещата верига посредством употреба на нишки с висока устойчивост на срязване, които намаляват скоростта на режещата верига чрез поемане (поглъщане) на кинетичната енергия.

Много често влизат в действие повече от един от горепосочените принципи. Съществуват три нива на защита, всяко от които отговаря на различно защитно действие на верижния моторен трион.

- Ниво на защита 1: скорост на режещата верига 20 m/s
- Ниво на защита 2: скорост на режещата верига 24 m/s
- Ниво на защита 3: скорост на режещата верига 28 m/s

Препоръчва се обувките да се избират в съответствие с опасността. Важно е обувките и панталоните да се припокриват (застъпват). Допълнително на външната страна на обувката трябва да се постави добре виждащ се и устойчив етикет с големина от най-малко 30 mm, който да съдържа следната пиктограма с данни, посочващи нивото на защита (ниво 1, ниво 2 или ниво 3).



По ергономични причини при повечето работни среди и условия се използва нивото на защита 1.

Обща информация: Предпазните обувки със защита срещу срязване по време на работа с ръчно управлявани верижни триони са само предпазни обувки за

горски дейности. Друга употреба е забранена. Помощ за избора и използването на предпазни обувки и DGUV 112-191 правилата. В зависимост от изпълнението си предпазните обувки трябва да предпазват от рискове като влажност, механични въздействия в областта на пръстите (удар и сили на натиск), проникване на предмети през подметките, подхлъзване, електрически заряд, топлина и студ.

Обувките предлагат защитата, посочена на етикета. Произтичащите от това влияния и условия на околната среда, като по-високи механични сили, много остри предмети, високи или много ниски температури или влиянието на концентрирани киселини, алкали или други химикали, могат да увредят функцията на обувките и да трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки.

Когато съществува опасност от прободжане от остри предмети (например игли или парчета стъкло) трябва да се носи изделие, устойчиво на прободжане с обозначение S3. С удоволствие ще Ви посъветваме да изберете обувките, които ще Ви подхождат най-добре.

Устойчивост на подхлъзване: Устойчивостта на подхлъзване е тествана в лабораторния условия съгласно посочените параметри. Това не е абсолютна гаранция за безопасна ходене, тъй като

то зависи от различни влияещи фактори (например подови настилки, замърсяване). За системата „Обувка –терен–среда“ Ви препоръчваме тест за износване на място.

Предпазните обувки според EN ISO 20345 отговарят на изискването за удар с енергийно въздействие от 200 джаула и натоварване на налягането от 15 kN в областта на подсилената предна част за предпазване на пръстите на краката. Това са основните изисквания на EN ISO 20345 и се считат като защита срещу падащи предмети за артикули от категорията SB, S1, S1P, S2 и S3. По-големите сили могат да увеличат риска от смачкване на пръстите на краката. В такива случаи трябва да се обмислят алтернативни превантивни мерки.

Ако обувките имат антистатични свойства, трябва непременно да се спазват посочените по-долу препоръки:

Антистатичните обувки да се използват, когато съществува необходимост да се намали електростатичният заряд посредством отвеждане на електрическите заряди, така че да бъде изключена опасността от възпламеняване например на запалими субстанции и изпарения чрез искри, а също и когато опасността от електрически удар, предизвикан от електрически уред или части, намиращи се под електрическо напрежение, не е

напълно изключена. Трябва все пак да се има предвид, че при определени условия тези предпазни обувки не предлагат достатъчна защита, и затова използващият обувките трябва да вземат допълнителни предпазни мерки. Когато опасността от електрически удар не е напълно изключена, трябва да вземат допълнителни предпазни мерки за избягване на тази опасност. Такива предпазни мерки и посочените по-долу контролни проверки и изпитания трябва да бъдат неотменима част от рутинната програма за предпазване от злополуки на работното място.

Опитът показва, че за антистатични цели проводното трасе през едно изделие по време на целия му живот на експлоатация трябва да има електрическо съпротивление по-малко от 1000 МΩ. Стойността от 100 kΩ е специфицирана като най-долната граница за съпротивлението на новите изделия, за да бъде осигурена ограничена защита срещу опасни електрически удари или подпалвания, предизвикани от дефект на електрически уред при работа под ел. напрежение по-малко от 250 V. Трябва все пак да се има предвид, че при определени условия тези предпазни обувки не предлагат достатъчна защита, и затова използващият обувките трябва винаги да взема допълнителни предпазни мерки.

Електрическото съпротивление на този тип обувки може значително

да се промени под влияние на огъване, замърсяване или влага. Тази обувка не може добре да изпълнява функцията, за която е предназначена, ако се носи при мокри условия. Поради тази причина е необходимо да се погрижите за това, че изделието да бъде в състояние да изпълнява зададената му функция на отвеждане на електрически заряди и да осигурява защита по време на продължителността му на експлоатация. На потребителя на обувките се препоръчва в случай на нужда да извърши проверка / изпитание на електрическото съпротивление на място и да го провежда редовно и на кратки интервали от време.

Обувките с класификация I могат при по-продължителна употреба да абсорбират влага и при влажни или мокри условия да станат електропроводими. Ако обувката се носи при условия, при които материалът на подметката се контаминира, използващият обувките би трябвало да проверява електрическите свойства на обувките си всеки път, преди да навлезе в опасна зона. В участъците, където се носят антистатични обувки, земното съпротивление трябва да бъде такова, че да не се прекратява защитната функция, предоставена от обувките.

При използване на обувките, между вътрешната подметка на обувката и крака на използващия ги, не трябва да се поставят никакви изолиращи

съставни части с изключение на обикновени къси чорапи. Ако се постави подложка между вътрешната подметка на обувката и крака на използващия обувките, трябва да се извърши контролна проверка на електрическите свойства на връзката обувка/подложка.

Вложни подложки / допълнително монтирани елементи

Предпазните обувки, които са произведени и доставени с вложни подложки / допълнително монтирани елементи, са изпитани в това състояние и отговарят на изискванията на съответния валиден стандарт. При смяна на вложната подложка обувката запазва тестваните си защитни свойства само когато вложната подложка е сменена със сравнима вложна подложка на производителя.

Предпазните и работните обувки, които се подлагат на ортопедично модифициране, могат да се променят само с ортопедични подложки за обувки и материали за крайна обработка на кожа, които са разрешени от производителя.

Трябва да се съблюдават инструкциите за изработка на производителя при извършване на ортопедични промени.

Внимание: Поставянето на вложни подложки, които не са с идентична конструкция, може да доведе до

това, че защитните обувки да не отговарят повече на изискванията на съответните нормативи. Така могат да се намалят защитните свойства на обувките.

Също и употребата на допълнително монтирани елементи като например: гамаши или скоби /кънки за изкачване по стълб, може да окаже отрицателно влияние на защитната функция на предпазното изделие.

На 2-та корица на това ръководство за употреба ще намерите информация за производителя, приложимите продукти (вж. таблица 1) и сертифициращите институции за изпитване на ЕС и Обединеното кралство.

Încălțăminte de protecție din piele STIHL

Producător:
vezi pagina 2

Autoritatea notificată și participantă la evaluarea conformității:
vezi pagina 2

Echipamentul personal de protecție (EPP)

Produsul îndeplinește cerințele Directivei (UE) privind echipamentele personale de protecție 2016/425.

Încălțăminte de protecție cu siguranță contra tăieturilor cauzate de drujbe manevrate manual corespunde cerințelor EN ISO 17249:2013 și EN ISO 20345:2011.

Declarația de conformitate privind produsul dumneavoastră o găsiți la adresa www.stihl.com/conformity.

IMPORTANT: Această informație trebuie înmănată fiecărui purtător a încălțămintei. În scopul asigurării confortului și protecției maxime, la utilizarea acestui produs este obligatoriu să respectați următoarele informații:

1. Atenție!

Încălțăminte de protecție cu siguranță contra tăieturilor cauzate de drujbele manevrate manual:

Niciun echipament de protecție nu poate oferi protecție absolută contra

rănilor provocate de motoutilaje (ca de ex. motofierăstraie).

Gradul de protecție depinde de foarte mulți factori (ca de ex. turația și momentul de rotație al motorului, intensitatea și durata contactului cu unealta de lucru etc.).

Această încălțăminte de protecție nu reprezintă însă o garanție pentru o tehnică mai sigură de lucru. Întrebuițarea necorespunzătoare a motoutilajului poate conduce la accidente. Prin urmare, respectați normele de siguranță emise de autoritățile competente (asociațiile profesionale ș.a.) și instrucțiunile de siguranță din manualul de utilizare al motoutilajului.

Orice modificare adusă produsului poate influența negativ efectul de protecție. Prin urmare, nu executați modificări asupra produsului. Produsele modificate se aruncă imediat.

Recomandăm o înlocuire a produsului din cauza uzurii: la utilizarea regulată (de mai multe ori lunar) după maxim 2 ani. La utilizarea ocazională după maxim 5 ani (printre altele și datorită progresului tehnic al produselor). Cu excepția cazurilor în care produsul corespunde normelor și reglementărilor actuale și nu prezintă puncte de uzură relevante pentru siguranță.

2.

La utilizarea acestor încălțări trebuie să se asigure faptul că se potrivesc, de exemplu prin probare. Sistemele de închidere prevăzute pe încălțăminte

trebuie utilizate corespunzător. Utilizarea unor accesorii neautorizate, de ex. branțuri, poate avea o influență negativă asupra funcției de protecție a încălțămintei.

3.

Pentru ca încălțăminte să-și păstreze efectul de protecție contra frigului și a umidității trebuie respectate următoarele indicații de îngrijire:

- Înaintea primei utilizări, încălțăminte se impregnează cu cremă de protecție pentru încălțăminte sau cu cremă pentru piele.
- Încălțăminte se curăță după fiecare murdărire. Murdăria aderentă se spală cu soluție cu săpun de duritate mică și nu se utilizează agenți de curățare sau curățători cu înaltă presiune ascuțiți sau corozivi! Substanțele chimice sau alte impurități (de ex. secreții animale) pot afecta structural pielea.
- Încălțăminte umedă se lasă încet să se usuce la aer. **Important:** Nu se usucă în imediata apropiere a încălzirii sau sub razele solare.
- Curățați regulat încălțăminte. **Important:** La utilizarea unui exces de agenți de protecție resp. cu un conținut prea mare de grăsime animală se inversează rezistența la apă existentă a apei.
- Încălțăminte trebuie transportată și depozitată profesional, pe cât posibil în încăperi uscate, cu aerisire bună și protejate contra razelor solare.

4.

Produsul de protecție se verifică înaintea fiecărei utilizări dacă se află într-o stare ireproșabilă (de exemplu profilul branțurilor să aibă minim 4 mm, aspectul produsului, durabilitatea șireturilor/cârligelor pentru șireturi etc.). În cazul deteriorării sau modificării produsului, aruncați-l conform normelor în vigoare.

5.

Este important ca încălțăminte aleasă să fie adecvată pentru cerințele de protecție existente și pentru scopul de utilizare. Alegerea încălțămintei potrivite pentru uzul respectiv trebuie să se realizeze pe baza unei analize detaliate privind riscurile posibile. Comerciantul de specialitate vă poate consilia pe durata alegerii. Acest produs de protecție este conceput pentru utilizarea la lucrările cu motofierăstraie manevrate manual. Nu oferă protecție împotriva altor pericole (ce pot apare, de exemplu, la contactul cu energia electrică/ curenții, la lucrările cu utilajele de debitat, aspiratoare de înaltă presiune, etc.).

6.

Evitați contactul acestui produs de protecție cu obiecte ascuțite sau tăioase (lanțul motofierăstrăului, unelte metalice etc.) precum și contactul cu materiale agresive cum ar fi excrementele de animale, acizi, ulei, dizolvanți, combustibil, ș.a., pentru a împiedica deteriorarea materialului.

Atenție! Dacă, în timpul lucrului, încălțăminte a fost atinsă cu combustibil, ulei, grăsimi sau alte substanțe inflamabile, în primul rând curățați obligatoriu conform indicației înainte de a continua lucrul – **pericol de incendiu!** De asemenea, evitați contactul cu obiectele fierbinți (tobă de echipament etc.) și alte surse de căldură (flacără deschisă, sobe de încălzit ș.a.).

Protecția indicată inițial nu mai este asigurată dacă încălțăminte a fost deteriorată, a fost curățată greșit sau dacă s-a modificat forma acesteia. Încălțăminte trebuie înlocuită de urgență pentru a vă asigura de faptul că purtătorul este asigurat optim în continuare.

7.

Încălțăminte este marcată cu: producătorul, unitatea notificată, standardul valabil, categoria, mărimea încălțăminte, luna și anul de fabricație, denumirea tipului la producător, marca CE pentru UE și marca UKCA pentru Marea Britanie.

Semnificația categoriilor

Denumirea categoriilor de încălțăminte de protecție (extras din EN ISO 20345:2011, tabelul 20)

- **SB:** Cerințe de bază conform standardului (printre altele bombeu)
- **S1:** la fel ca SB, suplimentar zonă de călcâi închisă, antistatic, capacitatea de preluare a energiei în zona călcâielor, rezistența combustibilului

- **S2:** la fel ca S1, suplimentar cerință privind infiltrația și absorbția apei în partea superioară a încălțăminte
- **S3:** la fel ca S2, suplimentar blocare/ rezistență de trecere, talpă profilată

Semnificația cerințelor suplimentare (simboluri) - (extras din EN ISO 17249:2013, tabelul 1 și EN ISO 20345:2011, tabelul 18)

- **P:** Blocare de perforare
- **C:** Rezistența electrică de izolație, încălțăminte cu conductivitate electrică
- **A:** Rezistența electrică de izolație, încălțăminte antistatică
- **I:** Încălțăminte izolată electric
- **HI:** Izolație la căldură
- **CI:** Izolație la frig
- **E:** Capacitatea de preluare a energiei în zona călcâielor
- **WR:** Încălțăminte impermeabilă
- **M:** Protecție pentru metatars
- **AN:** Protecție pentru gleznă
- **WRU:** Infiltrația și absorbția apei în partea superioară a încălțăminte
- **CR:** Protecție contra tăierii (nu și contra tăierii cu drijba)
- **HRO:** Comportamentul față de căldura de contact a tălpii exterioare
- **FO:** Talpă exterioară rezistentă la combustibili

- **SRA:** Împiedicarea alunecării pe plăci ceramice / agenți de curățare
- **SRB:** Împiedicarea alunecării pe placă de oțel / glicerină
- **SRC:** Împiedicarea alunecării pe plăci ceramice / agenți de curățare și placă de oțel / glicerină

Blocare de perforare - Atenție!

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că blocarea de perforare a acestei încălțăminte a fost testată în laborator prin folosirea unui cui de testare standardizat cu diametrul de 4,5 mm și cu o forță de 1.100 N. Forțele mărite sau culele mai subțiri pot să crească pericolul de perforare. În astfel de cazuri trebuie luate în considerare măsuri alternative de prevenție.

Se utilizează numai inserții metalice care împiedică penetrarea.

Metal: Blocajul de perforare este influențat mai puțin de forma obiectului ascuțit / pericol (de ex. diametru, geometrie, ascuțime). Din cauza limitărilor din producție nu se acoperă întreaga suprafață de călcare a încălțăminte.

Indicația producătorului: Încălțăminte de protecție cu protecție contra tăierilor cu drijba conform EN ISO 17249:2013

Prin echipamentul personal de protecție nu se poate asigura o protecție de 100% contra tăieturilor cauzate de drijbele manevrate manual. Din experiență știm faptul că este posibilă dispunerea echipamentului de protecție astfel încât să fie asigurat un anumit grad de protecție.

Efectul de protecție poate fi atins prin diferite principii de funcționare, de ex.

- alunecarea lanțului sau a unei tăietoare la contact, astfel încât să nu se taie materialul. Această funcție de protecție se poate înrăutăți odată cu trecerea timpului în cazul cizmelor de cauciu.

- Fibrele, care blochează mișcarea lanțului prin tragerea în roata de antrenare a lanțului.
- Frânarea lanțului prin utilizarea unor fibre cu rezistență crescută la tăiere, care ar reduce viteza lanțului în urma preluării energiei cinetice.

În mod frecvent se aplică mai mult decât unul din aceste principii. Există trei niveluri de protecție, care corespund fiecărui alt efect de protecție a drijbei.

- Nivelul de protecție 1: Viteza lanțului 20 m/s
- Nivelul de protecție 2: Viteza lanțului 24 m/s
- Nivelul de protecție 3: Viteza lanțului 28 m/s

Se recomandă alegerea încălțăminte corespunzător pericolului. Este important ca pantalonii să acopere încălțăminte.

Suplimentar, pe partea exterioară a încălțăminte trebuie amplasată bine vizibil și durabil următoarea pictogramă cu indicația nivelului încălțării (nivelul 1, nivelul 2 sau nivelul 3) pe o etichetă cu o mărime de minim 30 mm.



Din motive ergonomice, cel mai frecvent se utilizează nivelul de protecție 1 la majoritatea mediilor și condițiilor de lucru.

Generalități: Încălțăminte de protecție cu siguranță contra tăieturilor cauzate de drujele manevrate manual sunt prevăzute numai ca încălțăminte de protecție pentru activități forestiere. Este interzisă orice altă utilizare.

Un ajutor la alegerea și utilizarea încălțăminte de protecție este dat și de reglementarea DGUV 112-191. În funcție de model, încălțăminte trebuie să protejeze contra pericolelor, cum ar fi umiditatea, acțiunea mecanică în zona degetelor (lovire și forțe de presare), pătrunderea obiectelor prin talpă, alunecarea, încărcarea electrică, căldură și frig.

Încălțăminte oferă protecția indicată pe marcajul existent. Suplimentar, condițiile de influență și de mediu, ca de exemplu forțe mecanice crescute, obiectele extrem de ascuțite, temperaturile mari resp. foarte mici sau influența acizilor concentrați, a leșilor sau a altor substanțe chimice pot afecta funcționarea încălțăminte și trebuie luate măsuri de protecție suplimentare.

Pentru aplicațiile în care există un pericol privind perforarea cu obiecte ascuțite (de exemplu cuie, cioburi de

sticlă) trebuie să purtați un produs cu protecție la perforare cu denumirea S3. Vă putem consilia cu plăcere referitor la alegerea celei mai bune încălțăminte pentru dumneavoastră.

Împiedicarea alunecării: Împiedicarea alunecării a fost testată în condiții de laborator și în conformitate cu parametrii notați. Aceasta nu reprezintă o garanție absolută pentru deplasarea în siguranță deoarece aceasta depinde de diferiți factori de influență (ca de exemplu stratul de acoperire al pardoselii, murdării). Pentru sistemul „Încălțăminte –podea–mediu” recomandăm un test de purtare la fața locului.

Încălțăminte de protecție conform EN ISO 20345 îndeplinește cerințele pentru șocuri cu o energie aplicată de 200 Joule și o sarcină de compresie de 15 kN în zona bombeului. Acestea sunt cerințe de bază ale EN ISO 20345 și sunt valabile ca protecție contra căderii obiectelor pentru articolele din categoriile SB, S1, S1P, S2 și S3. Forțele mărite pot să crească pericolul de strivire a degetelor de la picioare. În astfel de cazuri trebuie luate în considerare măsuri alternative de prevenție.

Dacă încălțăminte are proprietăți antistatice, atunci trebuie respectate obligatoriu următoarele recomandări prezentate:

Încălțăminte antistatică trebuie utilizată atunci când există necesitatea reducerii unei încărcări electrostatice prin deviere a încărcărilor electrice, astfel încât să fie exclus pericolul de aprindere, de ex. a substanțelor și

a vaporilor inflamabili prin scânteii și atunci când nu este exclus complet pericolul unei electrocutări cauzate de un aparat electric sau de piese aflate sub tensiune. Trebuie menționat faptul că încălțăminte antistatică nu pot să ofere o protecție suficientă contra unui șoc electric deoarece realizează o rezistență numai între podea și picior. Dacă nu poate fi exclus complet pericolul unei electrocutări trebuie luate măsuri suplimentare pentru evitarea acestui pericol. Aceste măsuri și următoarele verificări indicate trebuie să fie o parte a programului de rutină pentru prevenirea accidentelor la locul de muncă.

Experiența a arătat faptul că, în scopuri antistatice, conductivitatea unui produs pe întreaga sa durată de viață trebuie să aibă o rezistență electrică sub 1.000 MΩ. O valoare de 100 kΩ este considerată limită inferioară pentru rezistența unui produs nou, pentru a asigura o protecție limitată contra șocurilor sau descărcărilor electrice periculoase cauzate de un defect la un aparat electric, la lucrări de până la 250 V. Totuși, trebuie asigurat faptul că, în anumite condiții, încălțăminte oferă o protecție suficientă și, de aceea, utilizatorul încălțăminte trebuie să ia întotdeauna măsuri de protecție suplimentare.

Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte poate fi afectată de îndoiere, murdărie sau umiditate. Această încălțăminte nu își îndeplinește funcția prestabilită la purtarea în condiții de umiditate. De aceea este necesar

să se asigure faptul că produsul își îndeplinește funcția de deviere a sarcinilor electrice și că oferă protecție pe durata sa de utilizare. De aceea, utilizatorul i se recomandă realizarea unei verificări la intervale scurte a rezistenței electrice la fața locului.

Încălțăminte cu clasificarea I pot să absoarbă umiditatea la o durată de purtare mai lungă și să devină conductibile în condiții de umiditate și lichide. Dacă încălțăminte este purtată în condiții în care se contaminează materialul tălpii, atunci purtătorul trebuie să verifice proprietățile electrice ale încălțării sale înaintea fiecărei pătrunderi în zona periculoasă. În zonele în care se poartă încălțăminte statică, rezistența solului trebuie să fie astfel încât să nu fie eliminată funcția de protecție indicată de încălțăminte.

La utilizare este interzisă introducerea altor piese izolatoare, cu excepția șosetelor normale, între talpa interioară a încălțăminte și piciorul purtătorului. Dacă se utilizează o inserție între talpa interioară a încălțăminte și piciorul purtătorului, atunci trebuie verificate proprietățile electrice ale legăturii încălțăminte/inserție.

Branțuri / anexe

Încălțăminte de protecție, care se fabrică și se livrează cu branțuri/ anexe, a fost verificată în această stare și corespunde cerințelor standardului respectiv. La înlocuirea branțului, încălțăminte își păstrează proprietățile de protecție verificate, numai dacă branțul este înlocuit cu un branț similar

constructiv cu cel al producătorului de încălțăminte.

Încălțăminte de protecție și încălțăminte profesională, care se modifică ortopedic, pot fi modificate numai cu inserții ortopedice și materiale de potrivire a încălțăminte, aprobată de către producător.

Trebuie respectate indicațiile de fabricație ale producătorului referitor la modificările ortopedice.

Atenție: Introducerea unor branțuri care nu sunt identice constructiv poate avea drept consecință faptul că încălțăminte de protecție nu mai corespunde cerințelor corespunzătoare standardului. Este posibil să fie afectate proprietățile de protecție.

Funcționarea produsului poate fi afectată și prin utilizarea unor elemente anexate, ca de ex. jambiere sau gheare de picior.

Pe a 2-a pagină de copertă a acestui manual de instrucțiuni găsiți indicațiile producătorului, produsele valabile (vezi tabelul 1) și institutele de verificare certificate pentru UE și UK.

Korisničke informacije

STIHL Sigurnosne cipele od kože

Proizvođač:
vidite na stranici 2

Notifikovano telo uključeno u postupak procene usaglašenosti:
vidite na stranici 2

Lična zaštitna oprema (LZO)

Proizvod zadovoljava zahteve propisa (EU) 2016/425 o LZO.

Sigurnosne cipele sa zaštitom od posekotina pri radu s ručno vođenim lančanim testerama zadovoljavaju zahteve EN ISO 17249:2013 i EN ISO 20345:2011.

Deklaraciju o usaglašenosti Vašeg proizvoda možete naći na www.stihl.com/conformity

VAŽNO: Ove informacije se moraju dati svakom nosiocu cipela. Kako biste osigurali najviši nivo zaštite i udobnosti pri upotrebi ovog sigurnosnog proizvoda, neophodno je da obratite pažnju na sledeće informacije:

1. Pažnja!

Sigurnosne cipele sa zaštitom od posekotina pri radu s ručno vođenim lančanim testerama:

Nikakva zaštitna oprema ne može da pruži apsolutnu zaštitu od povreda motornim uređajima (na primer, motorom testerom).

Stepen zaštitnog dejstva zavisi od veoma mnogo uticaja (na primer, broj obrtaja i obrtni moment motora, intenzitet i trajanje kontakta sa radnim alatom itd.).

Ove sigurnosne cipele nisu zamena za sigurnu tehniku rada. Nestručna upotreba motornog uređaja može dovesti do nezgoda. Zato, obavezno se pridržavajte sigurnosnih propisa nadležnih službi (strukovna udruženja i sl.) i sigurnosnih napomena u uputstvu za upotrebu korištenog motornog uređaja.

Svaka promena proizvoda može negativno uticati na zaštitno dejstvo. Zato u nijednom slučaju nemojte vršiti promene na proizvodu. Promenjeni proizvod neodložno zbrinite.

Preporučujemo zamenu proizvoda zbog pohabanosti: pri redovnoj upotrebi (više puta mesečno), maksimalno nakon 2 godine. Pri povremenoj upotrebi, maksimalno nakon 5 godina (između ostalog i zbog tehničkog usavršavanja proizvoda). Osim u slučaju da proizvod zadovoljava aktuelne standarde i propise i da nema tragova pohabanosti koji bi bili relevantni za sigurnost proizvoda.

2.

Pri upotrebi ovih cipela, na primer prilikom isprobavanja, pazite na to da tačno odgovaraju. Sistemi za zatvaranje na cipelama moraju biti korišteni na ispravan način. Korišćenje nedozvoljenih delova pribora, na primer uložaka, može da ima negativan uticaj na zaštitnu funkciju cipela.

3.

Da bi cipele zadržale zaštitno dejstvo protiv hladnoće i vlage i da bi ostale gipke, obratite pažnju na sledeće napomene o nezi:

- Pre prvog nošenja, impregnišite cipele sredstvom za negu cipela ili mašču za kožu.
- Očistite cipele nakon svakog zaprljavanja. Tvrdokornu nečistoću operite blagim sapunskim rastvorom; nemojte koristiti oštre ili korozivne deterdžente ili čistač visokim pritiskom! Hemikalije ili druga nečistoće (na primer životinjske izlučevine) mogu da dovedu do trajnih strukturalnih oštećenja kože.
- Mokre cipele ostavite da se polako osuše na vazduhu. **Važno:** Ne držite ih u neposrednoj blizini grejanja ili na suncu.
- Redovno održavajte cipele. **Važno:** Ako se koristi previše sredstva za negu ili ako ono ima visoki sadržaj životinjskih masti, postojeća vodootpornost kože se pretvara u svoju suprotnost.
- Cipele trebaju biti ispravno transportovane i skladištene, po mogućstvu u suvim prostorijama sa dobrom ventilacijom i zaštićene od sunčeve svetlosti.

4.

Pre svake upotrebe proverite da li je zaštitni proizvod u besprekornom stanju (recimo profil donja od najmanje 4 mm,

optičko stanje proizvoda, izdržljivost pertli i kuka itd.). U slučaju oštećenja ili promena neodložno zbrinite proizvod.

5.

Važno je da izabrane cipele budu prikladne za postavljene uslove za zaštitu i za konkretnu svrhu primene. Izbor odgovarajućih cipela za konkretnu primenu treba da se zasniva na uređajnoj analizi mogućih rizika. Specijalizovani prodavac može da Vas posavetuje pri izboru. Ovaj zaštitni proizvod je namenjen za korišćenje pri radu s ručno vođenim motornim testerama. Zaštitno dejstvo protiv drugih opasnosti ne postoji (recimo, kontakt sa električnom energijom/strujom, pri radu s uređajima za brusno rezanje, čistačima visokim pritiskom itd.).

6.

Ovaj zaštitni proizvod ne dovodite u dodir sa šiljatim ili oštrim predmetima (reznim lancima, metalnim reznim alatima itd.) ili u dodir sa agresivnim materijama, npr. životinjskim izmetom, kiselinama, uljem, rastvaračima, gorivom i sl., da biste sprečili oštećenje materijala.

Pažnja! Kada se cipele u toku rada poprskaju gorivom, uljem, mastima ili drugim sagorljivim i zapaljivim supstancama, pre produžetka rada obavezno očistite cipele kao što je propisano - **opasnost od požara!** Takođe izbegnite dodir sa vrelim predmetima (prigušivač buke i sl.) i ostalim izvorima toplote (otvorenim plamenom, pećima i sl.).

Ako su cipele oštećene, ako su pogrešno očišćene ili ako su promenile formu, navedena zaštita više ne postoji. Da bi nosilac i dalje bio optimalno zaštićen, cipele treba da zameni odmah.

7.

Cipele karakterišu: Proizvođač, notifikovano telo, važeći standard, kategorija, veličina cipela, mesec i godina proizvodnje, tipiska oznaka proizvođača, Oznaka CE za EU i oznaka UKCA za Veliku Britaniju.

Značenje kategorija

Oznaka kategorija sigurnosnih cipela (isečak iz EN ISO 20345:2011, tabela 20)

- **SB:** Osnovni zahtevi prema standardu (između ostalog, zaštitne kape za prste)
- **S1:** kao SB, dodatno zatvoreno područje pete, antistatičnost, apsorpcija energije u području pete, otpornost na goriva
- **S2:** kao S1, dodatni zahtev u vezi sa nepromočivošću gornjeg dela cipele
- **S3:** kao S2, dodatna inhibicija/otpornost na proboj, gazni deo donja

Značenje dodatnih zahteva (simboli) - (isečak iz EN ISO 17249:2013, tabela 1 i EN ISO 20345:2011, tabela 18)

- **P:** Inhibicija proboja
- **C:** Električna otpornost, provodljive cipele

- **A:** Električna otpornost, antistatične cipele
- **I:** Električno izolirane cipele
- **HI:** Izolacija od toplote
- **CI:** Izolacija od hladnoće
- **E:** Apsorpcija energije u području pete
- **WR:** Vodootporna cipela
- **M:** Metatarzalna zaštita
- **AN:** Zaštita gležnja
- **WRU:** Nepomoćivost gornjeg dela cipele
- **CR:** Otpornost na rezanje (nije protiv posekotina lančanom testerom)
- **HRO:** Ponašanje donja u odnosu na kontaktnu toplotu
- **FO:** Otpornost donja na goriva
- **SRA:** Inhibicija klizanja na keramičkim pločicama / deterdžentima
- **SRB:** Inhibicija klizanja na čeličnoj ploči / glicerinu
- **SRC:** Inhibicija klizanja na keramičkim pločicama / deterdžentu i čeličnoj ploči / glicerinu

Inhibicija proboja - pažnja!

Molimo Vas da imate u vidu da je inhibicija proboja ove obuće utvrđena laboratorijski uz primenu kontrolne igle prečnika 4,5 mm i pri sili od 1100 N. Veće sile ili tanje igle mogu povećati

rizik od probijanja. U ovim slučajevima treba razmisliti o alternativnim preventivnim merama.

Za inhibiciju proboja se koriste samo ulošci od metala.

Metal: Na inhibiciju proboja manje utiče forma šiljatog predmeta / opasnosti (npr. prečnik, geometrija, oštrina). Usled ograničenja u proizvodnji obuce nije moguće pokrivanje čitavog đona cipele.

Napomena proizvođača: Sigurnosne cipele sa zaštitom od posekotina lančanim testerama prema EN ISO 17249:2013

Lična zaštitna oprema ne može da obezbedi 100%-tnu zaštitu od posekoti- na ručno vođenim lančanim testerama. Iskustvo je pokazalo da je moguće da se lična zaštitna oprema osmisli tako da pruža određeni stepen zaštite.

Ovo zaštitno dejstvo se postiže pomoću različitih principa funkcionisanja, na primer

- Isklizavanje lanca ili reznog alata u slučaju dodira, tako da se materijal ne preseče. Kod gumenih čizama, ova zaštitna funkcija može da se smanji u toku vremena.
- Vlakna koja prilikom uvlačenja u pogonski točak lanca blokiraju kretanje lanca.
- Kočenje lanca primenom vlakana visoke otpornosti na posekotine, koja smanjuju brzinu lanca tako što apsorbuju kinetički energiju.

Često dolazi do izražaja više nego

jedan od ovih principa. Postoje tri nivoa zaštite od kojih je svaki vezan sa različitim efektom zaštite od lanca.

- Zaštitni nivo 1: Brzina lanca 20 m/s
- Zaštitni nivo 2: Brzina lanca 24 m/s
- Zaštitni nivo 3: Brzina lanca 28 m/s

Preporučuje se izbor cipele u skladu sa opasnostima. Važno je da se cipele i pantalone preklapaju.

Pored toga, na spoljnjoj strani cipele, na etiketi veličine najmanje 30 mm, mora da se nalazi sledeći lako vidljivi i neizbrisivi piktogram koji pokazuje nivo zaštite (nivo 1, nivo 2 ili nivo 3).



Iz ergonomskih razloga, kod najčešćih radnih sredina i uslova, primenjuje se zaštitni nivo 1.

Generalno: Sigurnosne cipele sa zaštitom od posekotina pri radu s ručno vođenim lančanim testerama predviđene su da budu sigurnosne cipele samo za šumarske aktivnosti. Ostale primene nisu dozvoljene. Pomoć pri izboru i korišćenju sigurnosnih cipela takođe daje i pravilnik DGUV 112-191. U zavisnosti od modela, potrebno je da cipele pruže zaštitu od rizika, npr. od vlage, mehaničkih uticaja u području prstiju (udaraca i sile pritiska), prodora objekata kroz đon, klizanja, električnog punjenja, toplote i hladnoće.

Cipele nude zaštitu koja je navedena na oznaci cipela. Svaki daljnji uticaji ili uslovi sredine, npr. veće mehaničke sile, ekstremno oštri predmeti, visoke ili preniske temperature ili uticaj koncentrisanih kiselina, baza ili drugih hemikalija, mogu da utiču na funkciju cipela, tako da su neophodne dopunske zaštitne mere.

Ako postoji opasnost od probijanja šiljatih predmeta (npr. eksera ili krhotina stakla), mora da se nosi proizvod sa inhibicijom proboja koji je označen sa S3. Biće nam drago da Vas savetujemo o najprikladnijoj cipeli za Vas.

Inhibicija klizanja: Inhibicija klizanja je proverena u laboratorijskim uslovima prema označenim parametrima. Ovo nije apsolutna garancija za siguran hod, jer to zavisi od više faktora (recimo, od podne obloge, nečistoće). Za sistem „Cipela–pod–medium“ preporučujemo proveru nošenja na licu mesta.

Sigurnosne cipele prema EN ISO 20345 zadovoljavaju zahteve o uticaju udarca s energetskim učinkom od 200 Joul-a i opterećenje pritiskom od 15 kN u oblasti zaštitne kape za prste. Ovo su osnovni zahtevi prema EN ISO 20345; za artikle kategorija SB, S1, S1P, S2 i S3 važe kao zaštita od predmeta koji padaju. Veće sile povećavaju rizik od nagnječenja prstiju. U ovim slučajevima treba razmisliti o alternativnim preventivnim merama.

Ukoliko cipele imaju antistatična svojstva, neophodno je da obratite pažnju na sledeće savete:

Antistatične cipele treba da se koriste kada postoji neophodnost od smanjenja elektrostatičnog naboja zbog provođenja elektriciteta, tako da bude isključena opasnost od paljenja, npr. zapaljivih supstanci i isparenja usled iskrenja, i kada opasnost od električnog udara izazvanog od električnog uređaja ili od delova pod naponom nije potpuno isključena. Međutim, treba imati u vidu da antistatične cipele nisu dovoljna zaštita od električnog udara, zato što stvaraju otpor samo između tla i stopala. Ukoliko rizik od električnog udara ne može biti potpuno isključen, moraju se preduzeti dodatne mere za izbegavanje ove opasnosti. Takve mere i sledeće provere treba da budu deo rutinskog programa za sprečavanje nesreća na radnom mestu.

Iskustvo je pokazalo da za antistatičke svrhe provodnost kroz jedan proizvod u toku njegovog radnog veka treba da ima električni otpor manji od 1000 MΩ. Vrednost od 100 kΩ važi za najnižu granicu za otpor novog proizvoda koji treba da obezbedi ograničenu zaštitu od opasnih električnih udara ili zapaljenja usled kvara na električnim uređajima pri radovima do 250 V. Međutim, treba imati u vidu da cipela pod određenim uslovima ne nudi dovoljnu zaštitu, pa bi korisnik cipela trebao da preduzme dopunske zaštitne mere.

Električni otpor ove vrste cipela može značajno da se promeni zbog savijanja, nečistoće ili vlage. Ova cipela ne ispunjava unapred određenu funkciju kada se nosi u vlažnim uslovima.

Zato je neophodno da se pobrinete da proizvod bude u stanju da ispuni unapred određenu funkciju odvođenja elektriciteta i da obezbedi zaštitu u toku svog radnog veka. Korisniku se preporučuje da, ako je potrebno, na licu mesta odredi električni otpor i da to radi redovno i u kratkim intervalima.

Usled dugog nošenja, cipele klasifikacije I mogu da apsorbuju vlagu i u vlažnoj ili mokroj sredini da postanu provodljive. Ukoliko se cipela nosi pod uslovima kada se materijal đona kontaminira, korisnik treba da proveri električna svojstva svoje cipele pre svakog ulaska u zonu opasnosti. U područjima gde se nose antistatične cipele, otpor tla treba da bude takav da zaštitna funkcija cipele ne bude poništena.

U toku korišćenja, između unutrašnjeg đona cipele i stopala korisnika ne sme biti umetnuta nikakva izolaciona komponenta osim normalnih čarapa. Ako se koristi uložak između unutrašnjeg đona cipele i stopala korisnika, potrebna je provera električnih svojstava spoja cipele/uložak.

Uloži / ugradni elementi

Sigurnosne cipele koje su izrađene i isporučene sa ulošcima / ugradnim elementima, proverene su u tom stanju i zadovoljavaju zahteve važećeg standarda. Pri zameni uloška, cipela zadržava svoja proverena zaštitna svojstva samo onda, kada se uložak zameni konstrukcijski uporedivim uloškom proizvođača cipela.

Sigurnosne i profesionalne cipele, koje se ortopedski modifikuju, smeju da se modifikuju samo ortopedskim ulošcima i preparativnim materijalima koje je dozvolio proizvođač.

Od proizvođača treba da se dobije uputstvo za izradu ortopedskih izmena.

Pažnja: Umetanje konstrukcijski različitih uložaka može da dovede do toga da sigurnosna cipela više ne zadovoljava odgovarajuće zahteve standarda. Zaštitna svojstva mogu biti umanjena.

Takođe i korišćenje ugradnih elemenata, npr. gamašni ili krampona, može da umanjí funkciju proizvoda.

Na 2. naslovnoj stranici ovog uputstva za upotrebu možete naći podatke o proizvođaču, primenjive proizvode (vidi tabelu 1) i sertifikovane institute za testiranje u EU i UK.

Podatki za uporabnika

STIHL-ova usnjena zaštitna obutev

Proizvajalec:
glej stran 2

Pri postopku ocenjevanja skladnosti udeleženi priglašeni organ:
glej stran 2

Osebná zaštitná oprema (OZO)

Izdelek izpolnjuje zahteve o OZO skladno z Uredbo (EU) 2016/425.

Zaštitna obutev z zaščito pred vrezninami, ki jih lahko povzroči ročna verižna žaga, izpolnjuje zahteve EN ISO 17249:2013 in EN ISO 20345:2011.

Izjavo o skladnosti vašega izdelka najdete na www.stihl.com/conformity.

POMEMBNO: To informacijo je treba izročiti vsakomur, ki nosi to obutev. Za zagotovitev čim večje zaščite in udobja pri uporabi tega zaščitnega proizvoda je potrebno obvezno upoštevati naslednje informacije.

1. Pozor!

Zaštitna obutev z zaščito proti vrezninam, ki jih lahko povzroči ročna verižna žaga:

Nobena zaščitna oprema ne more nuditi popolne zaščite pred poškodbami, ki jih lahko povzroči motorna naprava (kot npr. motorna žaga).

Stopnja zaščite je odvisna od več dejavnikov (kot npr. število vrtljajev in vrtilni moment motorja, intenzivnost in

trajanje stika z delovnim orodjem itd.).

Ta zaščitna obutev ni nadomestilo za varno tehniko dela. Nestrokovna in nepravilna uporaba motorne naprave lahko povzroči nesreče. Na podlagi tega obvezno upoštevajte varnostne predpise ustreznih organov (poklicnih skupnosti ali podobno) in varnostne napotke v navodilih za uporabo motorne naprave, ki jo uporabljate.

Vsake spremembe izdelka lahko negativno vplivajo na stopnjo zaščite. Zaradi tega ne izvajajte nobenih sprememb na proizvodu. Spremenjen proizvod obvezno odstranite v odpad.

Priporočamo zamenjavo izdelka zaradi obrabe: pri redni uporabi (večkrat na mesec) po največ 2 letih. Pri občasni uporabi po največ 5 letih (tudi zaradi tehničnega napredka proizvodov). Razen če je izdelek še v skladu z veljavnimi standardi in predpisi ter ne kaže sledi obrabe, ki bi vplivale na zaščito.

2.

Pri uporabi te obutve je pomembno, da se pravilno prilaga uporabniku. Zapiralne sisteme na obutvi je potrebno pravilno uporabljati. Uporaba neodobrenih dodatkov, kot so npr. vložki, lahko negativno vpliva na zaščitni učinek obutve.

3.

Da bo obutev ščitila pred mrazom in vlago ter ostala prožna in udobna, morate upoštevati naslednje napotke za vzdrževanje:

- Pred prvo uporabo impregnirajte obutev z negovalnim sredstvom ali mastjo za usnje.
- Čevlje očistite vsakič, ko so umazani. Trdovratno umazanijo operite z milnico, ne uporabljate agresivnih ali jedkih čistil ali visokotlačnega čistilnika! Kemikalije in druga umazanija (npr. živalski iztrebki) lahko povzročijo trajne strukturne poškodbe usnja.

• Mokro obutev posušite počasi na zraku. **Pomembno:** Obutev ne sušite v neposredni bližini grelcev ali na soncu.

• Redno vzdržujte obutev. **Pomembno:** Pri uporabi preveč čistil oz. čistil s prevelikim deležem živalskih maščob se bo obstoječa vodoodpornost usnja uničila.

• Obutev je treba prenašati in shranjevati pravilno, v kar se da suhih prostorih z dobrim prezračevanjem in zaščitene pred sončnimi žarki.

4.

Pred vsako uporabo preverite brezhibno stanje zaščitnega izdelka (npr. profil pete najmanj 4 mm, optično stanje izdelka, trpežnost vezalk/kaveljčkov itd.). Pri poškodbah ali spremembah izdelek takoj odstranite.

5.

Pomembno je, da je izbrana obutev primerna za zadeven namen uporabe in postavljene zahteve zaščite. Izbira

ustrezne zaščitne obutev mora potekati na podlagi temeljite analize možnih nevarnosti. Pri izbiri ustrezne zaščitne obutev vam lahko svetuje prodajalec. Izdelek je zasnovan za uporabo pri delu z ročno vodeno motorno žago. Proizvod ne nudi zaščite pred drugimi nevarnostmi (npr. pri kontaktu z električno energijo / tokom, pri delih z brusilnim rezalnikom, visokotlačnim čistilnikom itd.).

6.

Za preprečevanje poškodb materiala, se izogibajte stiku tega zaščitnega proizvoda z ostrimi in koničastimi predmeti (veriga motorne žage, kovinska orodja itd.) ter stiku z agresivnimi snovmi kot so živalski iztrebki, kisline, olja, razredčila, gorivo in podobno.

Pozor! Če se obutev med delom poškropi z gorivom, oljem, mastjo ali drugimi vnetljivimi snovmi, jo pred nadaljnjim delom obvezno očistite – **nevarnost požara!** Prav tako preprečite stik z vročimi predmeti (dušilci zvoka ipd.) in drugimi viri toplote (odprti ogenj, peči za ogrevanje ipd.).

Zaščita ni več zagotovljena, če je obutev poškodovana, če je bila narobe čiščena ali pa je izgubila svojo prvotno obliko. Za nadaljnjo optimalno zaščito uporabnika, je potrebno obutev takoj zamenjati.

7.

Obutev je označena s: proizvajalcem, priglašeni organom, veljavnim standardom, kategorijo zaščite, velikostjo

obutev, mesecem in letom izdelave, tipsko oznako proizvajalca, oznaka CE za EU in oznaka UKCA za Veliko Britanijo.

Pomen kategorij

Oznaka kategorij zaščitne obutev (izvleček iz EN ISO 20345:2011, tabela 20)

- **SB:** osnovne varnostne zahteve v skladu s standardom (med drugim zaščita prstov)
- **S1:** kot SB, dodatno zaprt opetnik, antistatičnost, absorpcija energije v petnem delu, odpornost na gorivo
- **S2:** kot S1, dodatne zahteve glede prepuščanja in absorpcije vode zgornjega dela obutev
- **S3:** kot S2, dodatno zaviranje/ odpornost proti prebadanju, profiliran podplat

Pomen dodatnih zahtev (simboli) - (izvleček iz EN ISO 17249:2013, tabela 1 in EN ISO 20345:2011, tabela 18)

- **P:** zaviranje prebadanja
- **C:** električni tranzitni upor, prevodna obutev
- **A:** električni tranzitni upor, antistatična obutev
- **I:** električna izolativnost obutev
- **HI:** toplotna izolativnost
- **CI:** izolativnost pred mrazom
- **E:** absorpcija energije v predelu pete

- **WR:** vododržna obutev
- **M:** zaščita stopala
- **AN:** zaščita gležnjev
- **WRU:** prepuščanje in absorpcija vode zgornjega dela obutev
- **CR:** odpornost na vreznine (ni proti vrezninami verižne žage)
- **HRO:** lastnosti podplata ob stiku s toploto
- **FO:** odpornost podplata na gorivo
- **SRA:** oprijem na keramičnih ploščicah / čistilno sredstvo
- **SRB:** oprijem na jekleni plošči / glicerini
- **SRC:** oprijem na keramičnih ploščicah / čistilnem sredstvu in jekleni plošči / glicerinu

Zaviranje prebadanja – Pozor!

Upoštevajte, da je bilo zaviranje prebadanja te obutev v laboratoriju ugotovljeno z uporabo topega preizkusnega žebļa premera 4,5 mm in sile 1100 N. Višje sile in tanjši žebļji lahko povečajo tveganje preboda. V takšnih primerih je treba razmisliti o alternativnih preventivnih ukrepih.

Vstavljeni so samo vložki iz kovine, ki zavirajo prebadanje.

Kovina: Na zaviranje prebadanja manj vpliva oblika koničastega predmeta / nevarnost (npr. Premer, geometrija, ostrina).

Zaradi omejitev pri izdelave obutve ni pokrita celotna površina stopala obutve.

Navodilo proizvajalca: zaščitna obutev z zaščito pred vrezninami verižne žage po standardu EN ISO 17249:2013

Nobena osebna zaščita ne more nuditi 100% zaščite pred vrezninami, ki jih lahko povzroči ročna verižna žaga. Izkušnje so pokazale, da je mogoče izdelati osebno zaščitno opremo, ki zagotavlja določeno stopnjo varnosti.

Tako vas lahko zaščitna oprema varuje na različne načine, npr.

- pri zdrsu verige ali rezila vas bo material zaščitne opreme zavaroval pred vrezninami. Ta zaščitna funkcija se lahko pri gumijastih škornjih sčasoma poslabša.
- pri vlaknih, ki zaradi uvlečenja v pogonsko kolo blokirajo verigo.
- pri blokadi verige zaradi uporabe vlaken z visoko odpornostjo na vreznine, ki zmanjšujejo hitrost verige zaradi prenosa kinetične energije.

Pogosto pride v poštev več kot en princip zaščite. Tako obstajajo trije nivoji zaščite, od katerih je vsak prilagojen določeni verigi.

- Raven zaščite 1: hitrost zaščite verige 20 m/s
- Raven zaščite 2: hitrost zaščite verige 24 m/s

- Raven zaščite 3: hitrost zaščite verige 28 m/s

Priporočamo, da izberete obutev skladno z ogroženostjo. Pomembno pri tem je, da se obutev in hlače prekrivajo.

Dodatno mora biti na zunanji strani obutve na dobro vidnem mestu trajno pritrjena etiketa v velikosti vsaj 30 mm z naslednjim piktogramom in s podatki o nivoju zaščite (nivo 1, nivo 2 ali nivo 3).



Iz ergonomičnih razlogov se pri večini delovnih pogojih uporablja nivo zaščite 1.

Splošno: Zaščitna obutev z zaščito pred vrezninami, ki jih lahko povzročijo ročna verižna žaga, je predvidena samo kot zaščitna obutev za gozdarske dejavnosti. Pomoč pri izbiri in uporabi zaščitne obutve nudi tudi pravilnik nemške zavarovalnice DGUV 112-191. Obutev mora glede na izvedbo ščititi pred tveganji kot so vlaga, mehanski vplivi v predelu prstov (udarec in pritisna sila), prodor predmetov skozi podplat, zdrsi, elektrostatično naelektrenje, toplota in mraz.

Obutev nudi na oznaki v obtviti navedeno zaščito. Poleg tega lahko vplivni in okoljski pogoji, kot so na primer višje mehanske sile, izjemno ostri predmeti, visoke oz. zelo nizke temperature ali vpliv koncentriranih kislin, lugov ali

drugih kemikalij vplivajo na funkcijo obutve in v tem primeru je treba sprejeti dodatne varnostne ukrepe.

Kjer obstaja nevarnost preboda koničastih predmetov (na primer žebliji ali steklene črepinje), je treba nositi izdelek z zaviranjem prebadanja z oznako S3. Z veseljem vam bomo svetovali pri izbiri za vas najbolj primerne obutve.

Oprijem: oprijem je bil testiran v laboratorijskih pogojih skladno z označenimi parametri. To ne nudi popolne garancije za varno hojo, ker je odvisno od različnih vplivnih dejavnikov (na primer talne obloge, umazanija). Za sistem »obutev – tla – medij« priporočamo preizkus nošenja na licu mesta.

zaščitna obutev po EN ISO 20345 izpolnjuje zahteve udarca z vplivom energije v višini 200 J in tlačno obremenitvijo 15 kN v predelu zaščitne kape prstov. To so osnovne zahteve EN ISO 20345 in veljajo kot zaščita pred padajočimi predmeti za izdelke kategorij SB, S1, S1P, S2 in S3. Višje sile lahko povečajo tveganje zmečkanja prstov. V takšnih primerih je treba razmisliti o alternativnih preventivnih ukrepih.

V primeru, da ima obutev antistatične lastnosti, je potrebno obvezo upoštevati v nadaljevanju opisane nasvete:

Antistatično obutev je potrebno nositi, če obstaja potreba po tem, da bi z odvodom preprečili elektrostatično naelektrenje tako, da se izključi nevarnost

vžiga npr. vnetljivih snovi in hlapov zaradi isker in v primeru, ko nevarnost električnega udara zaradi električne naprave ali zaradi delov, ki so pod napetostjo ni popolnoma izključena. Vendar pa je potrebno opozoriti na to, da antistatična obutev ne more nuditi zadostne zaščite pred električnim udarom, saj predstavlja samo upor med tlemi in nogi. V primeru, da nevarnosti električnega udara ne morete popolnoma izključiti, se je potrebno poslužiti drugih ukrepov, da bi izključili to nevarnost. Takšni ukrepi in naslednji preizkusi naj bodo del rutinskega programa za zaščito pred nesrečami na delovnem mestu.

Izkušnje so pokazale, da naj bi prevodnost proizvoda za antistatične namene v času svoje življenjske dobe znašala pod 1000 MΩ. Vrednost 100 kΩ je določena kot spodnja meja za upornost novega proizvoda pri zagotavljanju minimalne zaščite pred nevarnim električnim udarom ali vžigom zaradi okvare električne naprave pri delu do 250 V. Vendar pa je potrebno upoštevati, da obutev pod določenimi pogoji ne nudi zadostne zaščite, zato se mora uporabnik vedno poslužiti dodatnih varnostnih ukrepov.

Električni upor te vrste obutve se lahko zaradi upogibanja, umazanije ali vlage znatno spremeni. Obutev pri nošenju v dežju in vlagi ne opravlja več funkcije, kateri je namenjena. Na podlagi tega je potrebno skrbeti za to, da bo izdelek v času svoje življenjske dobe v stanju opravljati nalogo odvajanja elektrostatičnega naboja in da bo

nudil ustrezno zaščito. Uporabniku se zaradi tega svetuje, če je potrebno, da redno in pred vsako uporabo preizkusi električno upornost obutve.

Obutev klasifikacije I lahko pri daljšem nošenju absorbira vlago, ki tako pri mokri podlagi postane prevodna. Če se obutev nosi pri pogojih, pri katerih se je material podplata kontaminiral, mora uporabnik pred vsakim vstopom na nevarno območje preveriti električno prevodnost svoje obutve. Na področjih, kjer se nosi antistatična obutev, mora biti prevodnost tal takšna, da je zagotovljena zaščitna funkcija obutve.

Pri uporabi obutve ne polagajte nobenih izolacijskih delov med nogo in čevlji z izjemo običajnih nogavic. V primeru uporabe vložkov med notranjim podplatom in uporabnikovo nogo, je treba preveriti povezavo čevljev/vložek zaradi električnih lastnosti.

Vložki / dodatki

Zaščitna obutev, ki je izdelana in dobavljena z vložki / dodatki, je tudi testirana v takšnem stanju in ustreza zahtevam posameznih veljavnih standardov. Pri zamenjavi vložkov bo obutev samo takrat ohranila svoje testirane zaščitne lastnosti, če se bo vložek obutve zamenjal z vložkom, ki ga ponuja izdelovalec obutve.

Zaščitno obutev in delovno obutev, ki bo ortopedsko spremenjena, je dovoljeno spremeniti samo z ortopedskimi vložki in zaščitnimi materiali, ki jih je dovolil proizvajalec.

Pridobiti je treba navodila proizvajalca za izvajanje ortopedskih sprememb.

Opozorilo: Vstavljanje vložkov, ki niso enake sestave in kakovosti lahko povzroči, da obutev ne ustreza določenim standardom po katerih je bila testirana. Prav tako se lahko zaščitna funkcija obutve zmanjša.

Tudi uporaba dodatkov kot so gamaše ali dereze lahko zmanjšajo učinek zaščite.

Na 2. strani naslovnice teh navodil za uporabo najdete navedbe o proizvajalcu, za to veljavne izdelke (glej tabelo 1) in preizkusne inštitute za izdajo certifikatov za EU in VB.

01 - Дочерние компании STIHL

В Российской Федерации:

ООО «АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕ-ТИНГ»

наб. Обводного канала, дом 60, литера А, помещ. 1-Н, офис 200

192007 Санкт-Петербург

Горячая линия: +7 800 444 180

Эл. почта: info@stihl.ru

02 – Представительства STIHL

В Белоруссии:

Представительство

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

ул. К. Цеткин, 51-11а

220004 Минск, Беларусь

Горячая линия: +375 17 200 23 76

В Казахстане:

Представительство

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2

050026 Алматы, Казахстан

Горячая линия: +7 727 225 55 17

03 - Импортёры STIHL РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

ООО „ШТИЛЬ ЗЮДВЕСТ“

350000, Российская Федерация,

г. Краснодар, ул. Западный обход, д. 36/1

ООО „АРНАУ“

236006, Российская Федерация,

г. Калининград, Московский проспект, д. 253, офис 4

ООО „ТЕХНОТОРГ“

660112, Российская Федерация,

г. Красноярск, ул. Парашютная, д. 15

ООО „ФЛАГМАН“

194292, Российская Федерация,

г. Санкт-Петербург, 3-ий Верхний

переулок, д. 16 литер А, помещение 38

ООО „ИНКОР“

610030, Российская Федерация,

г. Киров, ул. Павла Корчагина, д. 1Б

ООО „ЛЕСОТЕХНИКА“
664540, Российская Федерация,
с. Хомутово, ул. Чапаева, д. 1, оф. 39

ООО „ПРОГРЕСС“
107113, Российская Федерация,
г. Москва, ул. Маленковская, д. 32, стр. 2

ООО „ОПТИМА“
620030, Российская Федерация,
г. Екатеринбург, ул. Карьерная д. 2, Помещение 1

04 - Импортёры STIHL БЕЛАРУСЬ

ООО «ПИЛАКОС»
ул. Тимирязева 121/4 офис 6
220020 Минск, Беларусь

УП «Беллесэкспорт»
ул. Скрыганова 6.403
220073 Минск, Беларусь

05 - Импортёры STIHL КАЗАХСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

06 - Импортёры STIHL КИРГИЗИЯ

ОсОО «Муза»
ул. Киевская 107
720001 Бишкек, Киргизия

07 - Импортёры STIHL АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

08 - Дочерние компании STIHL / Импортёры STIHL

УКРАИНА:
ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
Эл. почта: info@stihl.ua



TP TC 019/2011
Made in/Сделано в:
См. упаковку/Наименование продукта

КО TP 019/2011
Дайындалған жері:
Қаптамадан/Бұйымның заттаңбасынан қараңыз!

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
D-71336 Waiblingen
+49 (0) 7151-26-0
www.stihl.com

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2018